

# Janisol Arte 2.0 RC

Beschlageinbau und Verarbeitung

# Janisol Arte 2.0 RC

Montage des ferrures et usinage

# Janisol Arte 2.0 RC

Installation of fittings and assembly

**Beschlageinbau  
und Montage  
Janisol Arte 2.0 RC**

Version 05/2020  
Artikelnummer K1191922

**Montage des ferrures  
et usinage  
Janisol Arte 2.0 RC**

Version 05/2020  
Numéro d'article K1191922

**Installation of fittings  
and assembly  
Janisol Arte 2.0 RC**

Version 05/2020  
Item number K1191922

Eine Liste der aktuellen  
Änderungen und Ergänzungen  
finden Sie am Ende des Kataloges!

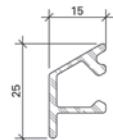
Une liste des dernières  
modifications et ajouts est  
disponible à la fin du catalogue!

A table of actual modifications  
and additions can be found at  
the end of the catalogue!

Bei grau hinterlegten Artikeln muss  
die Verfügbarkeit angefragt werden.

Pour les produits marqués en gris,  
la disponibilité doit être demandée.

Items which are marked in grey, the  
stock availability needs to be inquired.



**000.000**

**Wetterschenkel**  
Aluminium roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

**000.000**

**Renvoi d'eau**  
aluminium brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

**000.000**

**Weatherbar**  
aluminium mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Artikel, welche rot durchgestrichen  
sind, wurden aus dem Sortiment  
genommen.

Les articles barrés en rouge ont  
été retirés de la gamme.

Articles that have a red line through  
them have been removed from the  
product range.



**000.000**

**Glasdichtung**  
mit Abreisssteg  
EPDM, schwarz,  
für Glasleistenseite  
Einsatz siehe Seiten 34/35

VE = 100 m

**000.000**

**Joint de vitrage**  
avec partie déchirable  
EPDM, noir,  
pour côté parclose

Utilisation voir pages 34/35

**000.000**

**Glazing weatherstrip**  
with detachable strip  
EPDM, black,  
for glazing bead side

Application see pages 34/35

PU = 100 m

Allgemeine Hinweise

Conseils générales

General informations

**2**

---

Beschlageinbau

Montage des ferrures

Installation of fittings

**10**

---

Verarbeitungs-Hinweise

Indications d'usinage

Assembly instructions

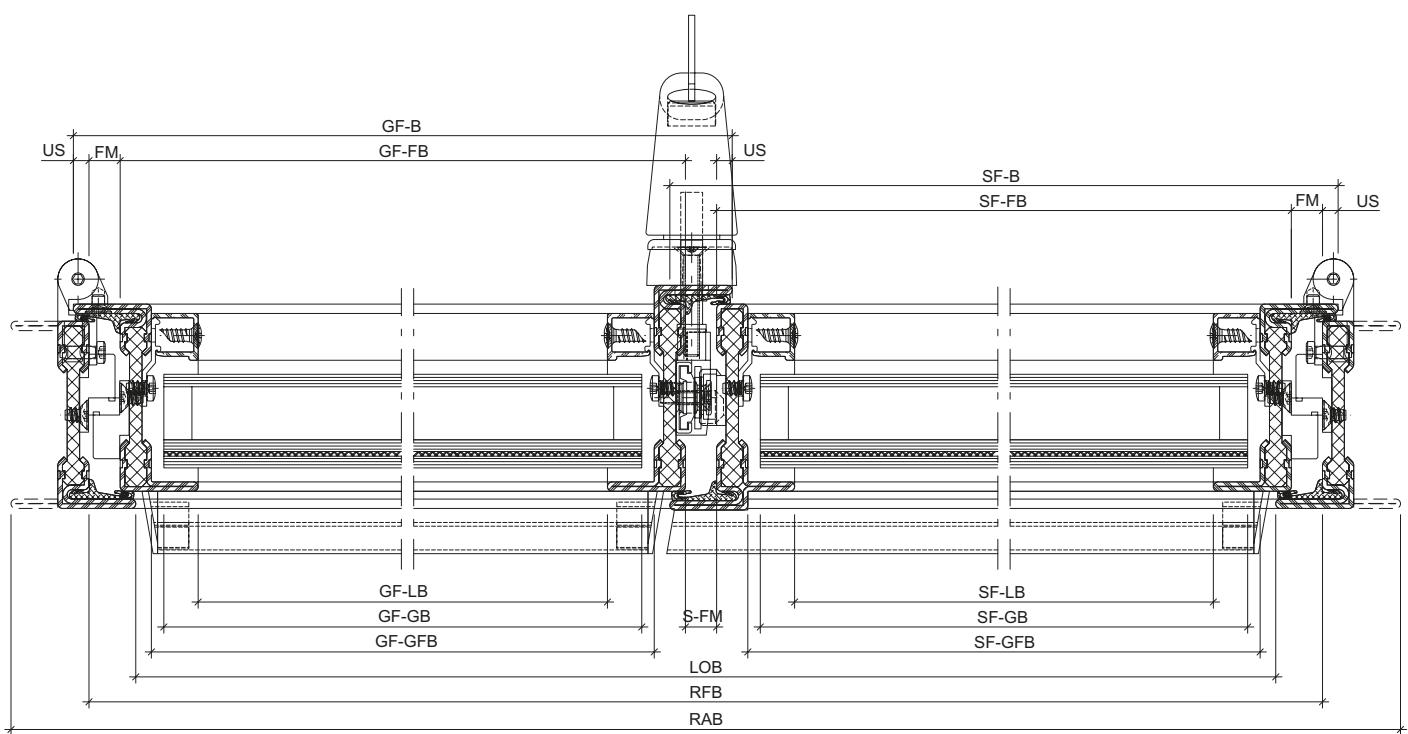
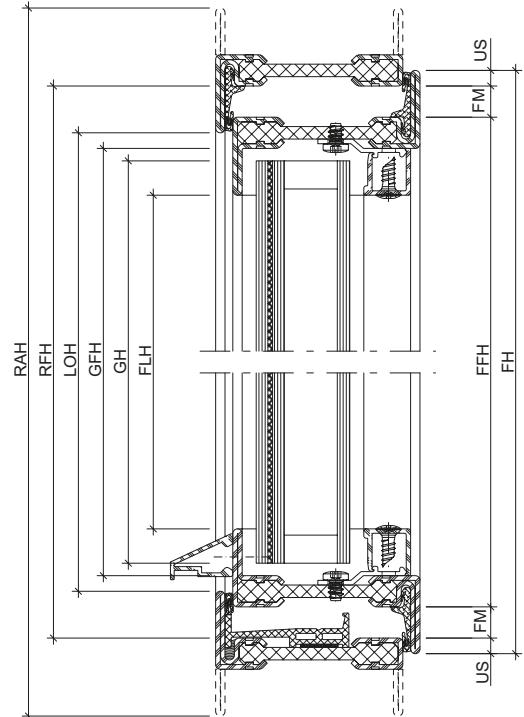
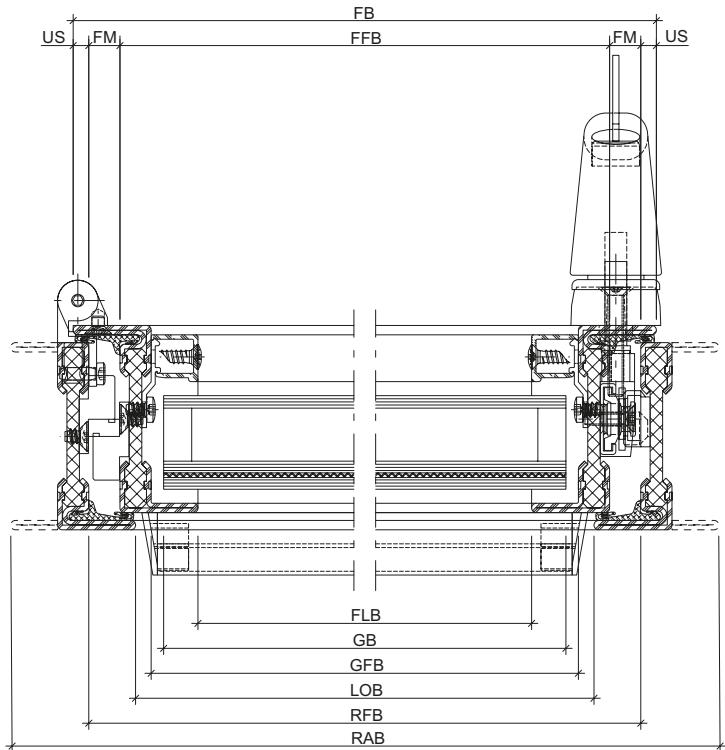
**140**

---

### Massbezeichnungen

### Dimensions cotées

### Measurement descriptions



<b>Massbezeichnungen</b>		<b>Dimensions cotées</b>		<b>Measurement descriptions</b>	
<b>US</b> <b>FM</b>	Überschlag Falzmass	<b>US</b> <b>FM</b>	Recouvrement Dimension de la feuillure	<b>US</b> <b>FM</b>	Overlap Rebate
<b>FH</b> <b>FFH</b> <b>FLH</b>	Flügelhöhe Flügelfalzhöhe Flügel-Lichtmasshöhe	<b>FH</b> <b>FFH</b> <b>FLH</b>	Hauteur du vantail Hauteur de feuillure du vantail Hauteur vide lumière du vantail	<b>FH</b> <b>FFH</b> <b>FLH</b>	Sash height Sash rebate height Clear height dimension of sash
<b>FB</b> <b>FFB</b> <b>FLB</b>	Flügelbreite Flügelfalzbreite Flügel-Lichtmassbreite	<b>FB</b> <b>FFB</b> <b>FLB</b>	Largeur du vantail Largeur de feuillure du vantail Largeur vide lumière du vantail	<b>FB</b> <b>FFB</b> <b>FLB</b>	Sash width Sash rebate width Clear width dimension of sash
<b>GH</b> <b>GFH</b>	Glashöhe Glasfalzhöhe	<b>GH</b> <b>GFH</b>	Hauteur du verre Hauteur de feuillure du verre	<b>GH</b> <b>GFH</b>	Glass height Glazing rebate height
<b>GB</b> <b>GFB</b>	Glasbreite Glasfalzbreite	<b>GB</b> <b>GFB</b>	Largeur du verre Largeur de feuillure du verre	<b>GB</b> <b>GFB</b>	Glass width Glazing rebate width
<b>LOH</b> <b>RFH</b> <b>RAH</b>	Lichte Öffnungshöhe Rahmenfalzhöhe Rahmenaussenhöhe	<b>LOH</b> <b>RFH</b> <b>RAH</b>	Hauteur vide lumière Hauteur de feuillure du dormant Hauteur extérieure du dormant	<b>LOH</b> <b>RFH</b> <b>RAH</b>	Clear opening height Frame rebate height External frame height
<b>LOB</b> <b>RFB</b> <b>RAB</b>	Lichte Öffnungsbreite Rahmenfalzbreite Rahmenaussenbreite	<b>LOB</b> <b>RFB</b> <b>RAB</b>	Largeur vide lumière Largeur de feuillure du dormant Largeur extérieure du dormant	<b>LOB</b> <b>RFB</b> <b>RAB</b>	Clear opening width Frame rebate width External frame width
<b>GF-B</b> <b>GF-FB</b> <b>GF-LB</b>	Gangflügel-Breite Gangflügel-Falzbreite Gangflügel-Lichtmassbreite	<b>GF-B</b> <b>GF-FB</b> <b>GF-LB</b>	Largeur du vantail de service Largeur de feuillure du vantail de service Vide lumière du vantail de service	<b>GF-B</b> <b>GF-FB</b> <b>GF-LB</b>	Access sash width Access sash rebate width Clear width dimension of access sash
<b>GF-GB</b> <b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasbreite Gangflügel-Glasfalzbreite	<b>GF-GB</b> <b>GF-GFB</b>	Largeur du verre du vantail de service Largeur de feuillure du verre du vantail de service	<b>GF-GB</b> <b>GF-GFB</b>	Glass width of access sash Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b> <b>SF-FB</b> <b>SF-LB</b>	Standflügel-Breite Standflügel-Falzbreite Standflügel-Lichtmassbreite	<b>SF-B</b> <b>SF-FB</b> <b>SF-LB</b>	Largeur du vantail semi-fixe Largeur de feuillure du vantail semi-fixe Vide lumière du vantail semi-fixe	<b>SF-B</b> <b>SF-FB</b> <b>SF-LB</b>	Secondary sash width Rebate width of secondary sash Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b> <b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasbreite Standflügel-Glasfalzbreite	<b>SF-GB</b> <b>SF-GFB</b>	Largeur du verre du vantail semi-fixe Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	<b>SF-GB</b> <b>SF-GFB</b>	Glass width of secondary sash Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	<b>S-FM</b>	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	<b>S-FM</b>	Double-sash rebate

## Verarbeitung

Grundsätzlich kann Janisol Arte wie die übrigen Janisol-Profilsysteme verarbeitet werden. Das heißt, dass für die Verarbeitung keine speziellen Maschinen beschafft oder sonstige besondere Massnahmen zu treffen sind. Durch die einfachen Profilformen sind die üblichen Verarbeitungsprozesse wie schweißen und schleifen problemlos durchführbar.

Beim Bohren, Sägen und Bearbeiten der Profile wird Glasfaserstaub freigesetzt. Dieser kann Reizungen der Haut und Augen auslösen. Um dies zu vermeiden sollten bei diesen Arbeiten die Haut und die Augen im Bedarfsfall geschützt werden (geschlossene Arbeitskleidung, Schutzbrille, Handschuhe).

## Toleranzen

Durch die sehr schlanken Profile und die minimalen Ansichten müssen die Fertigungstoleranzen allgemein enger gehalten werden als bei den übrigen Jansen-Profilen. Dies gilt insbesondere für Fensterflügel, wo die Flügelfalzmasse von lediglich 10 mm erhöhte Anforderungen an die Masshaltigkeit von Rahmen und Flügel stellen.

### Glasbestellung

Glaslieferanten auf die minimale Einstandtiefe hinweisen.  
Randverbund möglichst klein.

Die Größen der Isoliergläser sind wie folgt zu tolerieren:  
Breite und Höhe +0/-2 mm.

## Usinage

Janisol Arte peut fondamentalement être usiné comme les autres systèmes de profilés Janisol. Il n'est donc pas nécessaire de se procurer des machines spéciales ou de prendre d'autres mesures particulières pour l'usinage. Grâce aux formes de profilés simples, les processus d'usinage usuels tels que le soudage et le meulage s'exécutent sans problème.

La poussière de fibre de verre est libérée lors du perçage, du sciage et de l'usinage des profilés. Celle-ci peut provoquer des irritations de la peau et des yeux qui peuvent être évitées en protégeant ces parties du corps lors de ces travaux, si nécessaire. Pour les yeux, il faut utiliser des lunettes de protection, et pour la peau, une tenue de travail fermée et en particulier des gants de protection.

## Tolérances

Grâce aux profilés très fins et aux formes minimalistes, les tolérances doivent être en général maintenues plus en-deçà de celles des autres systèmes de profilés Jansen. Cela concerne en particulier les ouvrants de fenêtre sur lesquels la feuillure de seulement 10 mm exige un respect beaucoup plus précis des cotes du cadre et du vantail.

### Commande de vitrage

Signaler la profondeur de prise en feuillure minimale aux fournisseurs de vitrage. Scellement le plus petit possible.

La tolérance relative aux verres isolants est la suivante:  
largeur et hauteur +0/-2 mm.

## Assembly

Janisol Arte can generally be fabricated in the same way as the other Janisol profile systems. This means that no special machines or measures for fabrication are required. Due to the simple profile types, the standard fabrication processes, such as welding and grinding, can be carried out easily.

Glass fibre dust is released when drilling, sawing or processing the profiles. This dust can irritate the skin and eyes. To avoid any irritation, protect skin and eyes as required when carrying out these tasks. Wear goggles to protect the eyes. Ensure skin is covered by protective work clothing and, in particular, wear gloves.

## Tolerances

Due to the slim profiles and minimal face widths, the tolerances must be kept smaller than for the other Jansen profile systems. This applies in particular to window sash, where the sash rebate size places an increased requirement of 10 mm on the dimensional accuracy of the frames and sash.

### Glass order

Advise the glass supplier of the minimum edge cover depth. Edge seal as small as possible.

The following size tolerances for the insulating glass are to be permitted: +0/-2 mm in height and width.

Bei der Erstellung von Fenstern ist die Masshaltigkeit besonders zu beachten. Die geschweißten Flügelrahmen tendieren beim Zuschnitt auf die theoretischen Sollmassen eher auf Übermass. Aus diesem Grund empfehlen wir, diesen Umstand beim Zuschnitt zu berücksichtigen.

**Zuschnitt Flügelprofile:**

Breite = theoretisches Sollmass - 1 mm  
Höhe = theoretisches Sollmass - 1 mm

**Zuschnitt Rahmenprofile:**

Breite = theoretisches Sollmass  
Höhe = theoretisches Sollmass

Le respect des cotes doit être tout particulièrement respecté lors de la création de fenêtres. Les cadres de vantaux soudés ont par expérience tendance à être surmesurés lors de leur découpe à la cote de consigne théorique. Pour cette raison, nous recommandons d'en tenir compte lors de la découpe des profils de vantaux.

*Découpe profilés de vantail:*

Largeur =  
cote de consigne théorique -1 mm  
Hauteur =  
cote de consigne théorique -1 mm

*Découpe profilés de cadre:*

Largeur = cote de consigne théorique  
Hauteur = cote de consigne théorique

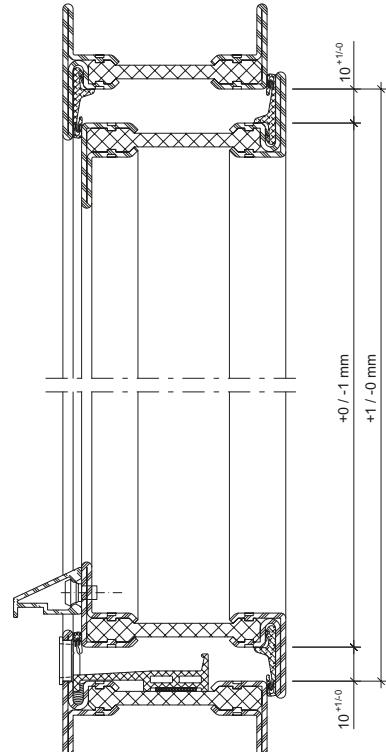
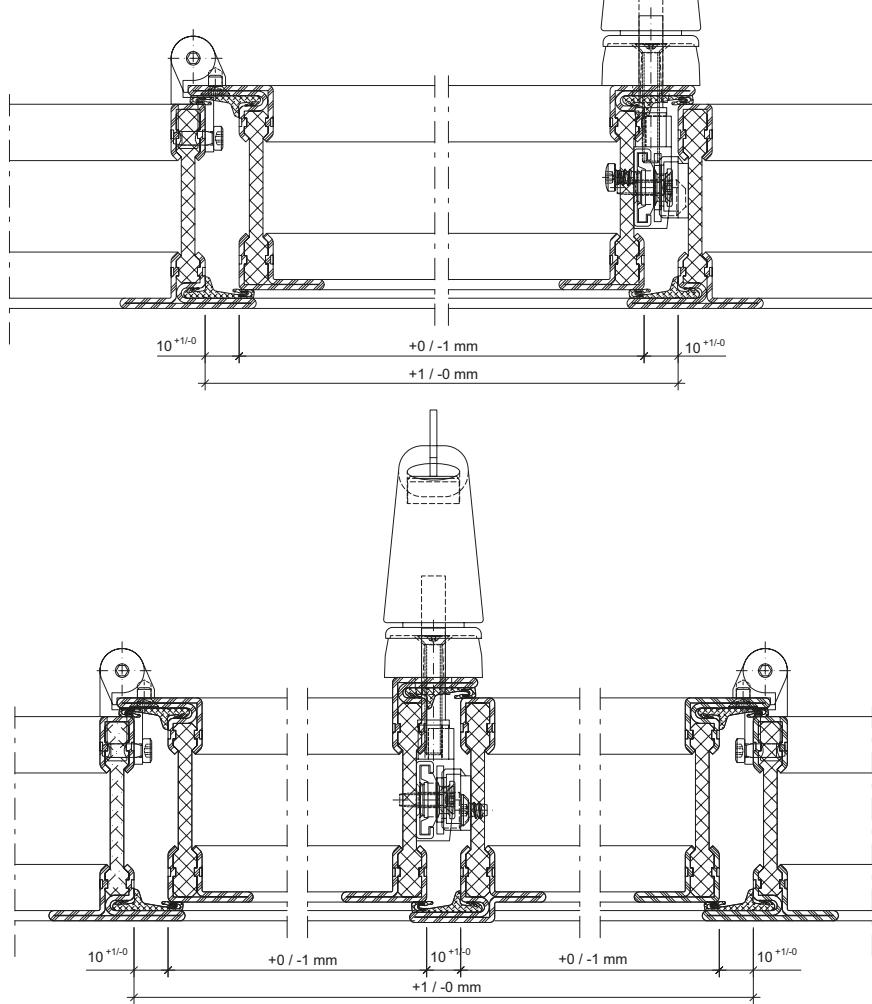
The experiences of several metal-working companies have shown that special attention must be paid to dimensional accuracy, particularly when making windows. It has been found that the welded leaf frame tends to be slightly oversized when cut to the theoretical design dimensions. For this reason, we recommend that this situation is taken into account when cutting the leaf profiles to size.

*When cutting leaf profiles to size:*

Width =  
Theoretical design dimension -1 mm  
Height =  
Theoretical design dimension -1 mm

*When cutting frame profiles to size:*

Width = Theoretical design dimension  
Height = Theoretical design dimension



## Zuschchnitt

Die Janisol Arte-Profile lassen sich mit den herkömmlichen Metallsägemaschinen zuschneiden. Beim Zuschchnitt sollten jedoch, im Besonderen bei Gehrungsschnitten, generell passende Einspannunterlagen (z.B. 499.294) verwendet werden, damit eine einwandfreie Profileinspannung gewährleistet wird.

Aufgrund der sehr schmalen Profilformen sollte die Vorschubgeschwindigkeit beim Sägen im Vergleich zu üblichen Stahlrohrprofilen reduziert werden.

Für den Zuschchnitt der Profile wird generell eine Mikrosprüh-Schmierung empfohlen. Zusätzlich ist der Hinweis bezüglich Massgenauigkeit zu beachten.

## Découpe

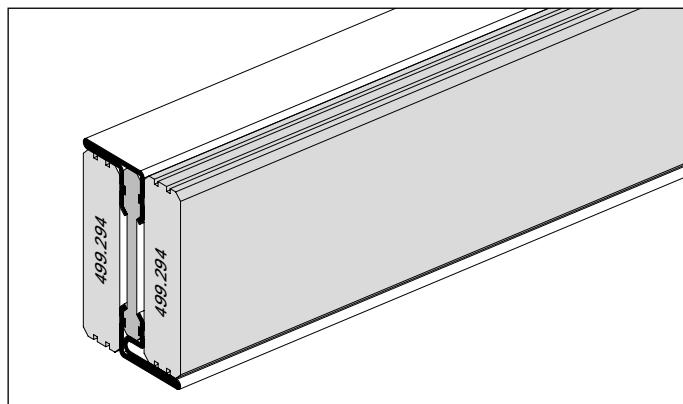
Les profilés Janisol Arte peuvent être découpés avec les scies mécaniques usuelles. Lors de la découpe, il faut cependant utiliser, en particulier pour les coupes en biseau, en général des cales (par ex. 499.294) afin de garantir un serrage optimal du profilé. En raison des formes étroites des profilés, la vitesse d'avance lors du sciage doit être réduite en comparaison avec les profilés tubulaires en acier habituels. Une lubrification par micropulvérisation est en général recommandée pour la découpe des profilés. La consigne ci-dessus citée relative à la précision des cotes devrait en outre être respectée.

## Cutting

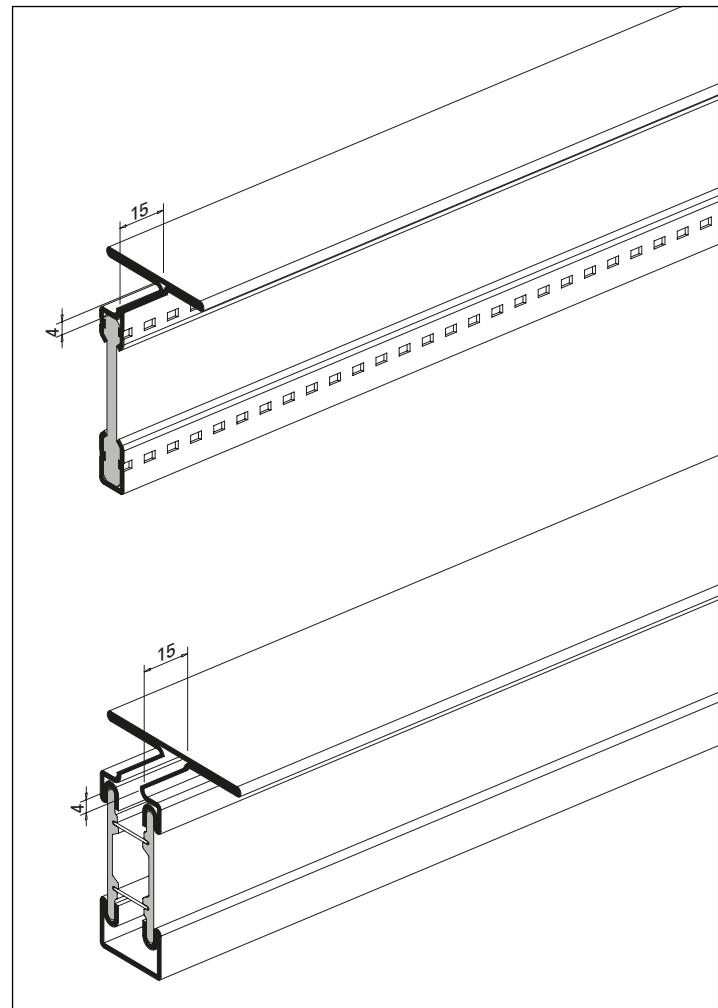
Cut the Janisol Arte profiles with the conventional metal saw. However, when cutting and, in particular, when performing mitre cuts, suitable clamping supports (e.g. 499.294) should be used to ensure the profiles are securely clamped.

As the profile shapes are very narrow, the rate of feed when sawing should be reduced compared to the usual tubular steel profiles.

To cut the profile, microspray lubrication is generally recommended. Also note the above information regarding dimensional accuracy.

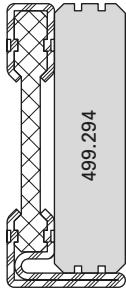


Einspannunterlagen Flügelprofil  
Support profilé d'ouvrant  
Support sash profile

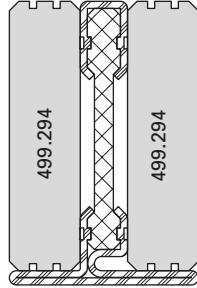


Ausklinkung Riegel auf Stirnseite  
Entaille traverse en face avant  
Notching of transom on font

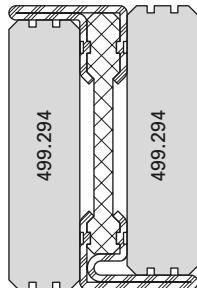
### Übersicht Einspannunterlagen



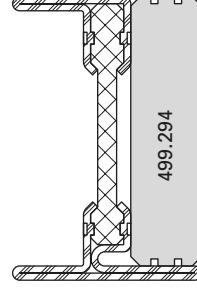
601.611



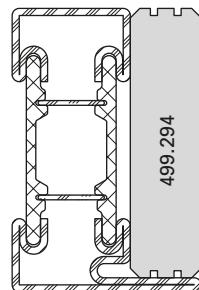
602.611



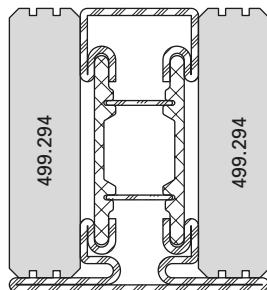
603.611



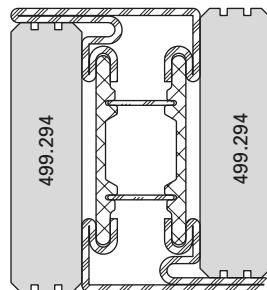
605.611



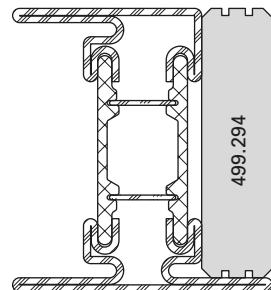
601.615



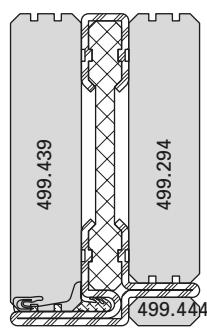
602.615



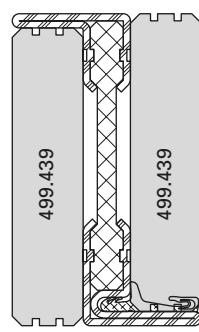
603.615



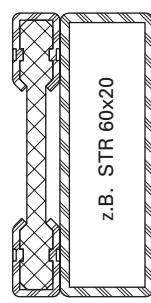
605.615



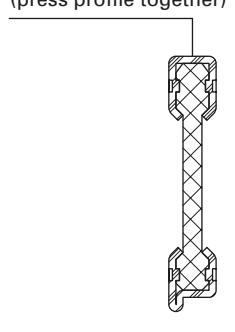
602.612



603.612



600.610



600.609

Vorsichtig spannen  
(Profil zusammendrücken)  
Serrer avec précaution  
(comprimer le profilé)  
Clamp carefully  
(press profile together)



## Zubehör und Beschläge

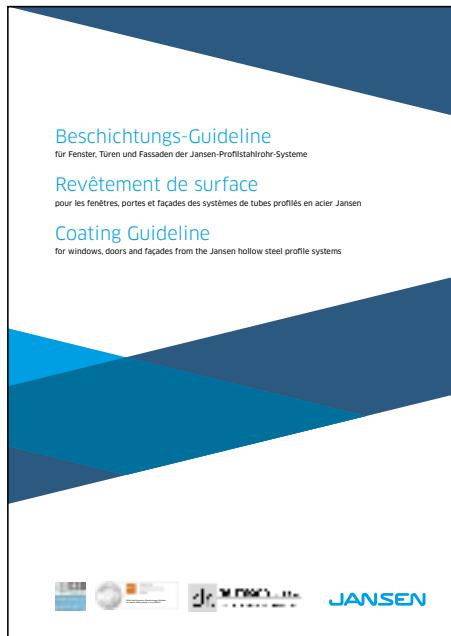
Diese Dokumentation beinhaltet lediglich die system-spezifischen Zubehör- und Beschlägeteile für die einbruch-hemmende Ausführung. Das allgemeine Zubehör und deren Verarbeitung finden Sie im Hauptkatalog 1C «Janisol Arte».

## Accessoires et ferrures

La présente documentation ne comprend que les accessoires et les ferrures spécifiques au système pour l'exécution anti-effraction. Les accessoires généraux et leur mise en œuvre se trouvent dans le catalogue principal 1C, «Janisol Arte».

## Accessories and fittings

This documentation only contains the system-specific fittings and accessories for the burglar-resistant design. General accessories and their fabrication can be found in the manual 1C «Janisol Arte».



**Beschichtungs-Guideline**  
**Revêtement de surface**  
**Coating Guideline**



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**

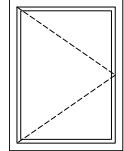


**Verarbeitung Jansen-Profilsysteme  
(598.477)**  
**Usinage systèmes de profilés Jansen  
(598.491)**  
**Fabrication of Jansen profile systems  
(598.492)**

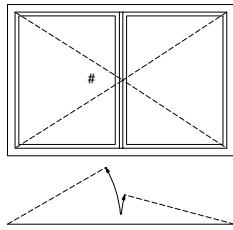


**Bedienungs-, Pflege- und  
Wartungsanleitung (598.461)**  
**Instructions d'emploi, d'entretien  
et de maintenance (598.468)**  
**Operating and maintenance  
instructions (598.467)**

3D Anschraubbänder 557.182/557.183	Paumelles à visser 3D 557.182/557.183	3D screw-on hinges 557.182/557.183	14
Zuschnitt Anschlagdichtung 455.046	Découpe pour joint de butée 455.046	Cutting rebate weatherstrip 455.046	19
Anschraubband 555.484	Paumelle à visser 555.484	Screw-on hinge 555.484	20
Zuschnitt Anschlagdichtung 455.046	Découpe pour joint de butée 455.046	Cutting rebate weatherstrip 455.046	22
Anschweißband 555.483	Paumelle à souder 555.483	Weld-on hinge 555.483	23
Band 557.265	Paumelle 557.265	Hinge 557.265	24
Definition Symbole	Définition des symboles	Definition of symbols	25
Lage Falzsicherungen 557.287	Position des sécurités de feuillure 557.287	Position of rebate fixings 557.287	27
Anordnung Verriegelungspunkte	Disposition des points de verrouillage	Arrangement of locking points	30
Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Prolongement de la crémone 557.281/557.282	Gearbox extension 557.281/557.282	34



Zuschnitt Getriebeverlängerung Bohrbild Getriebeverlängerung und Schliessbleche	Découpe prolongement de la crémone Schéma de perçage prolongement de la crémone et gâches	Cutting gearbox extension Drilling pattern gearbox extension and striking plates	35
Bohrlehre 499.542 für Getriebe 557.279/557.280 und Fenstergriff 557.268	Gabarit de perçage 499.542 pour crémone 557.279/557.280 et poignée de fenêtre 557.268	Drilling jig 499.542 for mechanisme 557.279/557.280 and window handle 557.268	40
Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour prolongement de la crémone 557.281/557.282	Drilling jig 499.542 and drilling pattern for gearbox extension 557.281/557.282	42
Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Schliessblech 557.281/557.282	Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour gâche 557.281/557.282	Drilling jig 499.542 and drilling pattern for striking plate 557.281/557.282	46
Einbau Glasleisten-Klippsstück im Bereich CNS-Getriebeführung	Montage du clip de parcloses dans la zone du guidage de crémone CNS	Installation of glazing bead clip in the area of the CNS gearbox guide	50
Einbau Getriebe 557.279/557.280 Einbau Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Montage crémone 557.279/557.280 Montage prolongement de la crémone 557.281/557.282	Installation of mechanisme 557.279/557.280 Installation gearbox extension 557.281/557.282	51
Verbinde 557.283 für Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Raccord 557.283 pour prolongement de la crémone 557.281/557.282	Connector 557.283 of gearbox extension 557.281/557.282	52
Einbau Schliessblech	Montage gâche de fermeture	Installation striking plate	53
Schliessbleche ausrichten und fixieren	Ajuster et fixer les gâches de fermeture	Align and fix strike plates	54



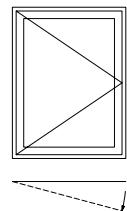
Zuschnitt Getriebeverlängerung Bohrbild Getriebeverlängerung und Schliessbleche	Découpe prolongement de la crémone Schéma de perçage prolongement de la crémone et gâches	Cutting gearbox extension Drilling pattern gearbox extension and striking plates	55
Bohrlehre 499.542 für Getriebe 557.279/557.280 und Fenstergriff 557.268	Gabarit de perçage 499.542 pour crémone 557.279/557.280 et poignée de fenêtre 557.268	Drilling jig 499.542 for mechanism 557.279/557.280 and window handle 557.268	60
Bohrlehre 499.542 für Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Gabarit de perçage 499.542 pour prolongement de la crémone 557.281/557.282	Drilling jig 499.542 for gearbox extension 557.281/557.282	62
Bohrlehre 499.545 für Falztreibriegel 557.310	Gabarit de perçage 499.545 pour bascule à mortaiser 557.310	Drilling jig 499.545 for rebate lever bolt 557.310	66
Bohrlehre 499.542 für Schliessblech 557.281/557.282	Gabarit de perçage 499.542 pour gâche 557.281/557.282	Drilling jig 499.542 for striking plate 557.281/557.282	68
Bohrlehre 499.545 für Falztreibriegel 557.310	Gabarit de perçage 499.545 pour bascule à mortaiser 557.310	Drilling jig 499.545 for rebate lever bolt 557.310	72
Bohrlehre 499.545 und Bohrbild für Schliessmulde 557.310	Gabarit de perçage 499.545 et schéma de perçage pour gâche 557.310	Drilling jig 499.545 and drilling pattern for locking recess 557.310	74
Entwässerungsprofil 452.984 Klinkung für Schliessmulde 557.310	Profilé de drainage 452.984 et Entaille pour gâche 557.310	Drainage profile 452.984 Locking recess 557.310	76
Einbau Glasleisten-Klippsstück im Bereich CNS-Getriebeführung	Montage du clip de parcloses dans la zone du guidage de crémone CNS	Installation of glazing bead clip in the area of the CNS gearbox guide	77
Einbau Falztreibriegel 557.310 Einbau Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Montage bascule à mortaiser 557.310 Montage prolongement de la crémone 557.281/557.282	Installation of rebate lever bolt 557.310 Installation gearbox extension 557.281/557.282	78
Einbau Getriebe 557.279/557.280	Montage crémone 557.279/557.280	Installation of mechanism 557.279/557.280	79
Verbinder 557.283 für Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Raccord 557.283 pour prolongement de la crémone 557.281/557.282	Connector 557.283 of gearbox extension 557.281/557.282	80
Einbau Falztreibriegel 557.310 und Schliessblech 557.281/557.282	Montage bascule à mortaiser 557.310 et gâche de fermeture 557.281/557.282	Installation rebate lever bolt 557.310 and striking plate 557.281/557.282	81
Schliessbleche ausrichten und fixieren	Ajuster et fixer les gâches de fermeture	Align and fix strike plates	82
Auflaufbock 557.079	Bloc d'arrêt 557.079	Engagement block 557.079	83

**Inhaltsverzeichnis Beschlageinbau****Sommaire montage des ferrures****Content installation of fittings**

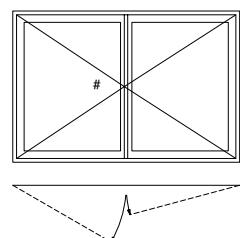
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

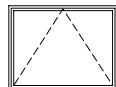


Zuschnitt Getriebeverlängerung Bohrbild Getriebeverlängerung und Schliessbleche	Découpe prolongement de la crémone Schéma de perçage prolongement de la crémone et gâches	Cutting gearbox extension Drilling pattern gearbox extension and striking plates	<b>85</b>
Bohrlehre 499.542 für Getriebe 557.279/557.280 und Fenstergriff 557.268	Gabarit de perçage 499.542 pour crémone 557.279/555.280 et poignée de fenêtre 557.268	Drilling jig 499.542 for mechanisme 557.279/555.280 and window handle 557.268	<b>90</b>
Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour prolongement de la crémone 557.281/557.282	Drilling jig 499.542 and drilling pattern for gearbox extension 557.281/557.282	<b>92</b>
Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Schliessblech 557.281/557.282	Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour gâche 557.281/557.282	Drilling jig 499.542 and drilling pattern for striking plate 557.281/557.282	<b>96</b>
Einbau Getriebe 557.279/557.280 Einbau Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Montage crémone 557.279/557.280 Montage prolongement de la crémone 557.281/557.282	Installation of mechanisme 557.279/557.280 Installation gearbox extension 557.281/557.282	<b>100</b>
Verbinder 557.283 für Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Raccord 557.283 pour prolongement de la crémone 557.281/557.282	Connector 557.283 of gearbox extension 557.281/557.282	<b>101</b>
Einbau Schliessblech	Montage gâche de fermeture	Installation striking plate	<b>102</b>
Schliessbleche ausrichten und fixieren	Ajuster et fixer les gâches de fermeture	Align and fix strike plates	<b>103</b>
Ziehgriff 550.319	Poignée à tirer 550.319	Pull handle 550.319	<b>104</b>



Zuschnitt Getriebeverlängerung Bohrbild Getriebeverlängerung und Schliessbleche	Découpe prolongement de la crémone Schéma de perçage prolongement de la crémone et gâches	Cutting gearbox extension Drilling pattern gearbox extension and striking plates	<b>105</b>
Bohrlehre 499.542 für Getriebe 557.279/557.280 und Fenstergriff 557.268	Gabarit de perçage 499.542 pour crémone 557.279/557.280 et poignée de fenêtre 557.268	Drilling jig 499.542 for mechanisme 557.279/557.280 and window handle 557.268	<b>110</b>
Bohrlehre 499.542 für Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Gabarit de perçage 499.542 pour prolongement de la crémone 557.281/557.282	Drilling jig 499.542 for gearbox extension 557.281/557.282	<b>112</b>
Bohrlehre 499.545 für Falztreibriegel 557.310	Gabarit de perçage 499.545 pour bascule à mortaiser 557.310	Drilling jig 499.545 for rebate lever bolt 557.310	<b>116</b>

Bohrlehre 499.542 für Schliessbleche 557.281/557.282	Gabarit de perçage 499.542 pour gâches 557.281/557.282	Drilling jig 499.542 for striking plates 557.281/557.282	118
Bohrlehre 499.545 für Falztreibriegel 557.310	Gabarit de perçage 499.545 pour bascule à mortaiser 557.310	Drilling jig 499.545 for rebate lever bolt 557.310	122
Bohrlehre 499.545 und Bohrbild für Schliessmulde 557.310	Gabarit de perçage 499.545 et schéma de perçage pour gâche 557.310	Drilling jig 499.545 and drilling pattern for locking recess 557.310	124
Entwässerungsprofil 452.981 Klinkung für Schliessmulde 557.310	Profilé de drainage 452.981 et Entaille pour gâche 557.310	Drainage profile 452.981 Locking recess 557.310	126
Einbau Falztreibriegel 557.310 Einbau Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Montage bascule à mortaiser 557.310 Montage prolongement de la crémone 557.281/557.282	Installation of rebate lever bolt 557.310 Installation gearbox extension 557.281/557.282	127
Einbau Getriebe 557.279/557.280	Montage crémone 557.279/557.280	Installation of mechanise 557.279/557.280	128
Verbinder 557.283 für Getriebeverlängerung 557.281/557.282	Raccord 557.283 pour prolongement de la crémone 557.281/557.282	Connector 557.283 of gearbox extension 557.281/557.282	129
Einbau Falztreibriegel 557.310 und Schliessblech 557.281/557.282	Montage bascule à mortaiser 557.310 et gâche de fermeture 557.281/557.282	Installation of rebate lever bolt 557.310 and striking plate 557.281/557.282	130
Schliessbleche ausrichten und fixieren	Ajuster et fixer les gâches de fermeture	Align and fix strike plates	131
Ziehgriff 550.319	Poignée à tirer 550.319	Pull handle 550.319	132
Auflaufbock 557.079	Bloc d'arrêt 557.079	Engagement block 557.079	133
Einbau Falzschnäpper 599.401	Montage loqueteau de feuillure 599.401	Installation spring loaded catch 599.401	135
Einbau Öffnungsbegrenzer 557.197	Montage compas de limitation d'ouverture 557.197	Installation Opening limiter 557.197	136



Montage Auflaufbock 557.079	Montage bloc d'arrêt 557.079	Installation engagement block 557.079	137
Kippflügel-Schere 557.174 (Fenster nach innen öffnend)	Compas pour vantail à soufflet 557.174 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)	Stay for bottom-hung sash 557.174 (Inward-opening window)	138
Kabelübergang 550.698 (Fenster nach innen öffnend)	Passage de câble 550.698 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)	Cable link connector 550.698 (Inward-opening window)	139

## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

### Bohrbild

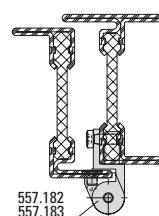
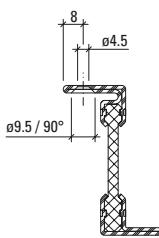
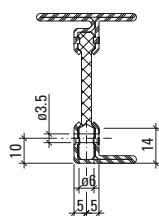
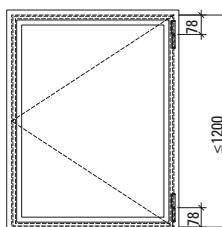
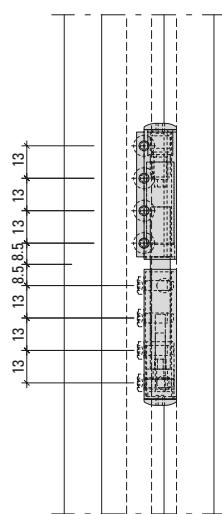
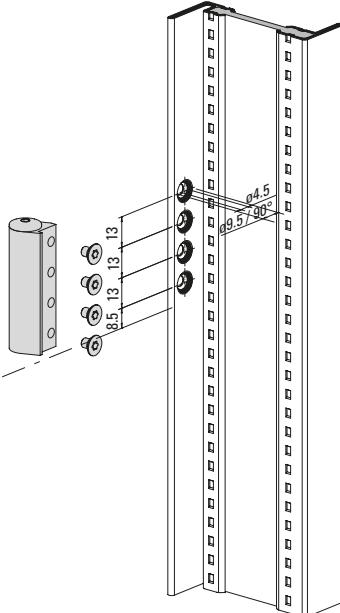
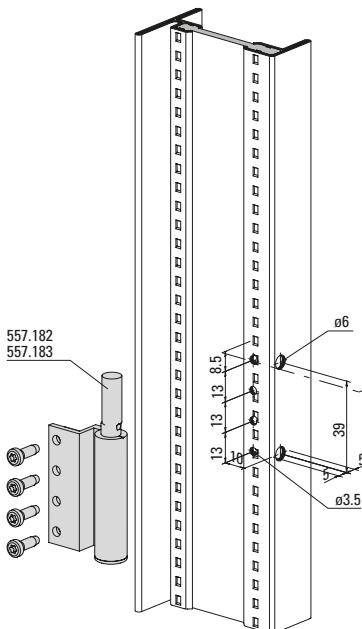
3D Anschraubbänder 557.182/557.183

### Schéma de perçage

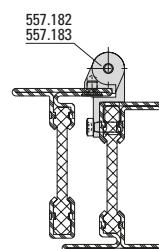
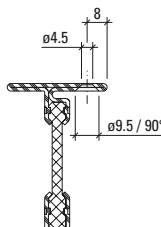
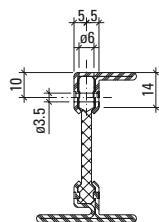
Paumelles à visser 3D 557.182/557.183

### Drilling pattern

3D screw-on hinges 557.182/557.183



(nach innen öffnend)  
(ouvrant vers l'intérieur)  
(inward-opening)



(nach aussen öffnend)  
(ouvrant vers l'extérieur)  
(outward-opening)

### Bitte beachten:

Bei Edelstahl-Profilen müssen im Falzbereich die M4-Gewinde geschnitten werden.

### Veuillez noter:

Les filetages M4 doivent être coupés dans la zone de la feuillure sur les profilés en acier Inox.

### Please observe:

The M4 threads must be cut around the notch area for stainless steel profiles.

Einbau mit 499.522/499.539

Montage avec 499.522/499.539

Installation with 499.522/499.539

## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

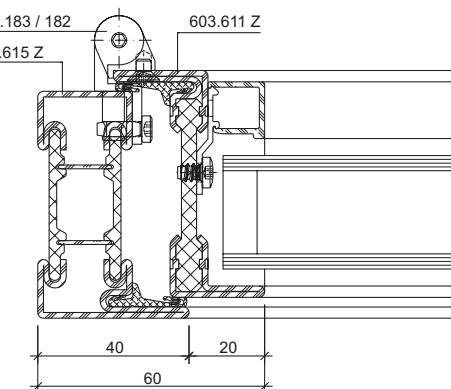
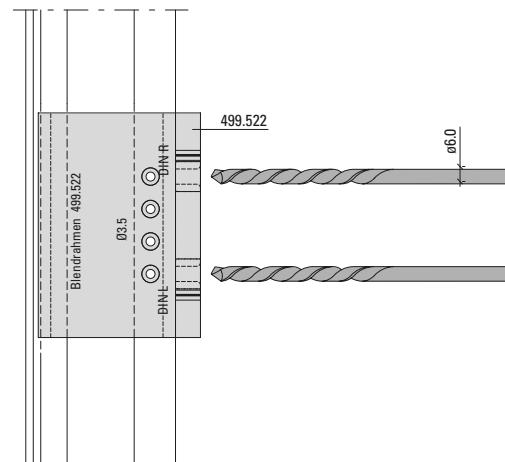
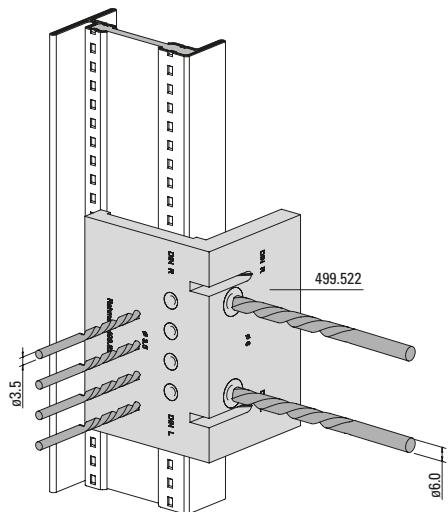
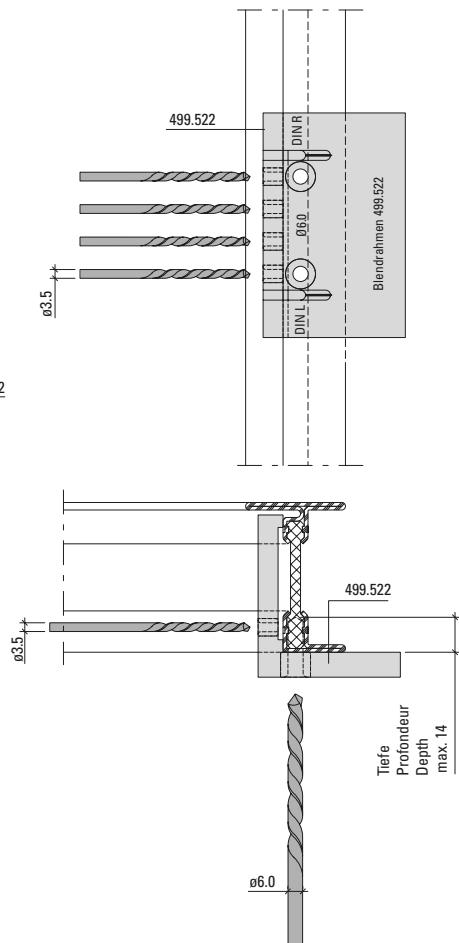
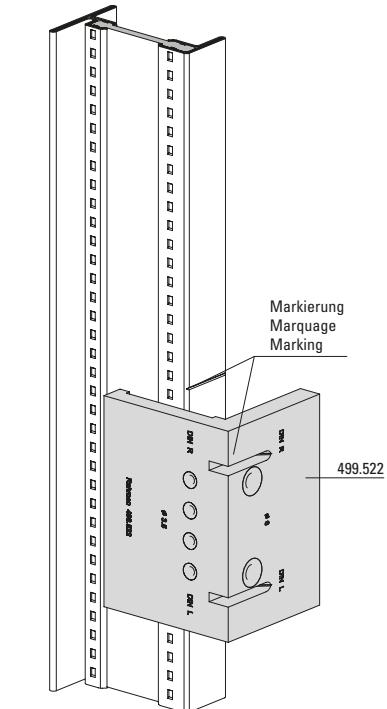
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Bohrlehre 499.522 für  
3D Anschraubbänder 557.182/557.183**

**Gabarit de perçage 499.522 pour  
paumelles à visser 3D 557.182/557.183**

**Drilling jig 499.522 for  
3D screw-on hinges 557.182/557.183**



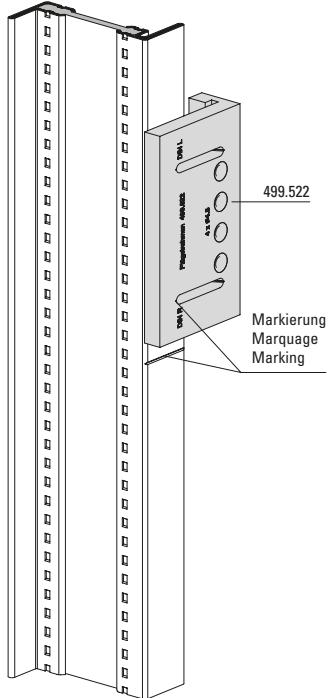
Bei Profilen mit Kammermass  
25 und 50 mm langsam bohren und  
Bohrlehre mit Zwinge befestigen.

Pour les profils avec des cotes de  
caisson de 25 et 50 mm, percer  
légèrement et fixer le gabarit de  
perçage avec un serre-joint.

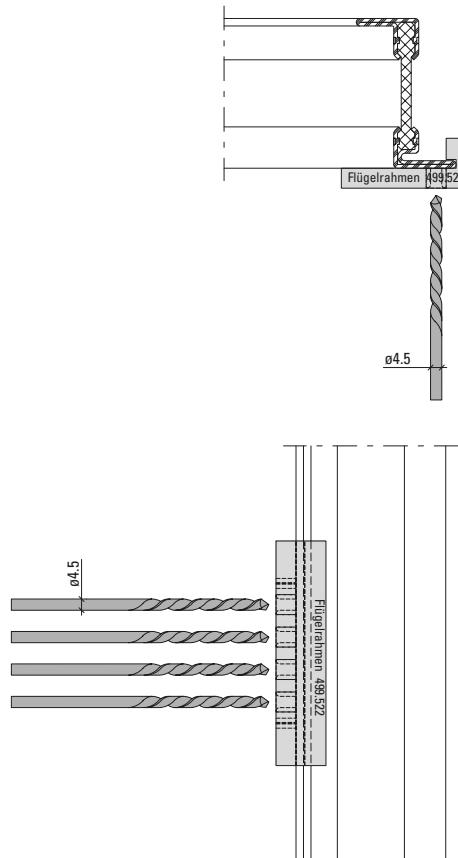
For profiles with chamber dimensions  
of 25 and 50 mm, drill slowly and fix  
the drilling jig in place using clamps.

**Beschlageinbau**  
**Montage des ferrures**  
**Installation of fittings**

**Bohrlehre 499.522 für**  
**3D Anschraubbänder 557.182/557.183**

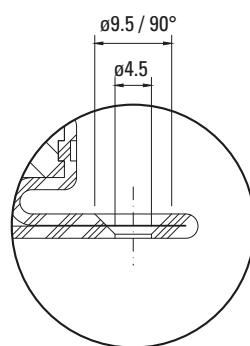
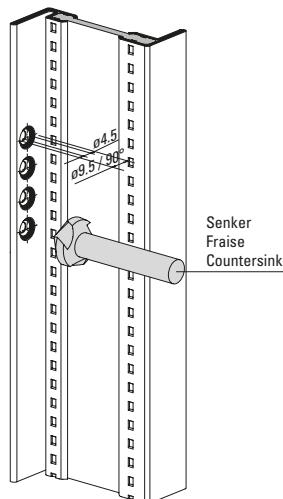
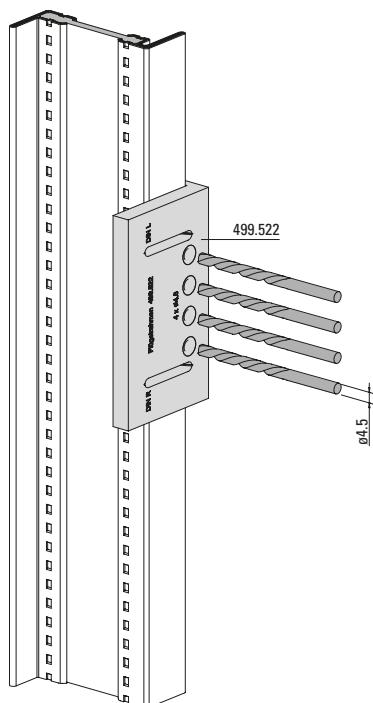
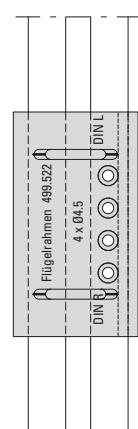
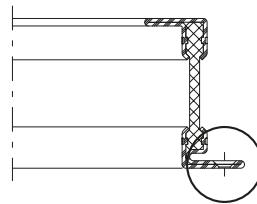


**Gabarit de perçage 499.522 pour**  
**paumelles à visser 3D 557.182/557.183**



**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.522 for**  
**3D screw-on hinges 557.182/557.183**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

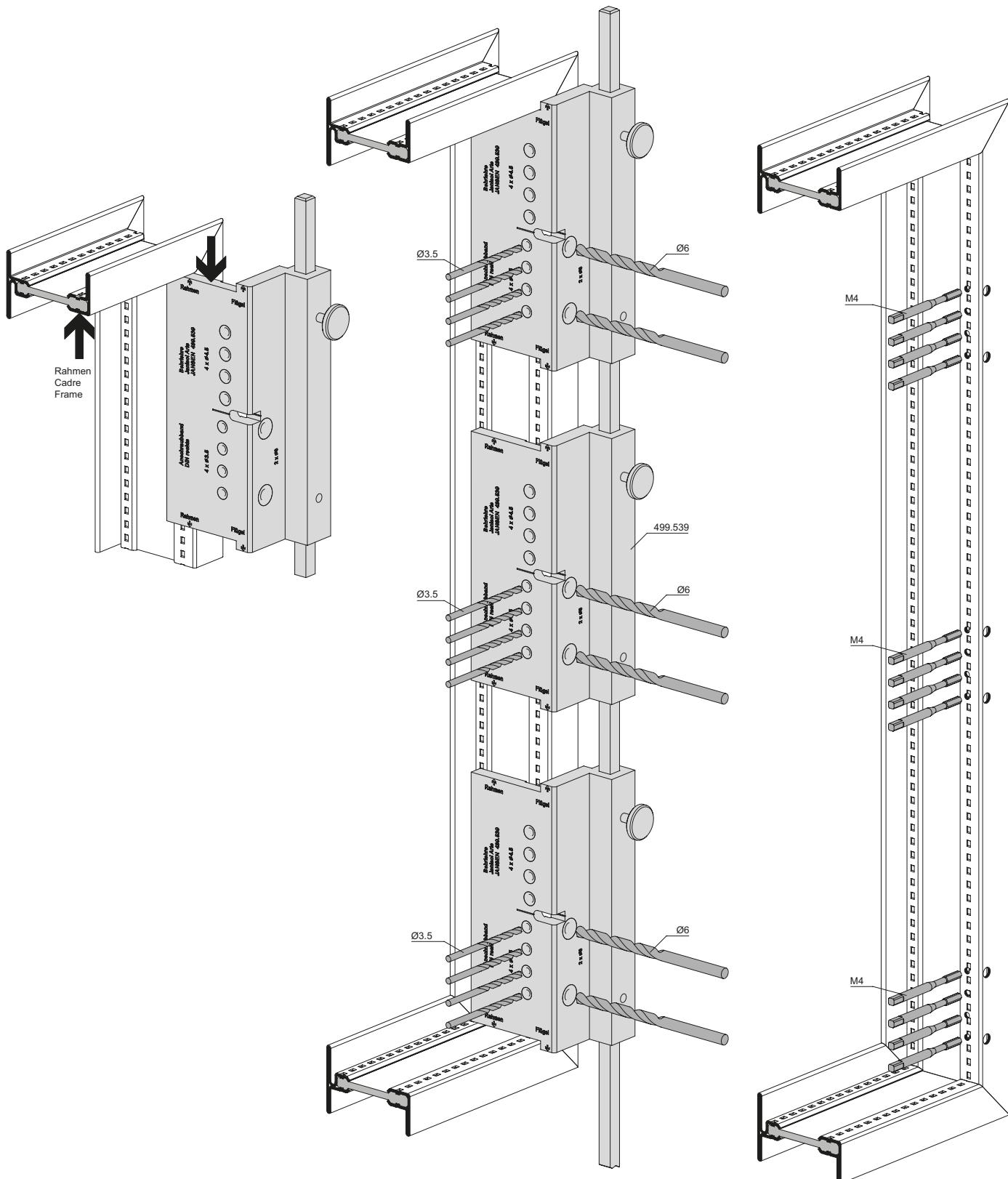
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Bohrlehre 499.539 für  
3D Anschraubbänder 557.182/557.183**

**Gabarit de perçage 499.539 pour  
paumelles à visser 3D 557.182/557.183**

**Drilling jig 499.539 for  
3D screw-on hinges 557.182/557.183**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

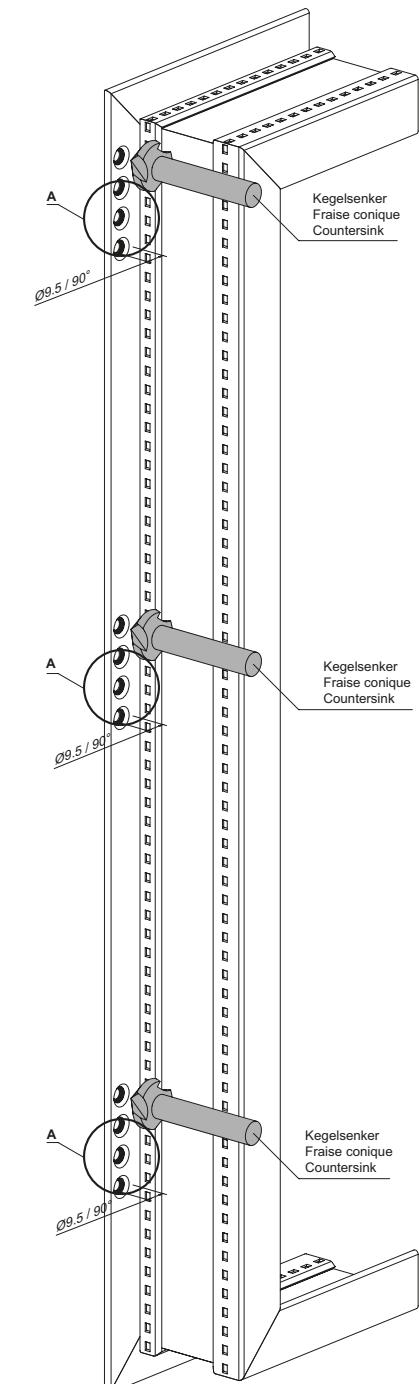
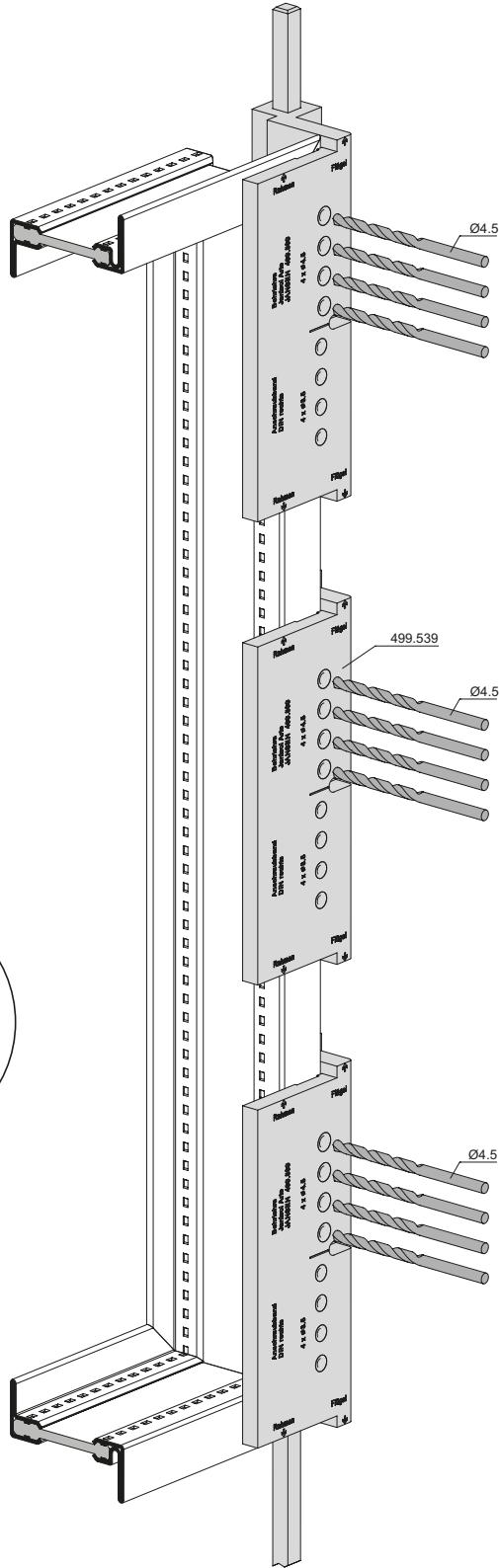
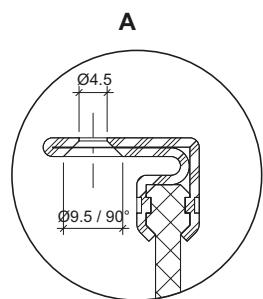
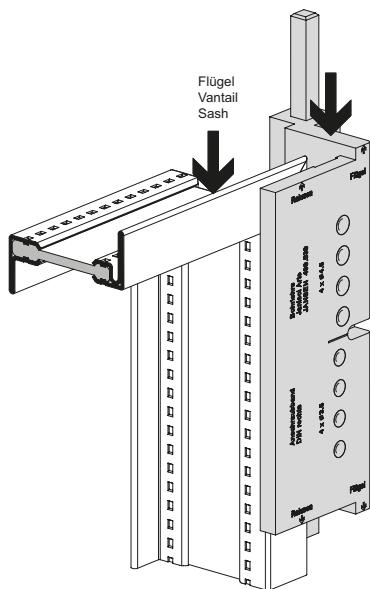
Bohrlehre 499.539 für  
3D Anschraubbänder 557.182/557.183

Gabarit de perçage 499.539 pour  
paumelles à visser 3D 557.182/557.183

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

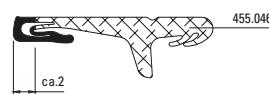
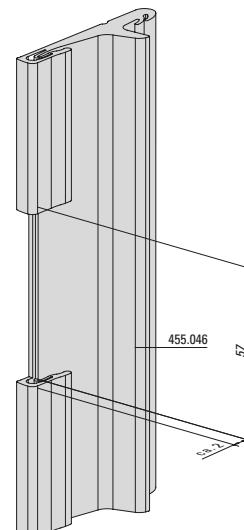
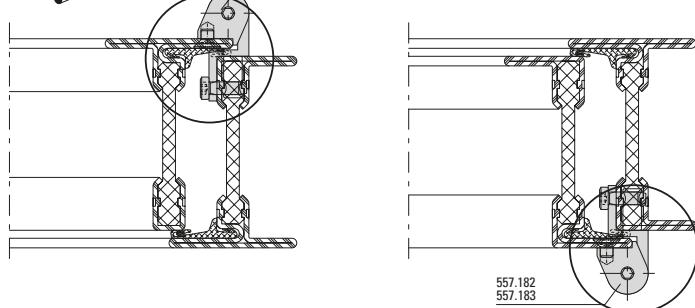
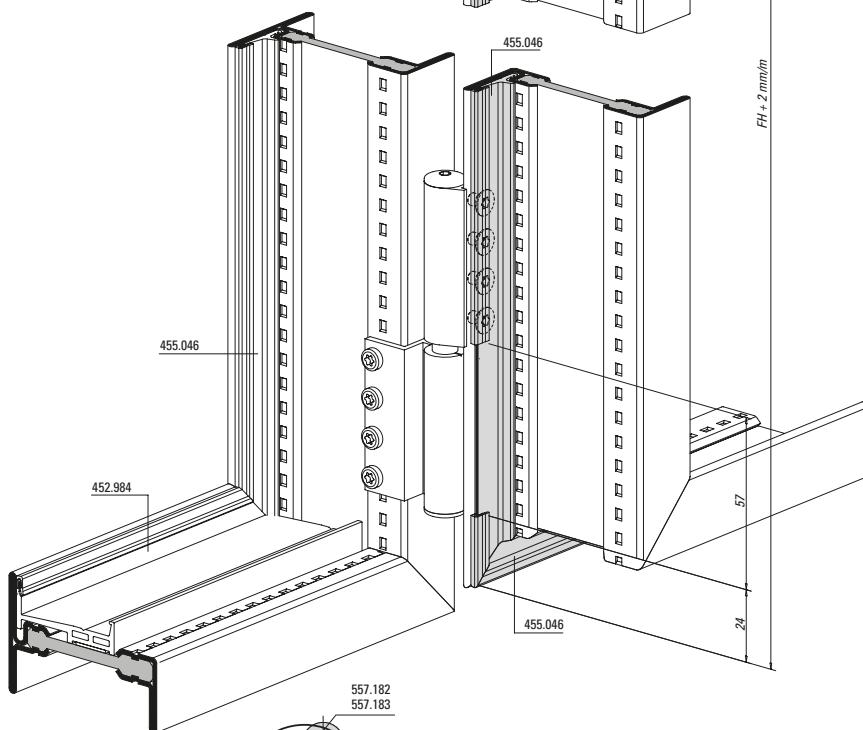
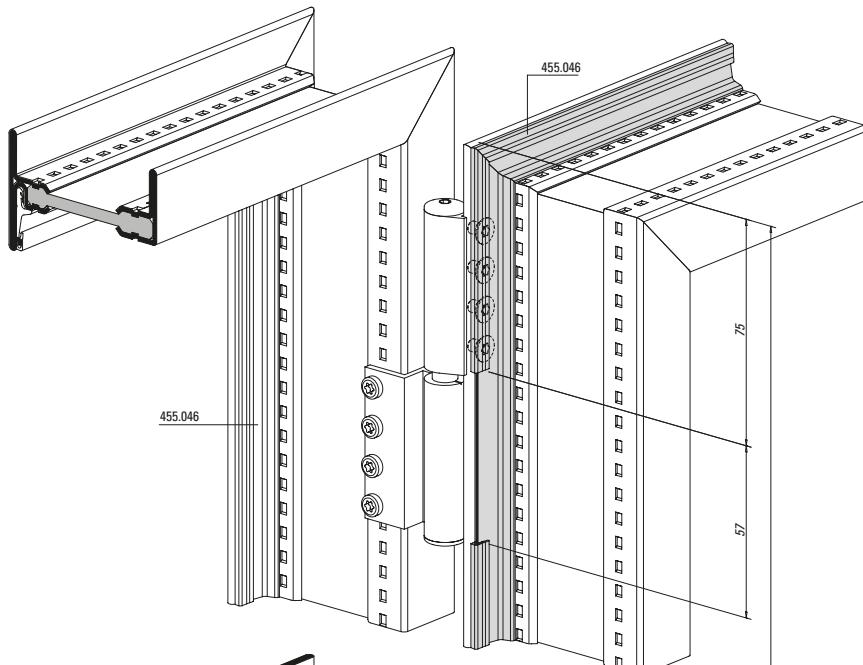
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

### Zuschnitt Anschlagdichtung 455.046

### Découpe pour joint de butée 455.046

### Cutting rebate weatherstrip 455.046



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

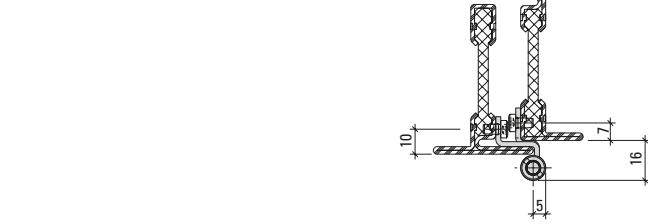
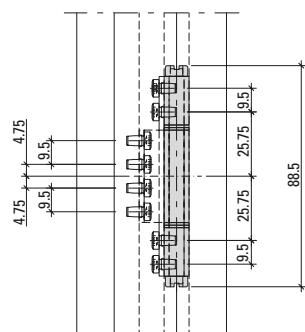
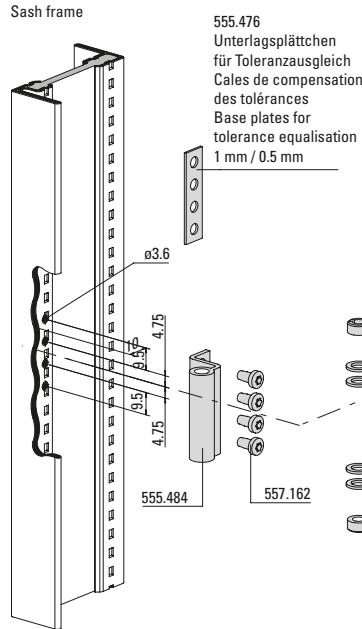
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

### Anschraubband 555.484

Flügelrahmen  
Cadre de vantail  
Sash frame



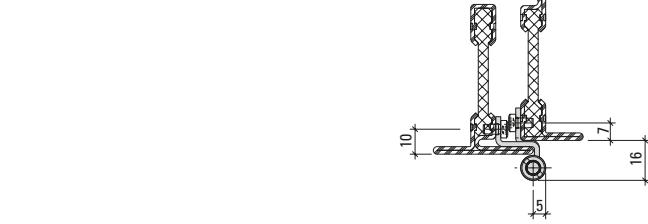
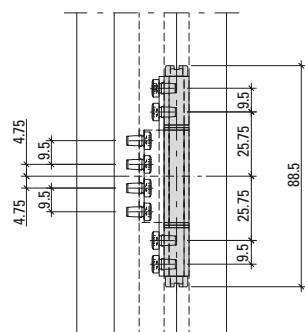
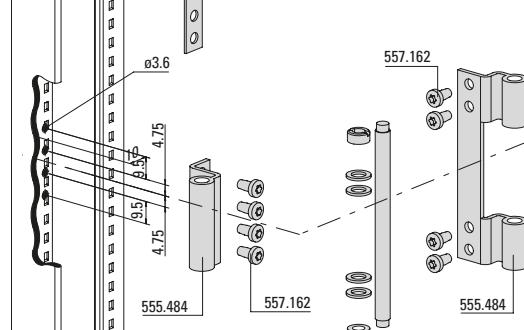
#### Bitte beachten:

Bei Edelstahl-Profilen müssen im Falzbereich die M4-Gewinde geschnitten werden.

### Einbau mit 499.422

### Paumelle à visser 555.484

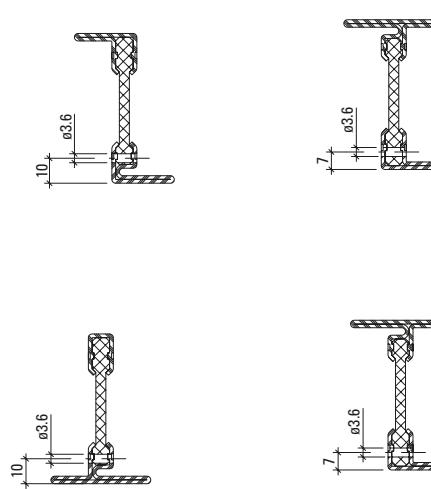
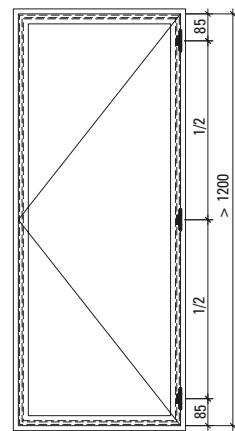
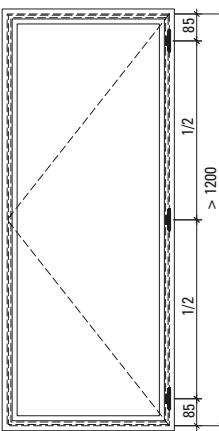
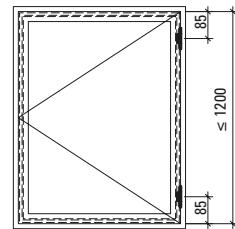
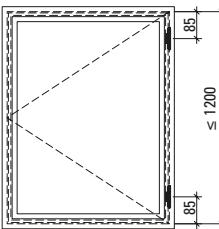
555.476  
Unterlagsplättchen  
für Toleranzausgleich  
Cales de compensation  
des tolérances  
Base plates for  
tolerance equalisation  
1 mm / 0.5 mm



**Veuillez noter:**  
Les filetages M4 doivent être coupés dans la zone de la feuillure sur les profilés en acier Inox.

### Montage avec 499.422

### Screw-on hinge 555.484



#### Please observe:

The M4 threads must be cut around the notch area for stainless steel profiles.

### Installation with 499.422

**Beschlageinbau**

**Montage des ferrures**

**Installation of fittings**

**Janisol Arte 2.0 RC**

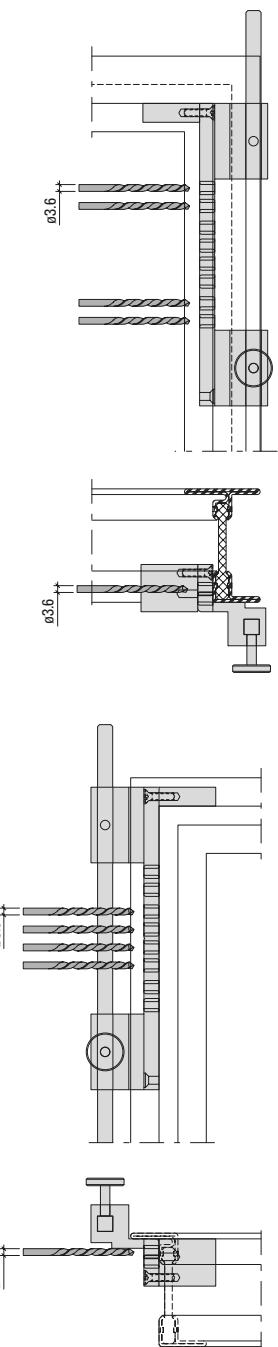
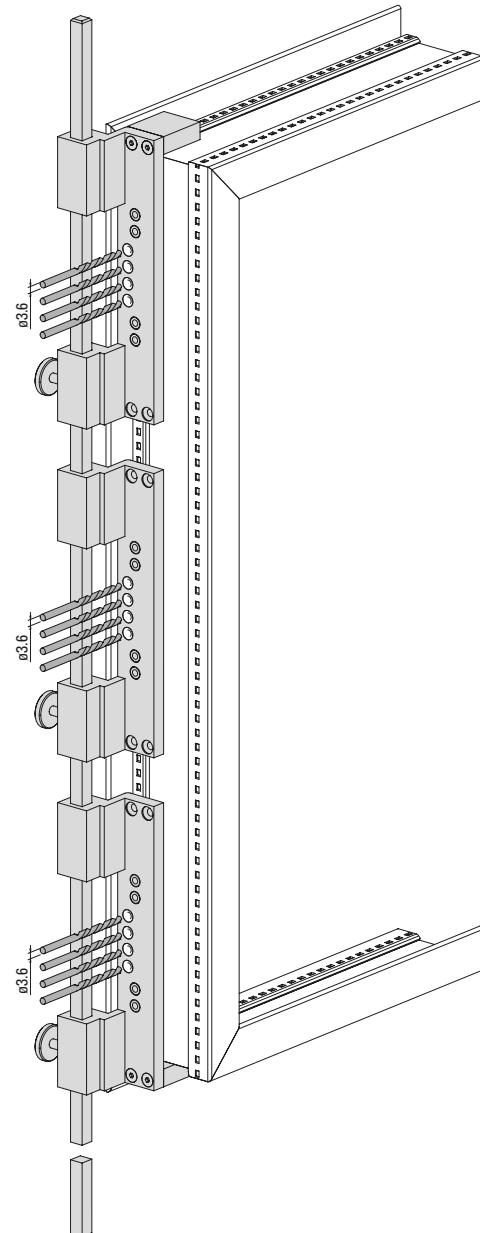
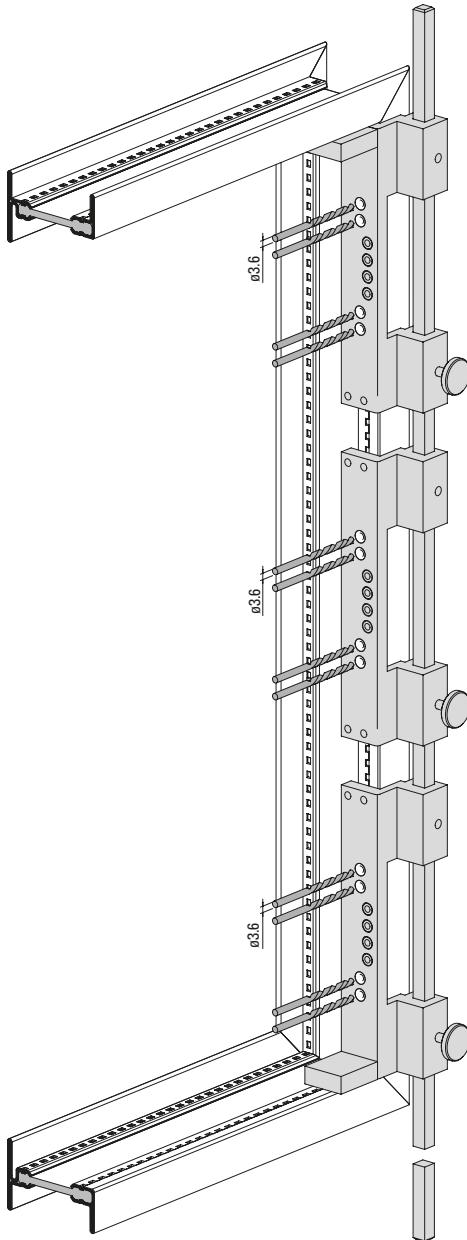
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Bohrlehre 499.422  
für Anschraubband 555.484**

**Gabarit de perçage 499.422 pour  
paumelle à visser 555.484**

**Drilling jig 499.422 for  
screw-on hinge 555.584**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

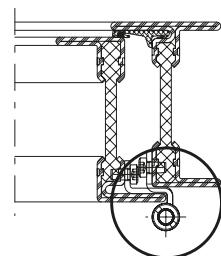
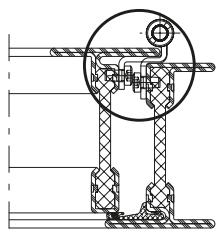
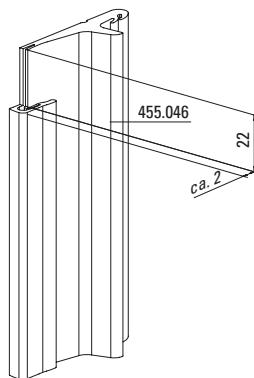
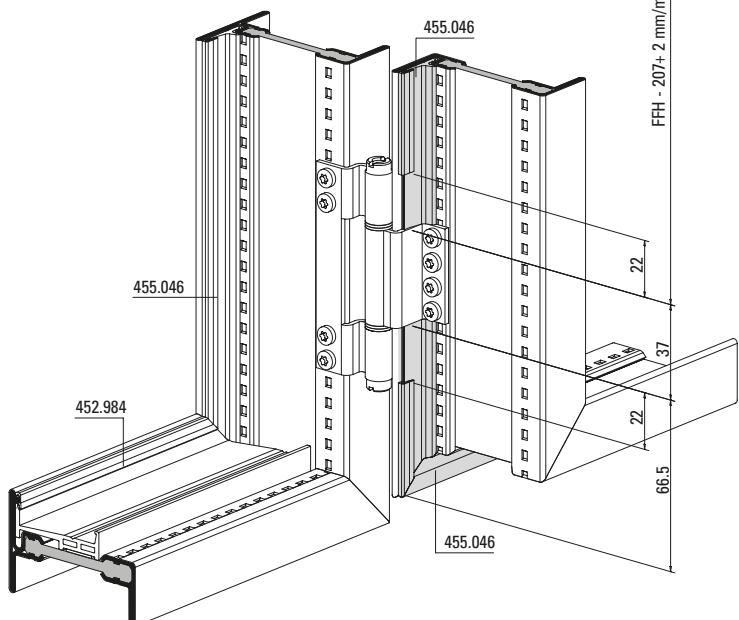
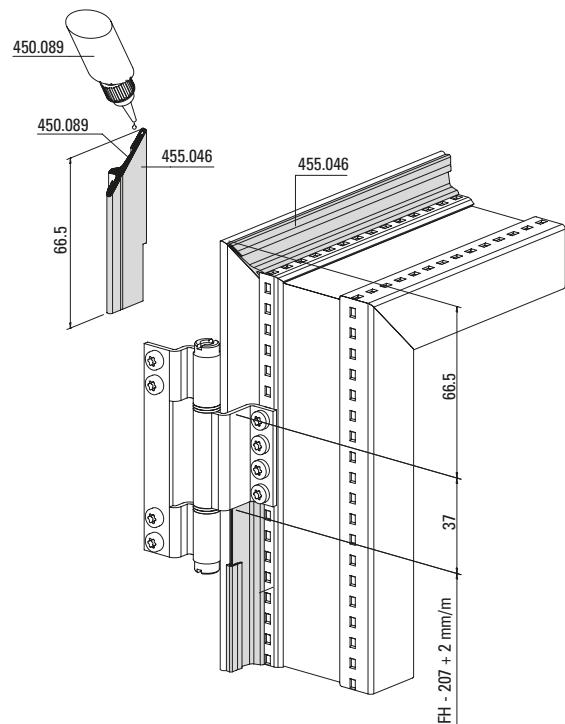
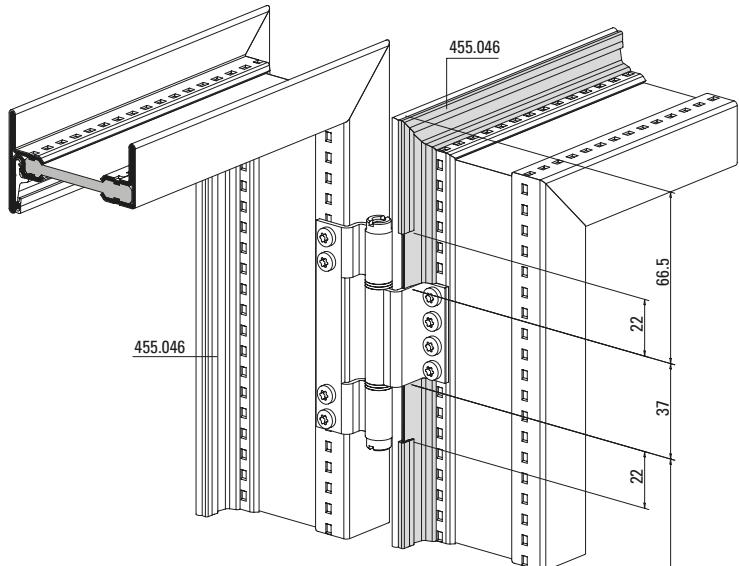
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

### Zuschnitt Anschlagdichtung 455.046

### Découpe pour joint de butée 455.046

### Cutting rebate weatherstrip 455.046



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

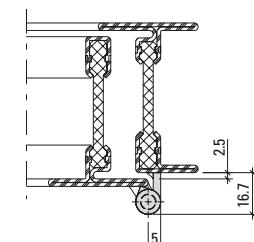
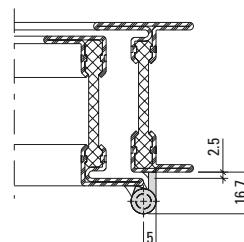
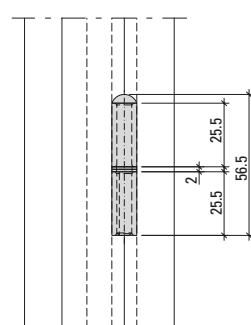
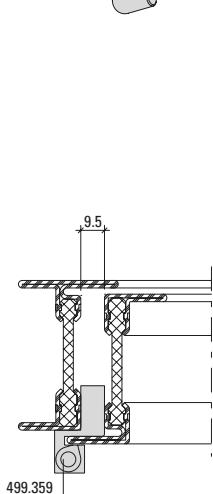
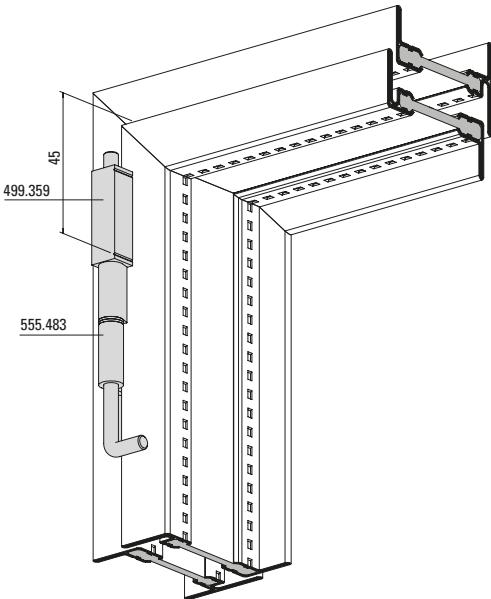
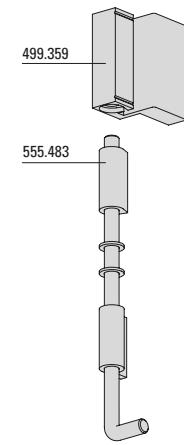
### Installation of fittings

## Janisol Arte 2.0 RC

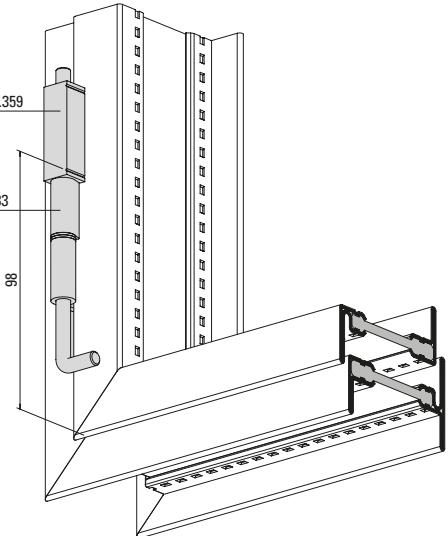
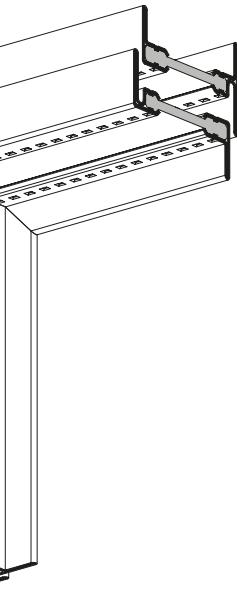
### Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

**Einbau Anschweissband 555.483 mit Anschweisslehre 499.359**

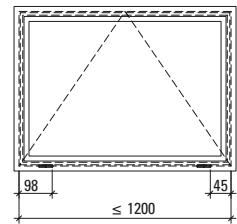
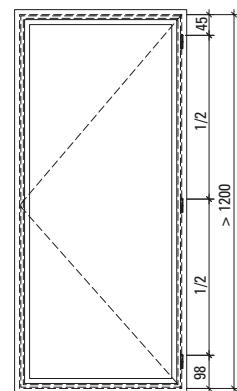
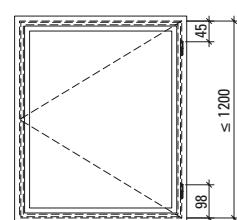


**Montage paumelle à souder 555.483 avec gabarit de soudage 499.359**



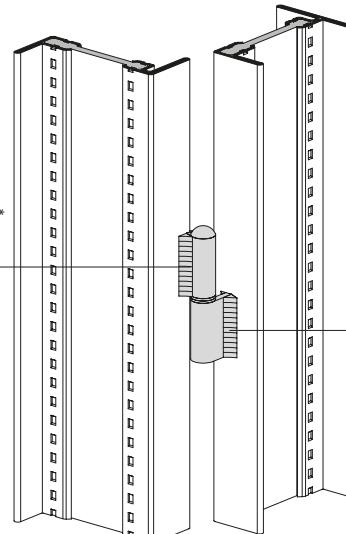
- \* Bei verzinkten Profilen Zinkschicht im Bereich der Schweissnaht entfernen.
- \* Pour les profils galvanisés, retirer la couche de zinc dans la zone du cordon de soudure.
- \* For galvanised profiles, remove the zinc layer around the weld seam.

**Montage avec 499.359**



Bei Einsatz in Kippflügel Dorn sichern.  
Bloquer la tige quand des vantaux à soufflet sont utilisés.  
Secure spindle for use in bottom-hung sash.

TIG Schweißung\*  
Soudage TIG\*  
TIG Welding\*

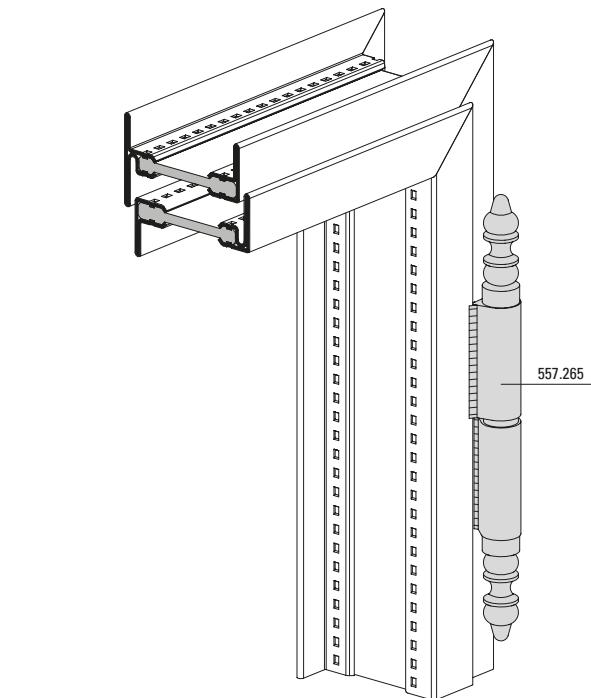
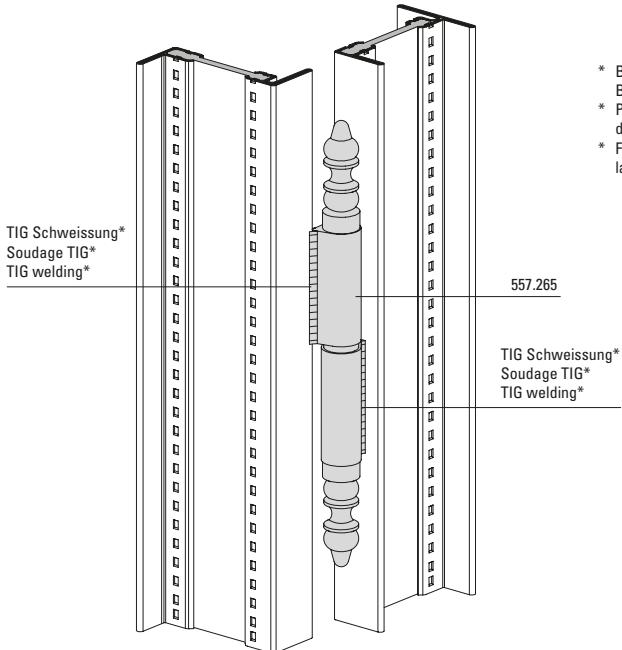


TIG Schweißung\*  
Soudage TIG\*  
TIG Welding\*

**Einbau mit 499.359**

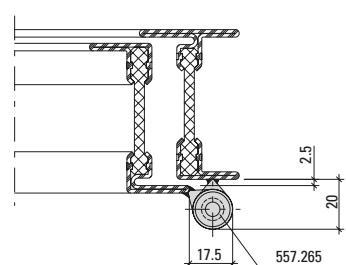
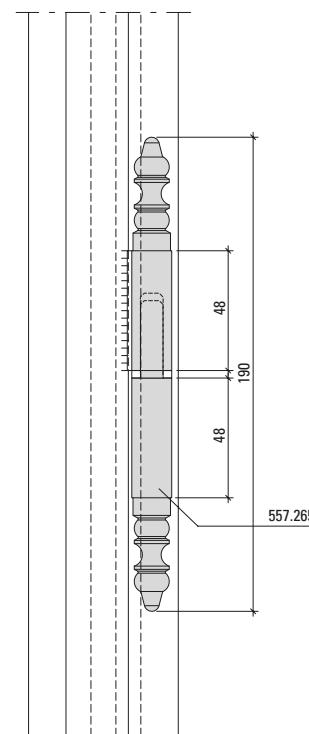
**Installation with 499.359**

**Band 557.265**

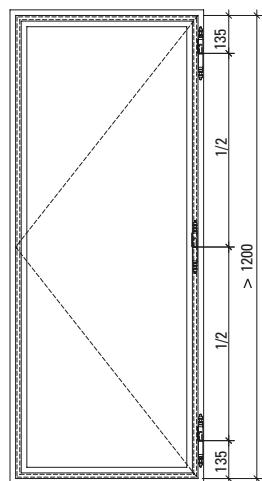
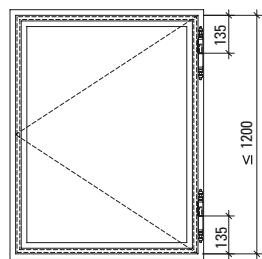
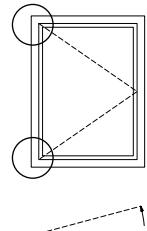


**Paumelle 557.265**

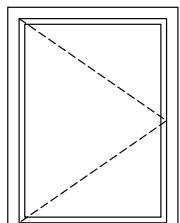
- \* Bei verzinkten Profilen Zinkschicht im Bereich der Schweissnaht entfernen.
- \* Pour les profilés galvanisés, retirer la couche de zinc dans la zone du cordon de soudure.
- \* For galvanised profiles, remove the zinc layer around the weld seam.



**Hinge 557.265**

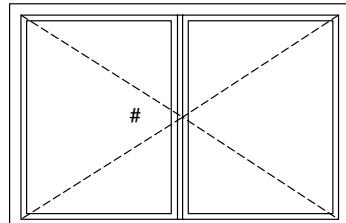


**Definition Symbole**



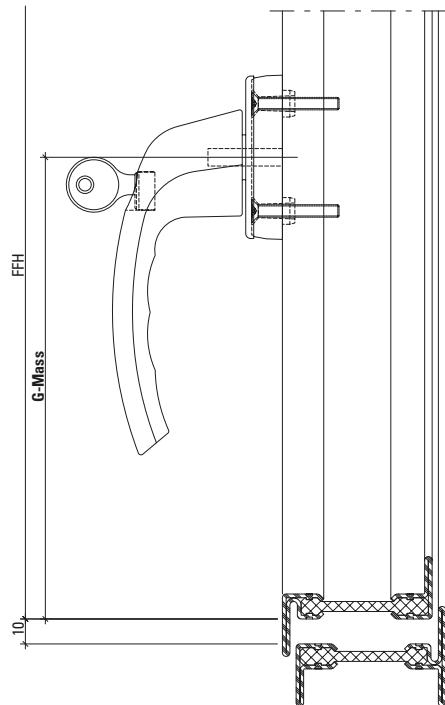
**Dreh-Fenster einflügelig nach innen öffnend**  
**Fenêtre à la française à un vantail ouvrant vers l'intérieur**  
**Single-sash side-hung window inward opening**

**Définition des symboles**

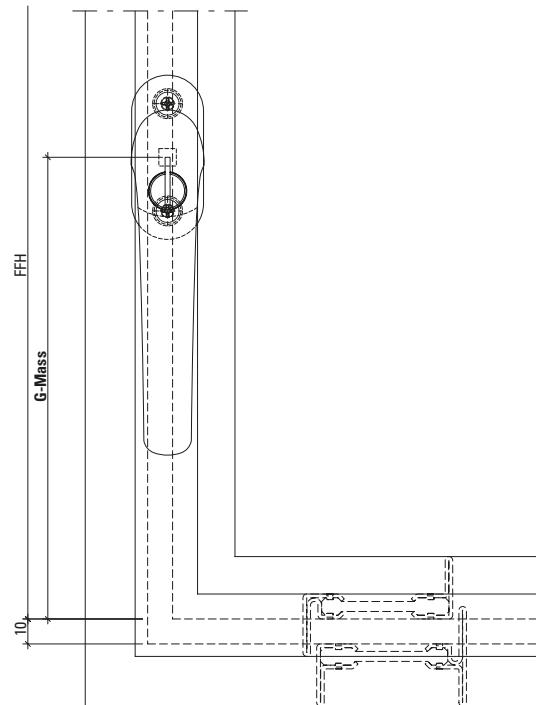


**Dreh-Fenster zweiflügelig nach innen öffnend**  
**Fenêtre à la française à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur**  
**Double-sash side-hung window inward opening**

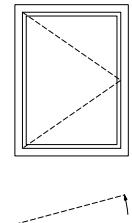
**Definition G-Mass**  
**Fenster einflügelig nach innen öffnend**



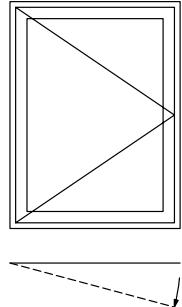
**Définition de la mesure G**  
**Fenêtre à un vantail ouvrant vers l'intérieur**



**Definition of G measurement**  
**Single-sash window inward opening**

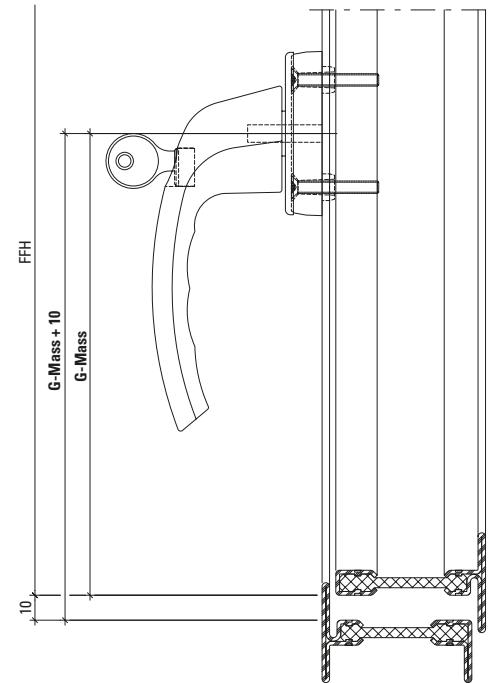


**Definition Symbole**

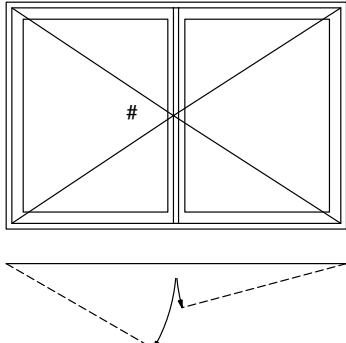


**Dreh-Fenster einflügelig**  
 nach aussen öffnend  
**Fenêtre à la française**  
**à un vantail**  
 ouvrant vers l'extérieur  
**Single-sash side-hung window**  
 outward opening

**Definition G-Mass**  
**Fenster einflügelig**  
 nach aussen öffnend



**Définition des symboles**



**Définition de la mesure G**  
**Fenêtre à un vantail**  
 ouvrant vers l'extérieur

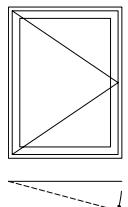
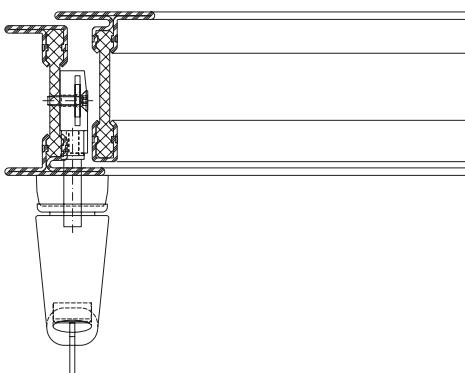
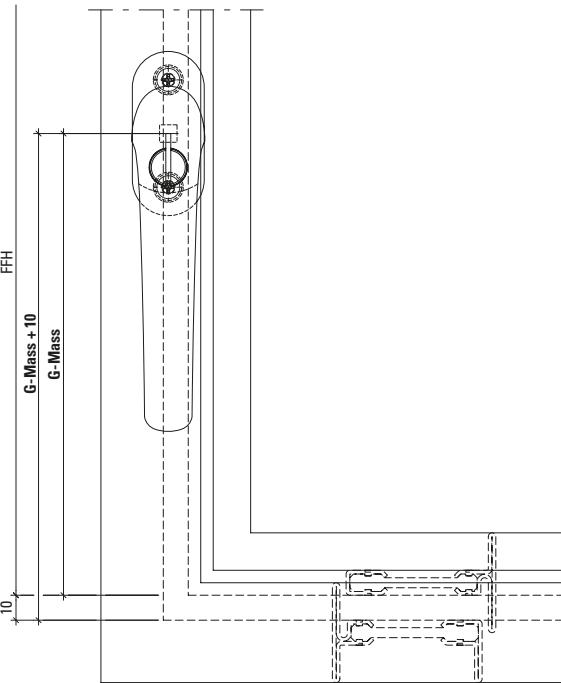
**Definition of symbols**

**Dreh-Fenster zweiflügelig**  
 nach aussen öffnend

**Fenêtre à la française**  
**à deux vantaux**  
 ouvrant vers l'extérieur

**Double-sash side-hung window**  
 outward opening

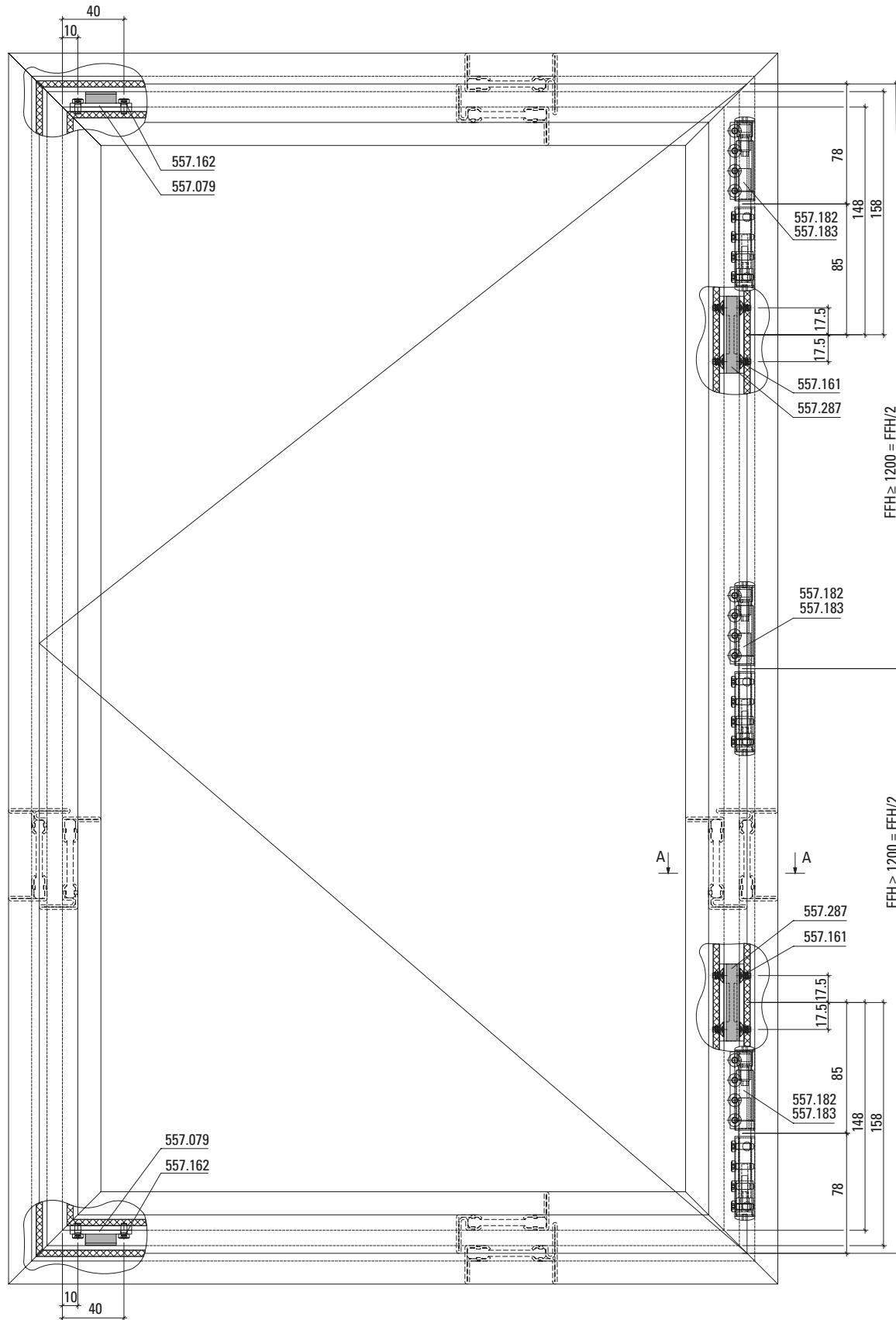
**Definition of G measurement**  
**Single-sash window**  
 outward opening



**Lage Falzsicherungen 557.287**

**Position des sécurités de feuillure  
557.287**

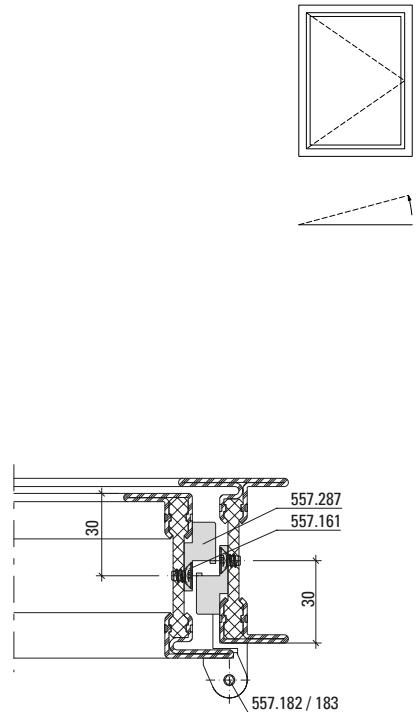
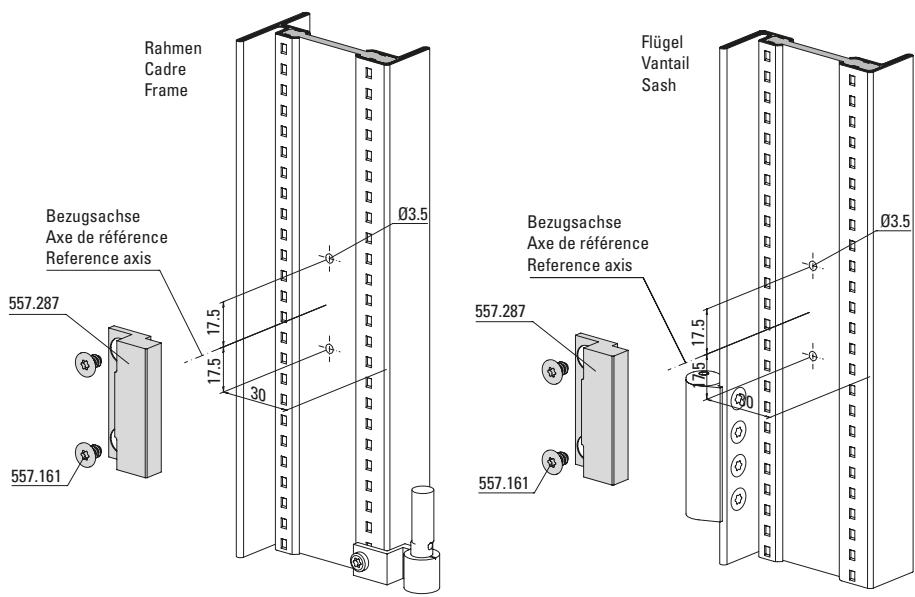
**Position of rebate fixings 557.287**



**Bohrbild Falzsicherungen 557.287**

**Schéma de perçage des sécurités  
feuillure 557.287**

**Drilling pattern for rebate fixings  
557.287**

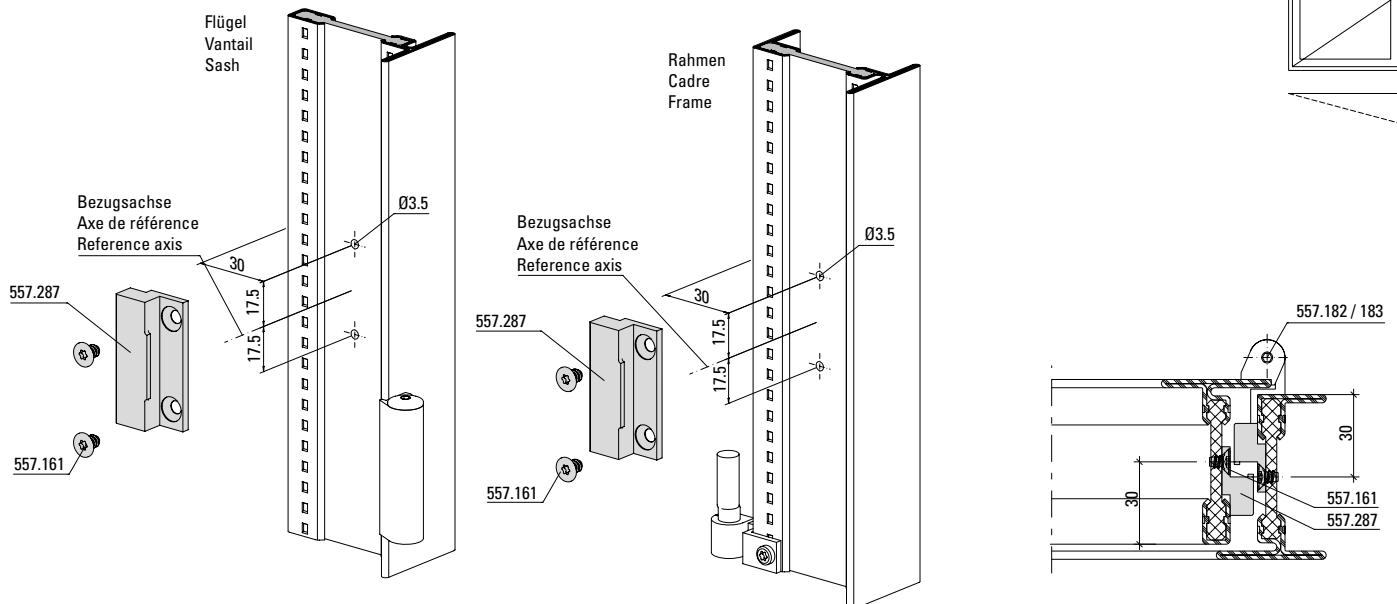


**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

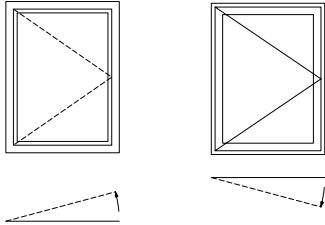
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

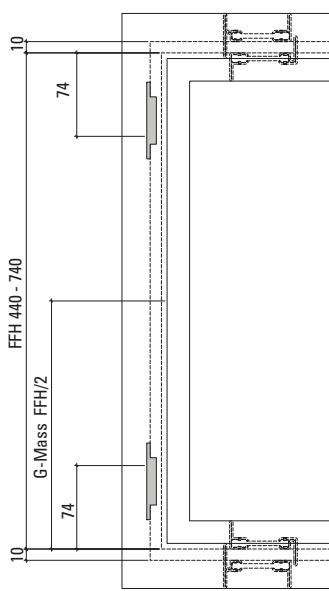
**Bohrbild Falzsicherungen 557.287****Schéma de perçage des sécurités  
feuillure 557.287****Drilling pattern for rebate fixings  
557.287**

**Anordnung Verriegelungspunkte**  
**Fenster einflügelig**  
**nach innen und aussen öffnend**

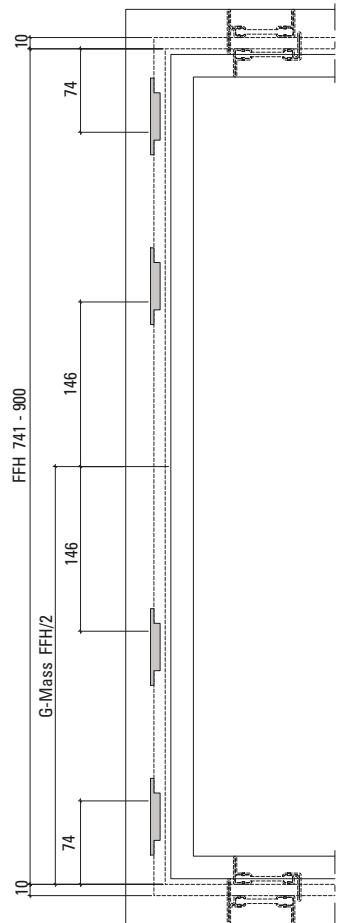


**Disposition des points de verrouillage**  
**Fenêtre à un vantail**  
**ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur**

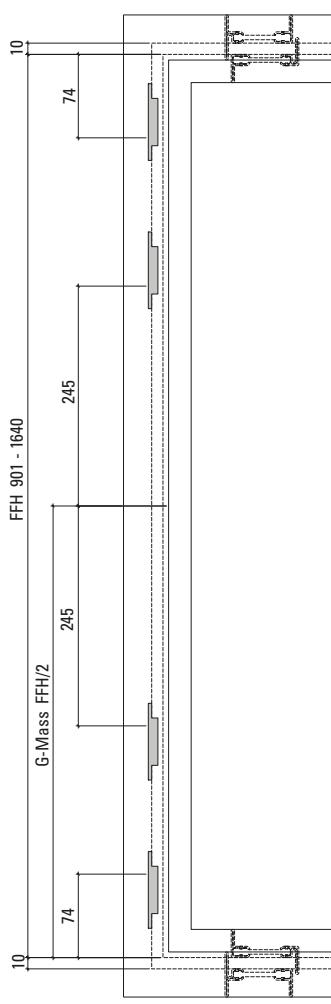
**Arrangement of locking points**  
**Single-sash window**  
**inward and outward opening**



**FFH 440 - 740 mm**  
**G-Mass FFH/2**



**FFH 741 - 900 mm**  
**G-Mass FFH/2**



**FFH 901 - 1640 mm**  
**G-Mass FFH/2**

## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

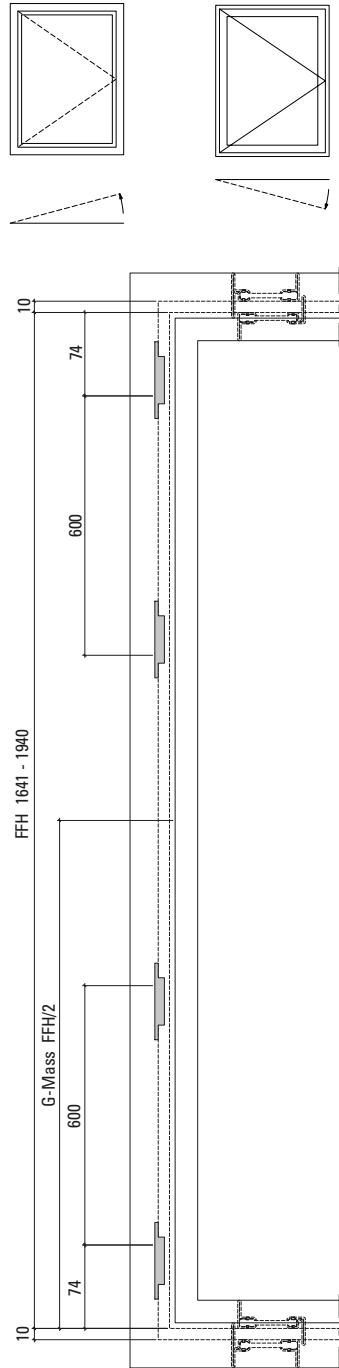
### Installation of fittings

## Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

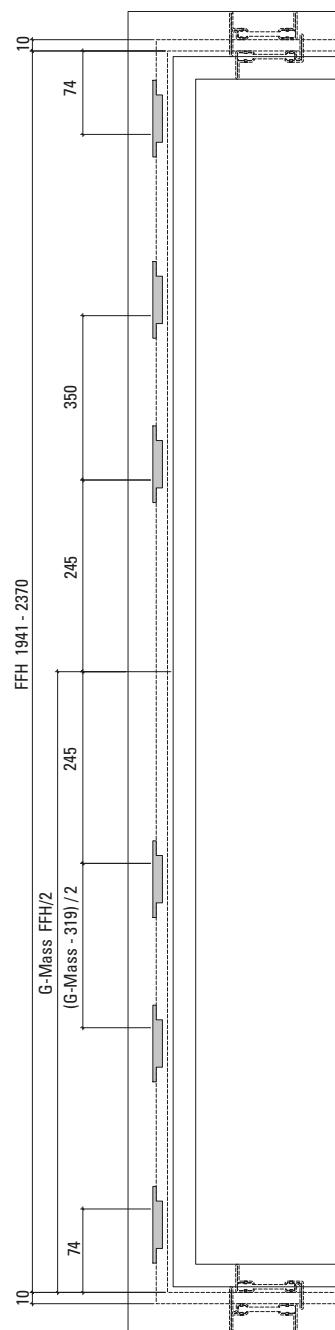
### Janisol Arte 2.0 RC

Anordnung Verriegelungspunkte  
Fenster einflügelig  
nach innen und aussen öffnend



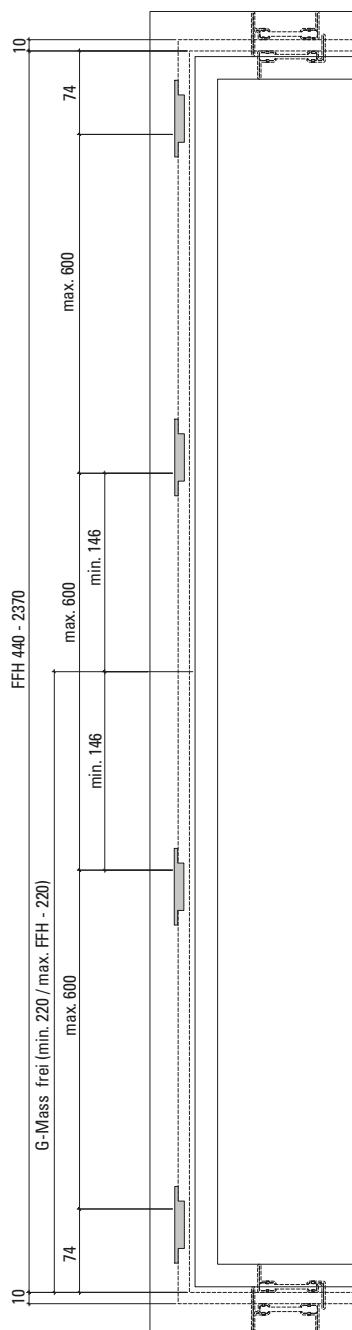
FFH 1641 - 1940 mm  
G-Mass FFH/2

Disposition des points de verrouillage  
Fenêtre à un vantail  
ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur



FFH 1941 - 2370 mm  
G-Mass FFH/2

Arrangement of locking points  
Single-sash window  
inward and outward opening



FFH 440 - 2370 mm  
freies G-Mass (min. 220 mm)  
Mesure G libre (min. 220 mm)  
unspecified G measurement  
(min. 220 mm)

## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

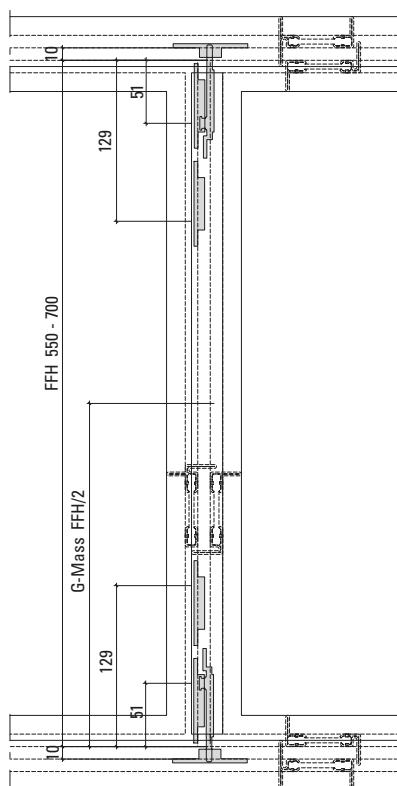
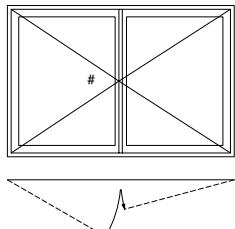
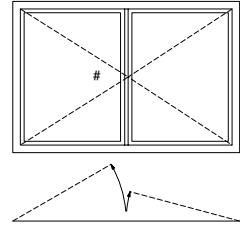
Anordnung Verriegelungspunkte  
Fenster zweiflügelig  
nach innen und aussen öffnend

Disposition des points de verrouillage  
Fenêtre à deux vantaux  
ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur

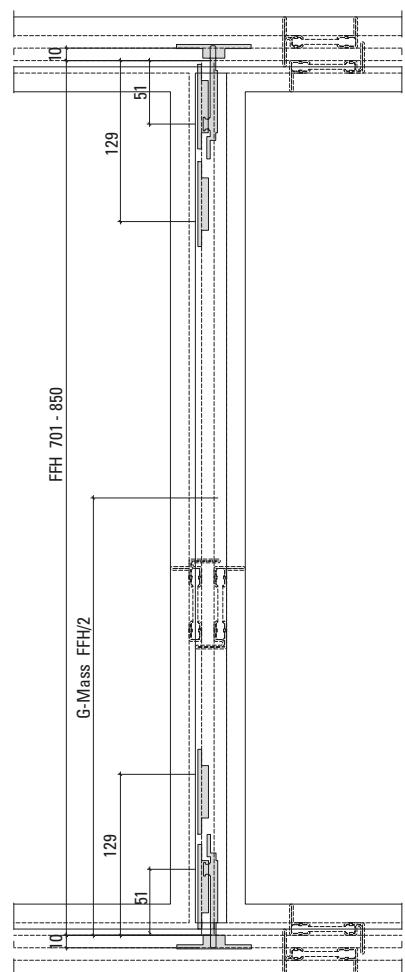
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

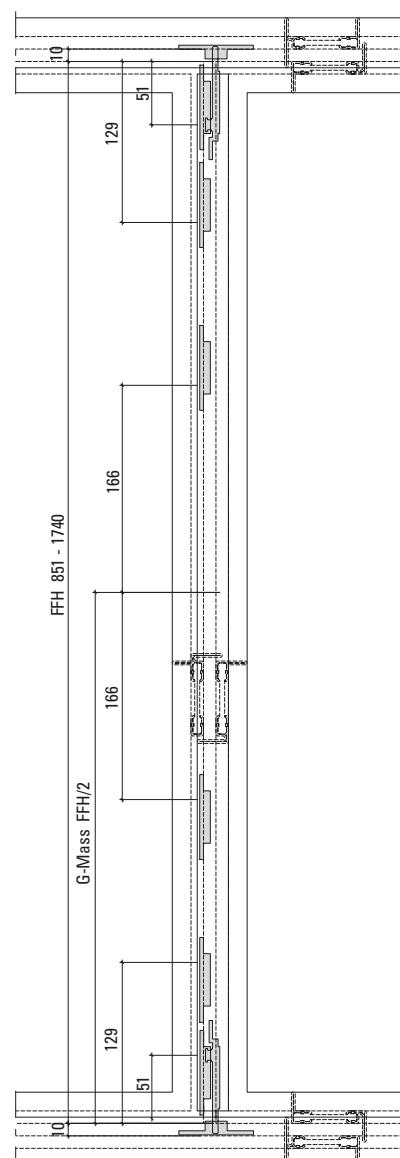
Janisol Arte 2.0 RC



FFH 550 - 700 mm  
G-Mass FFH/2



FFH 701 - 850 mm  
G-Mass FFH/2



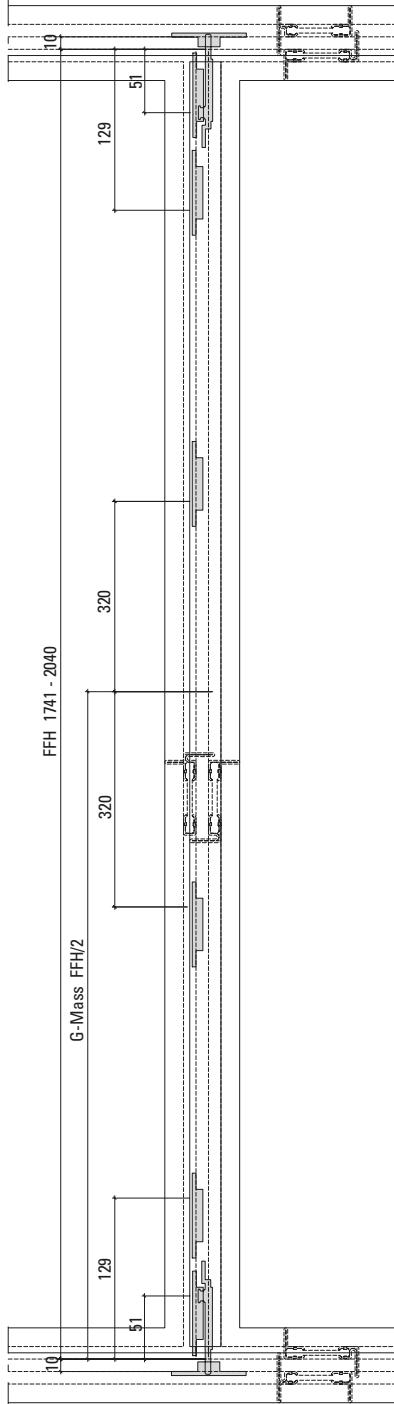
FFH 851 - 1740 mm  
G-Mass FFH/2

## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

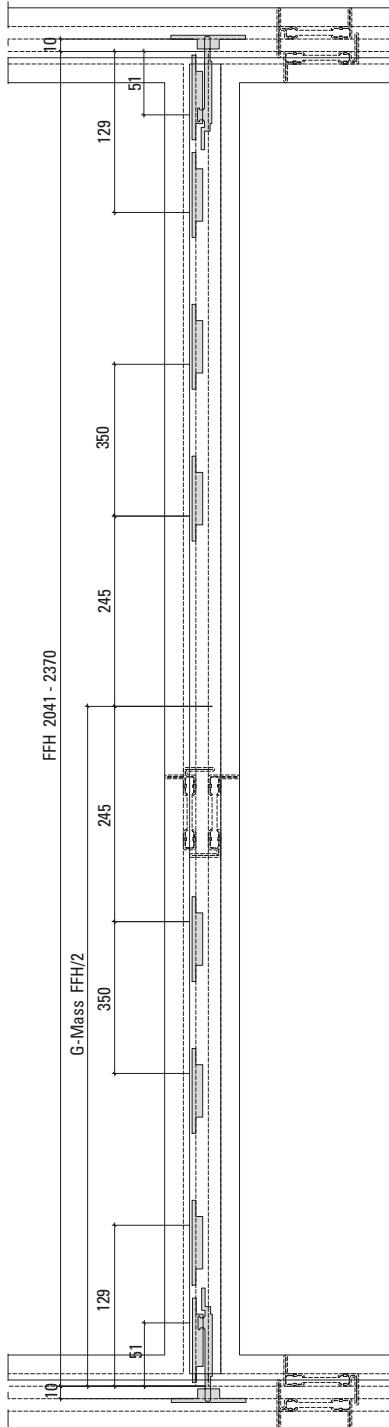
### Installation of fittings

Anordnung Verriegelungspunkte  
Fenster zweiflügelig  
nach innen und aussen öffnend



FFH 1741 - 2040 mm  
G-Mass FFH/2

Disposition des points de verrouillage  
Fenêtre à deux vantaux  
ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur



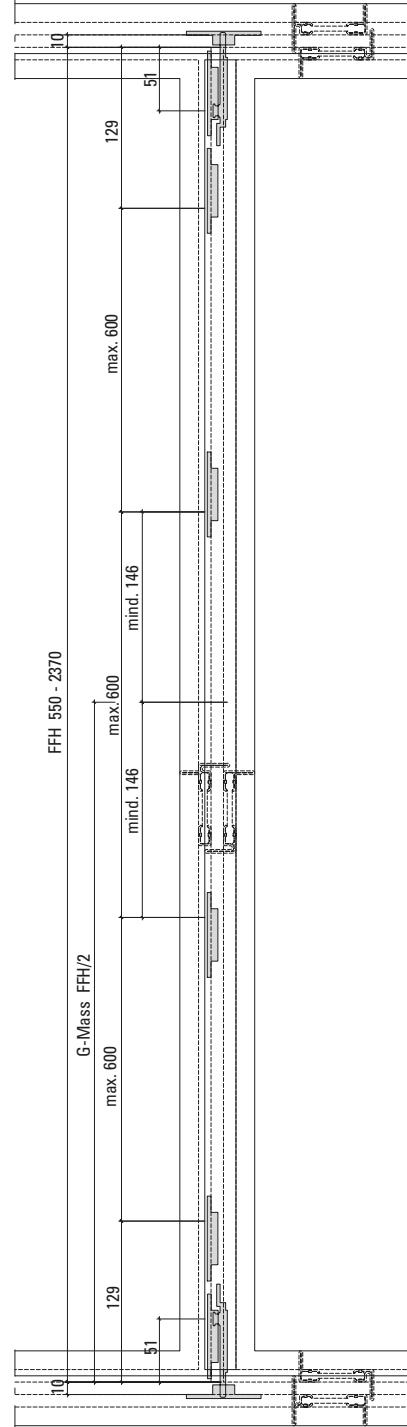
FFH 2041 - 2370 mm  
G-Mass FFH/2

## Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

Arrangement of locking points  
Double-sash window  
inward and outward opening



FFH 550 - 2370 mm  
freies G-Mass (min. 275 mm)  
Mesure G libre (min. 275 mm)  
unspecified G measurement  
(min. 275 mm)

## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

#### Vorbereitung

Getriebeverlängerung 557.281/557.282

Falztreibriegel 557.310

#### Préparation au prolongement de la

crémone 557.281/557.282

Bascule à mortaiser 557.310

Janisol Arte 2.0 RC

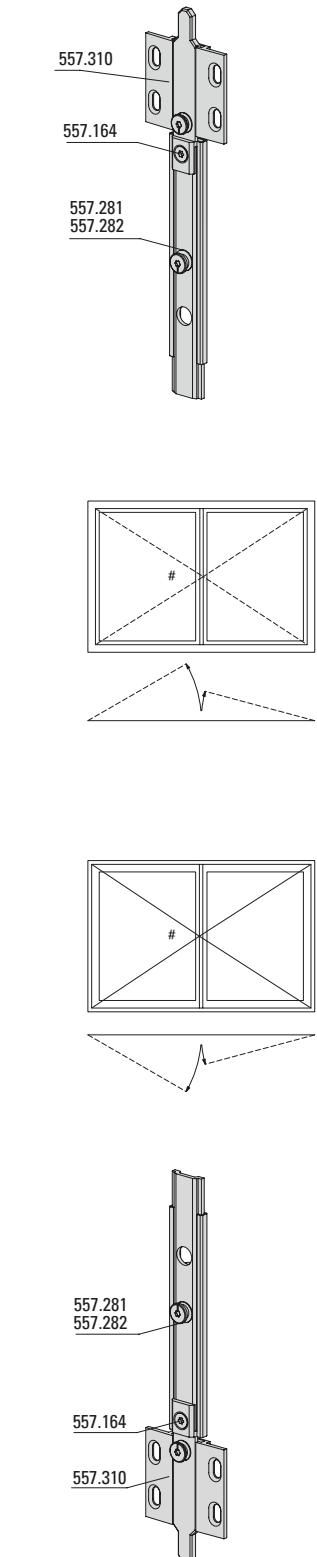
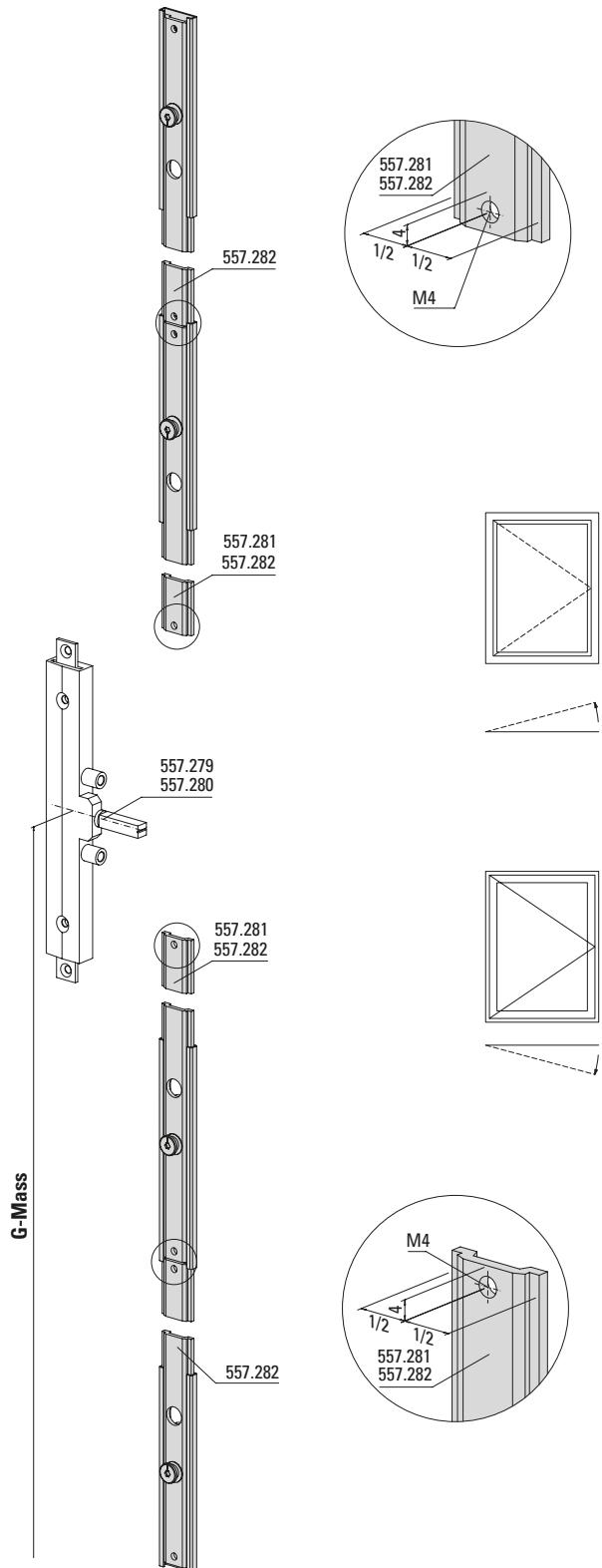
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

#### Preparation of

gearbox extension 557.281/557.282

Rebate lever bolt 557.310



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

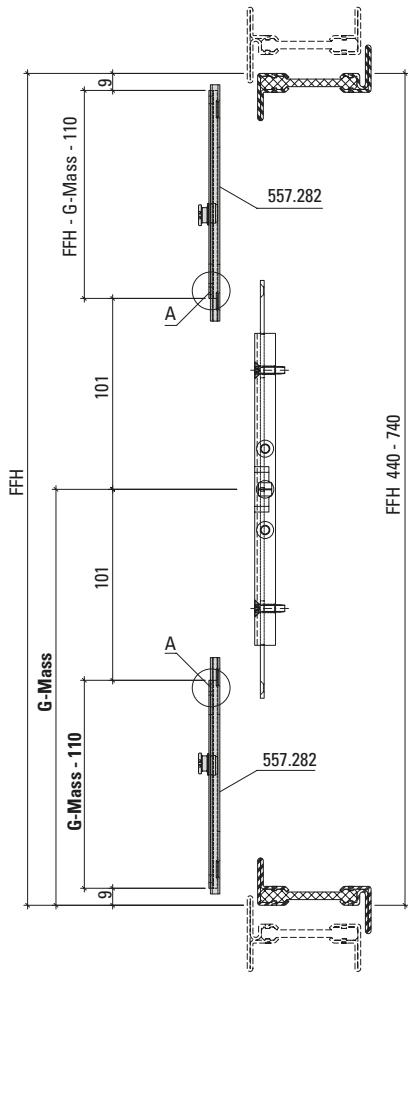
Janisol Arte 2.0 RC

**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 440-740**

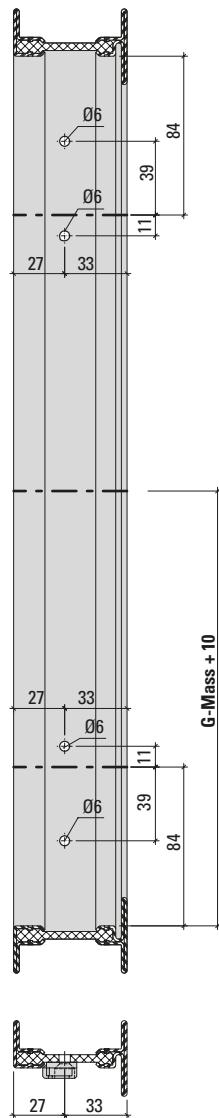
**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 440-740**

**Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 440-740**

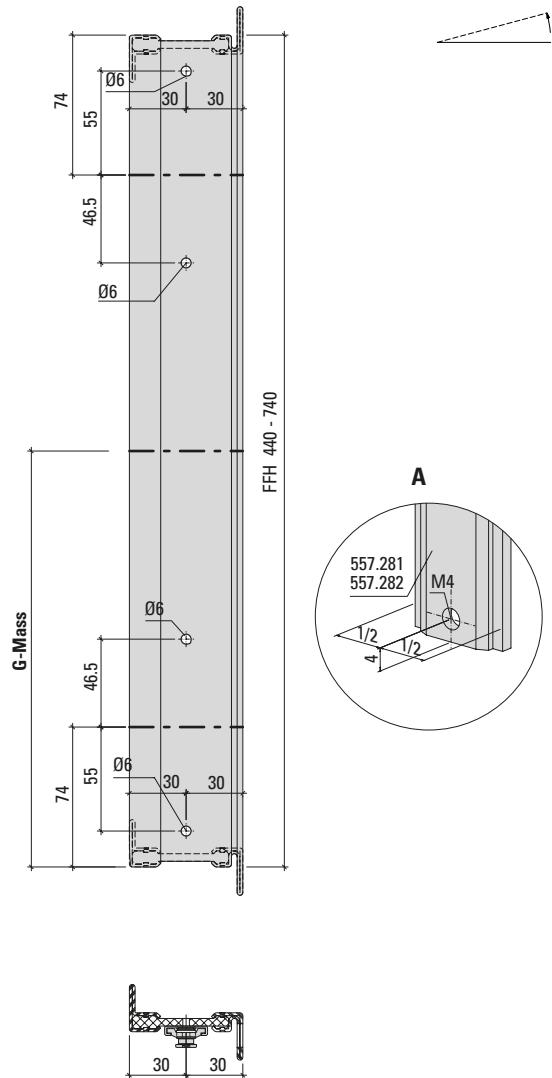
### Zuschnitt/Découpe/Cutting



### Rahmen/Cadre/Frame

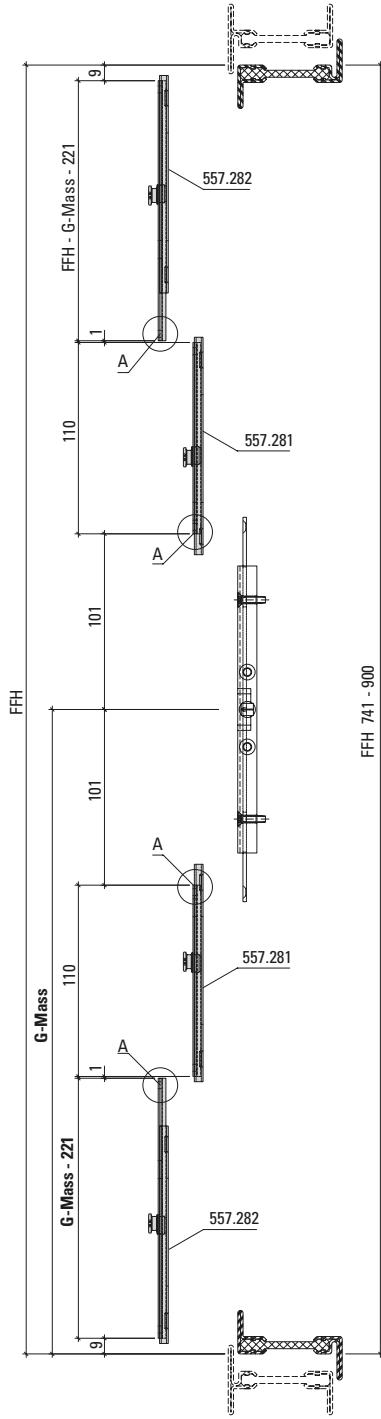


### Flügel/Vantail/Sash



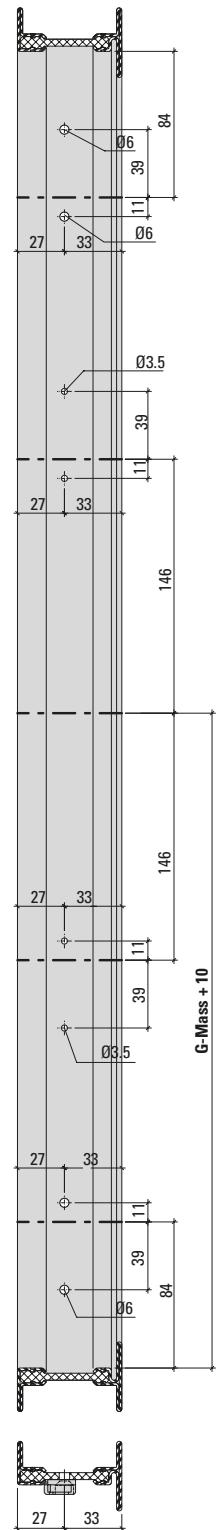
**Zuschnitt Getriebeverlängerung**  
**Bohrbild Getriebeverlängerung**  
**und Schliessbleche**  
**FFH 741-900**

**Zuschnitt/Découpe/Cutting**



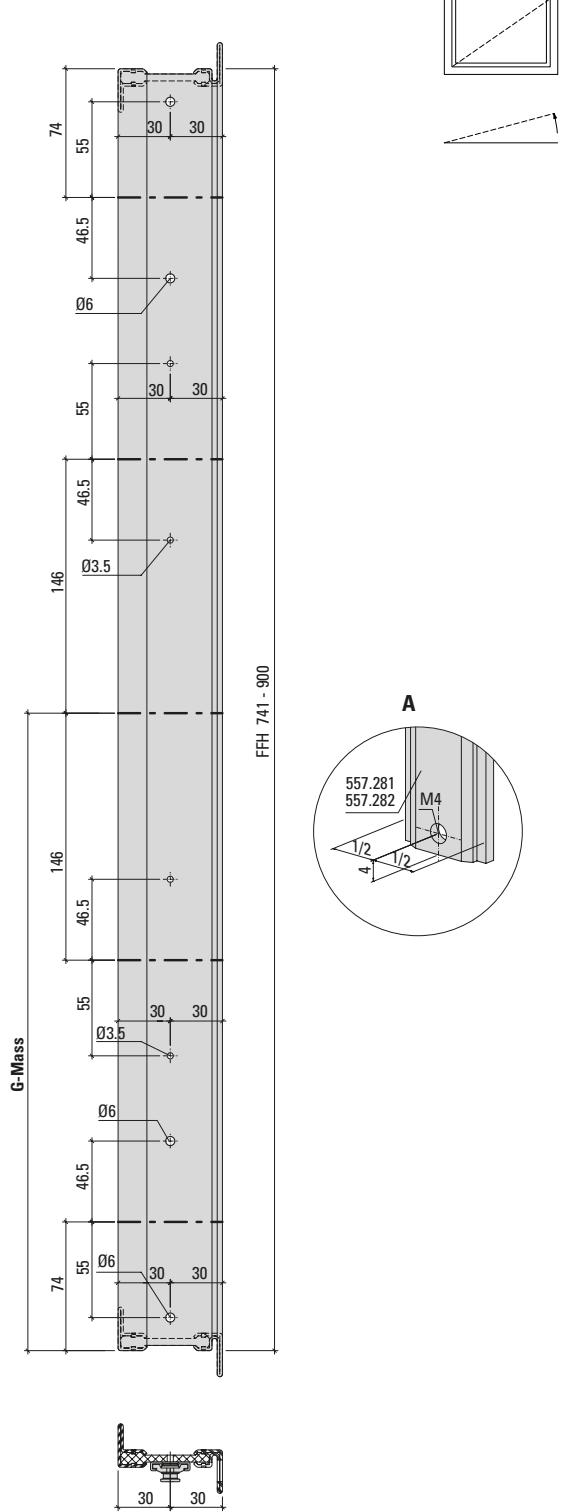
**Découpe prolongement de la crémone**  
**Schéma de perçage prolongement**  
**de la crémone et gâches**  
**FFH 741-900**

**Rahmen/Cadre/Frame**



**Cutting gearbox extension**  
**Drilling pattern gearbox extension**  
**and striking plates**  
**FFH 741-900**

**Flügel/Vantail/Sash**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

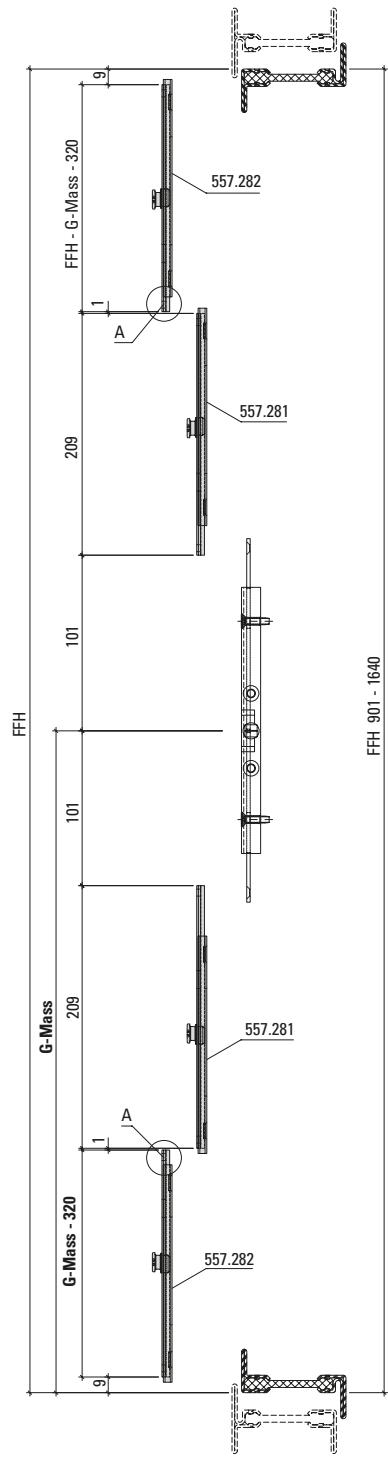
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

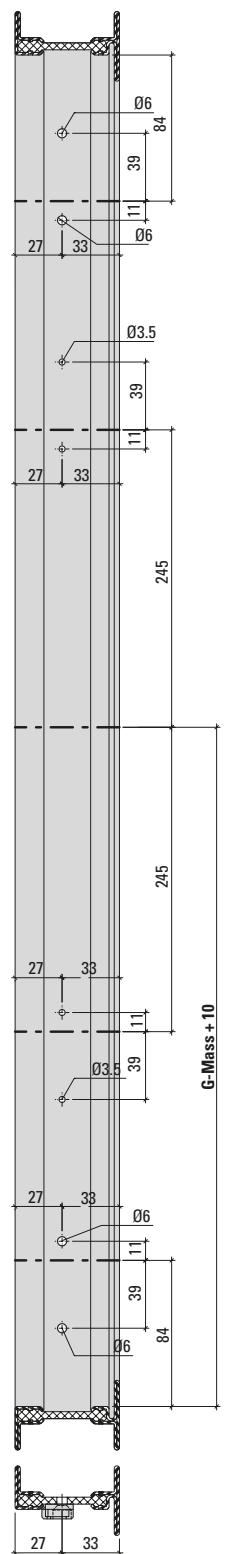
**Zuschnitt Getriebeverlängerung**  
**Bohrbild Getriebeverlängerung**  
**und Schliessbleche**  
**FFH 901-1640**

### Zuschnitt/Découpe/Cutting



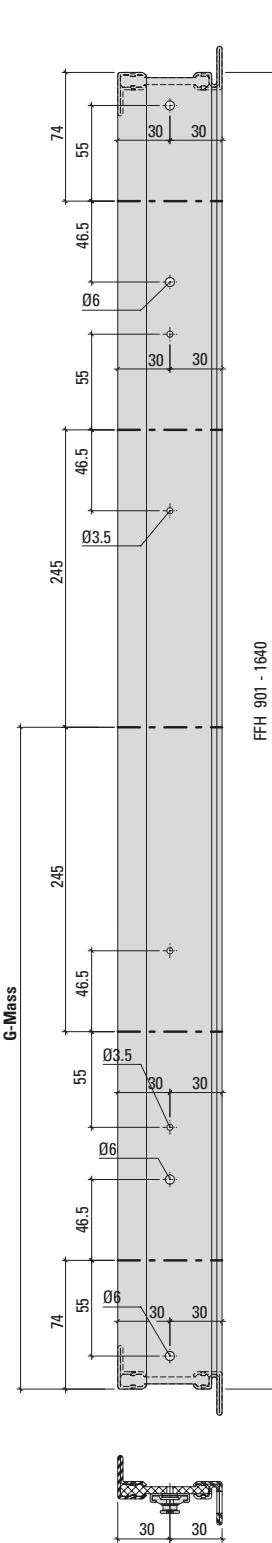
**Découpe prolongement de la crémone**  
**Schéma de perçage prolongement**  
**de la crémone et gâches**  
**FFH 901-1640**

### Rahmen/Cadre/Frame



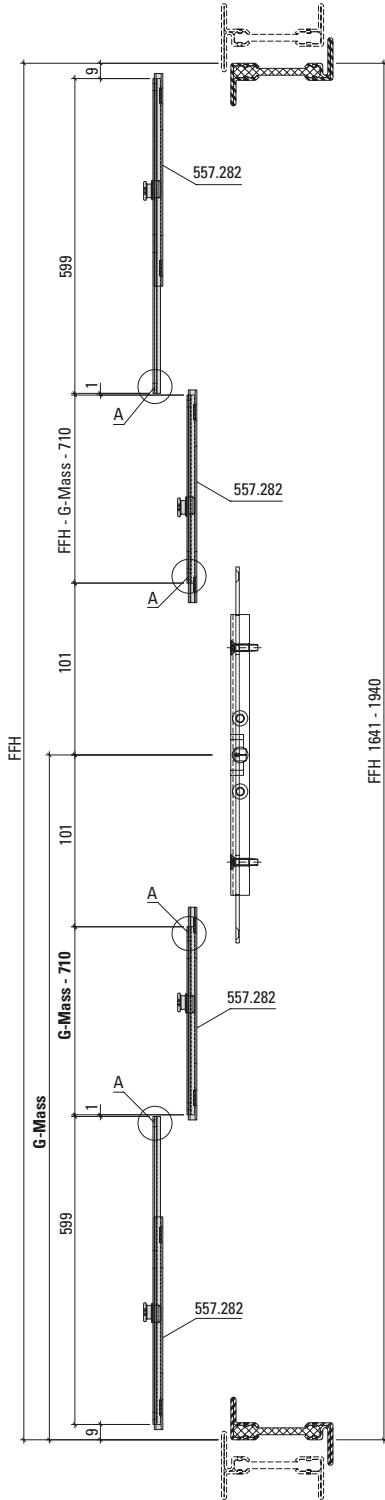
**Cutting gearbox extension**  
**Drilling pattern gearbox extension**  
**and striking plates**  
**FFH 901-1640**

### Flügel/Vantail/Sash



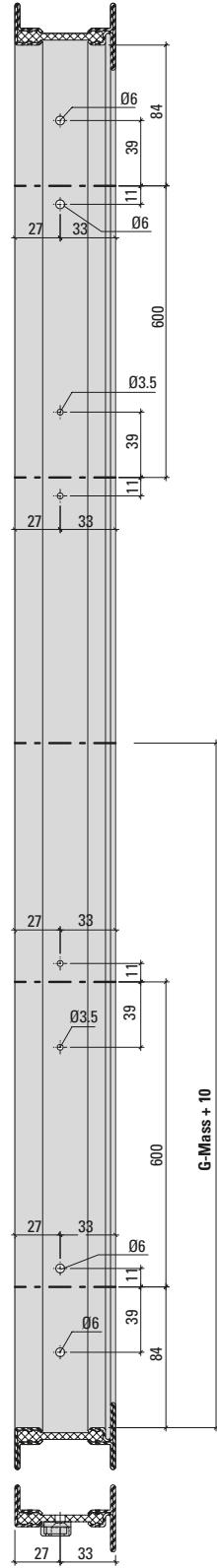
**Zuschnitt Getriebeverlängerung**  
**Bohrbild Getriebeverlängerung**  
**und Schliessbleche**  
**FFH 1641-1940**

**Zuschnitt/Découpe/Cutting**



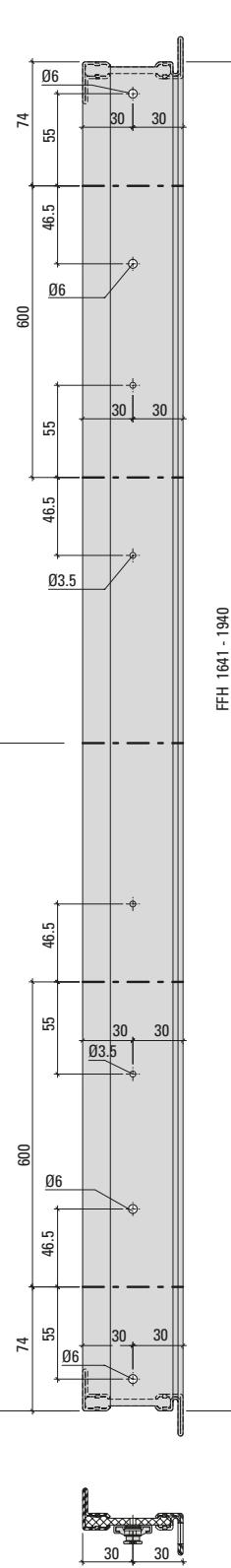
**Découpe prolongement de la crémone**  
**Schéma de perçage prolongement**  
**de la crémone et gâches**  
**FFH 1641-1940**

**Rahmen/Cadre/Frame**



**Cutting gearbox extension**  
**Drilling pattern gearbox extension**  
**and striking plates**  
**FFH 1641-1940**

**Flügel/Vantail/Sash**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

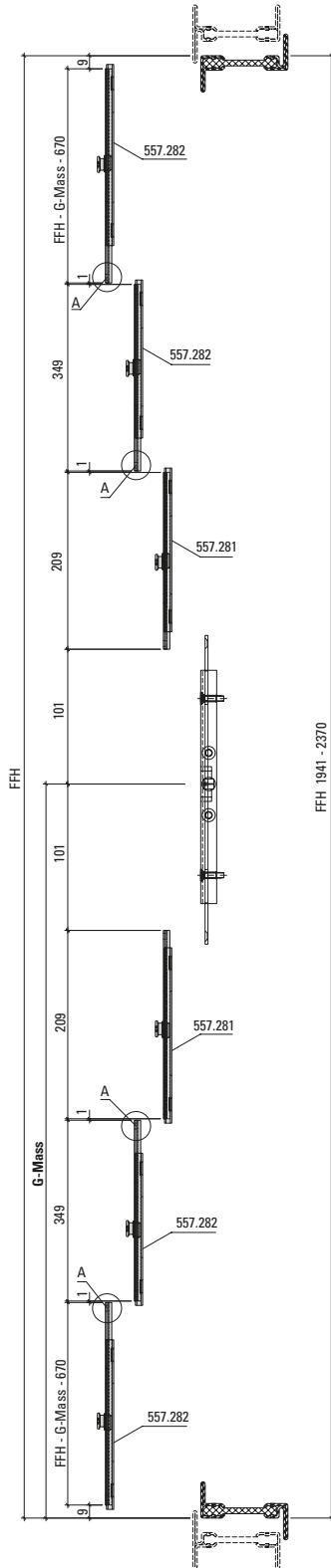
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

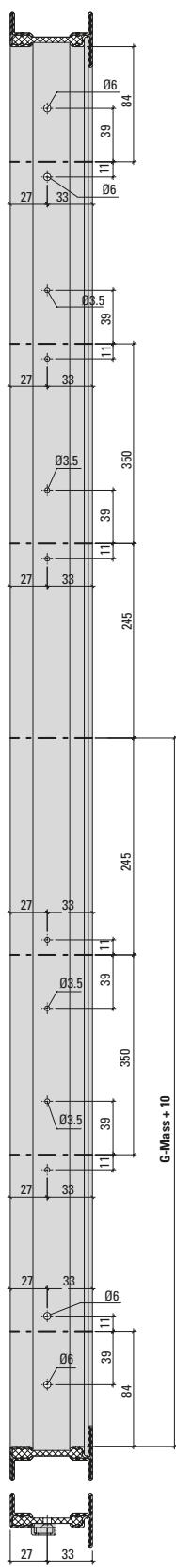
**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche**  
FFH 1941-2370

### Zuschnitt/Découpe/Cutting

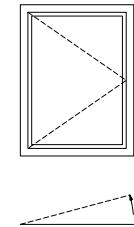
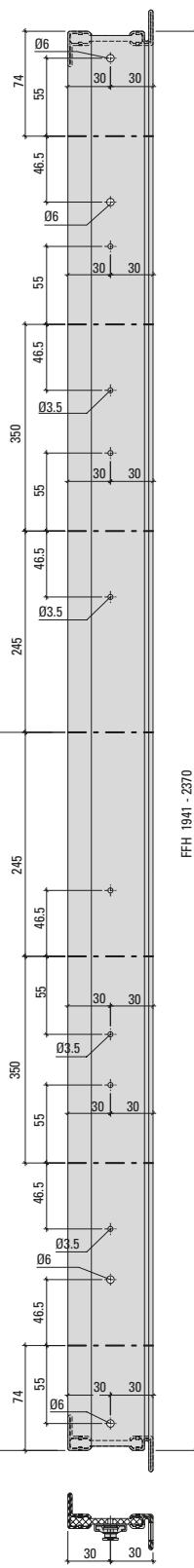


**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches**  
FFH 11941-2370

### Rahmen/Cadre/Frame



### Flügel/Vantail/Sash



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 für  
Getriebe 557.279/557.280 und  
Fenstergriff 557.268  
Flügel**

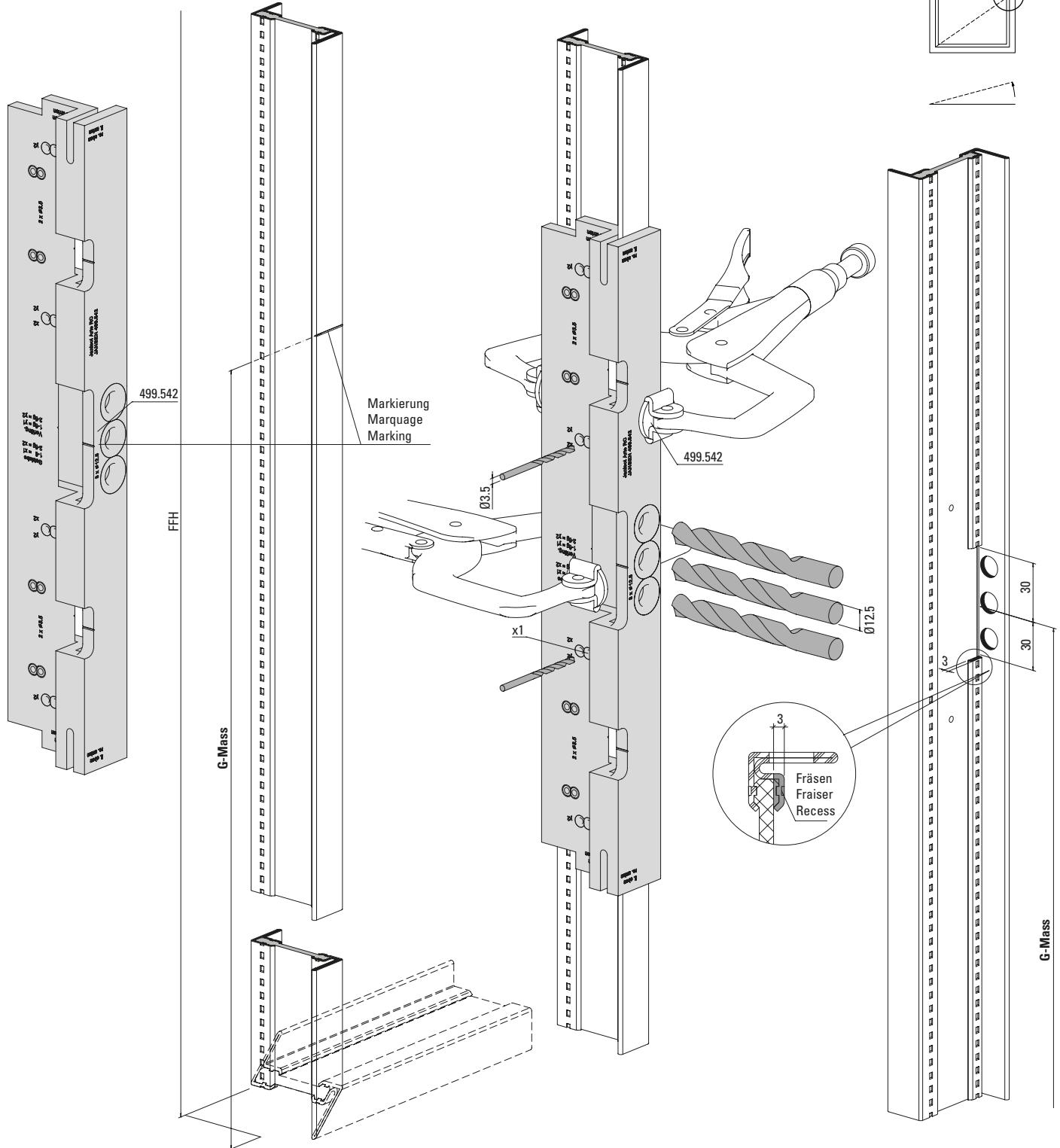
**Gabarit de perçage 499.542 pour  
crémone 557.279/557.280 et  
poignée de fenêtre 557.268  
Vantail**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 for  
mechanism 557.279/557.280  
and window handle 557.268  
Sash**

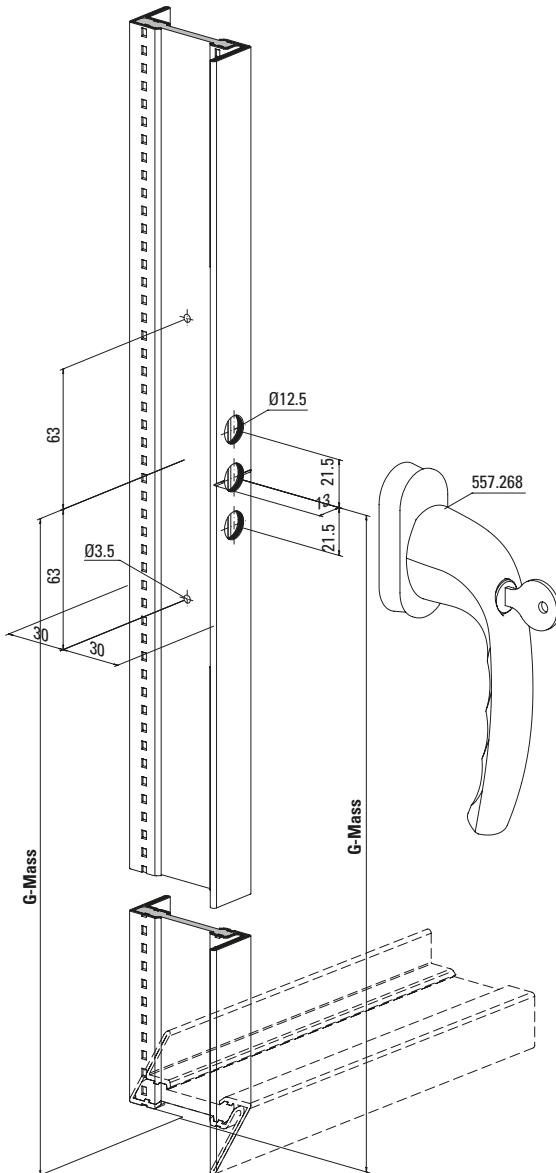


## Beschlageinbau

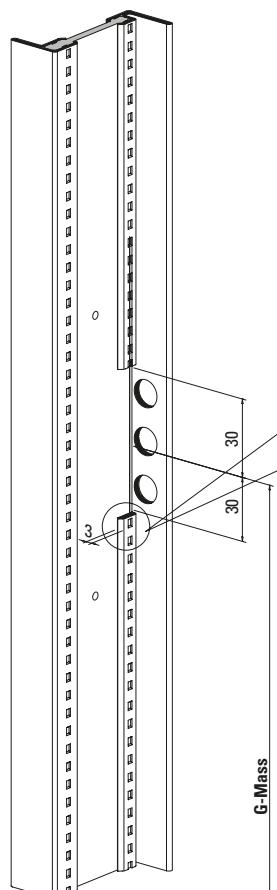
### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrbild und Fräsbild**  
Getriebe 557.279/557.280  
und Fenstergriff 557.268  
Flügel



**Schéma de perçage et fraisage**  
Crémone 557.279/557.280 et  
poignée de fenêtre 557.268  
Vantail

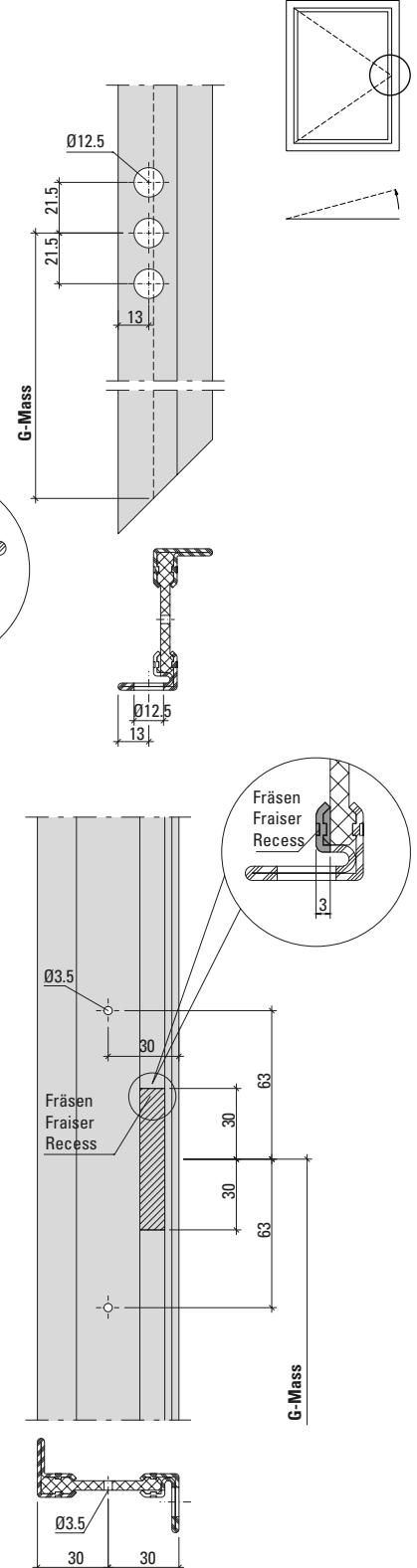


## Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

**Drilling pattern and machining**  
Mechanisme 557.279/557.280 and  
window handle 557.268  
Sash



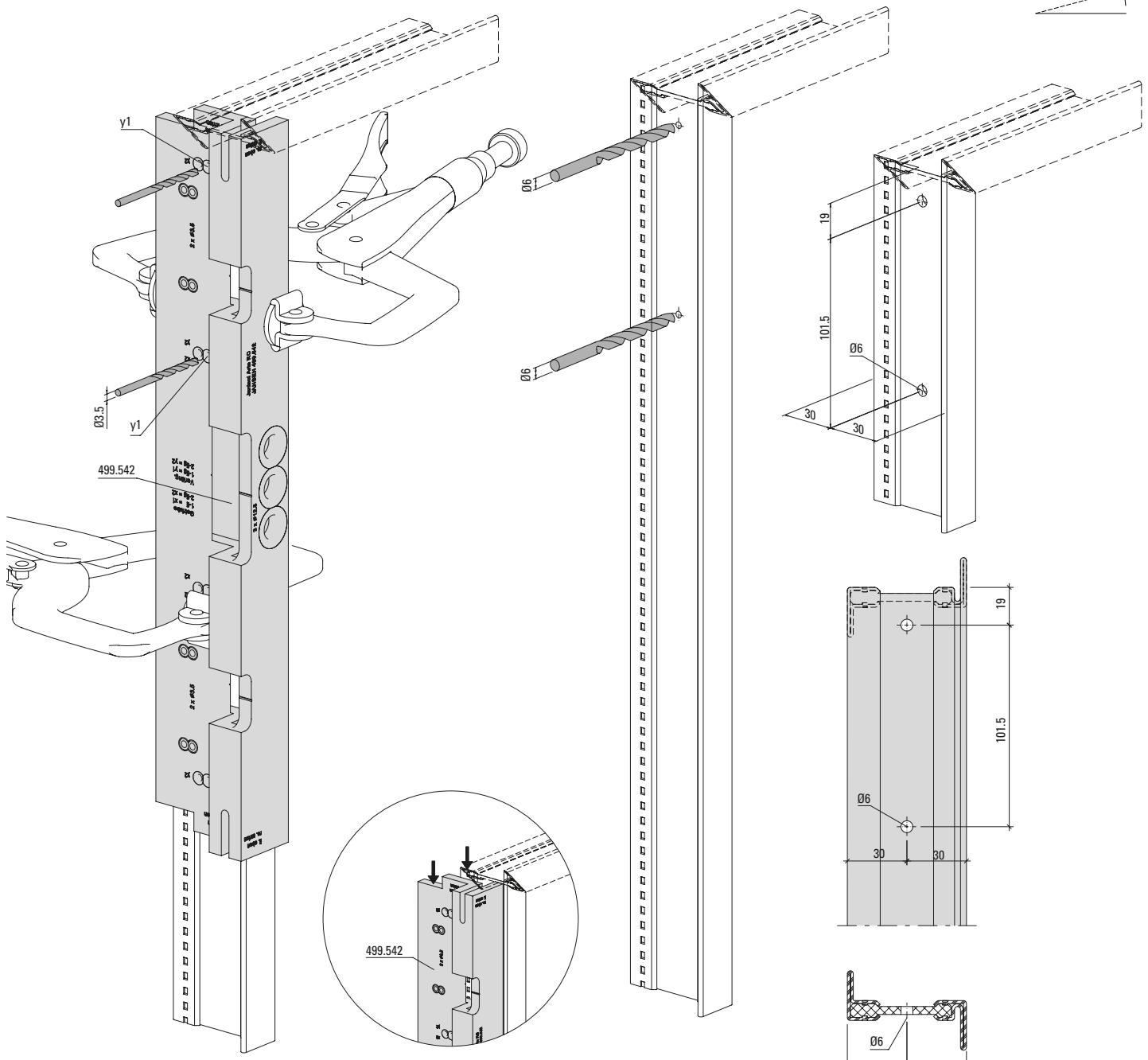
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Flügel oben**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Vantail en haut**



Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Sash top**

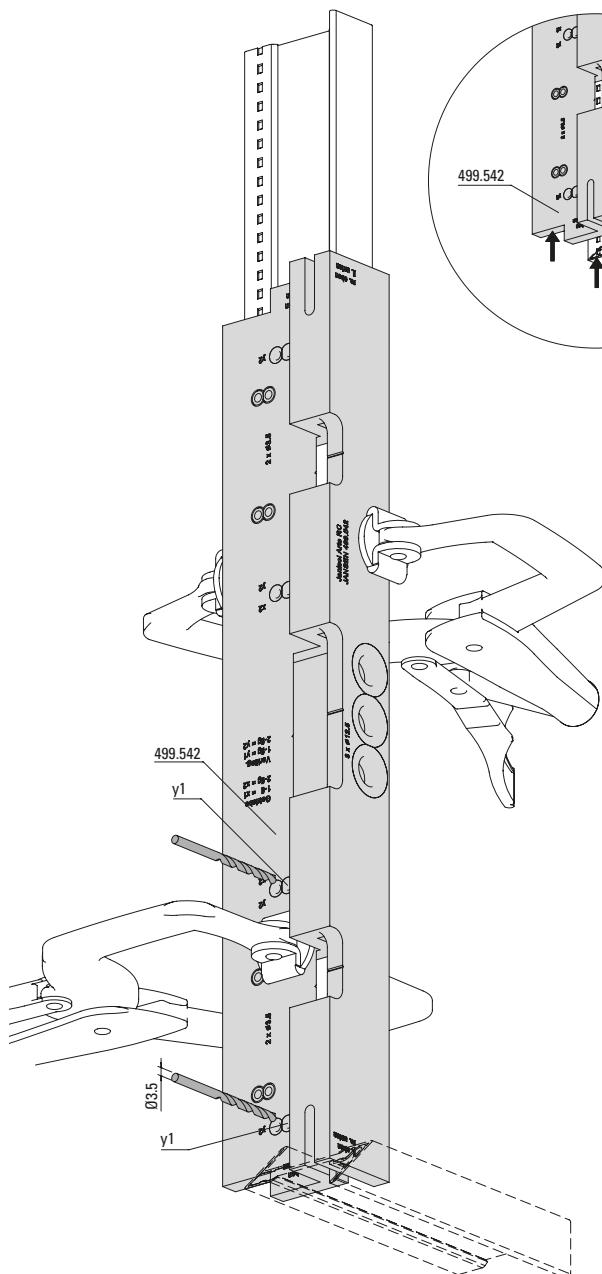
## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Flügel unten**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Vantail en bas**

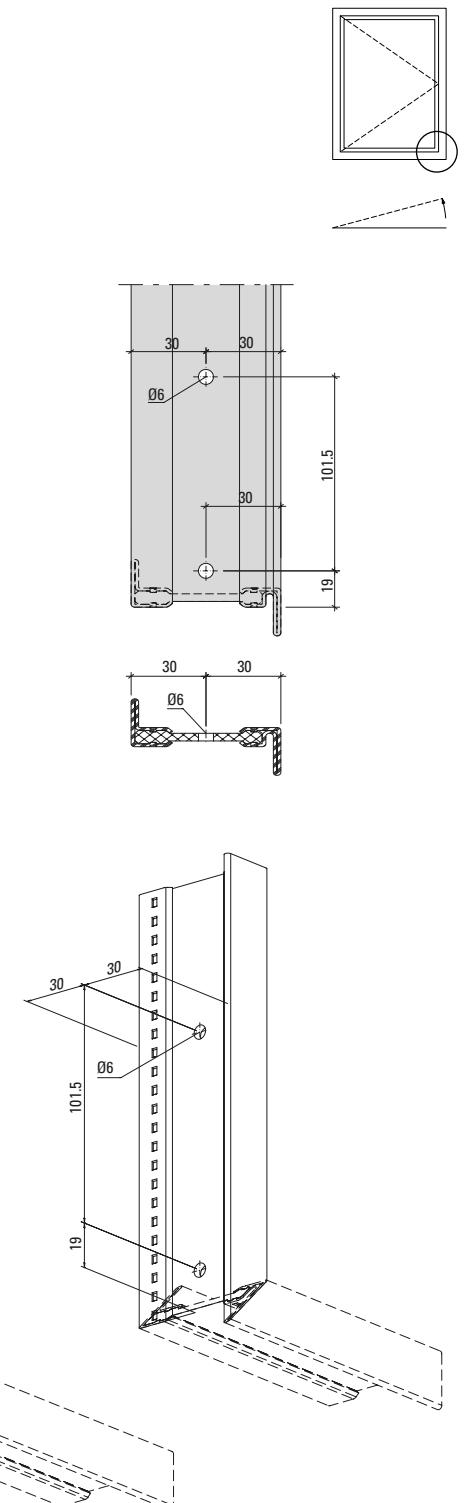


## Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

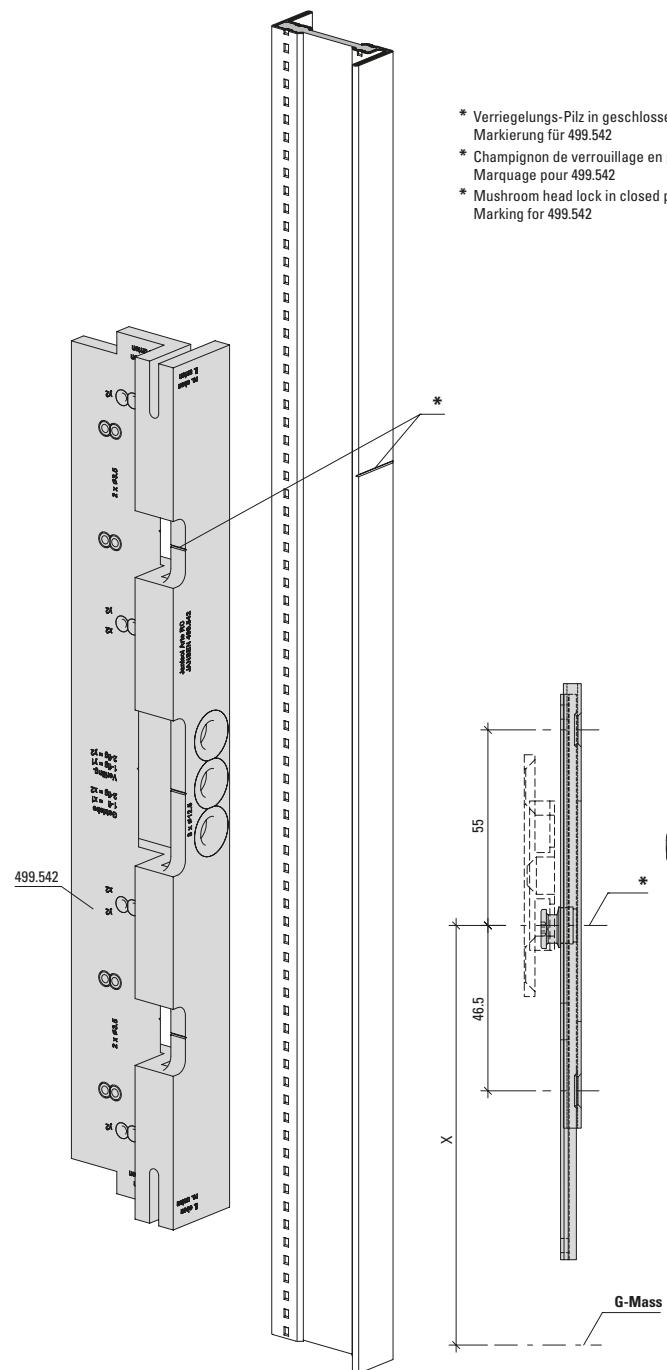
Janisol Arte 2.0 RC

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Sash bottom**



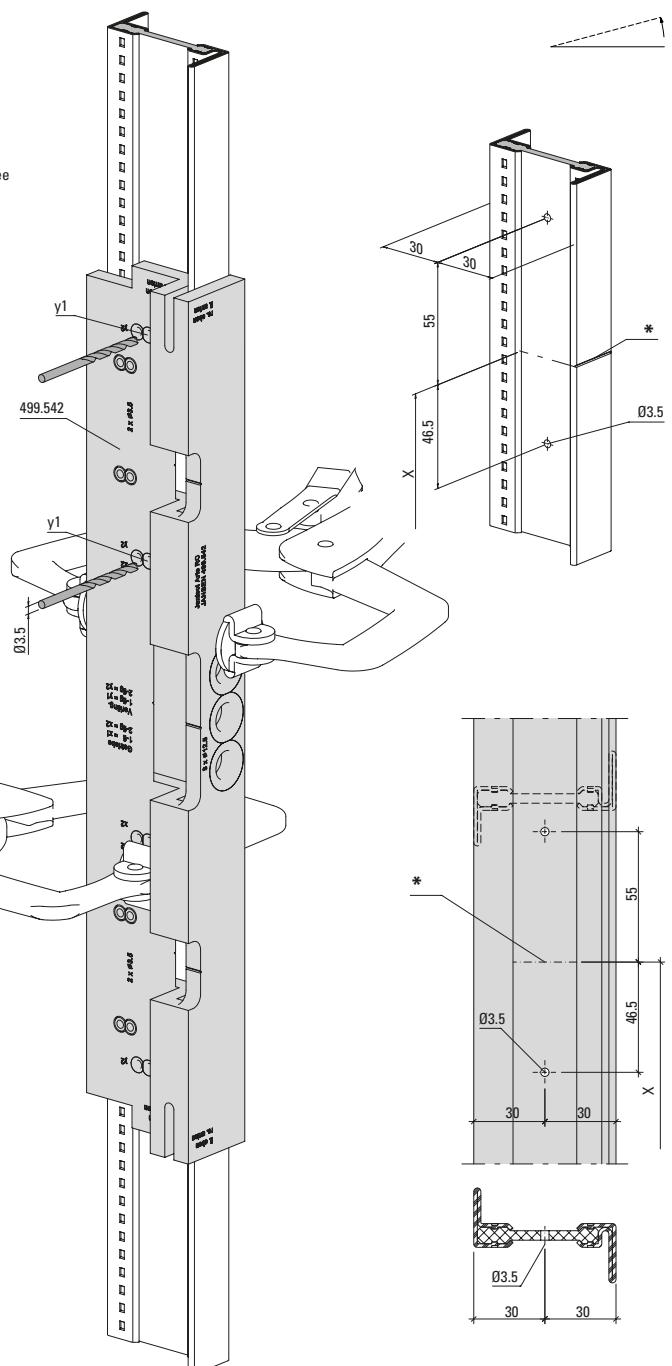
**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Flügel**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Vantail**



**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Sash**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

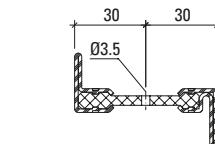
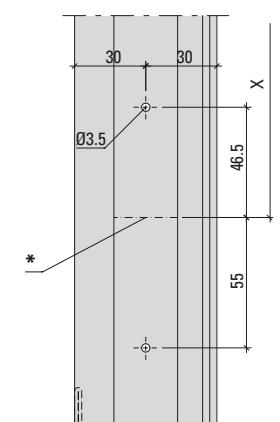
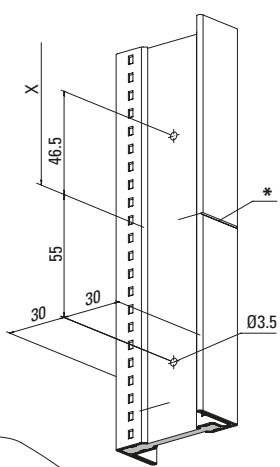
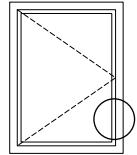
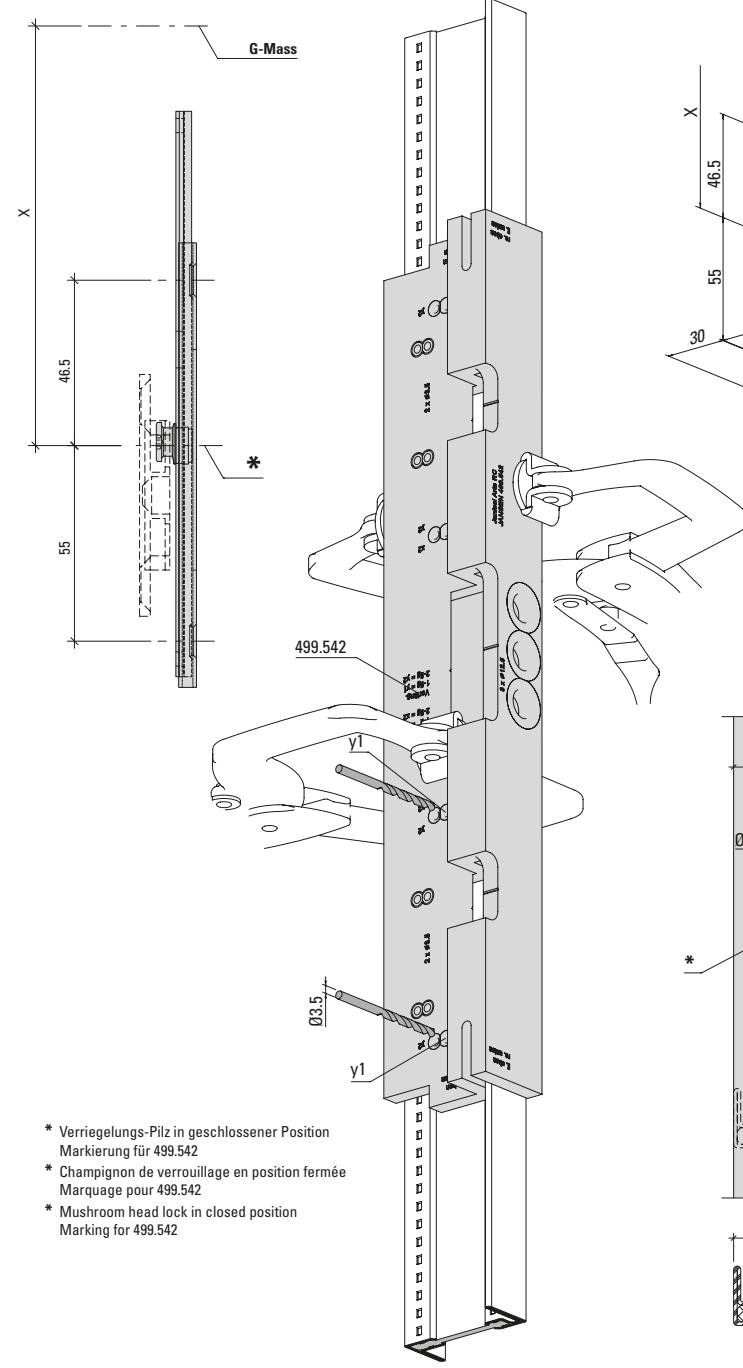
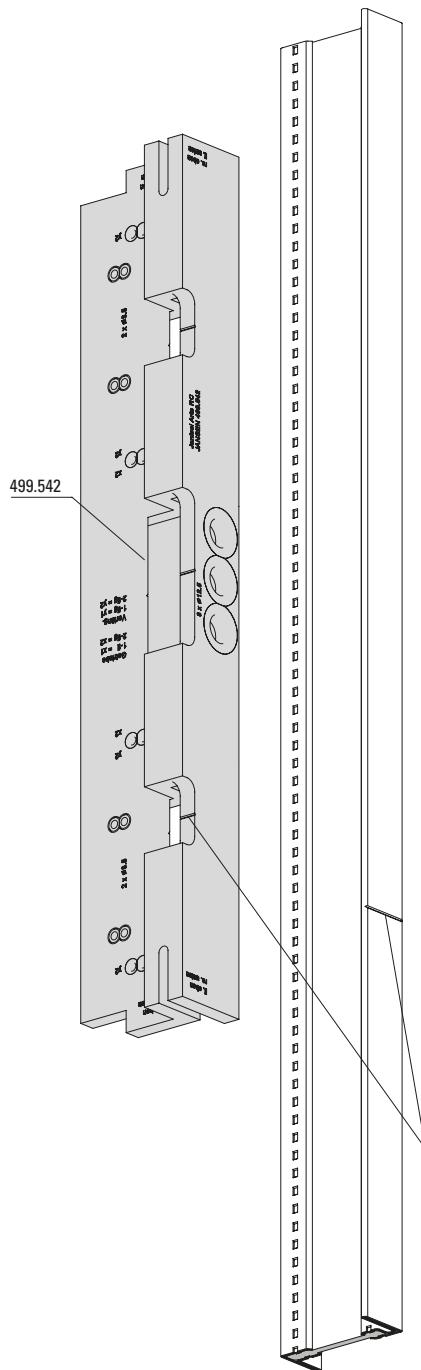
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Flügel**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Vantail**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Sash**



\* Verriegelungs-Pilz in geschlossener Position  
Markierung für 499.542

\* Champignon de verrouillage en position fermée  
Marquage pour 499.542

\* Mushroom head lock in closed position

Marking for 499.542

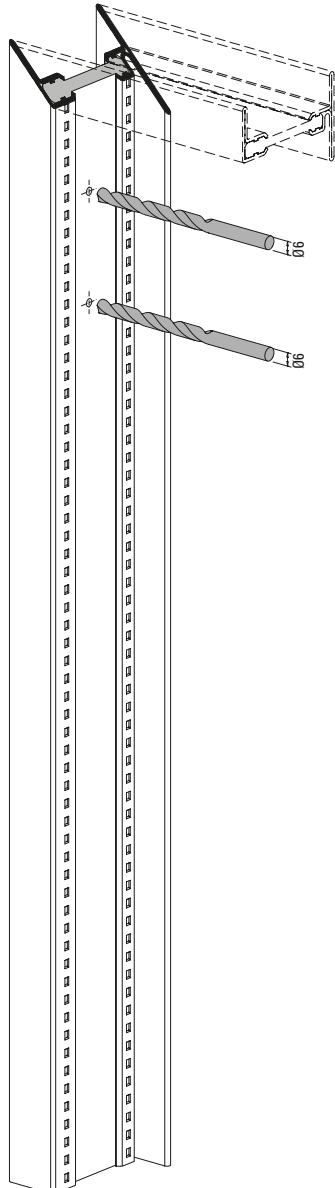
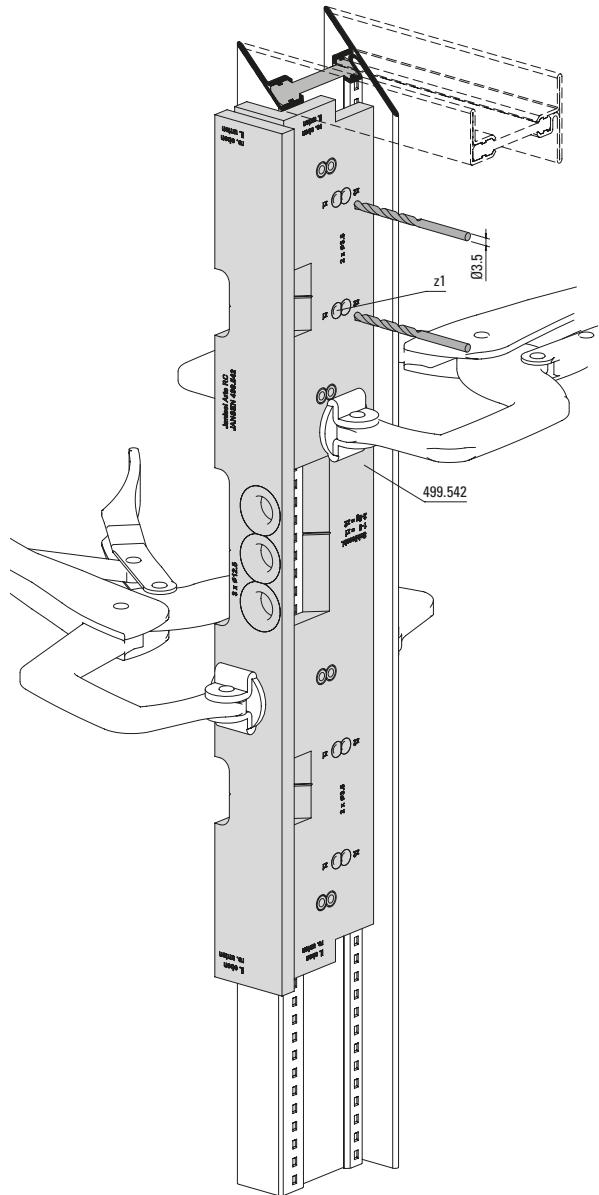
## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Schliessblech 557.281/557.282 Rahmen oben**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour gâche 557.281/557.282 Cadre en haut**

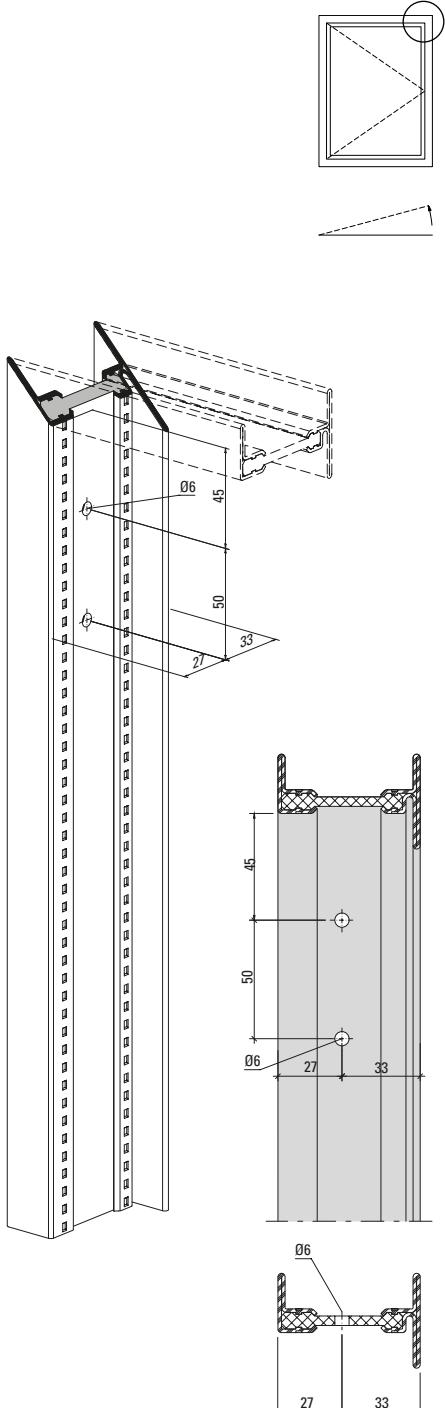


**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern for striking plate 557.281/557.282 Frame, top**

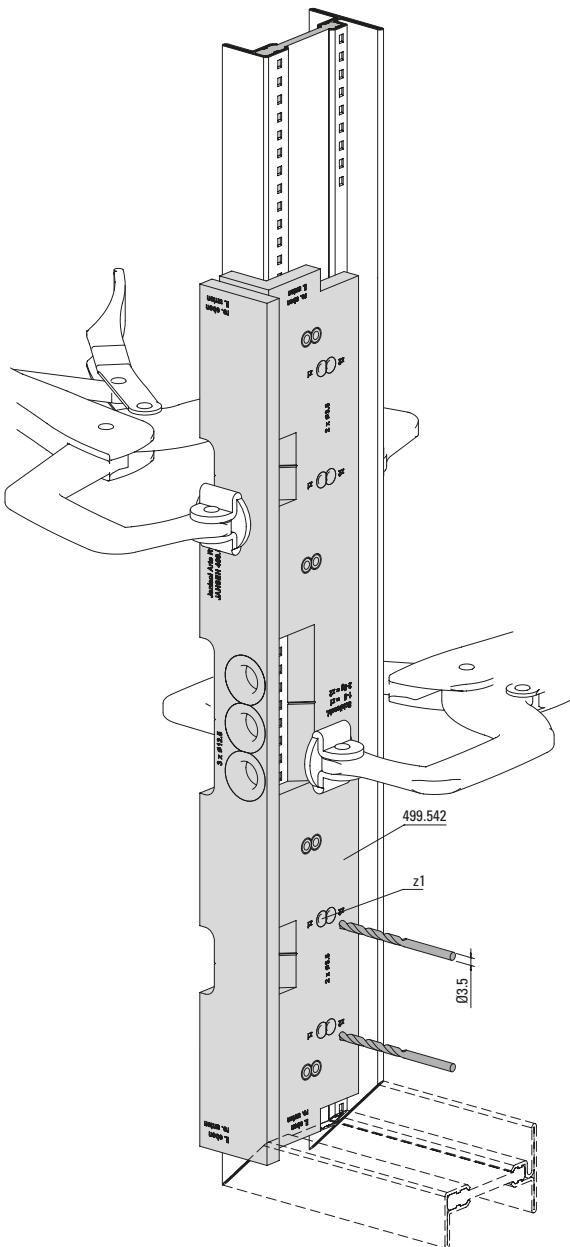


## Beschlageinbau

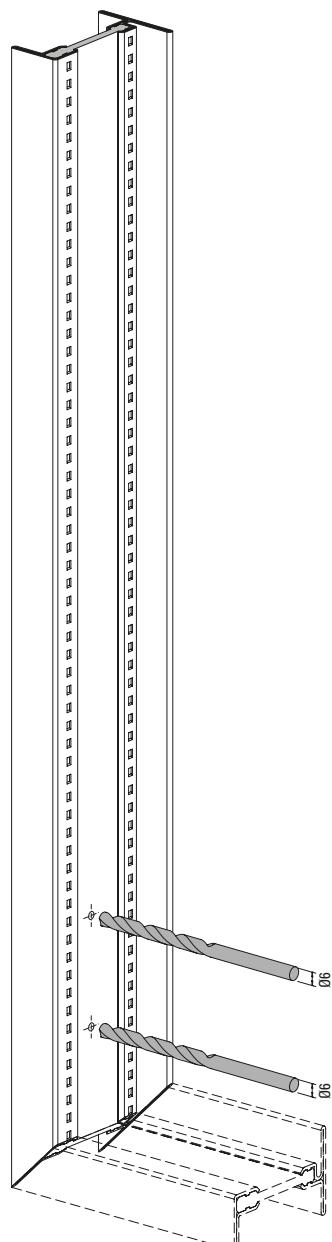
### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Rahmen unten**



**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour gâche 557.281/557.282  
Cadre en bas**

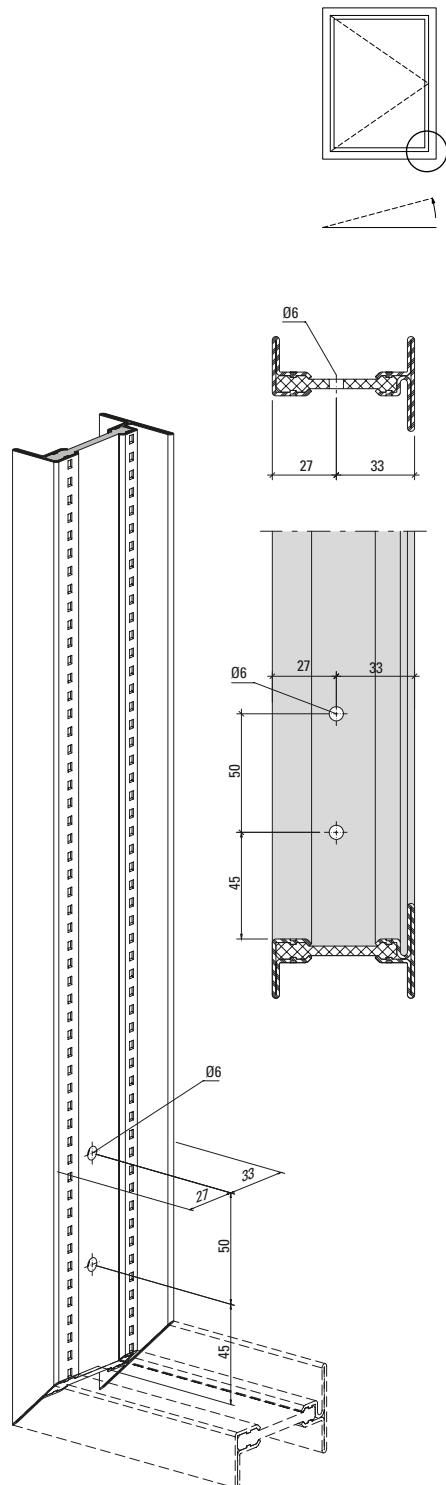


**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for striking plate 557.281/557.282  
Frame, bottom**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

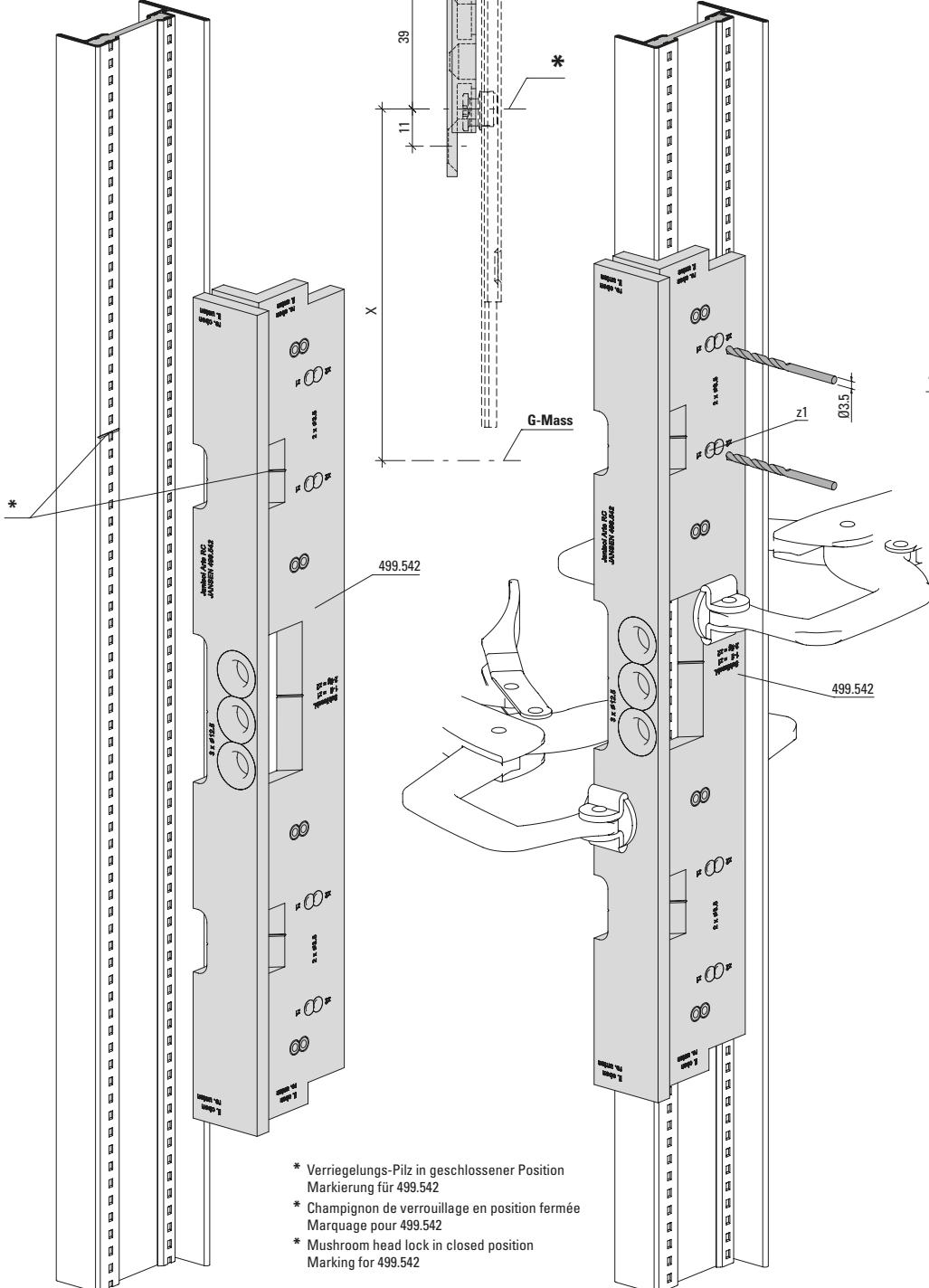
**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Schliessblech 557.281/557.282 Rahmen**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour gâche 557.281/557.282 Cadre**

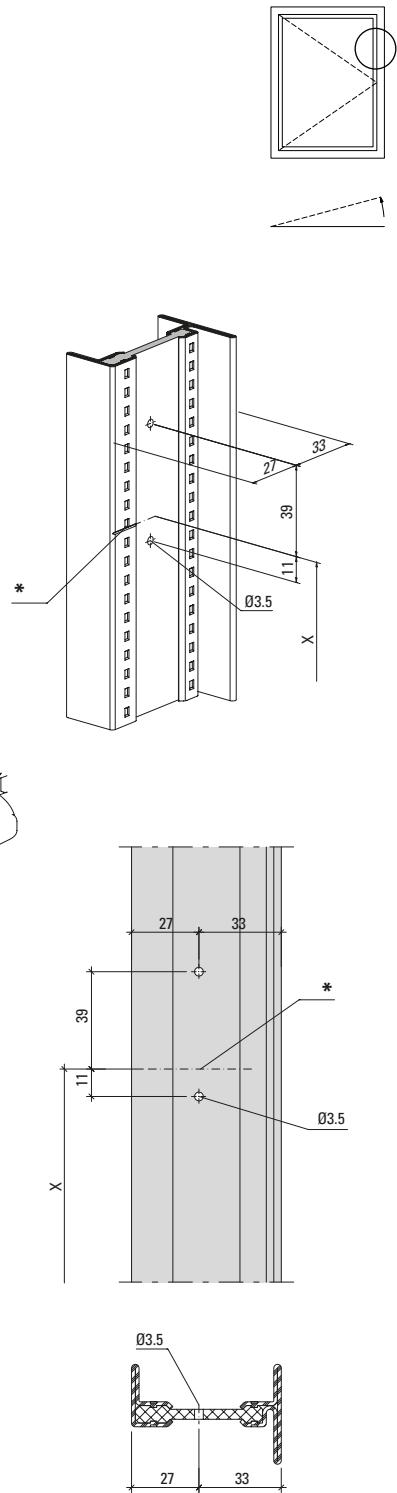
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**



**Drilling jig 499.542 and drilling pattern for striking plate 557.281/557.282 Frame**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Rahmen

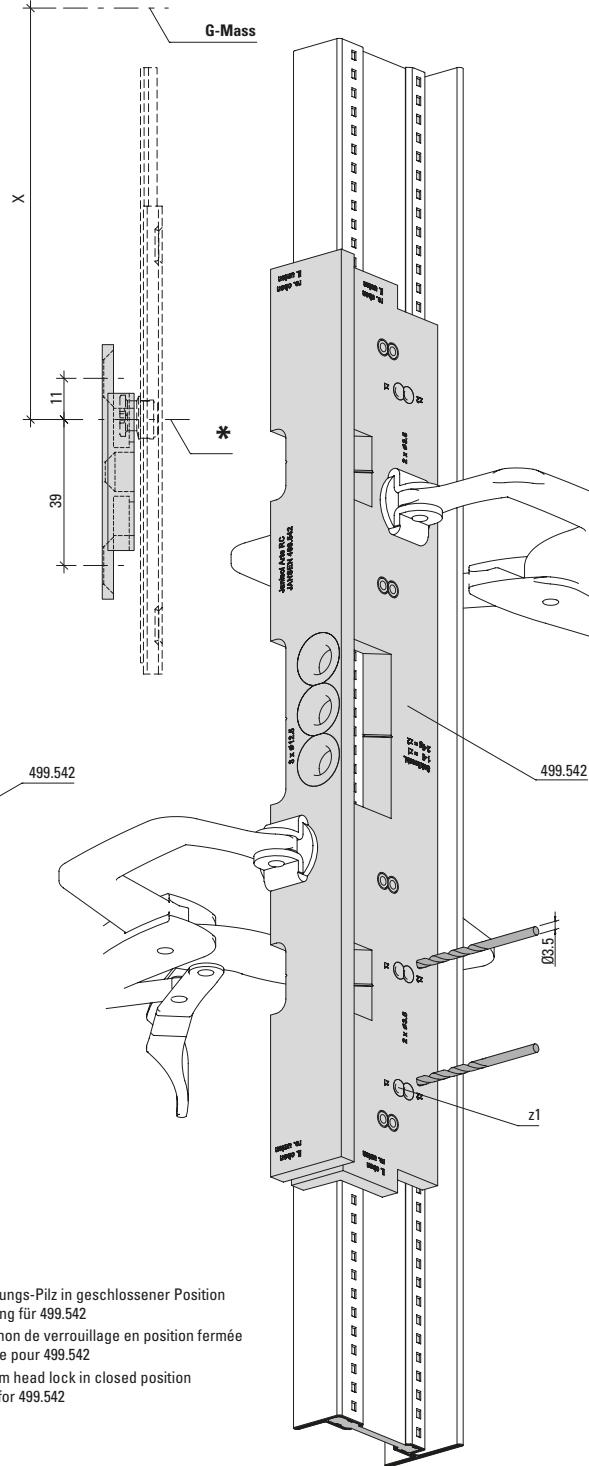
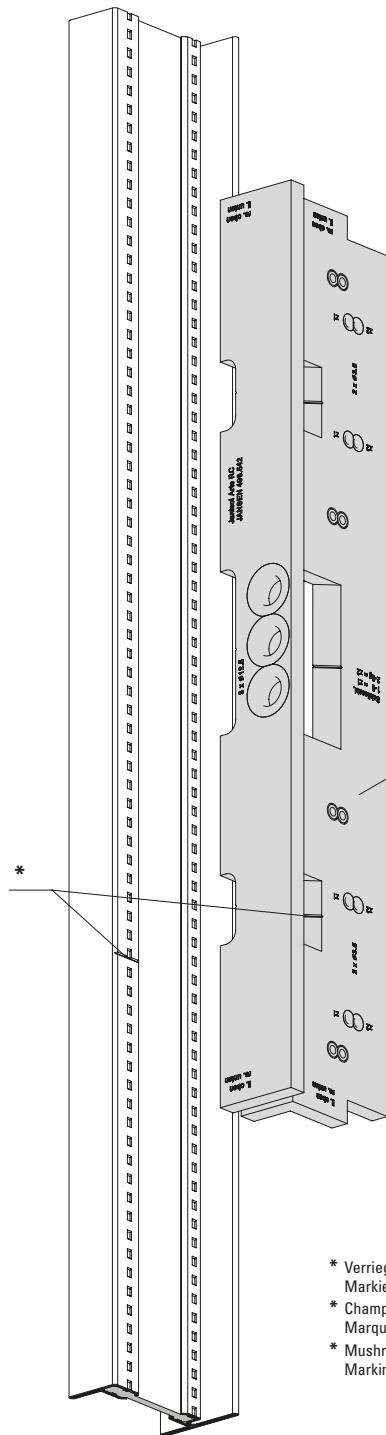
Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour gâche 557.281/557.282  
Cadre

Janisol Arte 2.0 RC

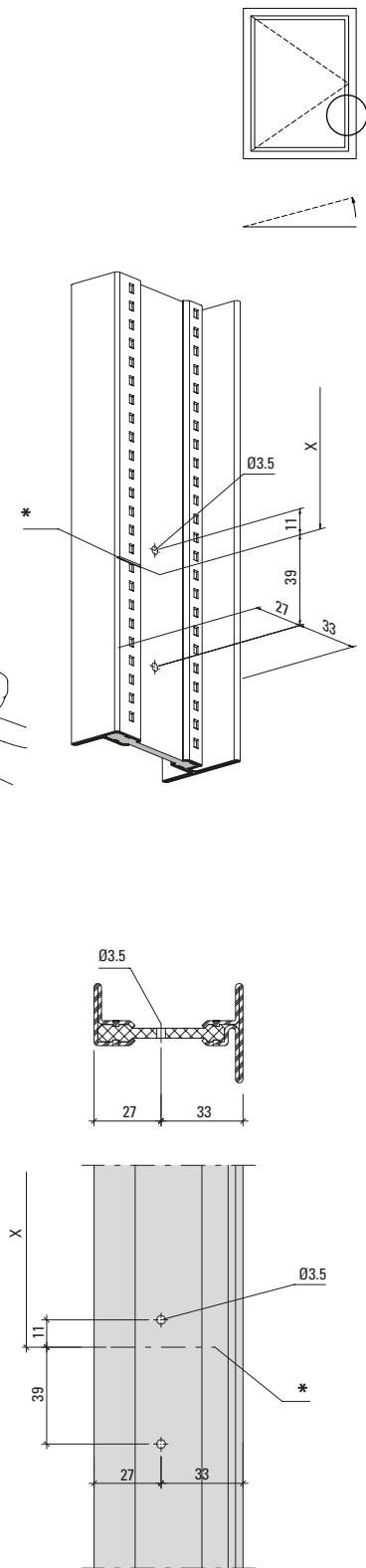
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for striking plate 557.281/557.282  
Frame



- \* Verriegelungs-Pilz in geschlossener Position  
Markierung für 499.542
- \* Champignon de verrouillage en position fermée  
Marquage pour 499.542
- \* Mushroom head lock in closed position  
Marking for 499.542



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Einbau Glasleisten-Klippsstück  
im Bereich CNS-Getriebeführung

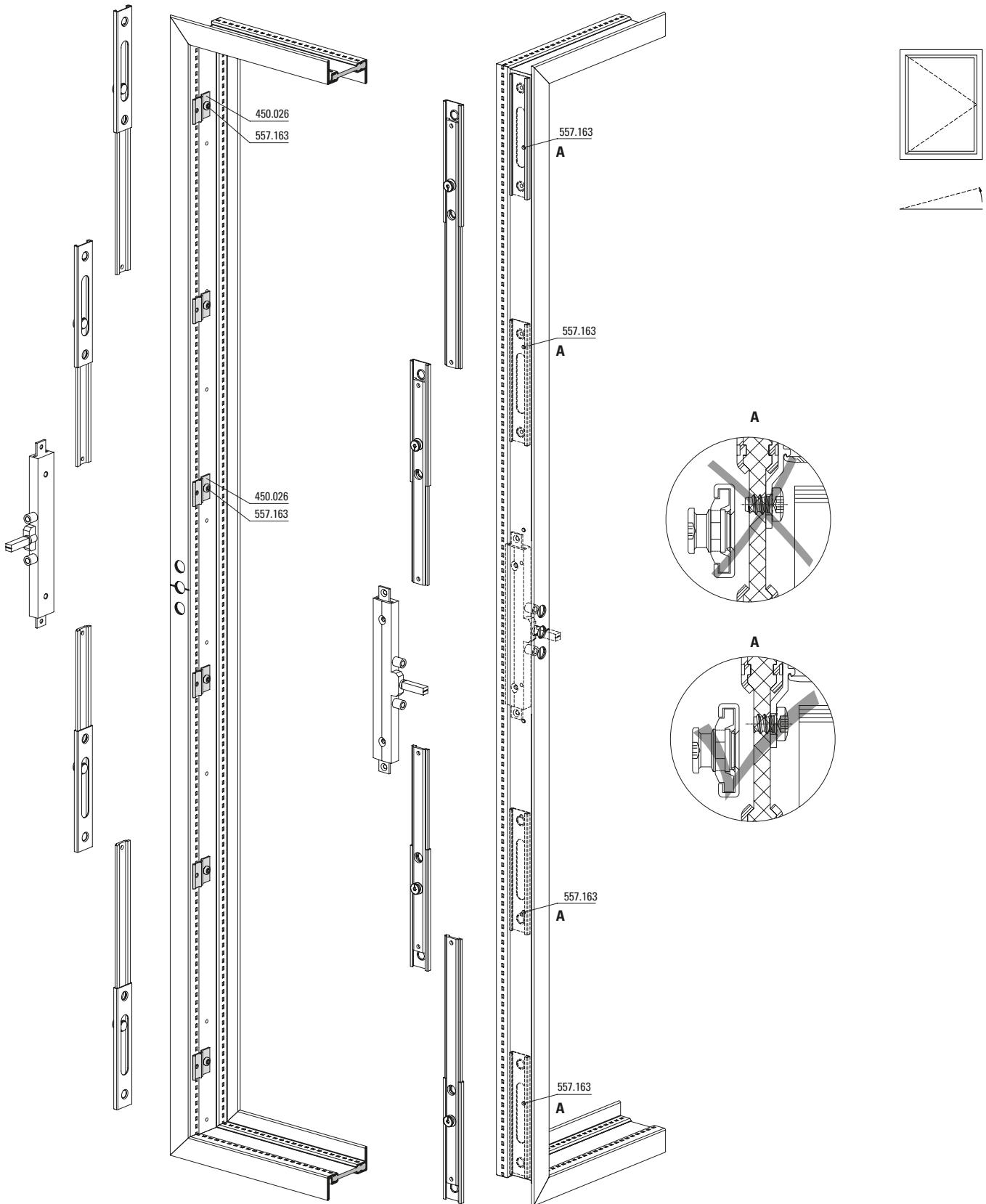
Montage du clip de parclose dans la  
zone du guidage de crémone CNS

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Installation of glazing bead clip in  
the area of the CNS gearbox guide



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

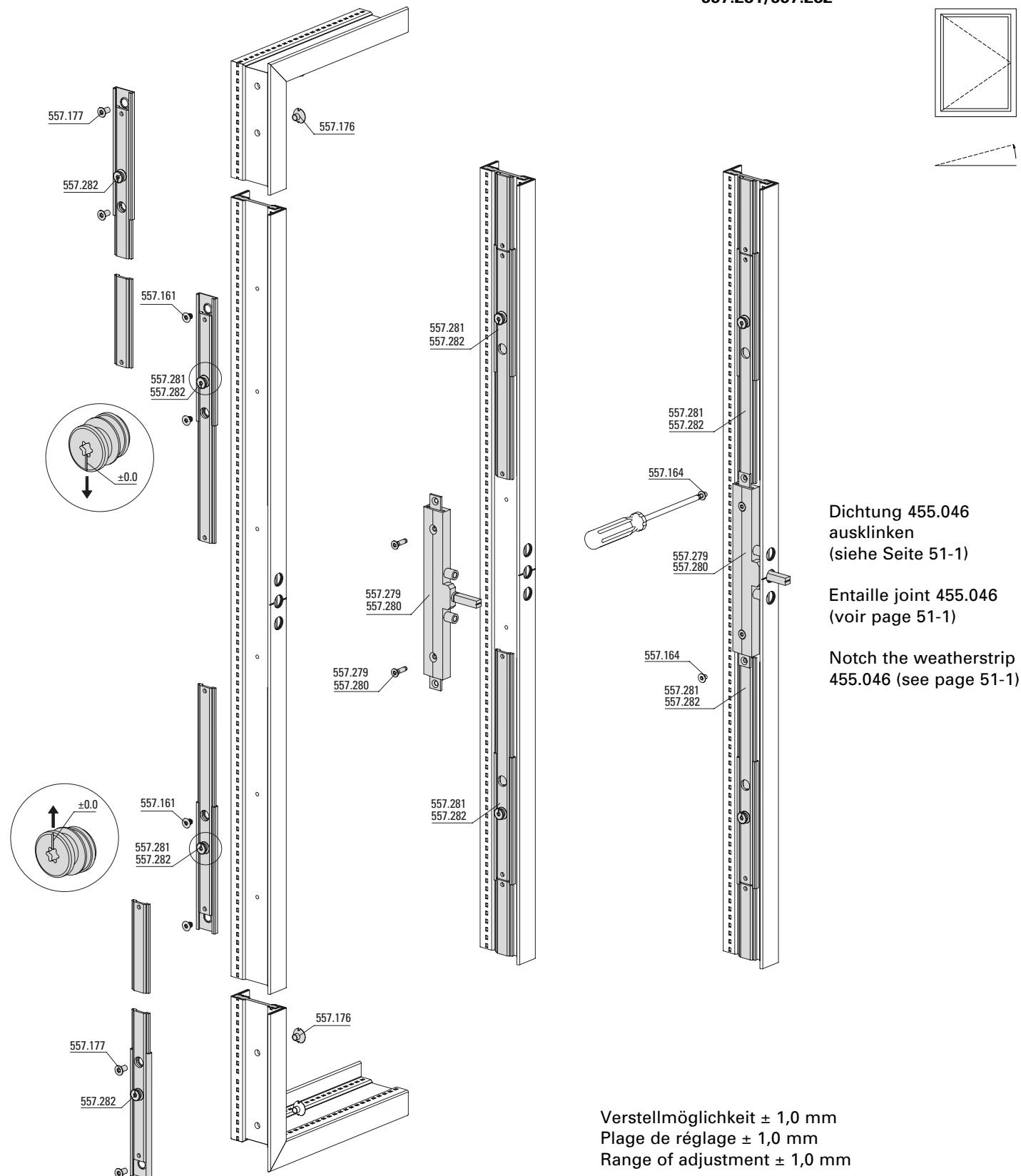
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

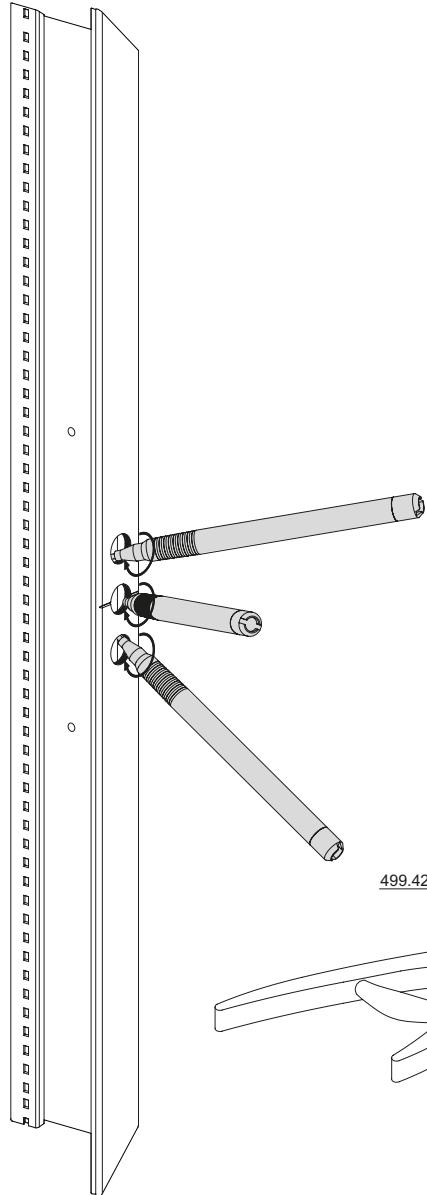
**Einbau Getriebe 557.279/557.280**  
**Einbau Getriebeverlängerung**  
**557.281/557.282**

**Montage crémone 557.279/557.280**  
**Montage prolongement de la crémone**  
**557.281/557.282**

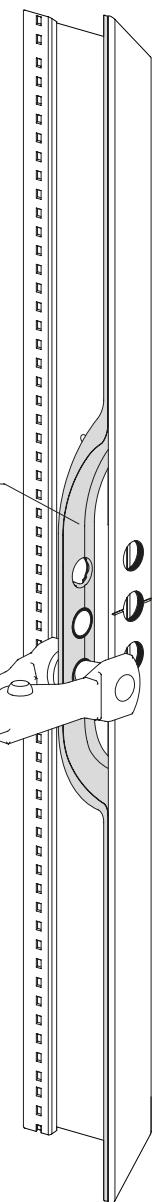
**Installation of mechanism**  
**557.279/557.280**  
**Installation gearbox extension**  
**557.281/557.282**



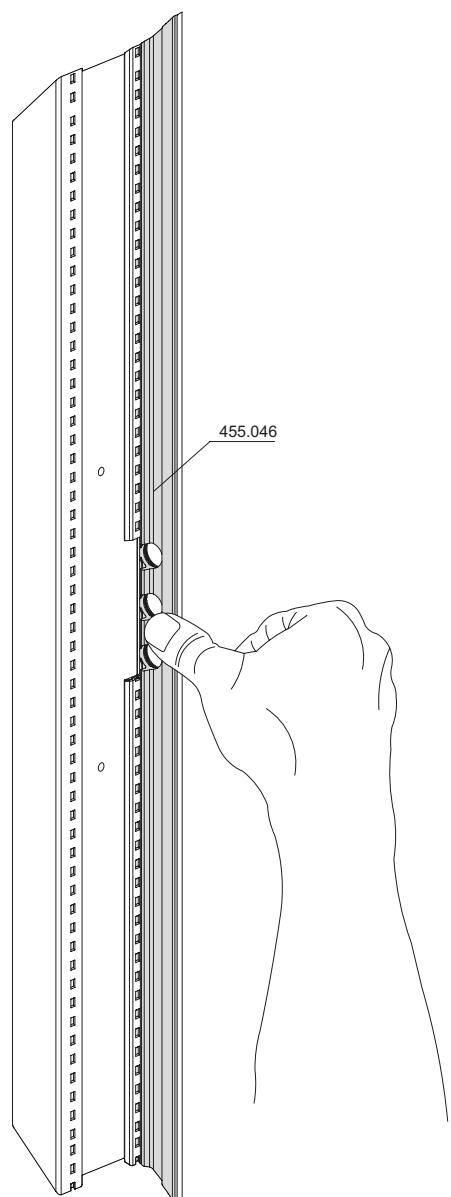
**Dichtung 455.046 ausklinken**



**Entaille joint 455.046**



**Notch the weatherstrip 455.046**



---

**Beschlageinbau**

**Montage des ferrures**

**Installation of fittings**

---

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

---

## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

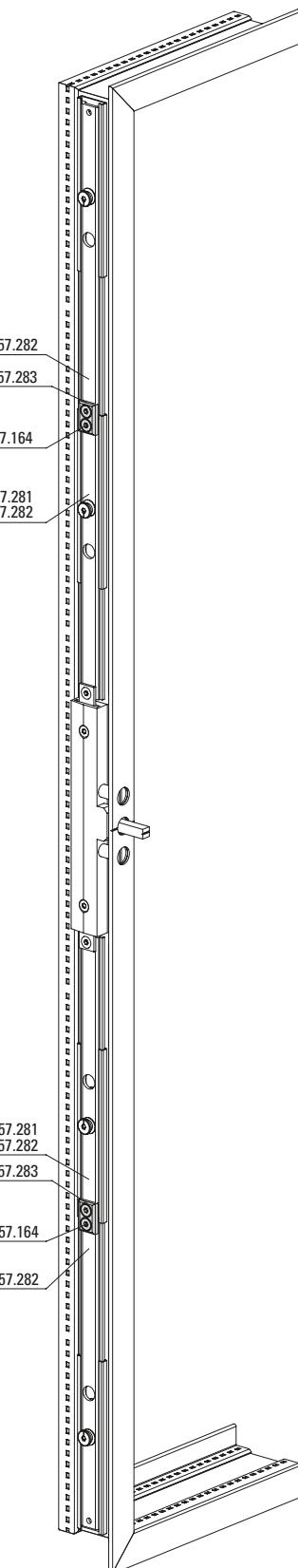
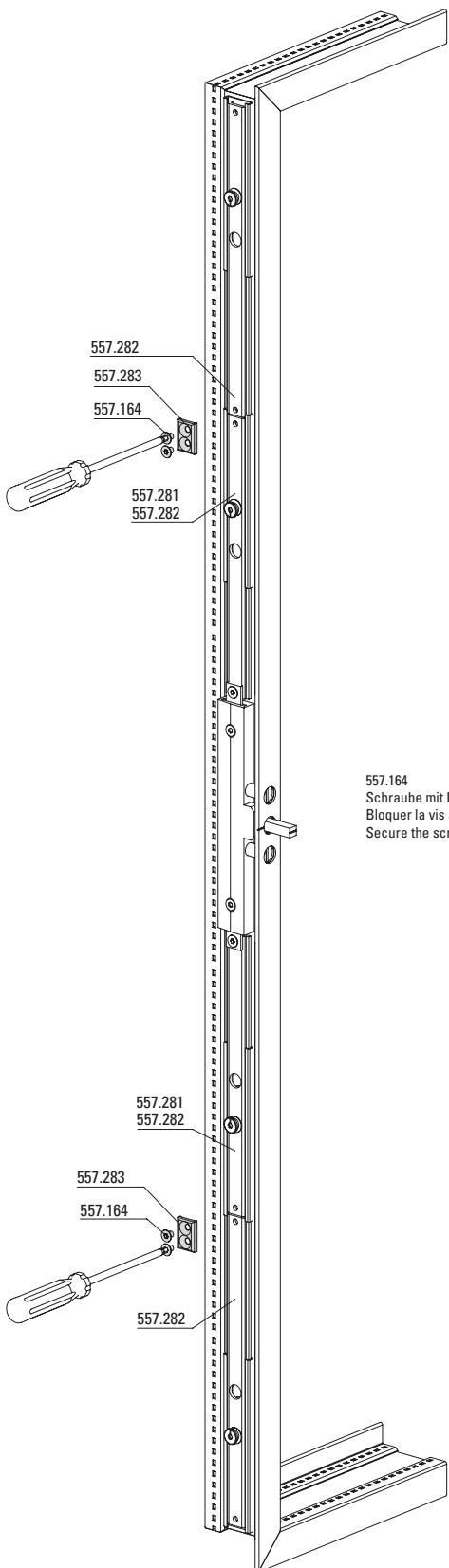
Verbinder 557.283 für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282

Raccord 557.283 pour prolongement  
de la crémone 557.281/557.282

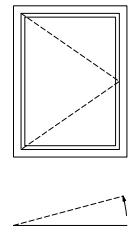
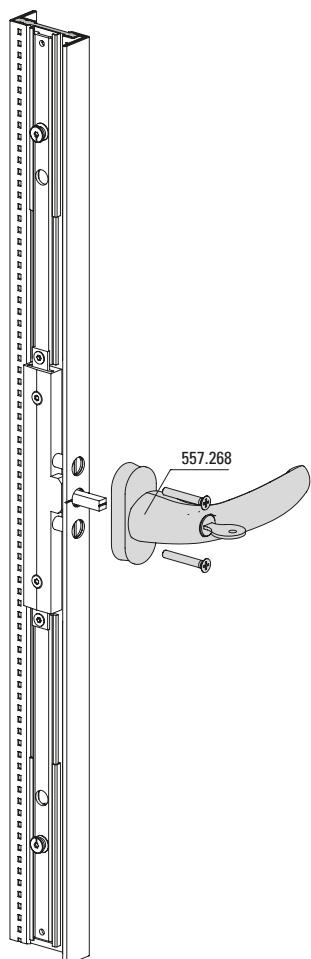
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC



Connector 557.283 of  
gearbox extension 557.281/557.282



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

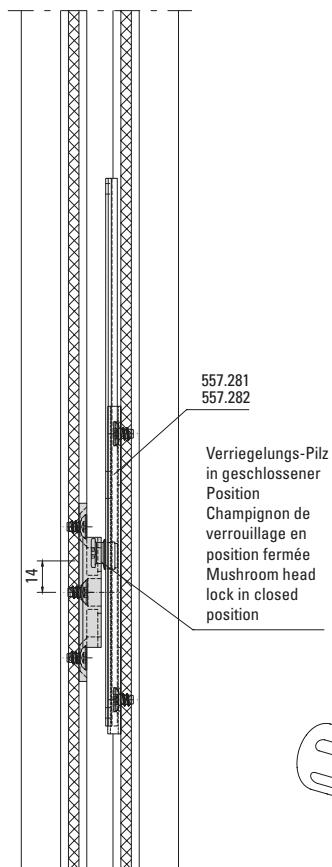
### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

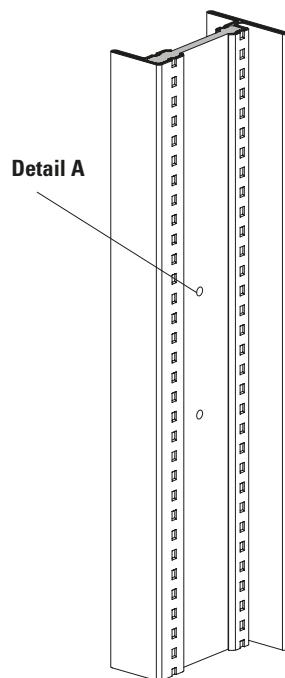
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

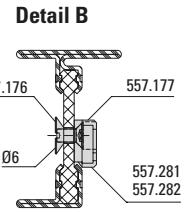
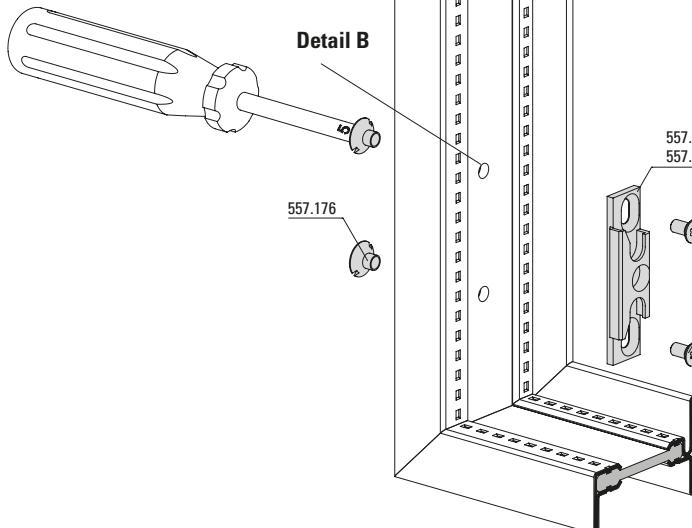
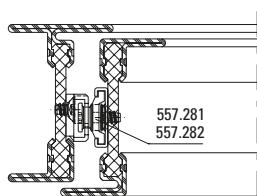
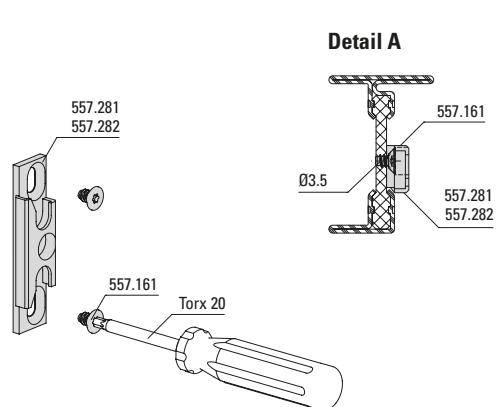
### Einbau Schliessblech Rahmen



### Montage gâche de fermeture Cadre



### Installation striking plate Frame



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

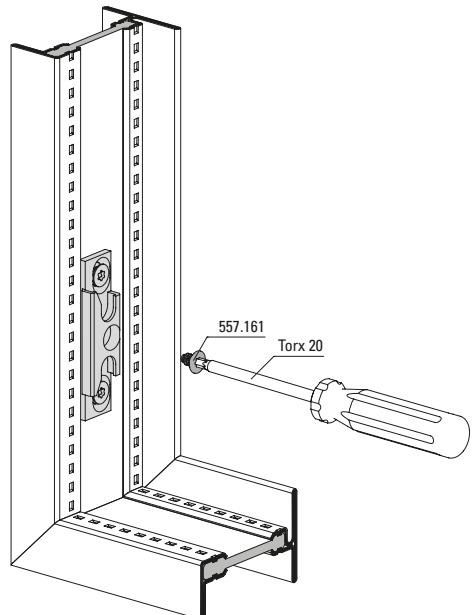
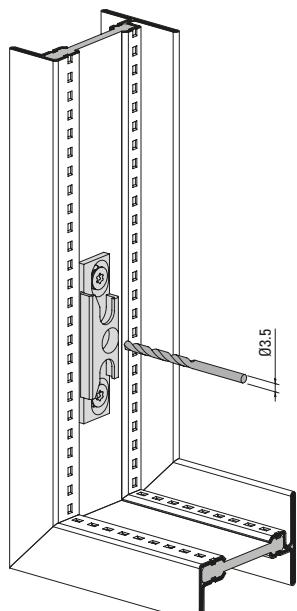
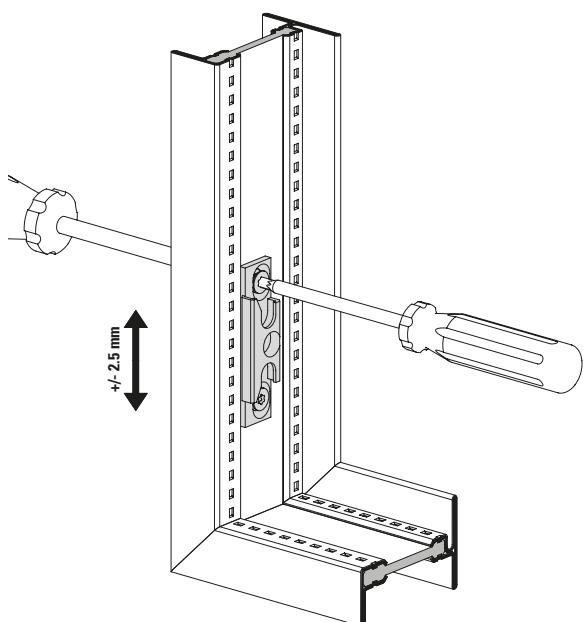
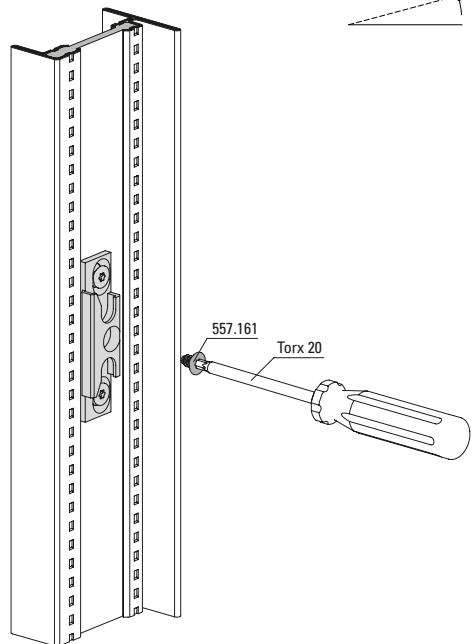
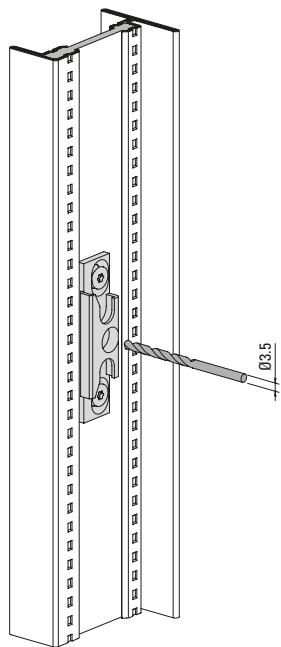
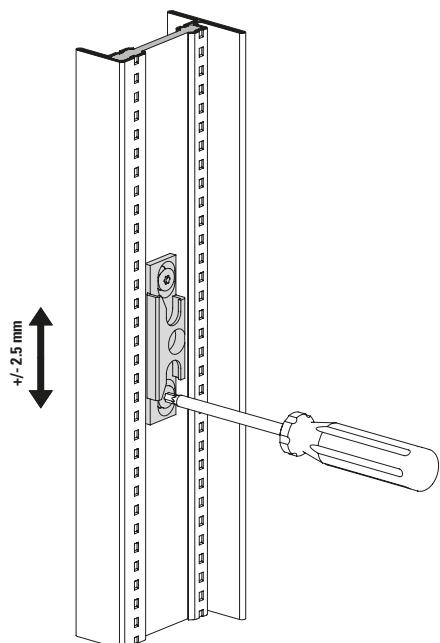
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Schliessbleche ausrichten und fixieren

Ajuster et fixer les gâches de fermeture

Align and fix strike plates



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

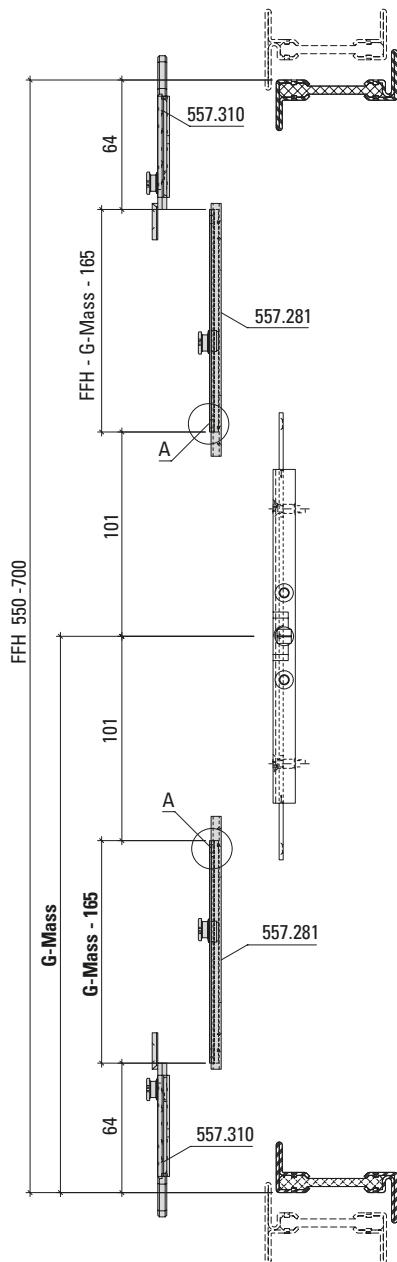
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

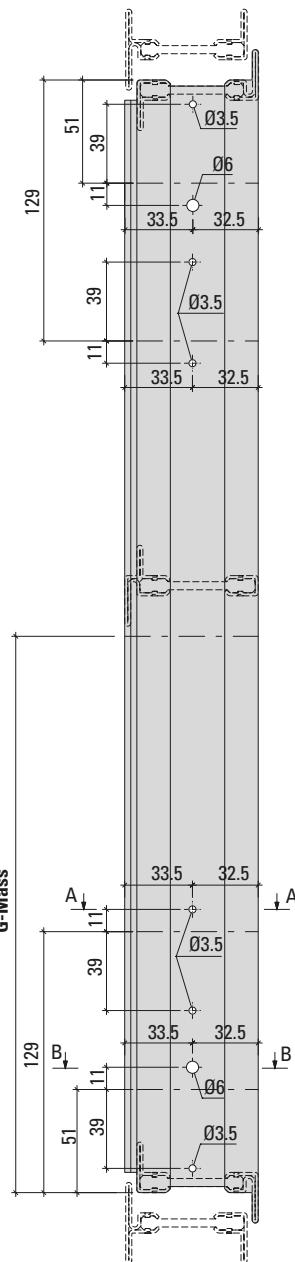
**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 550-700**

**Zuschnitt  
Découpe  
Cutting**



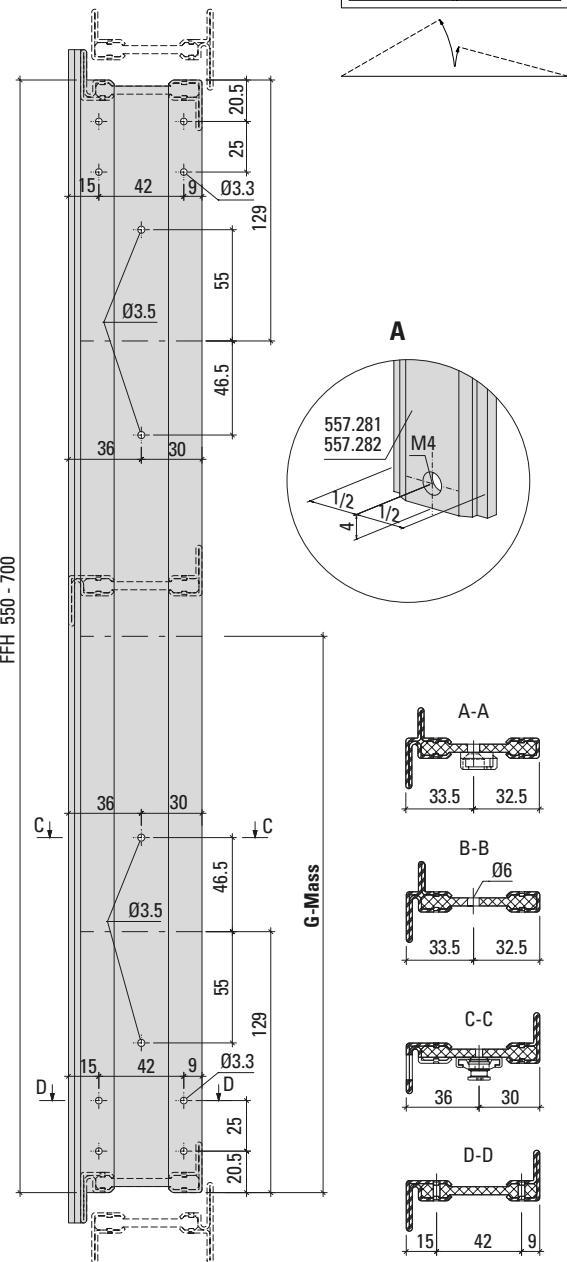
**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 550-700**

**Standflügel  
Vantail semi-fixe  
Secondary sash**



**Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 550-700**

**Gangflügel  
Vantail de service  
Access sash**



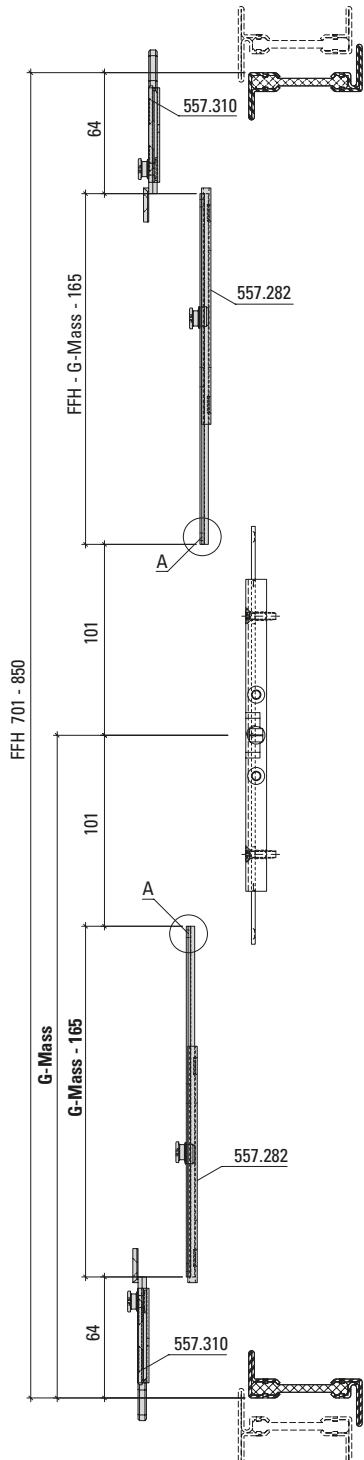
## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

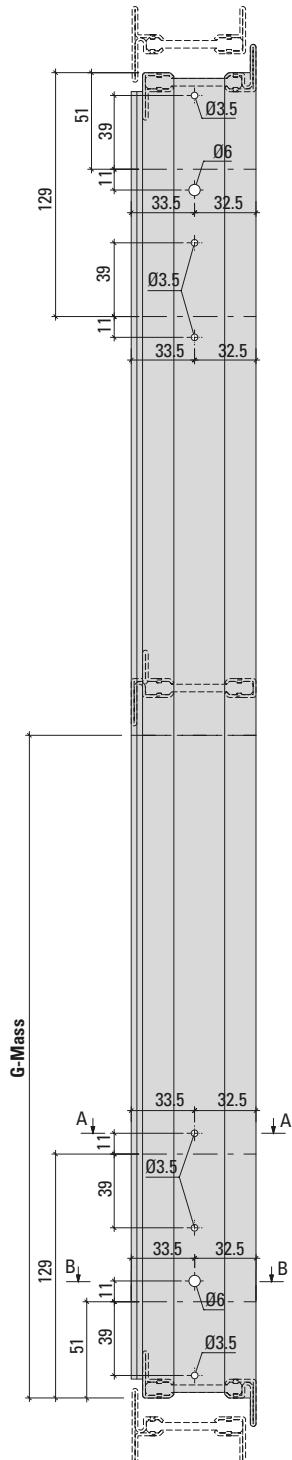
Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 701-850

Zuschnitt  
Découpe  
Cutting



Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 701-850

Standflügel  
Vantail semi-fixe  
Secondary sash



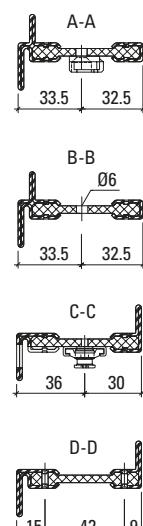
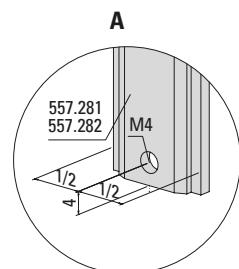
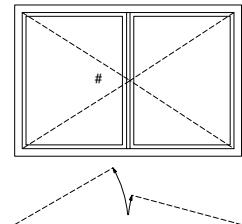
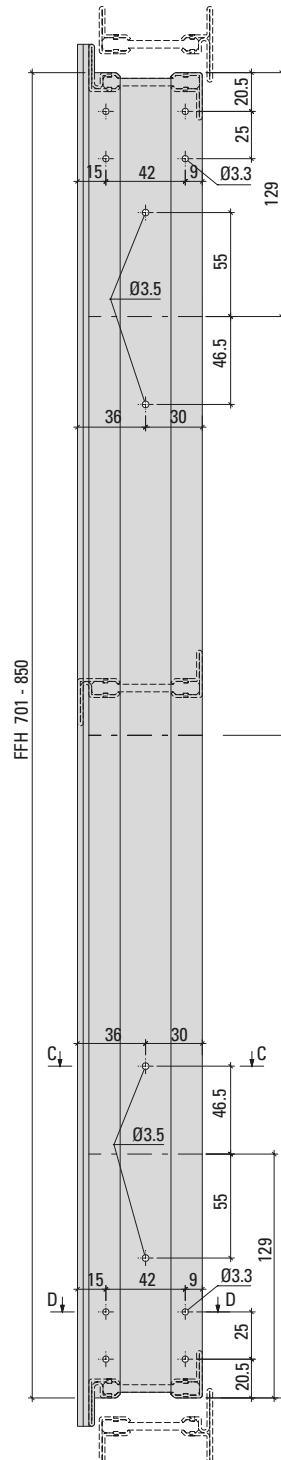
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 701-850

Gangflügel  
Vantail de service  
Access sash



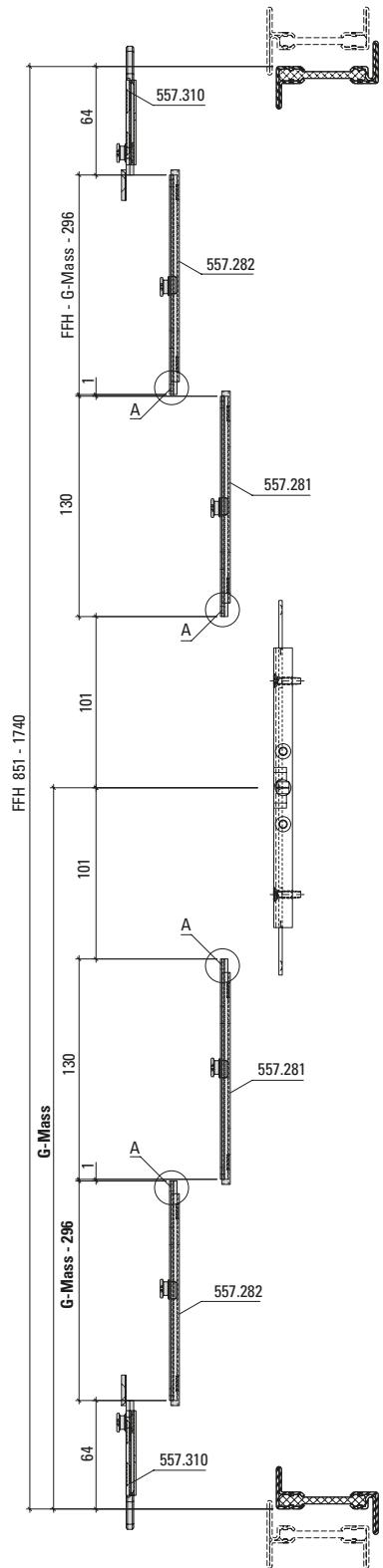
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

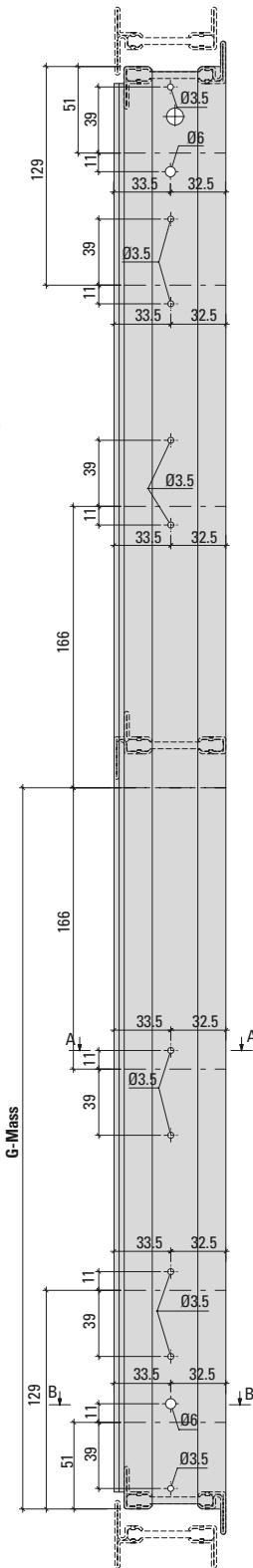
**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 851-1740**

**Zuschnitt/Découpe/Cutting**



**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 851-1740**

**Standflügel/Vantail semi-fixe/Secondary sash**



## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

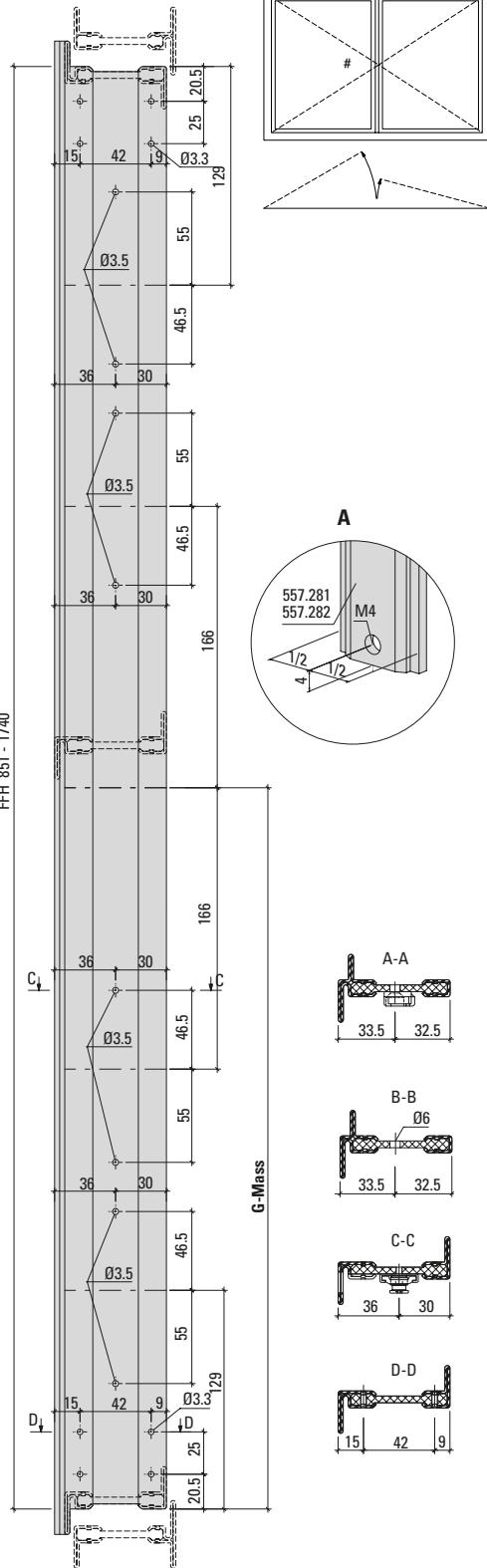
## Janisol Arte 2.0 RC

**Cutting gearbox extension**

**Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates**

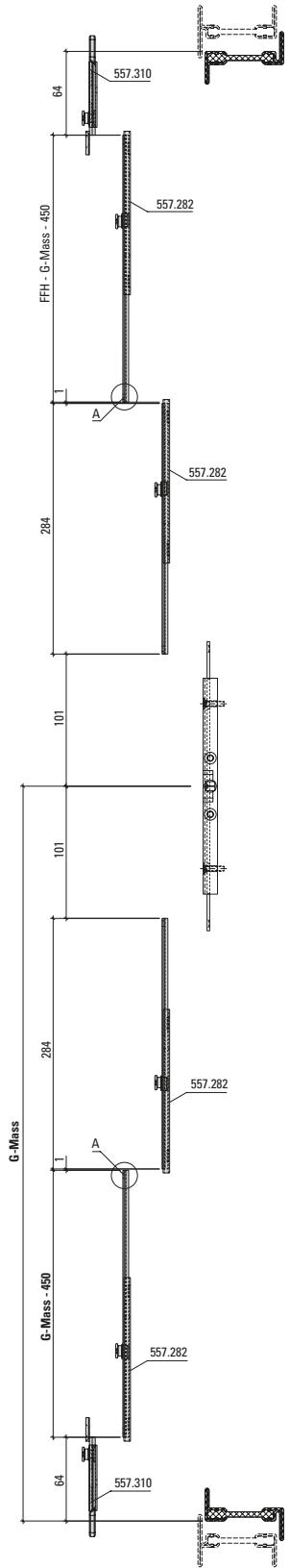
**FFH 851-1740**

**Gangflügel/Vantail de service/Access sash**



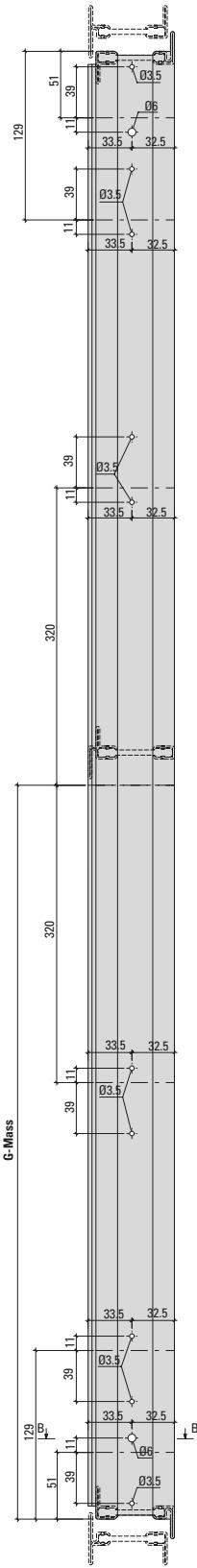
## **Zuschnitt Getriebeverlängerung Bohrbild Getriebeverlängerung und Schliessbleche FFH 1741-2040**

Zuschnitt/Découpe/Cutting



**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 1741-2040**

## **Standflügel/Vantail semi-fixe/Secondary sash**

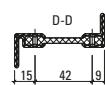
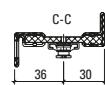
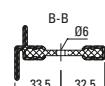
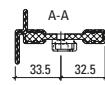
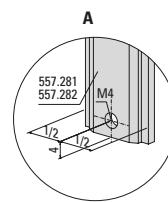
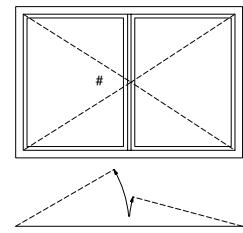
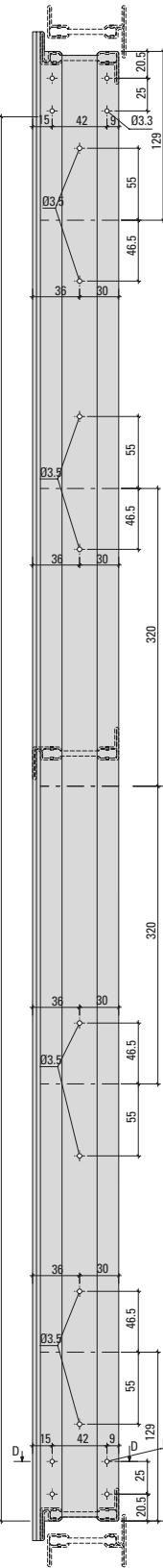


## Cutting gearbox extension

## Drilling pattern gear

and striking plates

## Gangflügel/Vantail de service/Access sash



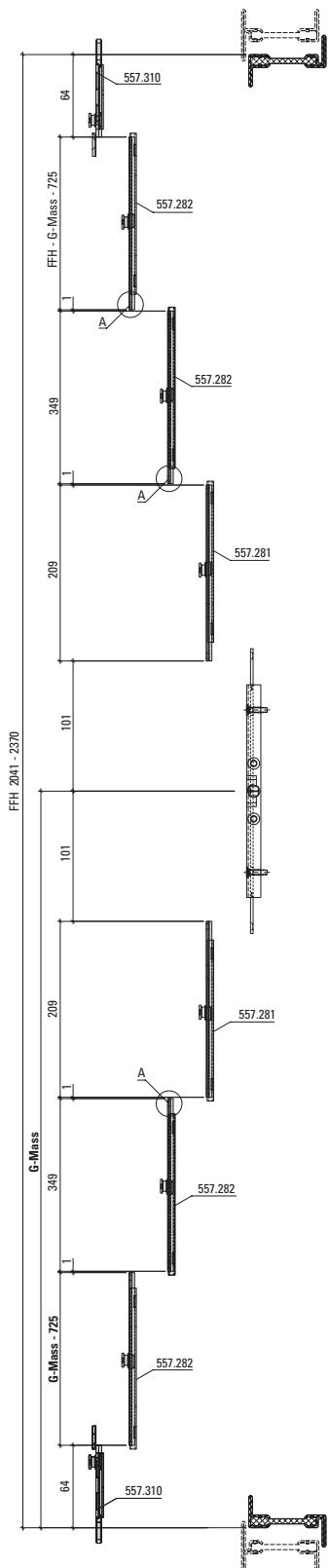
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

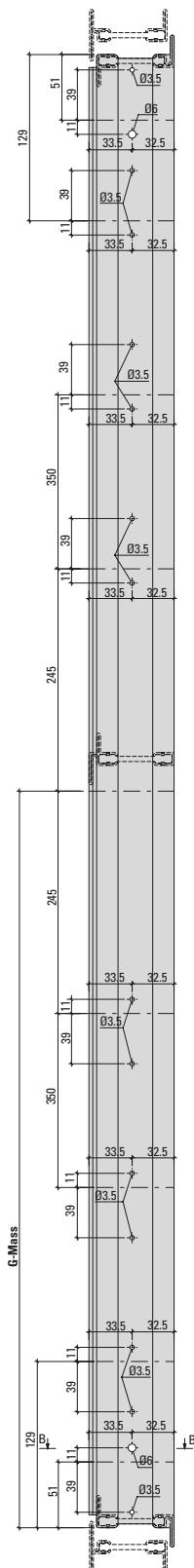
**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 2041-2370**

**Zuschnitt/Découpe/Cutting**



**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 2041-2370**

**Standflügel/Vantail semi-fixe/Secondary sash**



## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

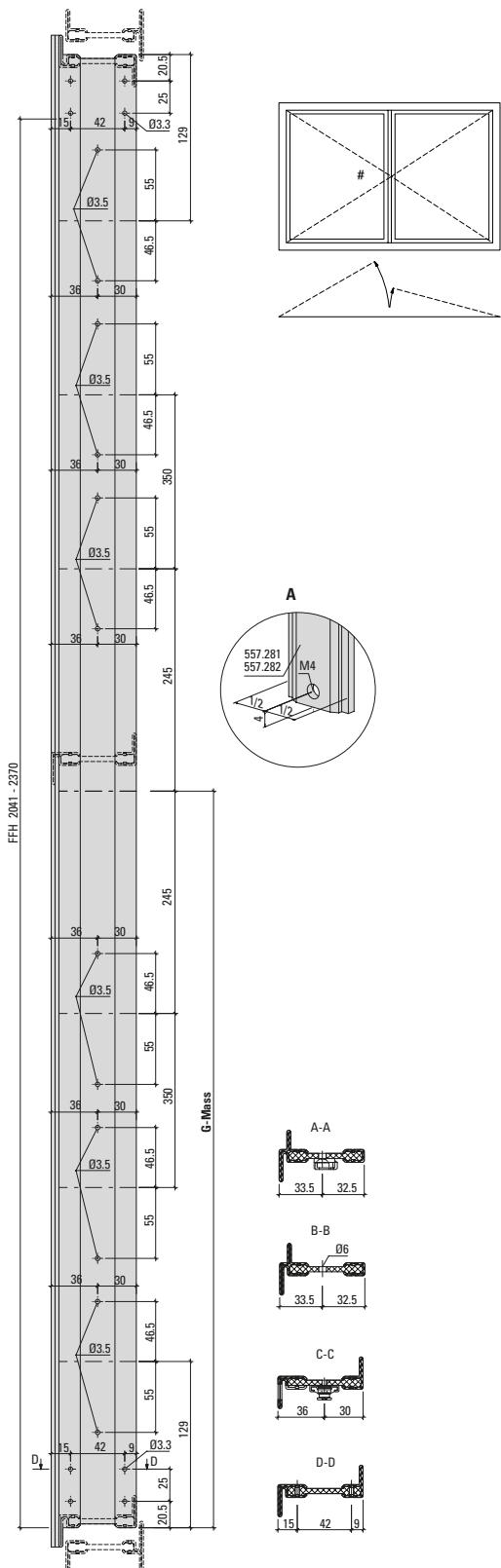
## Janisol Arte 2.0 RC

**Cutting gearbox extension**

**Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates**

**FFH 2041-2370**

**Gangflügel/Vantail de service/Access sash**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 für  
Getriebe 557.279/557.280  
und Fenstergriff 557.268  
Gangflügel**

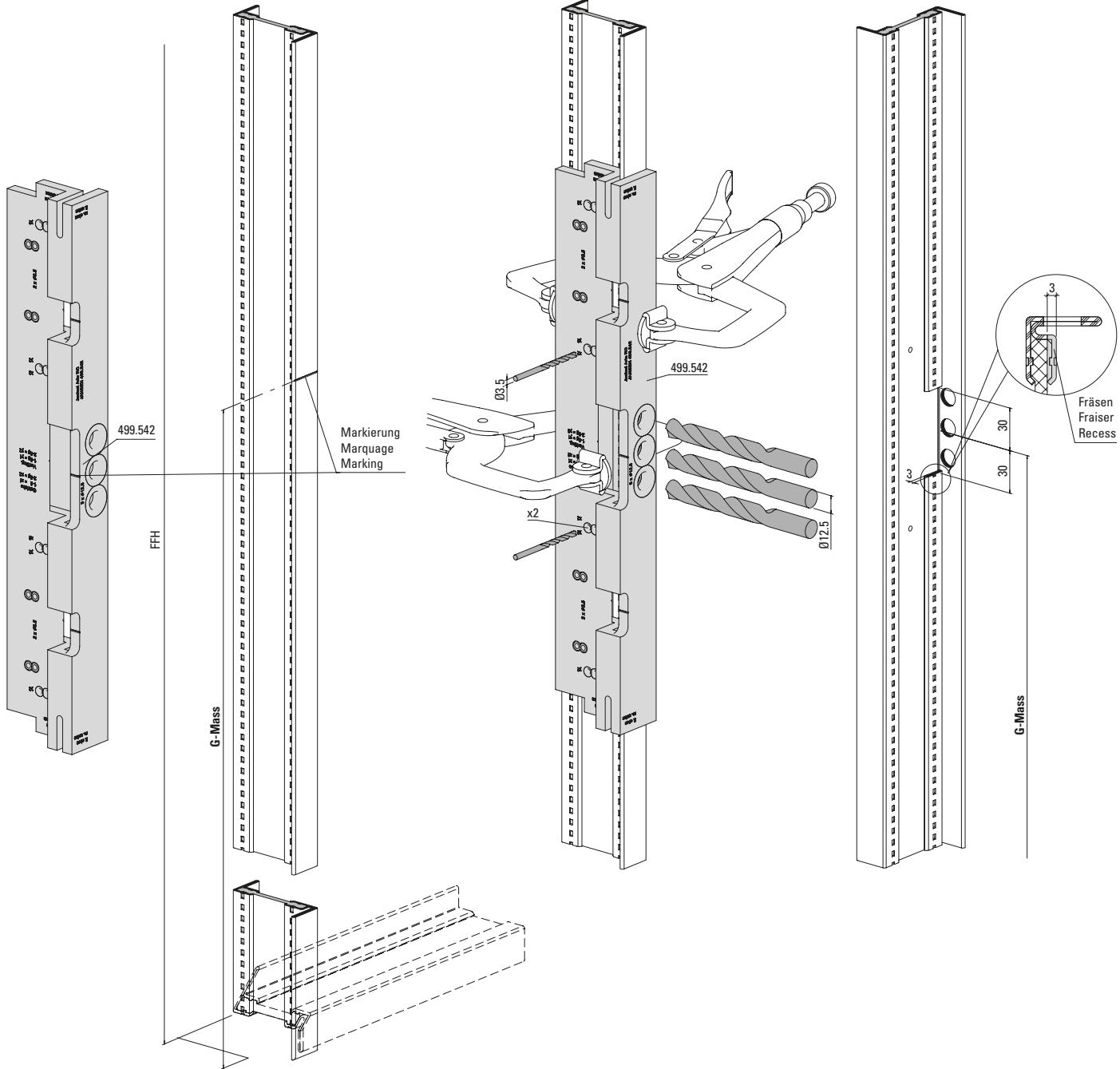
**Gabarit de perçage 499.542 pour  
crémone 557.279/557.280  
et poignée de fenêtre 557.268  
Vantail de service**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 for  
mechanisme 557.279/557.280  
and window handle 557.268  
Access sash**

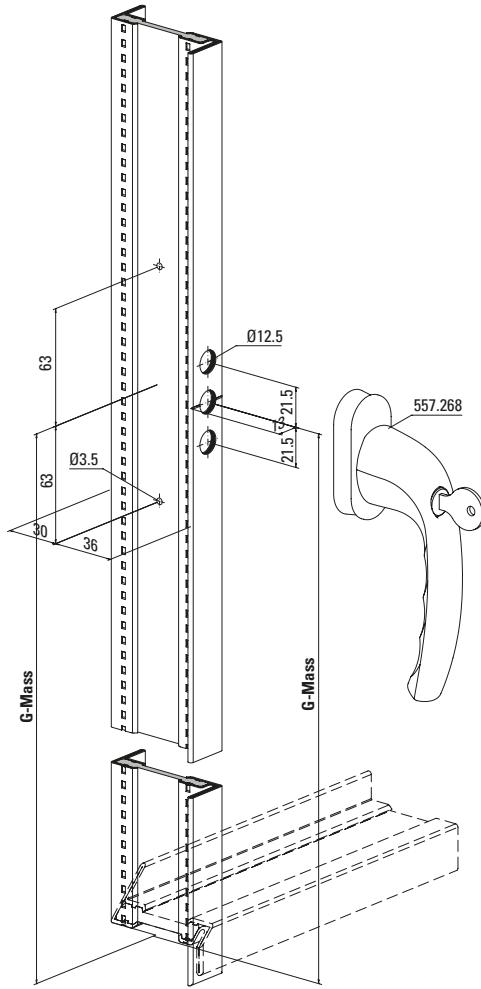


## Beschlageinbau

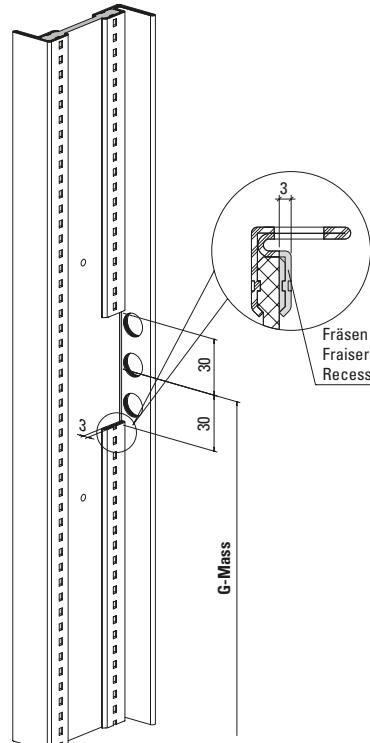
### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrbild und Fräseung  
für Getriebe 557.279/557.280  
und Fenstergriff 557.268  
Gangflügel**



**Schéma de perçage et fraisage  
pour crémone 557.279/557.280  
et poignée de fenêtre 557.268  
Vantail de service**

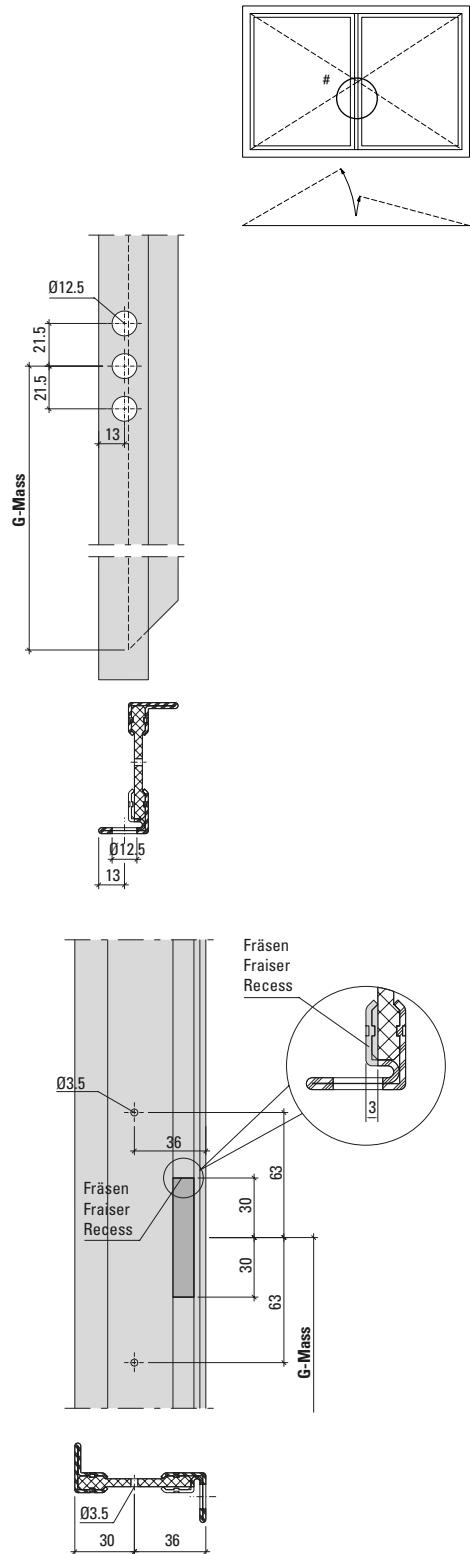


**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling pattern and machining  
for mechanisme 557.279/557.280  
and window handle 557.268  
Access sash**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Gangflügel oben**

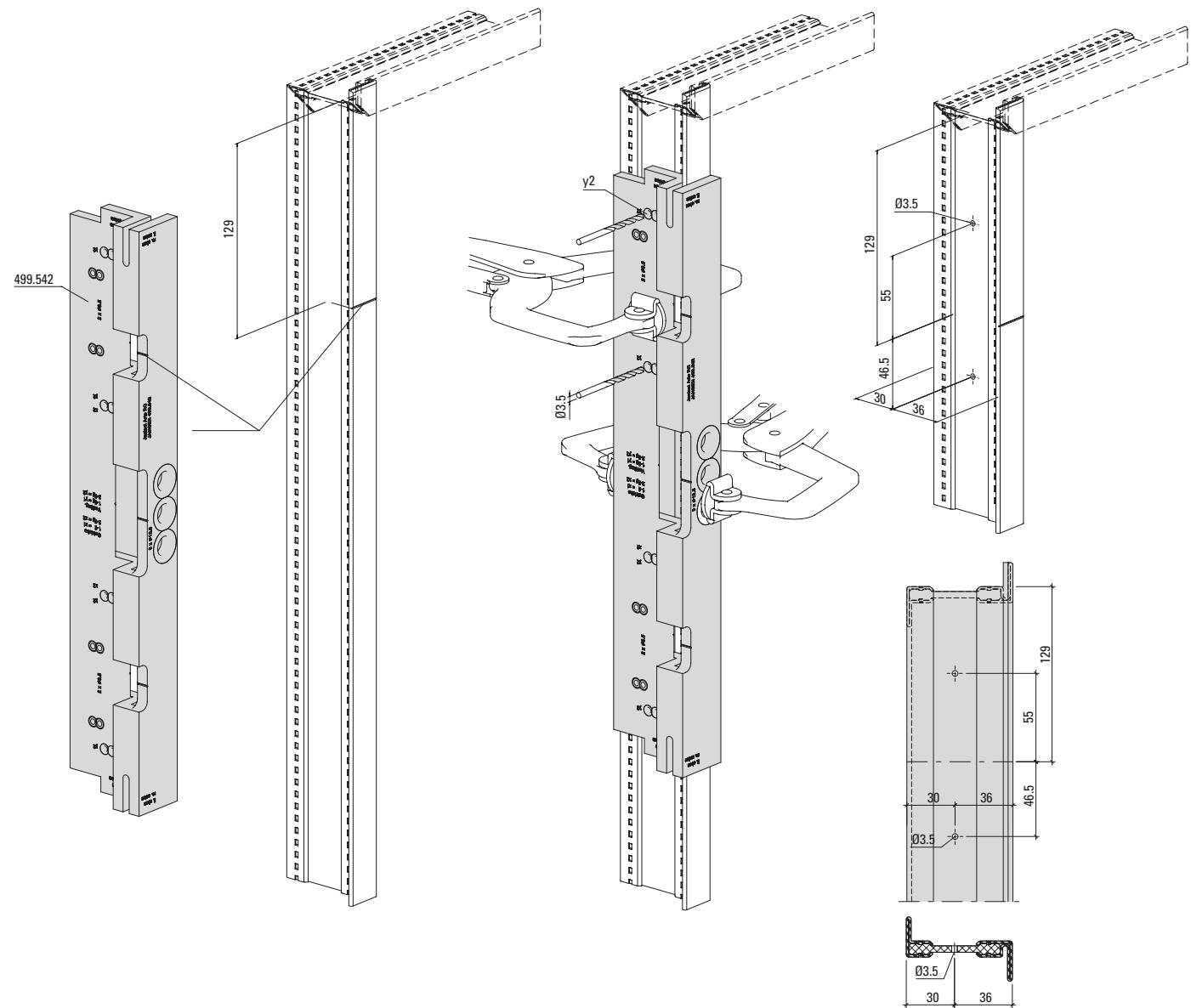
**Gabarit de perçage 499.542 pour  
prolongement de la crémone  
557.281/557.282  
Vantail de service en haut**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 for  
gearbox extension 557.281/557.282  
Access sash top**



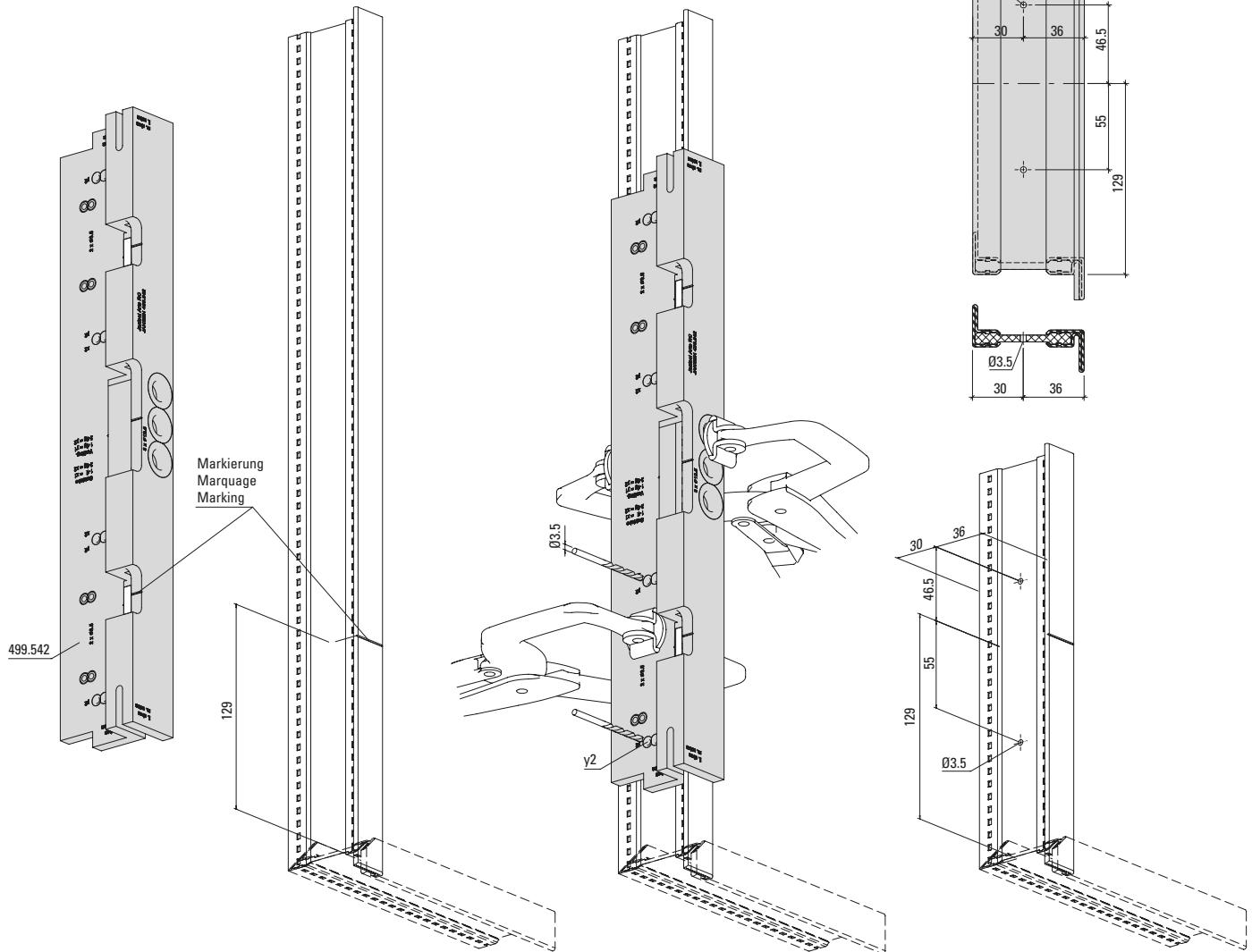
**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

**Bohrlehre 499.542 für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Gangflügel unten**

**Gabarit de perçage 499.542 pour  
prolongement de la crémone  
557.281/557.282  
Vantail de service en bas**

**Janisol Arte 2.0 RC****Janisol Arte 2.0 RC****Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 4499.542 for  
gearbox extension 557.281/557.282  
Access sash bottom**

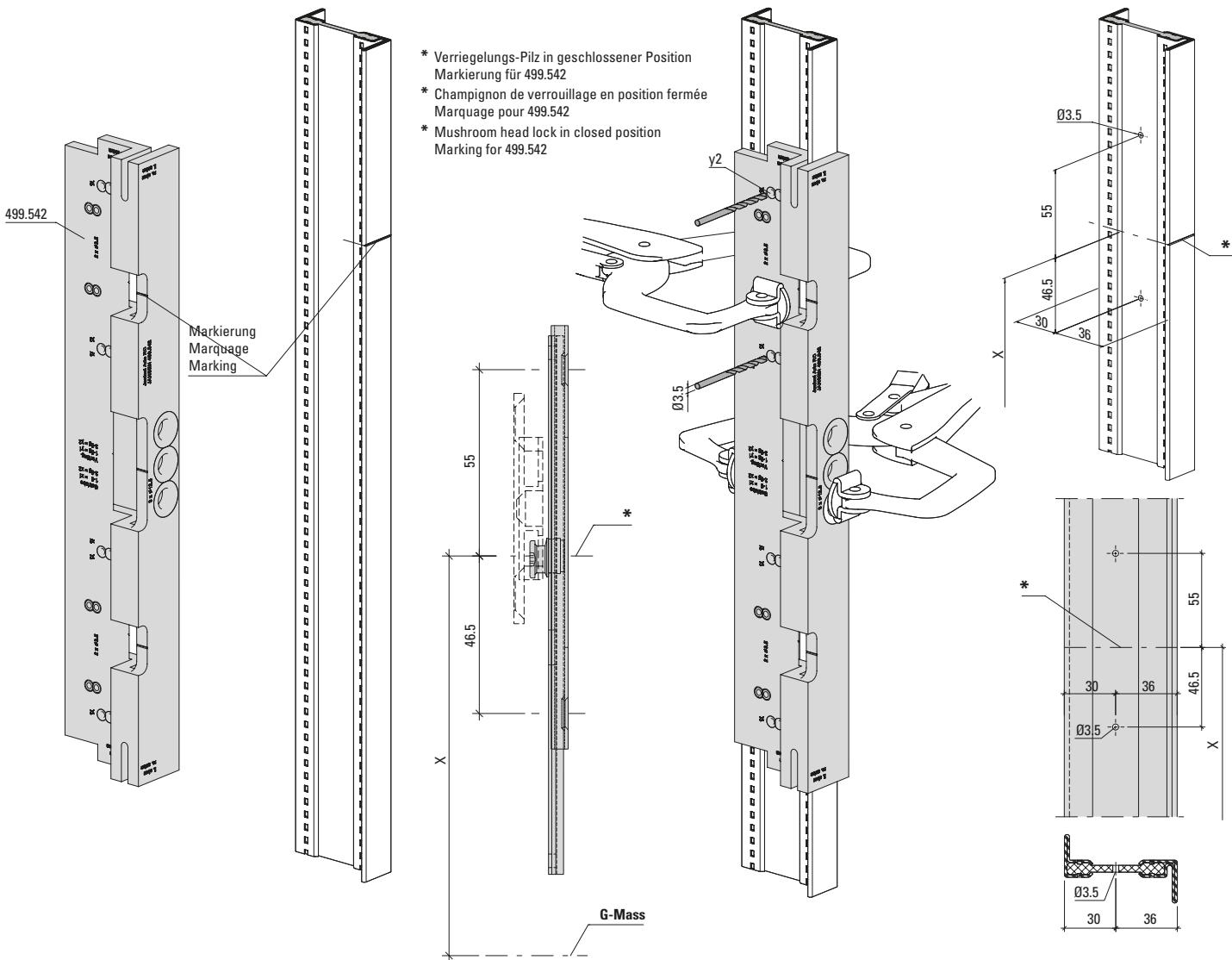


**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Gangflügel**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Vantail de service**

**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**

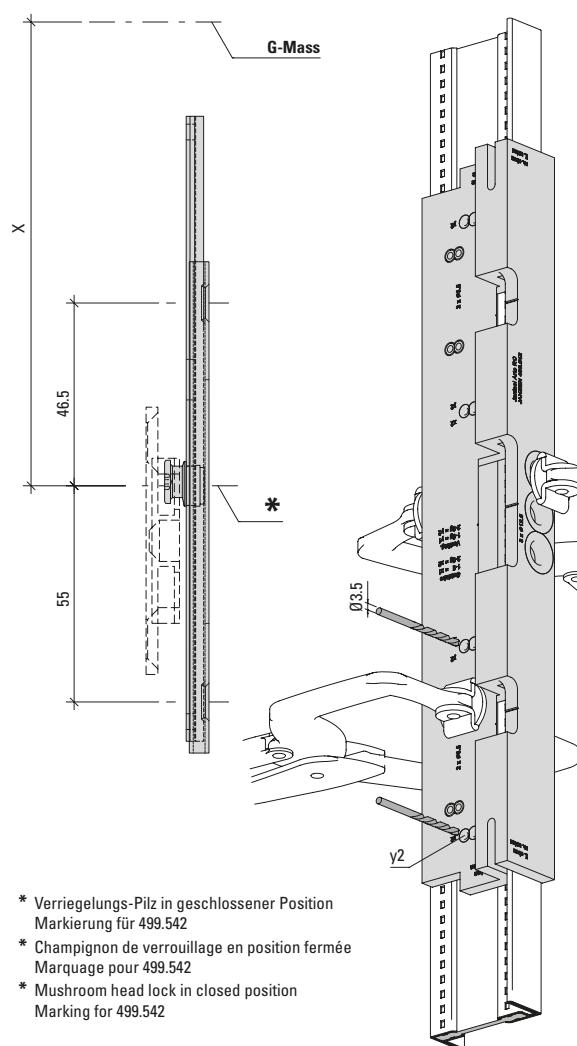
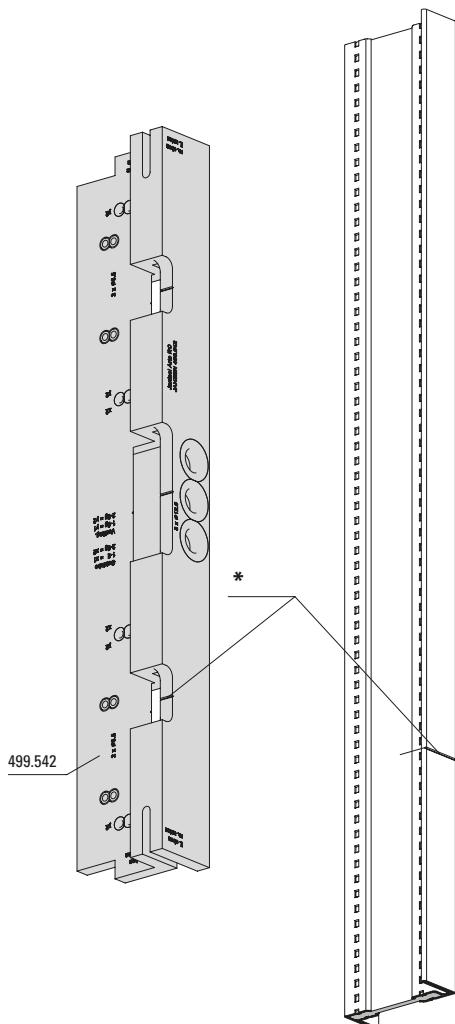
**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Access sash**



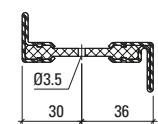
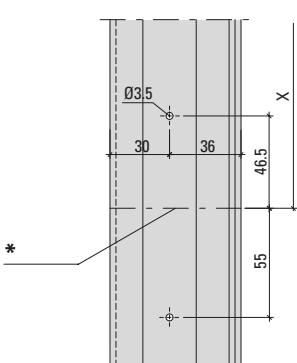
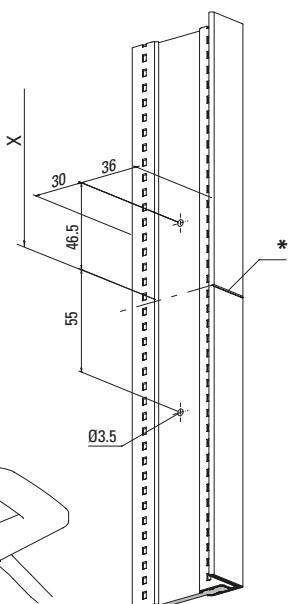
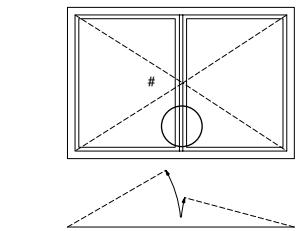
**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Gangflügel**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Vantail de service**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Access sash**



\* Verriegelungs-Pilz in geschlossener Position  
Markierung für 499.542  
\* Champignon de verrouillage en position fermée  
Marquage pour 499.542  
\* Mushroom head lock in closed position  
Marking for 499.542

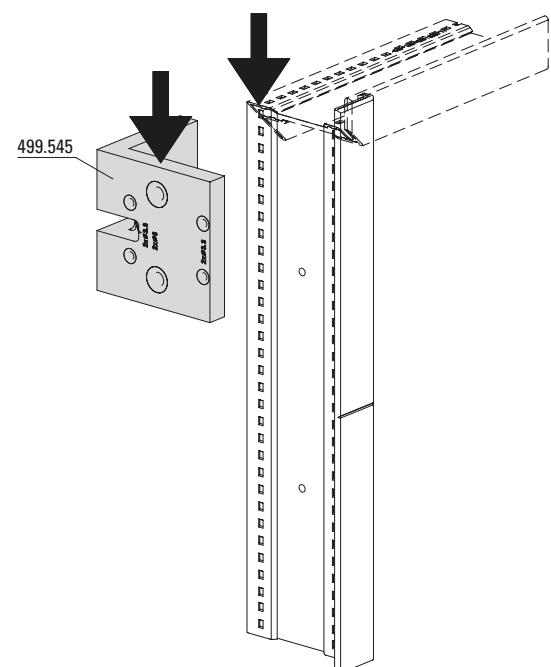


## Beschlageinbau

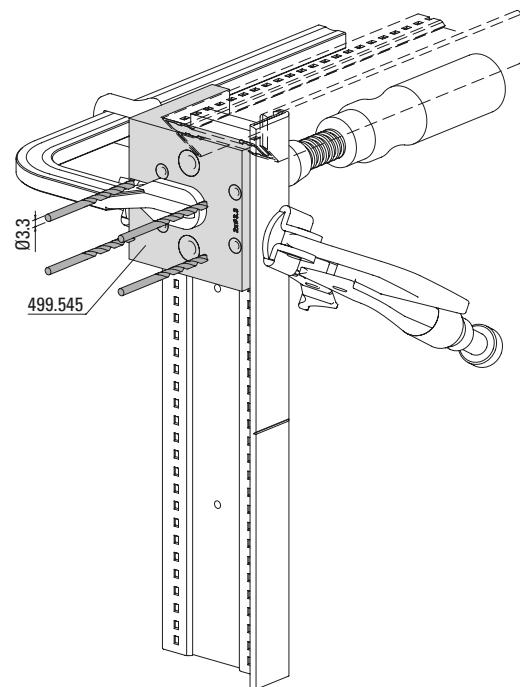
## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Bohrlehre 499.545 für  
Falztreibriegel 557.310  
Gangflügel oben**



**Gabarit de perçage 499.545 pour  
bascule à mortaiser 557.310  
Vantail de service en haut**

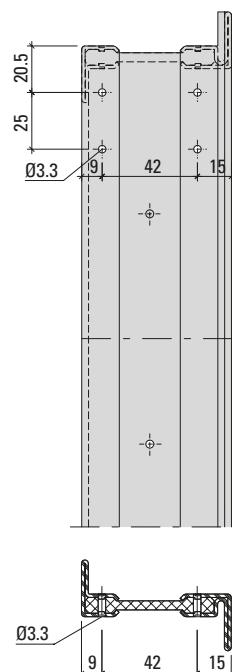
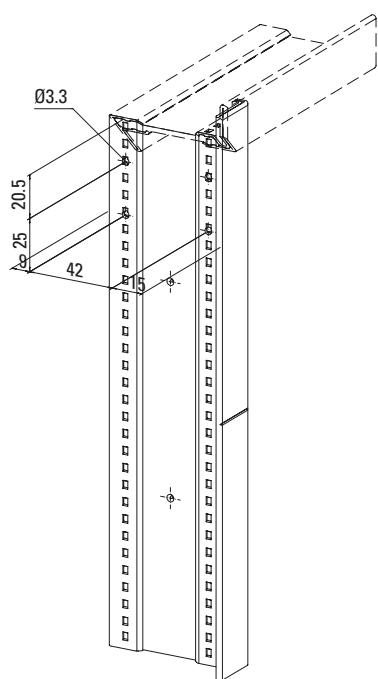
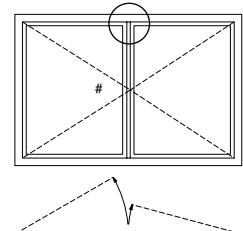


**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.545 for  
rebate lever bolt 557.310  
Access sash, top**



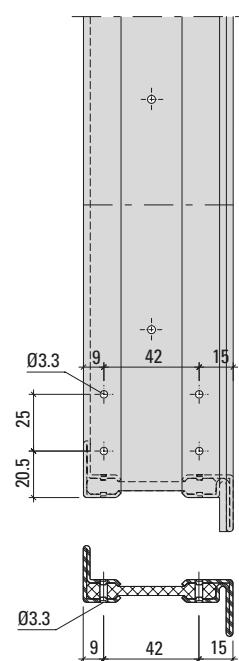
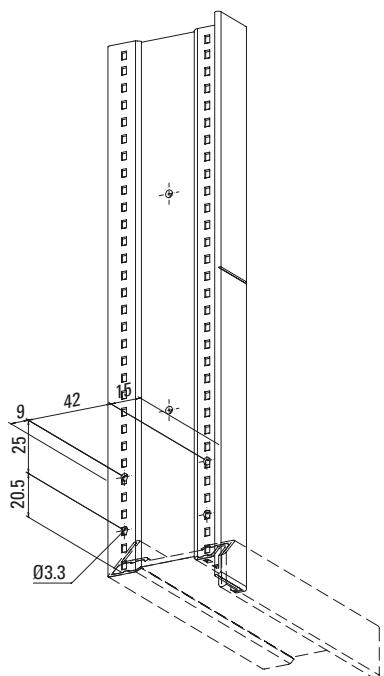
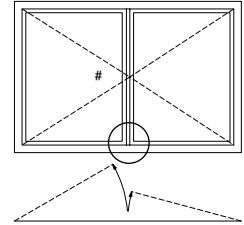
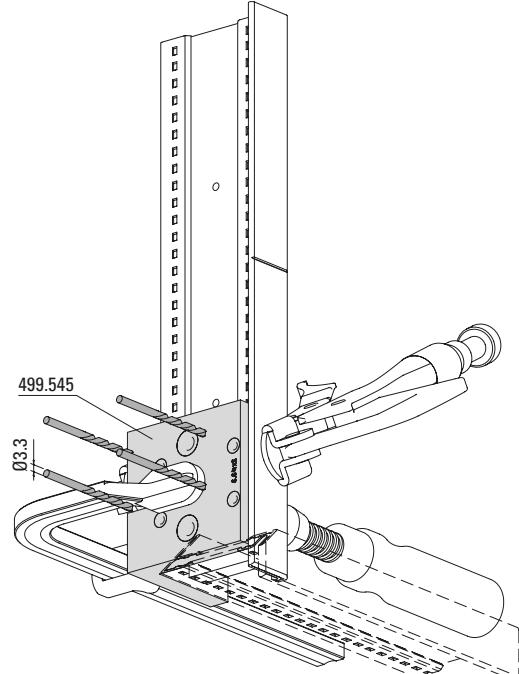
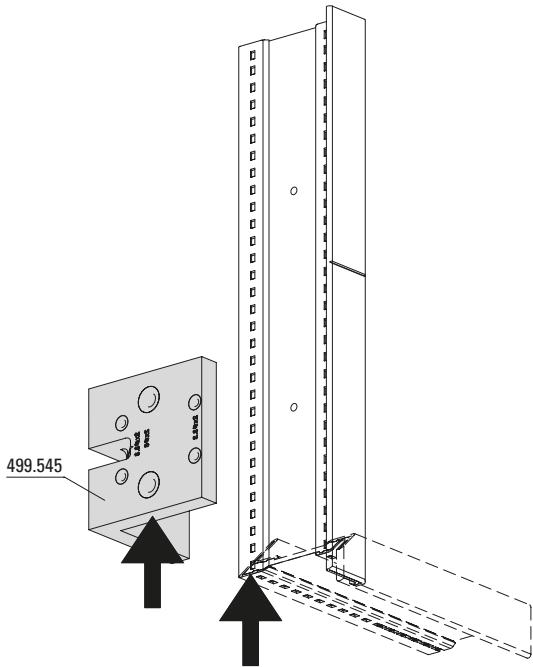
**Beschlageinbau**  
**Montage des ferrures**  
**Installation of fittings**

Janisol Arte 2.0 RC  
Janisol Arte 2.0 RC  
Janisol Arte 2.0 RC

**Bohrlehre 499.545 für**  
**Falztreibriegel 557.310**  
**Gangflügel unten**

**Gabarit de perçage 499.545 pour**  
**bascule à mortaiser 557.310**  
**Vantail de service en bas**

**Drilling jig 499.545 for**  
 **rebate lever bolt 557.310**  
**Access sash, bottom**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Standflügel oben**

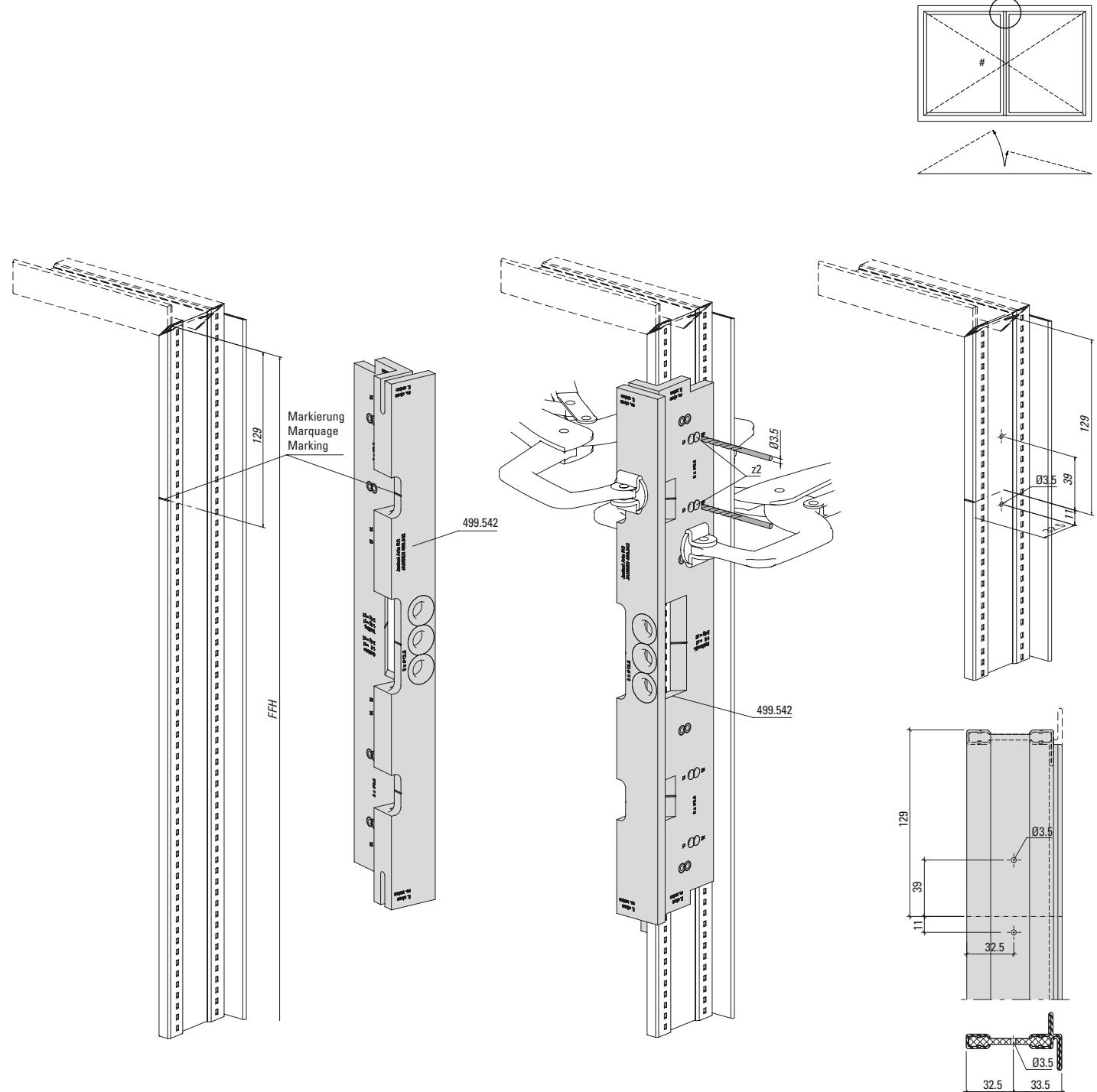
**Gabarit de perçage 499.542 pour  
gâche 557.281/557.282  
Vantail semi-fixe en haut**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 for  
striking plate 557.281/557.282  
Secondary sash, top**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Standflügel unten**

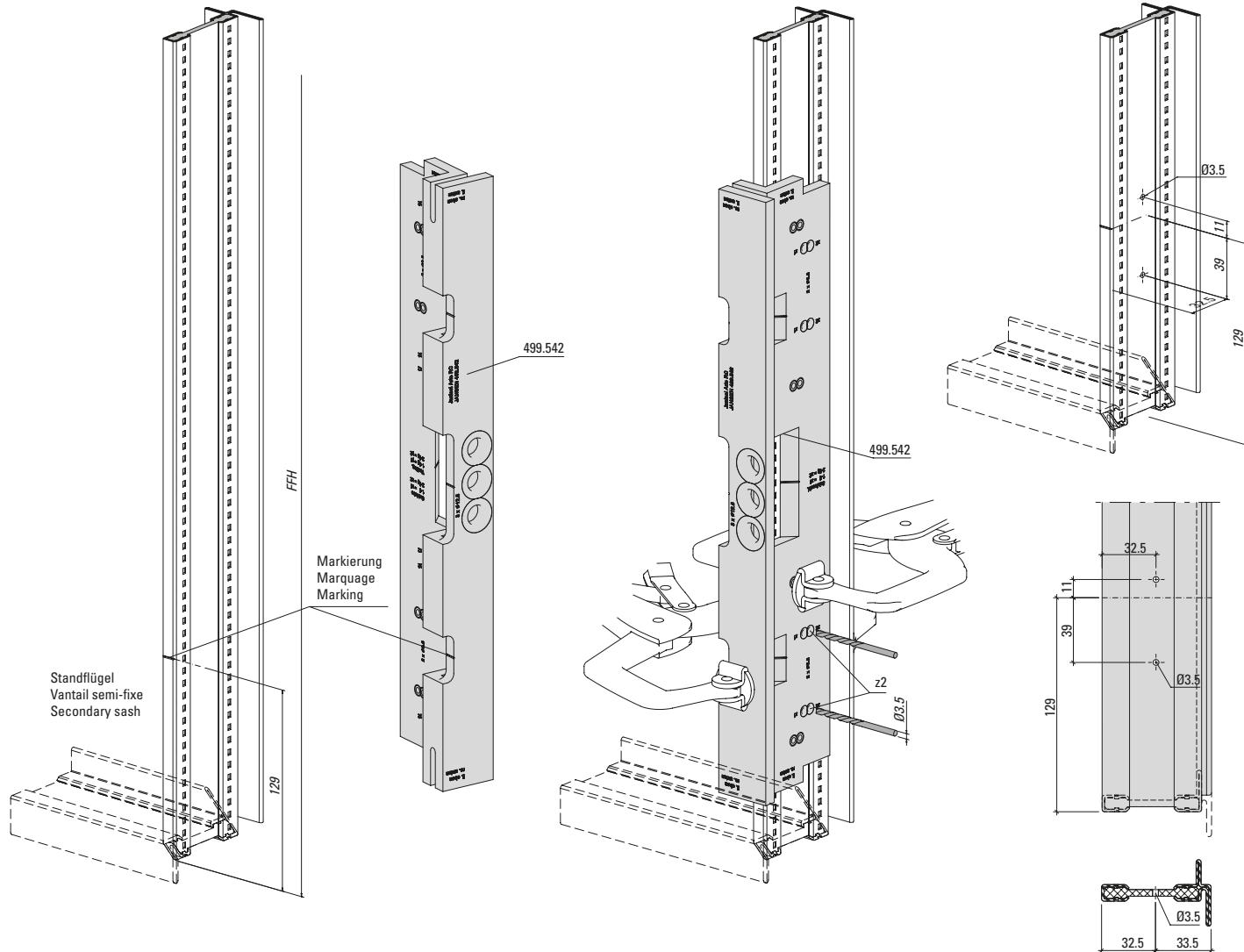
**Gabarit de perçage 499.542 pour  
gâche 557.281/557.282  
Vantail semi-fixe en bas**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 for  
striking plate 557.281/557.282  
Secondary sash, bottom**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Schliessblech 557.281/557.282 Standflügel**

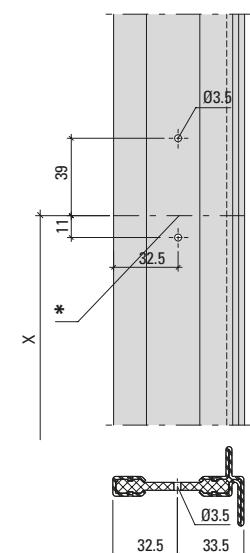
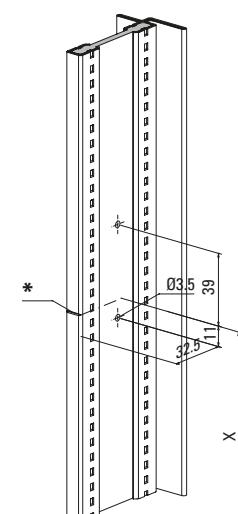
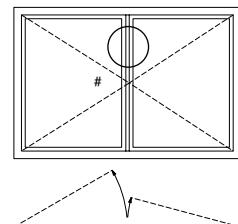
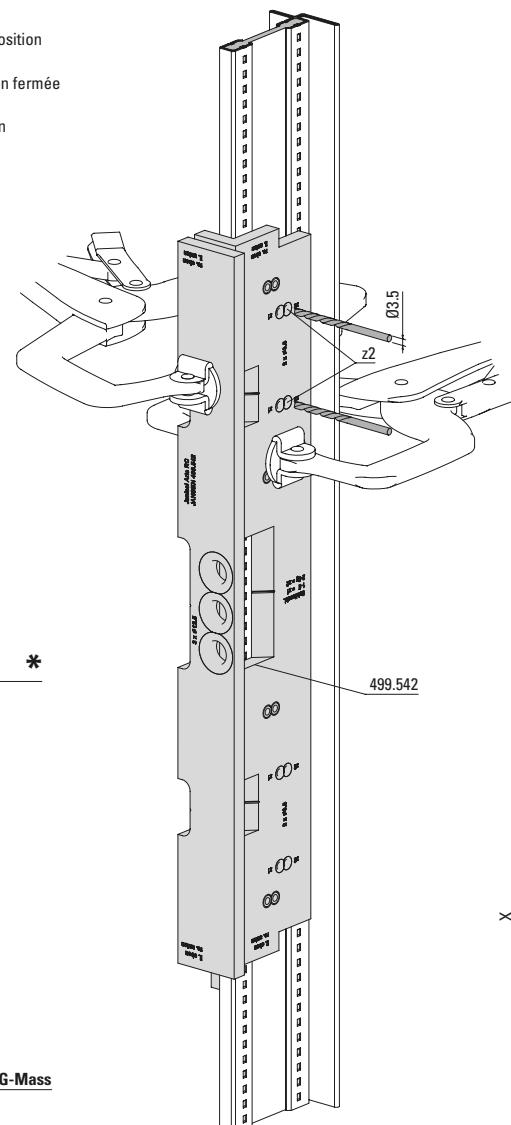
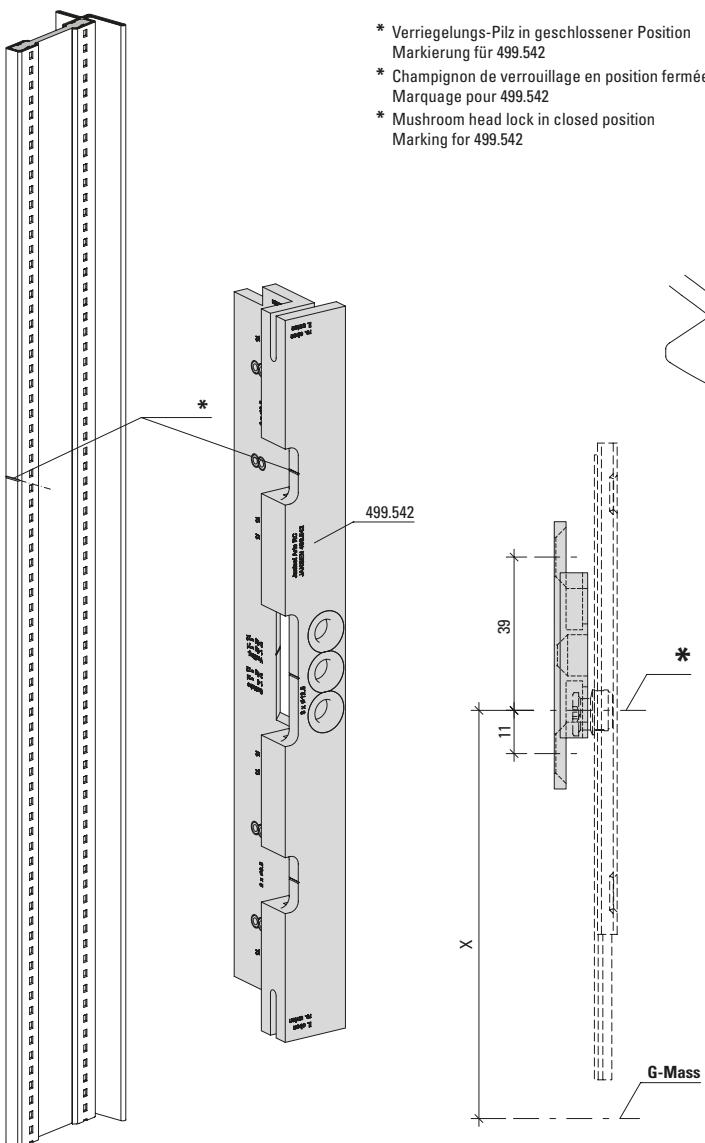
**Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour gâche 557.281/557.282 Vantail semi-fixe**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern for striking plate 557.281/557.282 Secondary sash**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

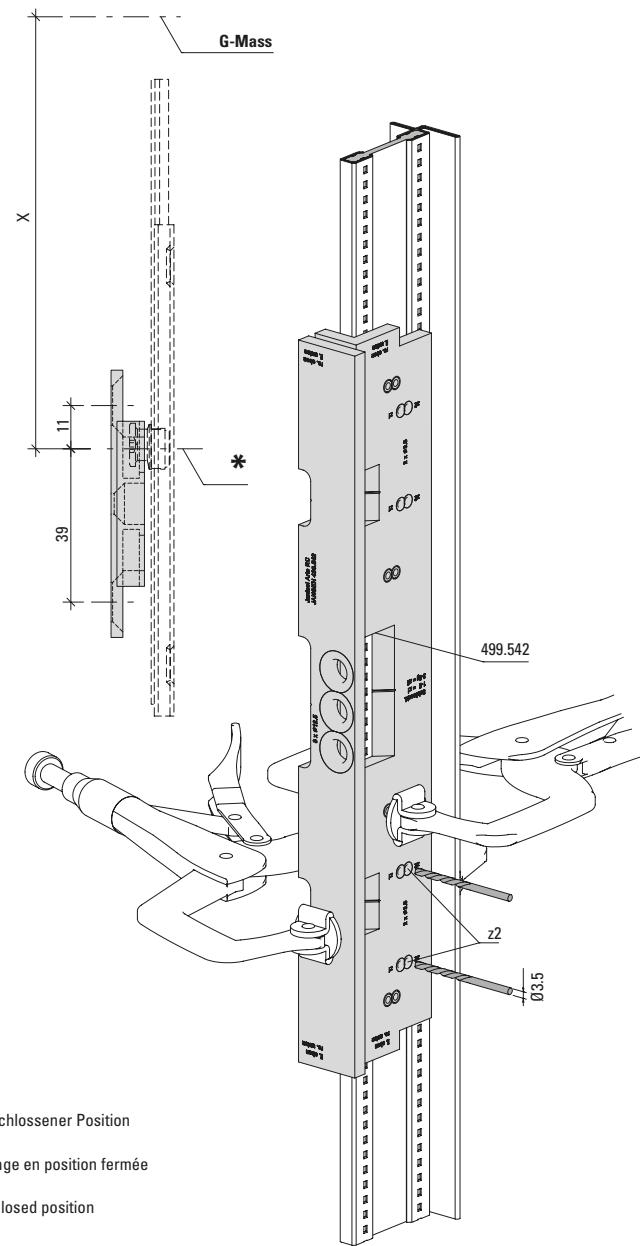
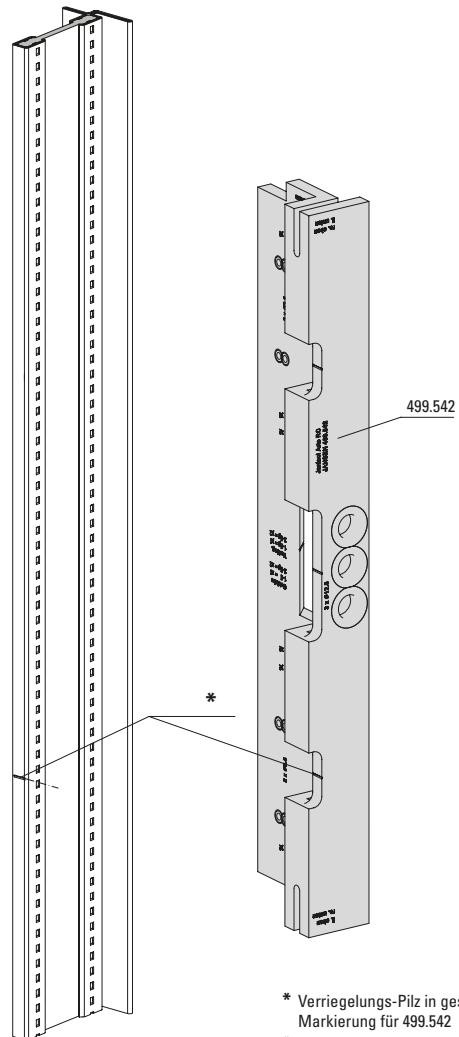
**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Standflügel**

**Gabarit de perçage 499.542 et  
schéma de perçage pour gâche  
557.281/557.282  
Vantail semi-fixe**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

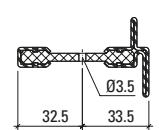
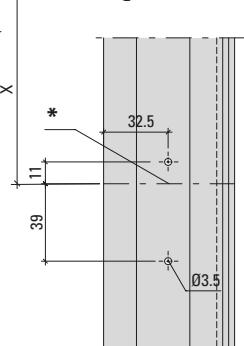
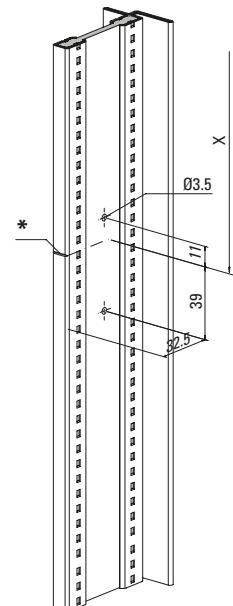
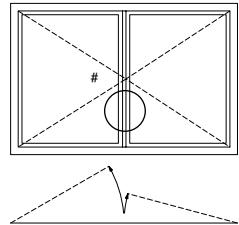


\* Verriegelungs-Pilz in geschlossener Position  
Markierung für 499.542

\* Champignon de verrouillage en position fermée  
Marquage pour 499.542

\* Mushroom head lock in closed position  
Marking for 499.542

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for striking plate 557.281/557.282  
Secondary sash**

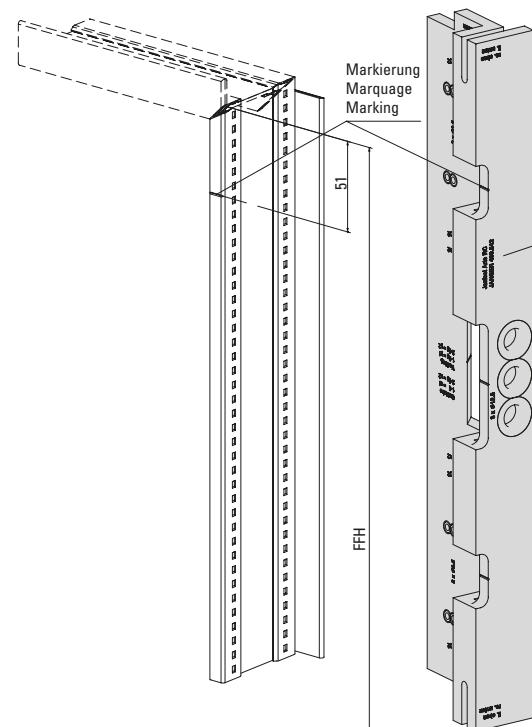


## Beschlageinbau

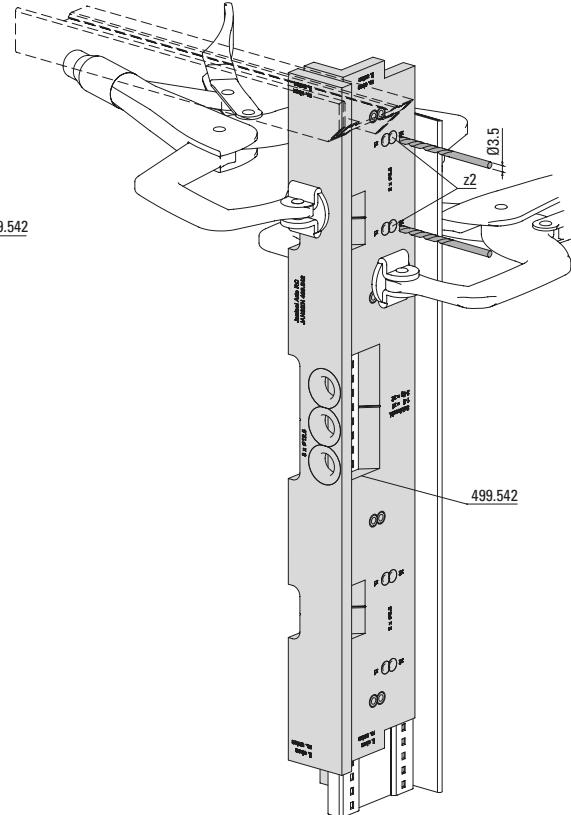
## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Bohrlehre 499.545 für  
Falztreibriegel 557.310



Gabarit de perçage 499.545 pour  
bascule à mortaiser 557.310

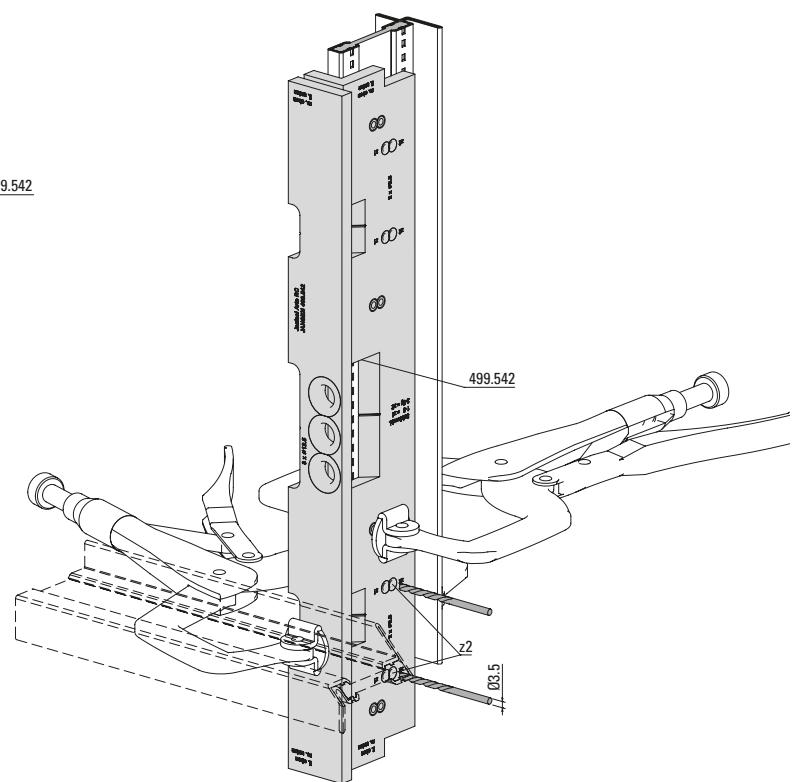
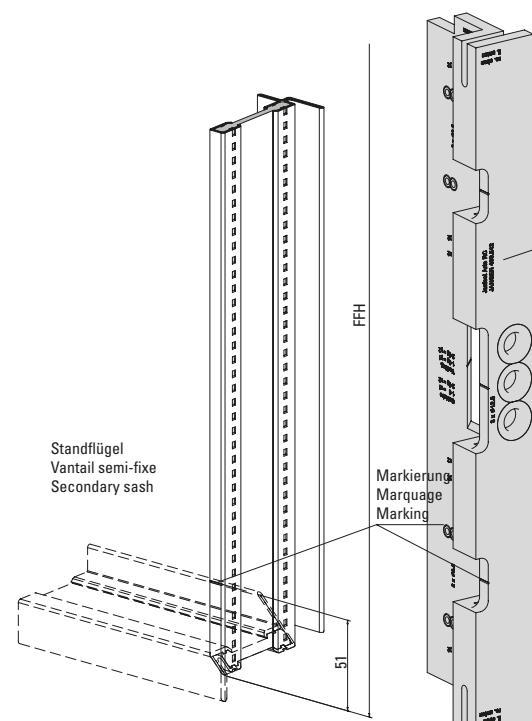
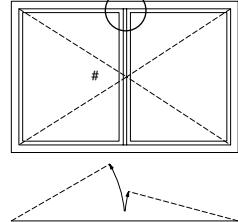


Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Drilling jig 499.545 for  
rebate lever bolt 557.310



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

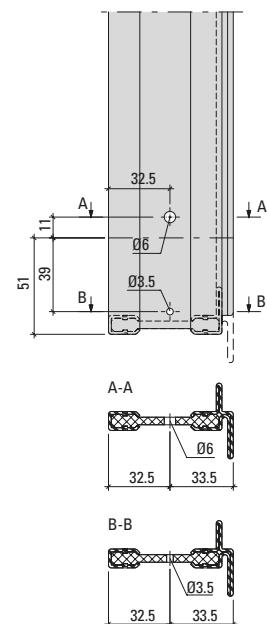
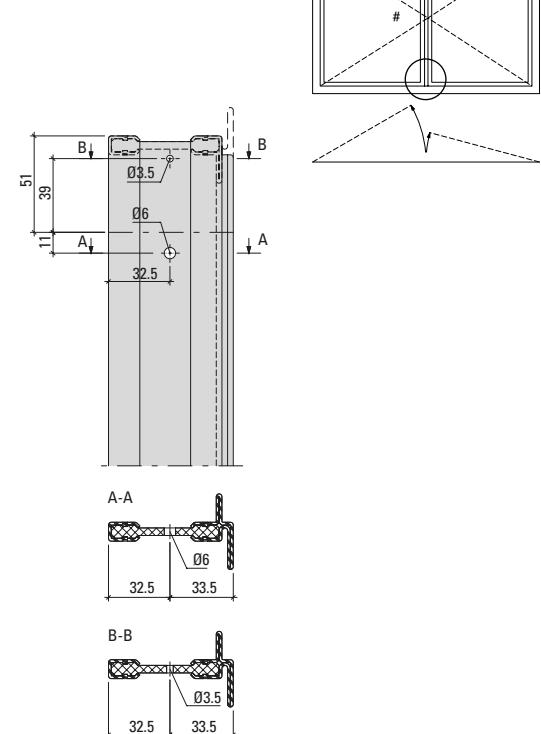
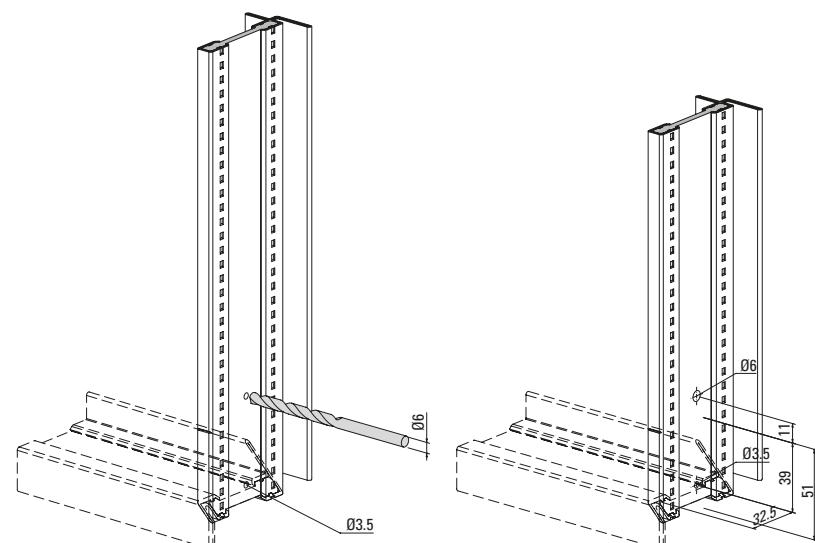
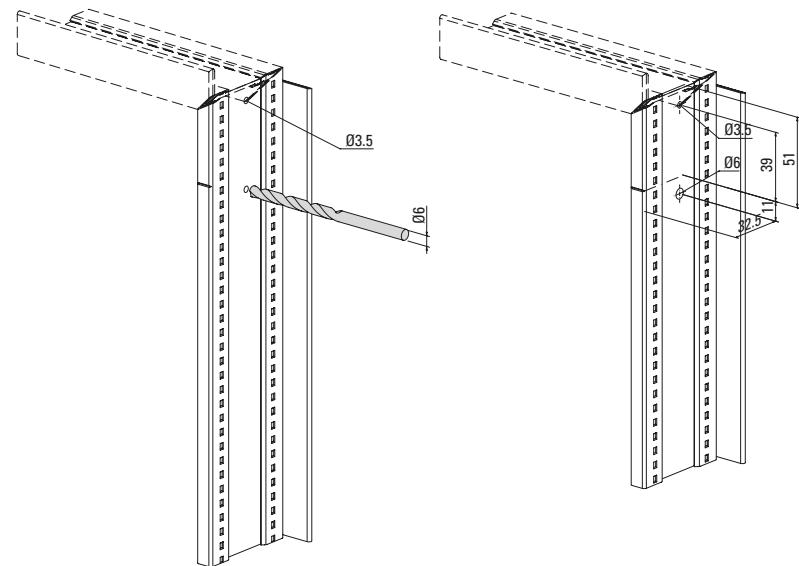
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Bohrlehre 499.545 für  
Falztreibriegel 557.310**

**Gabarit de perçage 499.545 pour  
bascule à mortaiser 557.310**

**Drilling jig 499.545 for  
 rebate lever bolt 557.310**



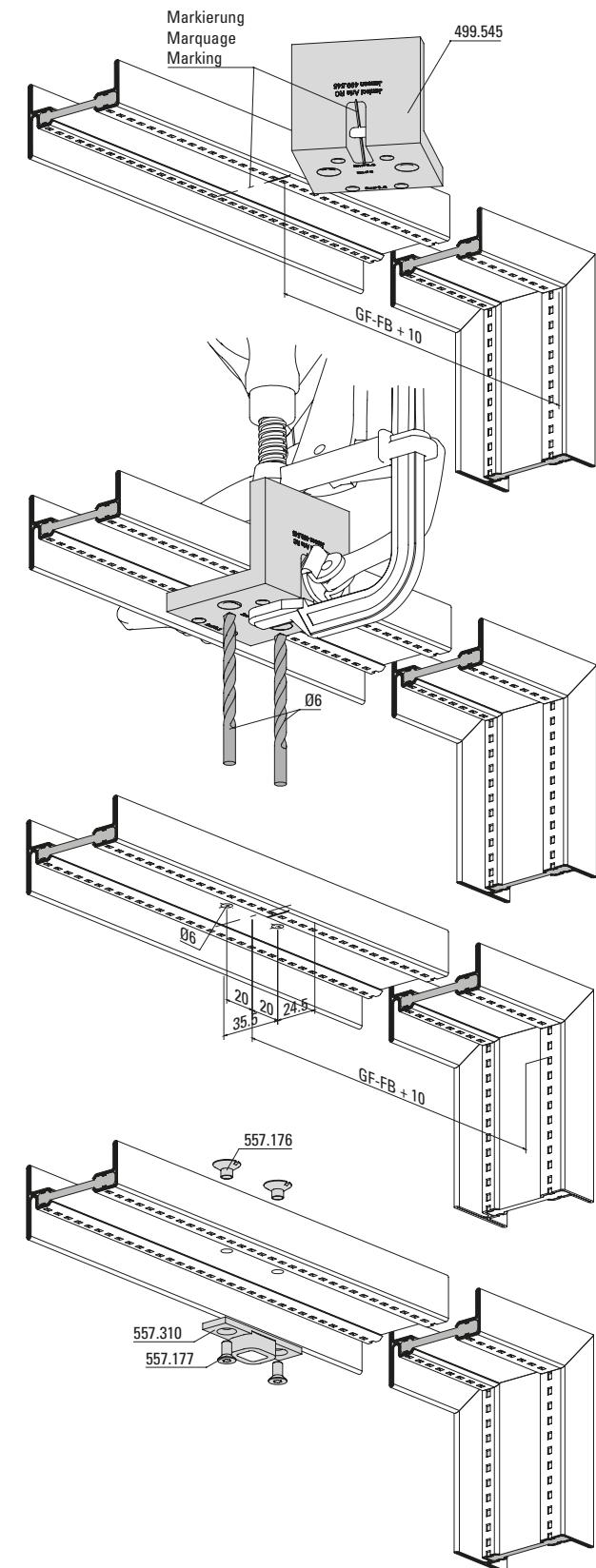
## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.545 und Bohrbild für Schliessmulde 557.310**

Rahmen oben



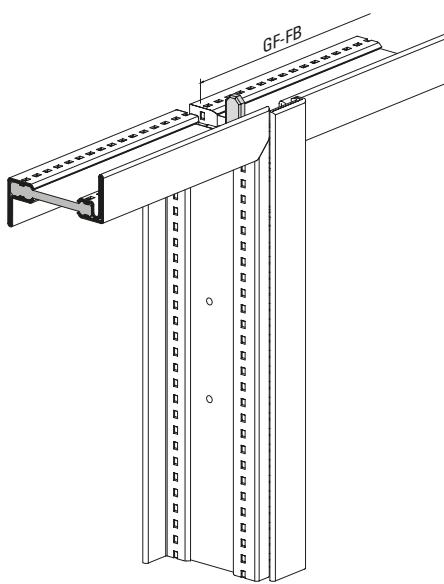
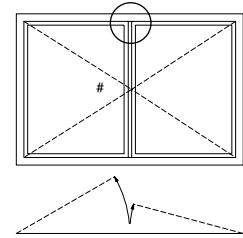
**Gabarit de perçage 499.545 et schéma de perçage pour gâche 557.310  
Cadre en haut**

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Drilling jig 499.545 and drilling pattern for locking recess 557.310  
Frame, top**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

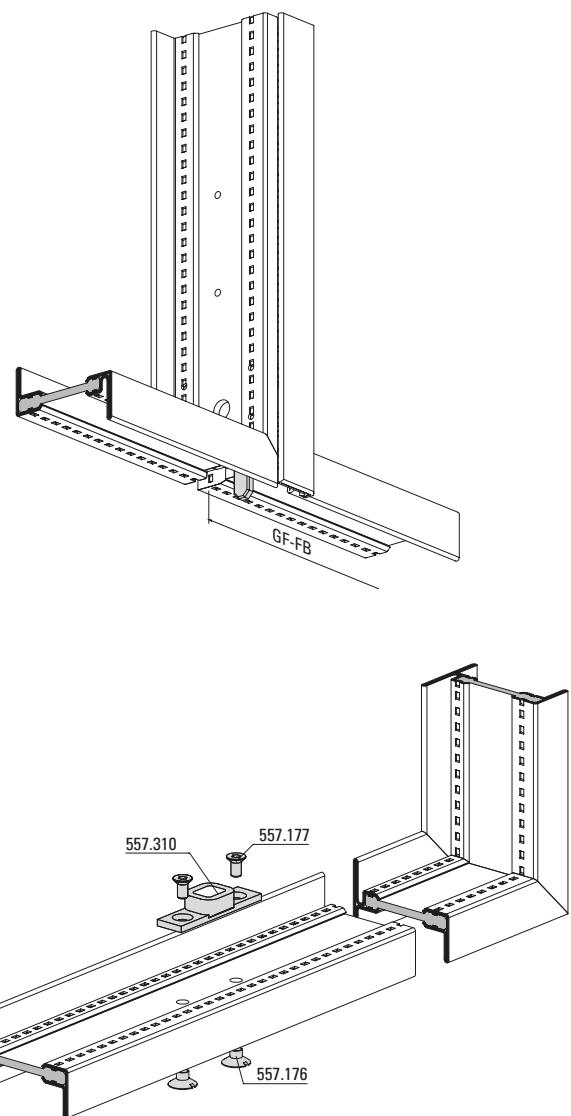
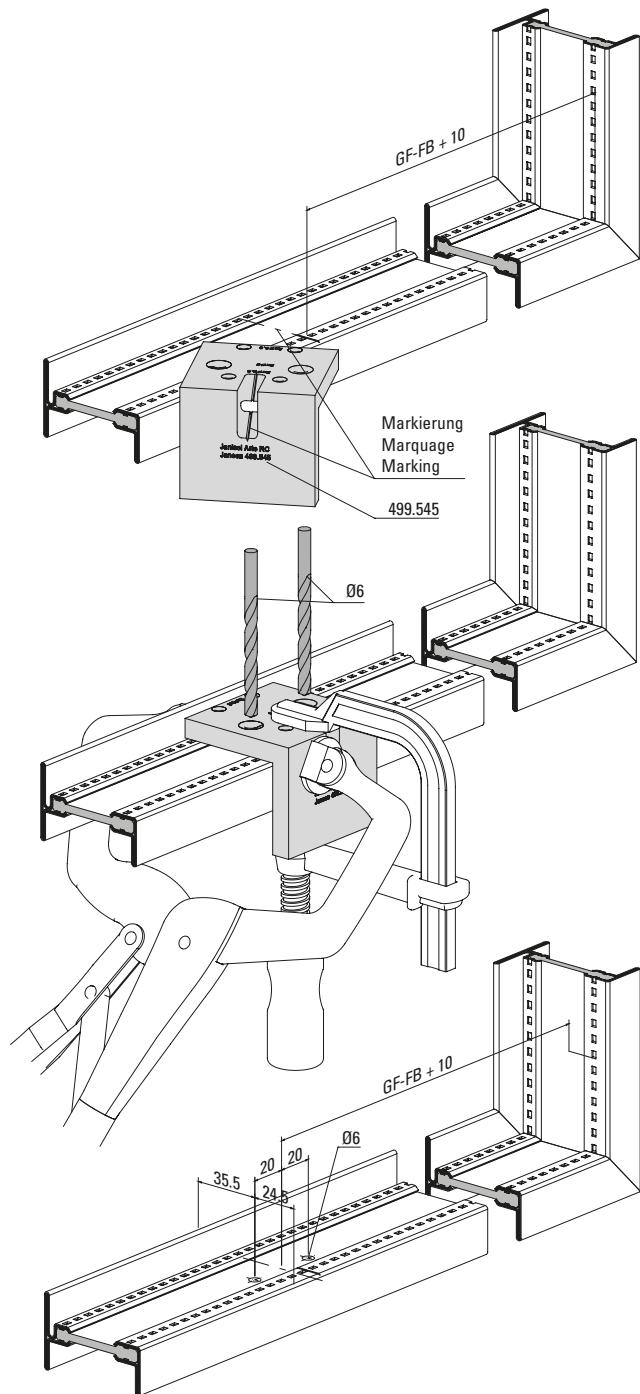
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Bohrlehre 499.545 und Bohrbild für  
Schliessmulde 557.310  
Rahmen unten**

**Gabarit de perçage 499.545 et  
schéma de perçage pour  
gâche 557.310  
Cadre en bas**

**Drilling jig 499.545 and drilling pattern  
for locking recess 557.310  
Frame, bottom**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

#### Installation of fittings

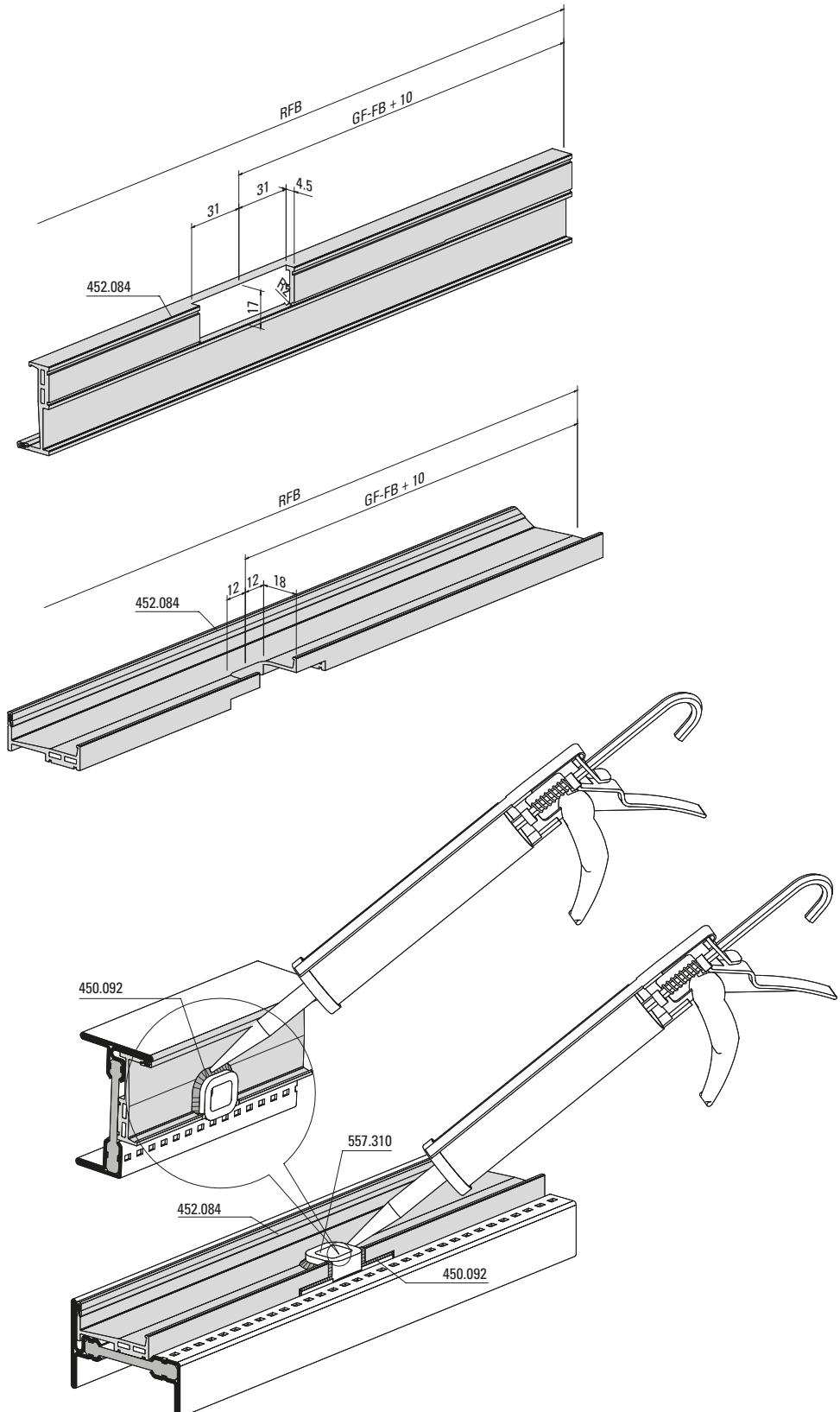
Entwässerungsprofil 452.984  
Klinkung für Schliessmulde 557.310  
Rahmen unten

Profilé de drainage 452.984 et  
Entaille pour gâche 557.310  
Cadre en bas

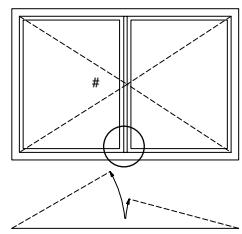
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC



Drainage profile 452.984  
Locking recess 557.310  
Frame, bottom



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

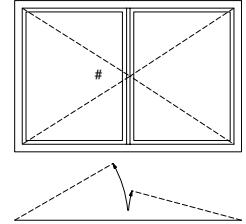
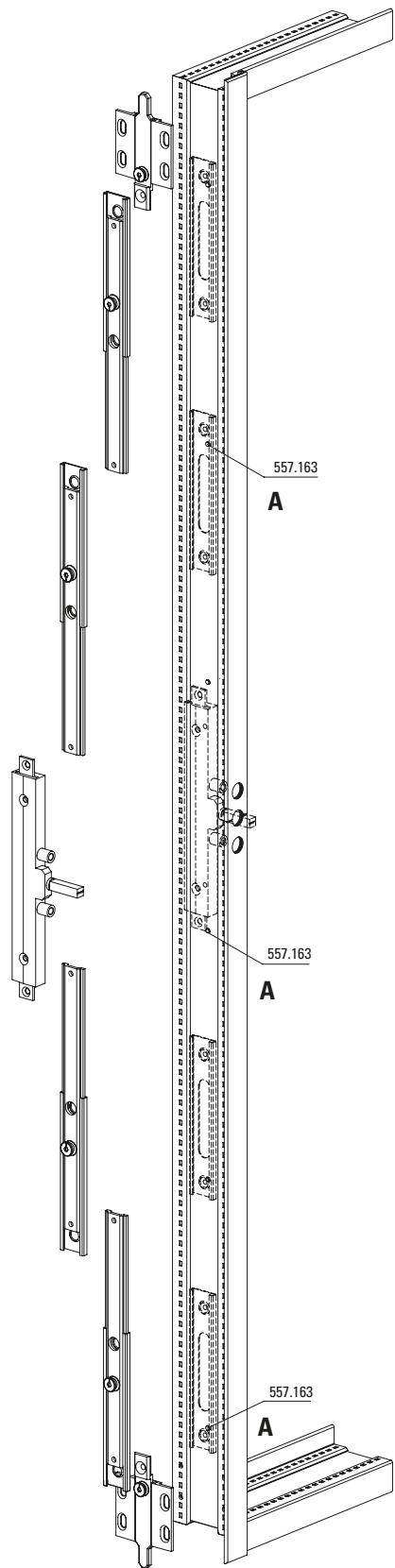
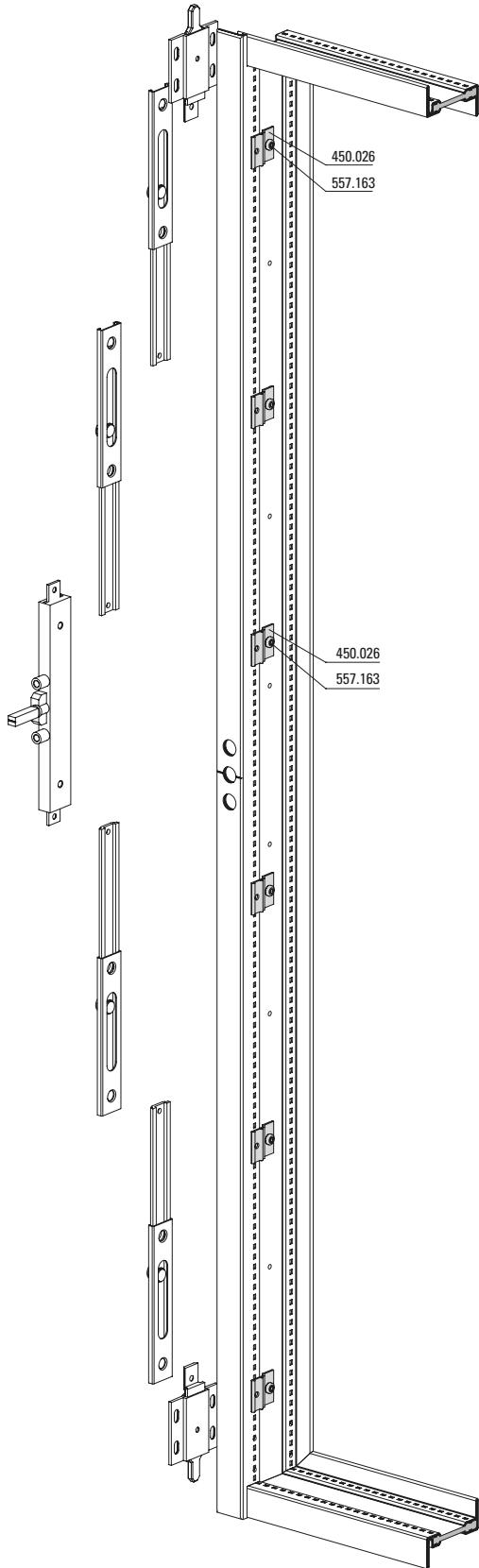
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Einbau Glasleisten-Klippsstück  
im Bereich CNS-Getriebeführung

Montage du clip de parcloses dans la  
zone du guidage de crémone CNS

Installation of glazing bead clip in  
the area of the CNS gearbox guide



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Einbau Falztreibriegel 557.310**  
Einbau Getriebeverlängerung  
557.281/557.282

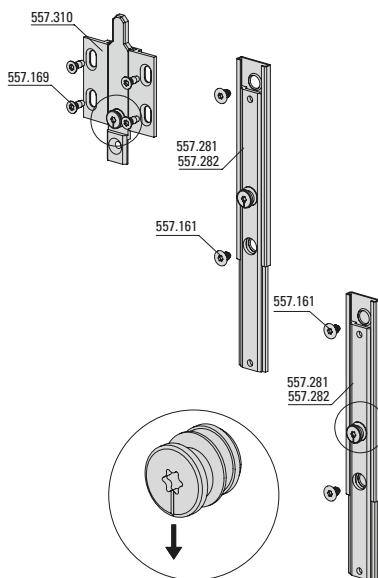
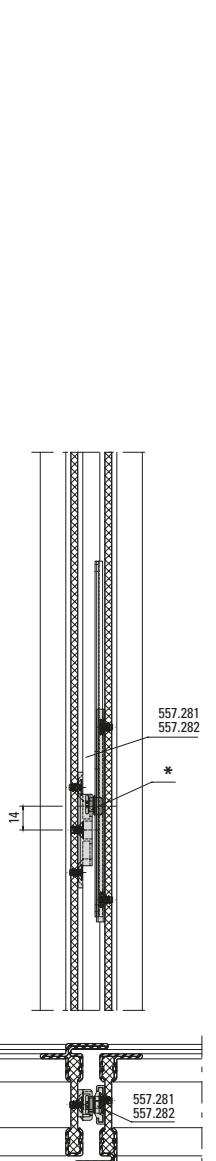
**Montage bascule à mortaiser 557.310**  
Montage prolongement de la crémone  
557.281/557.282

Janisol Arte 2.0 RC

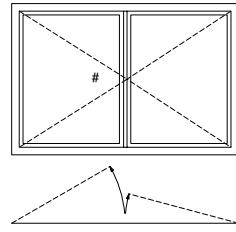
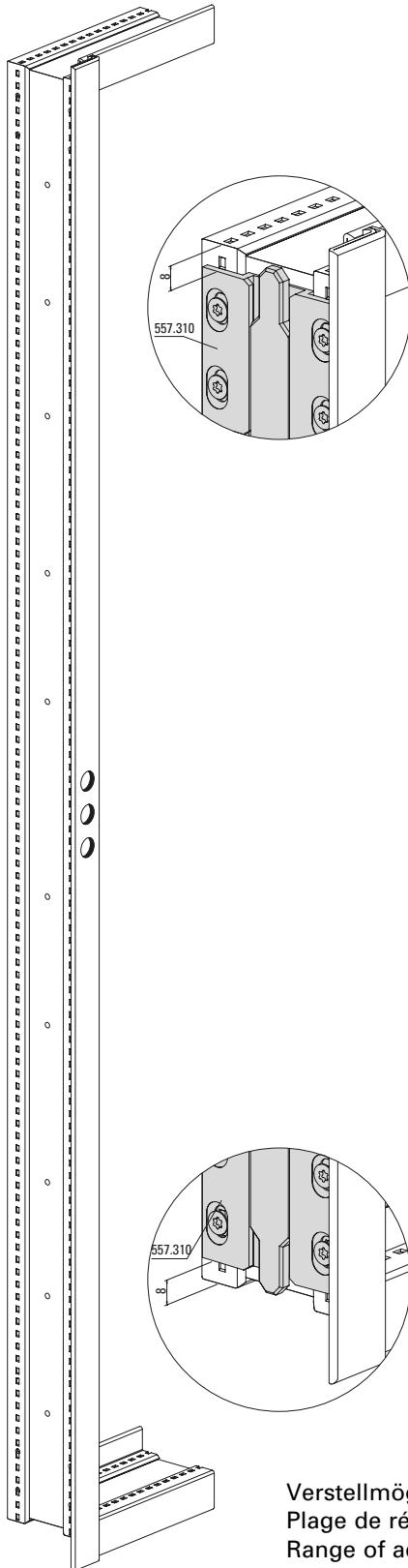
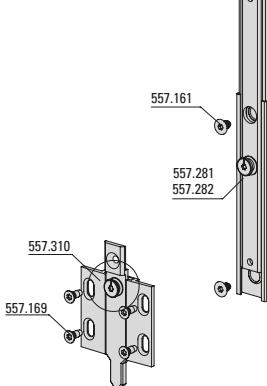
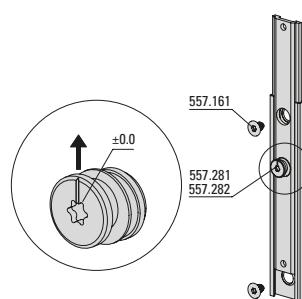
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Installation of rebate lever bolt 557.310**  
Installation gearbox extension  
557.281/557.282



\* Verriegelungs-Pilz in geschlossener Position  
Markierung für 499.542  
\* Champignon de verrouillage en position fermée  
Marquage pour 499.542  
\* Mushroom head lock in closed position  
Marking for 499.542



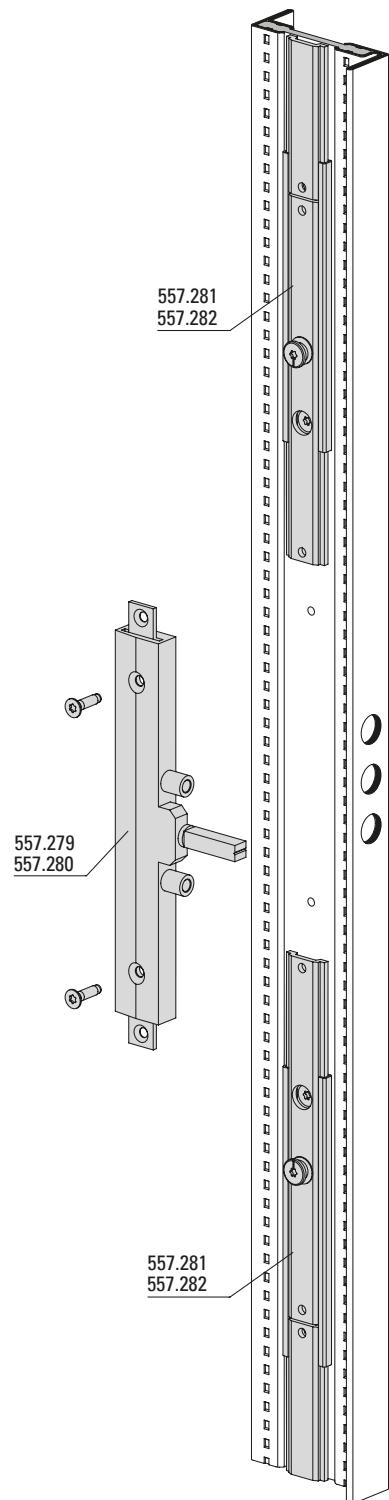
Verstellmöglichkeit  $\pm 1,0$  mm  
Plage de réglage  $\pm 1,0$  mm  
Range of adjustment  $\pm 1,0$  mm

## Beschlageinbau

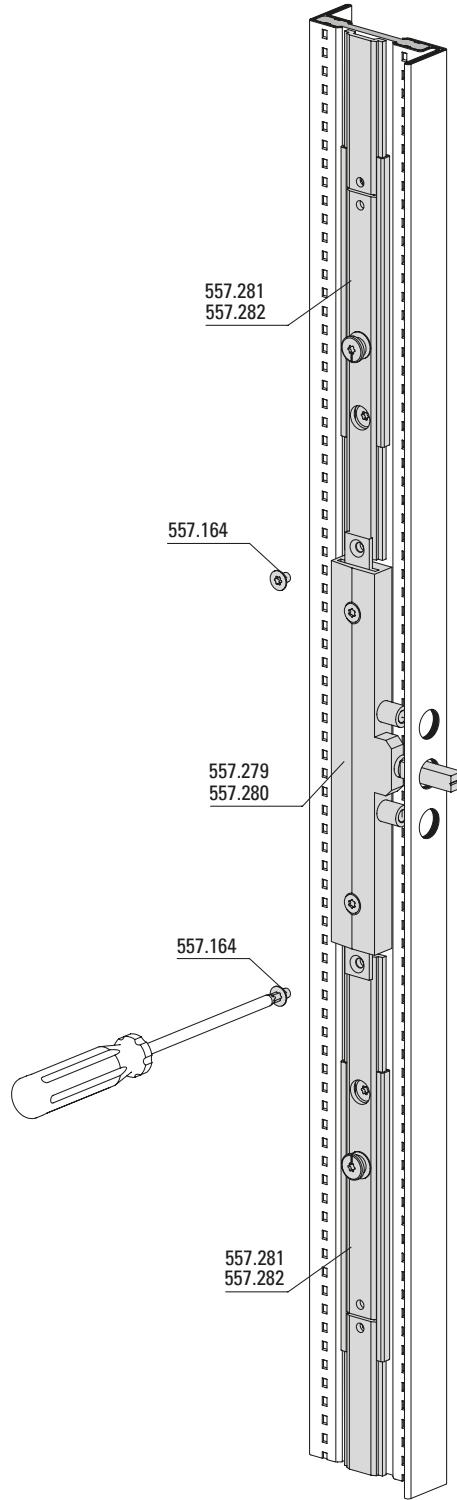
## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Einbau Getriebe**  
557.279/557.280



**Montage crémone**  
557.279/557.280

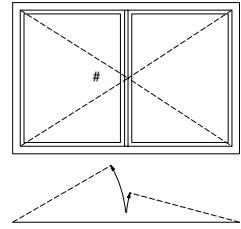


## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

**Installation of mechanise**  
557.279/557.280



Dichtung 455.046  
ausklinken  
(siehe Seite 51-1)

Entaille joint 455.046  
(voir page 51-1)

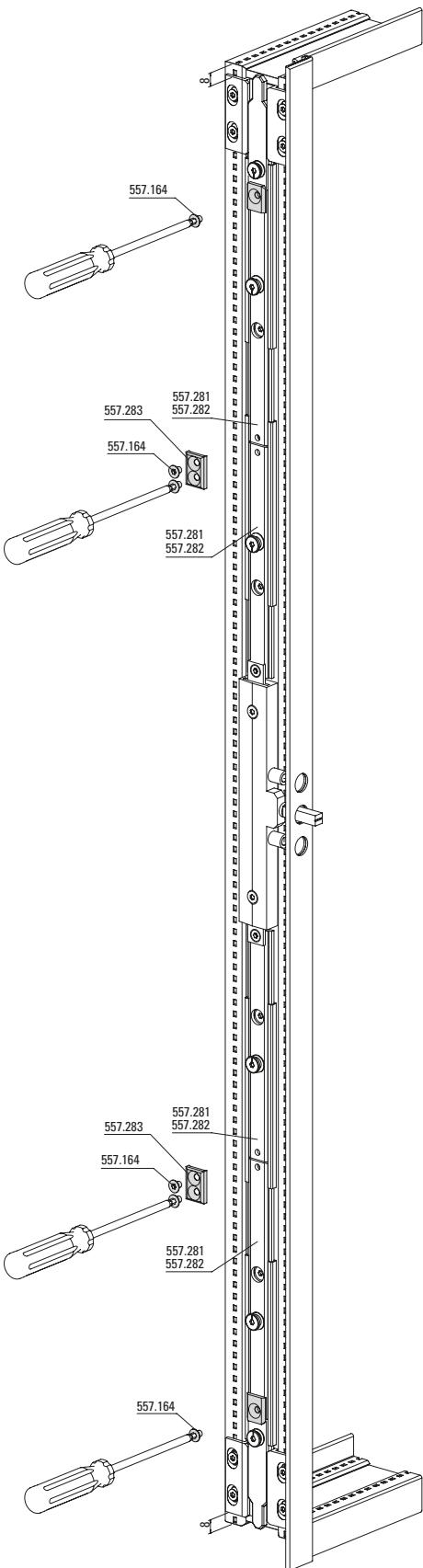
Notch the weatherstrip  
455.046 (see page 51-1)

## Beschlageinbau

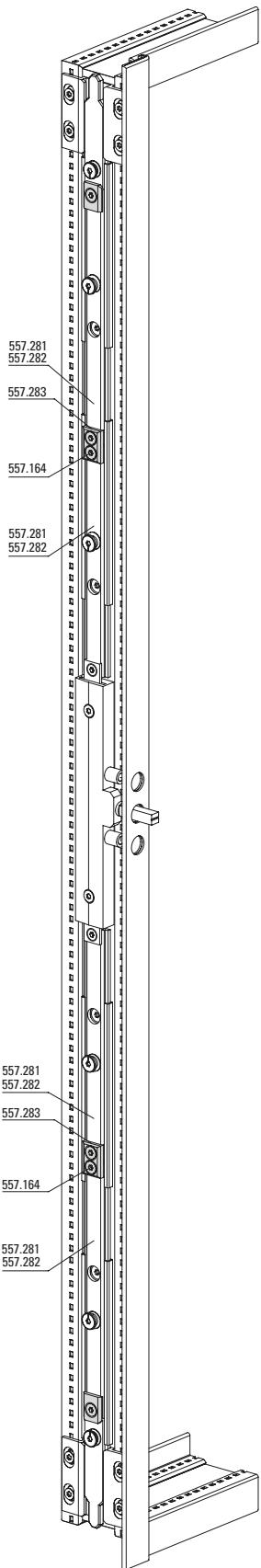
### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Verbinder 557.283 für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282



Raccord 557.283 pour prolongement  
de la crémone 557.281/557.282

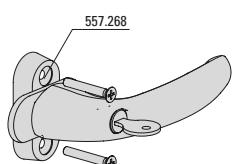
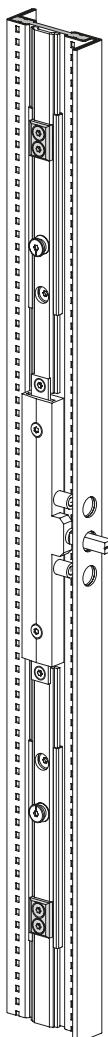
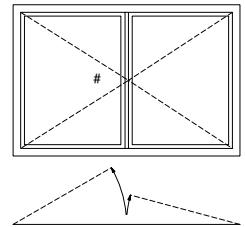


Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Connector 557.283 of  
gearbox extension 557.281/557.282



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Einbau Falztreibriegel 557.310 und Schliessblech 557.281/557.282**

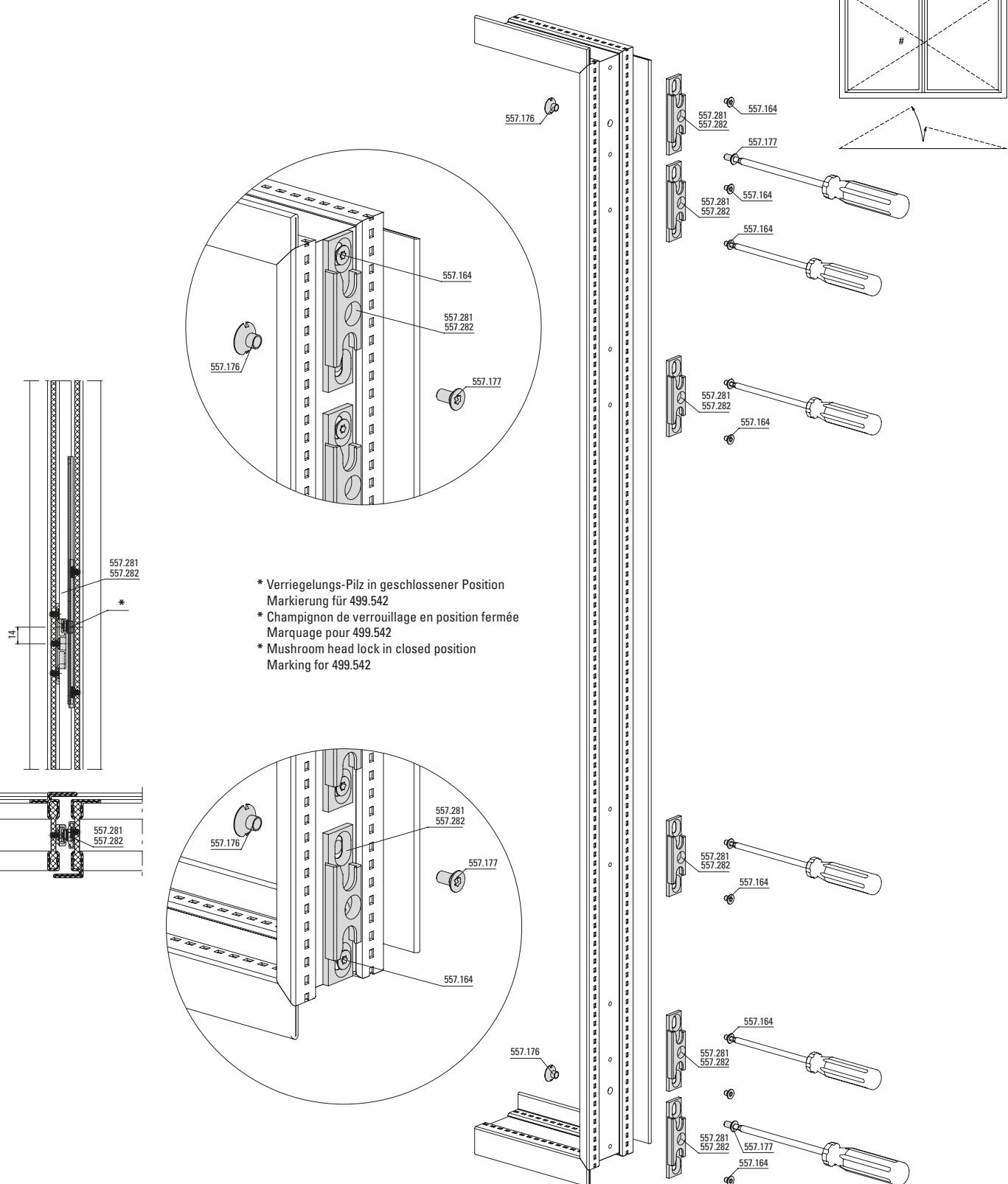
**Montag bascule à mortaiser 557.310 et gâche de fermeture 557.281/557.282**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Installation rebate lever bolt 557.310 and striking plate 557.281/557.282**

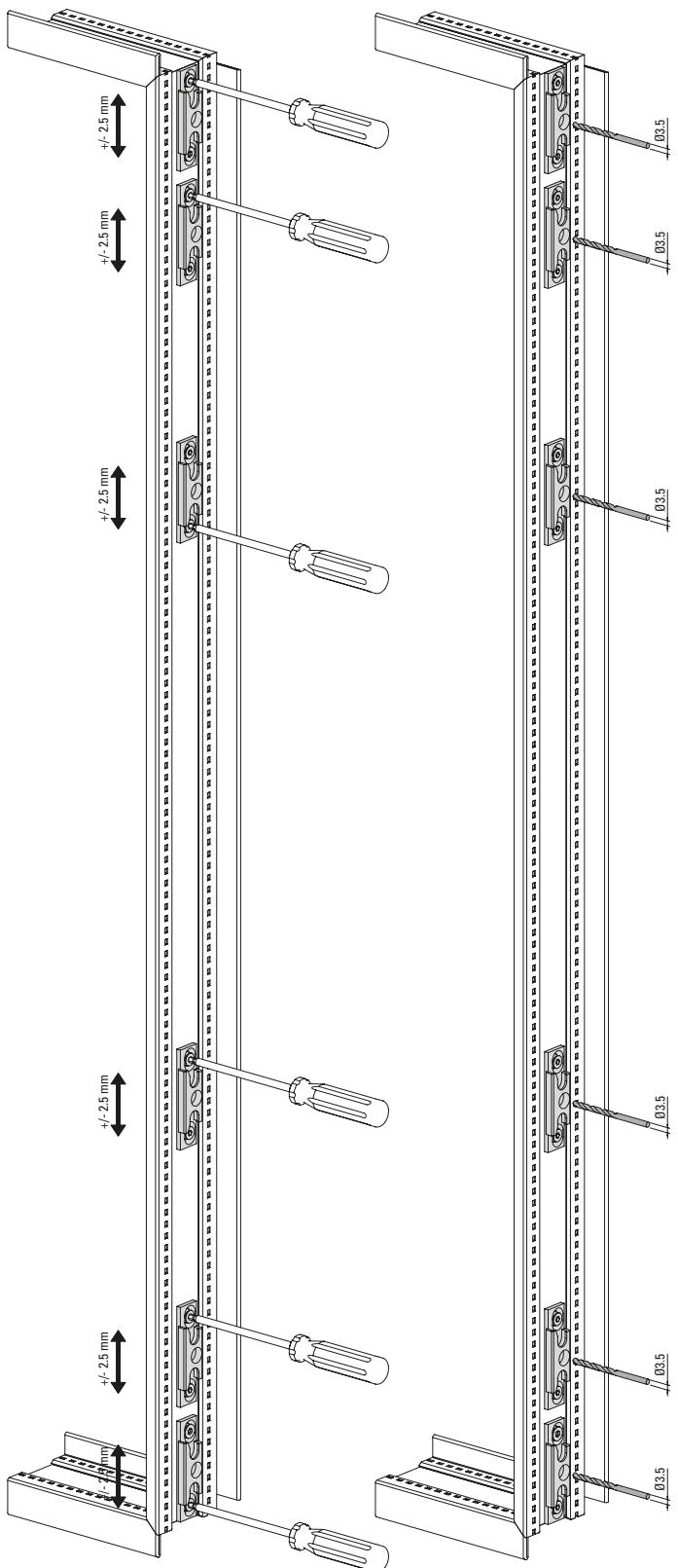


## Beschlageinbau

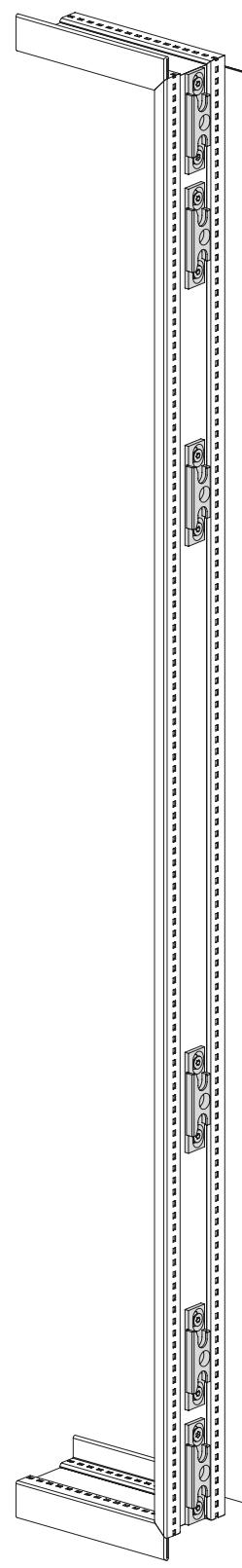
### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Schliessbleche ausrichten und fixieren



Ajuster et fixer les gâches de fermeture

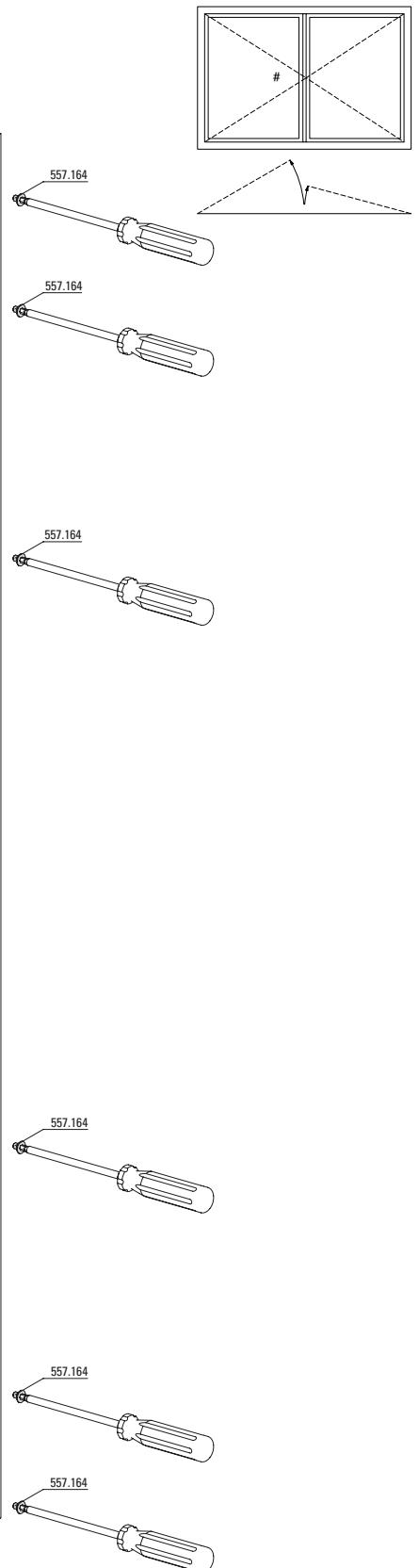


Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Align and fix strike plates



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

### Auflaufbock 557.079

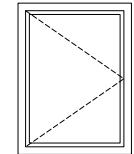
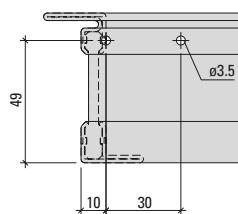
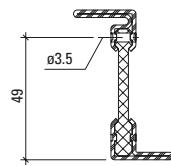
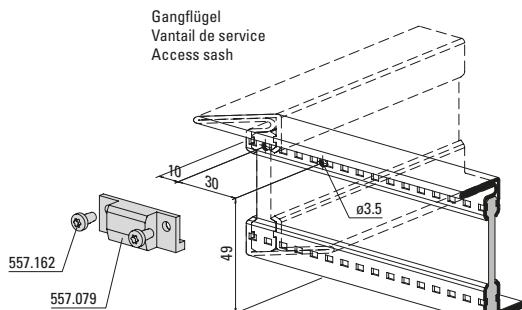
unten

### Bloc d'arrêt 557.079

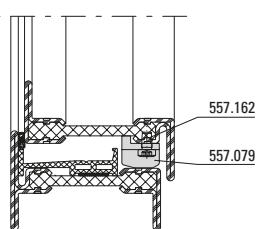
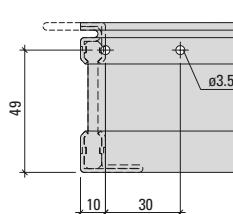
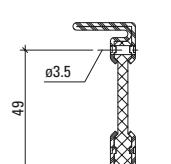
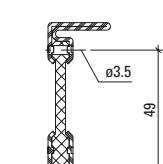
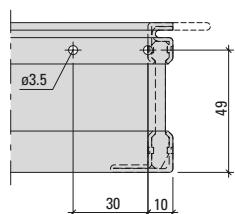
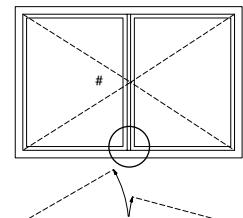
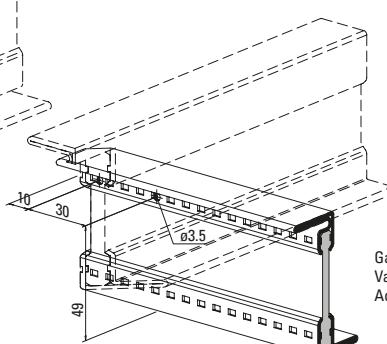
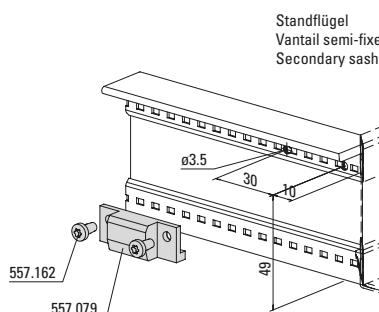
en bas

### Engagement block 557.079

bottom

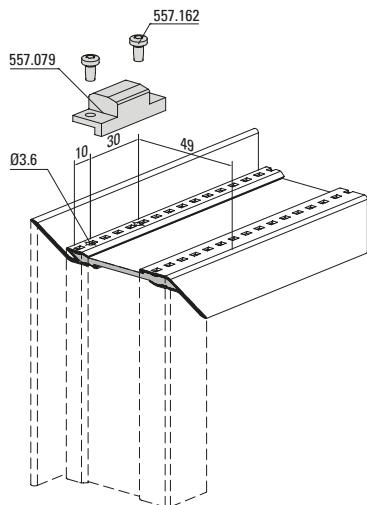


Ausklinkung Dichtung im Bereich Auflaufbock  
Eantaille du joint dans le domaine du bloc d'arrêt  
Notching the weatherstrip in the area of engagement block

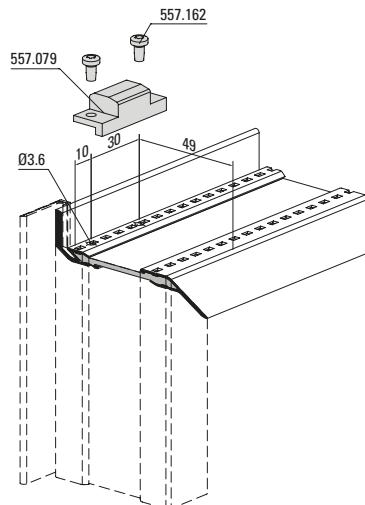
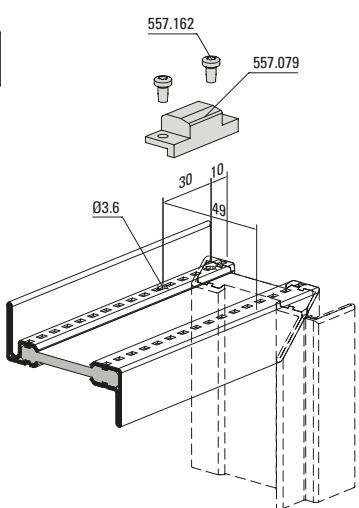


**Beschlageinbau**  
**Montage des ferrures**  
**Installation of fittings**

**Auflaufbock 557.079  
oben**

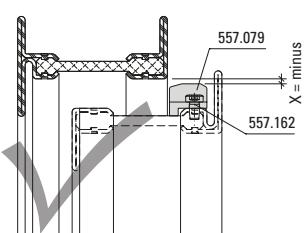
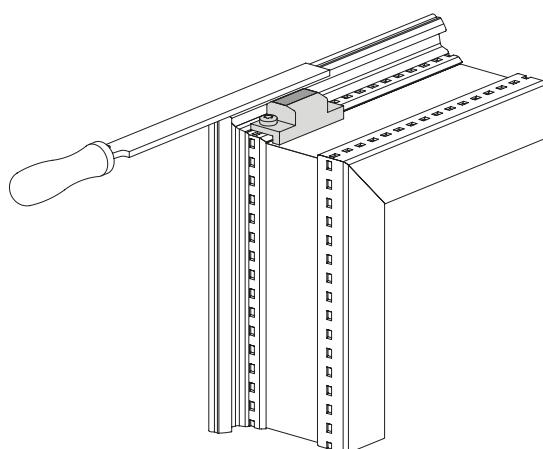
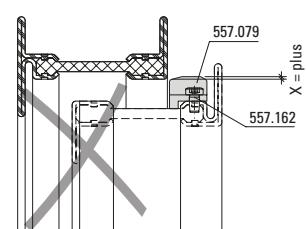
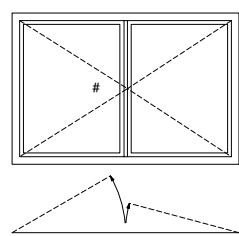
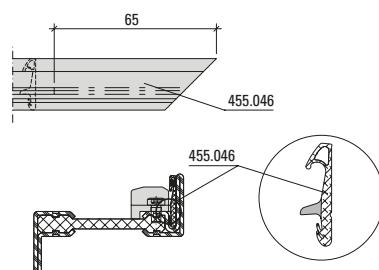
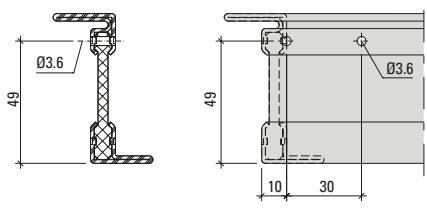
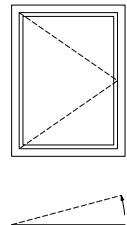


**Bloc d'arrêt 557.079  
en haut**



Janisol Arte 2.0 RC  
 Janisol Arte 2.0 RC  
 Janisol Arte 2.0 RC

**Engagement block 557.079  
top**

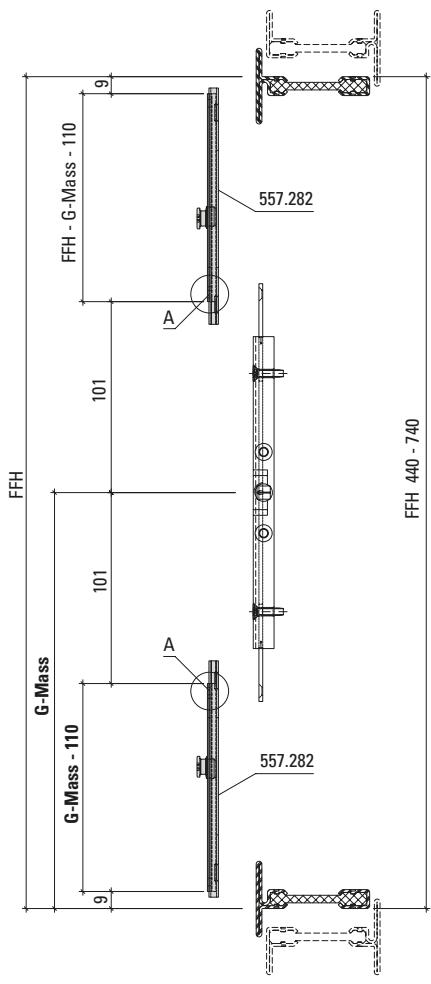


**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 440-740**

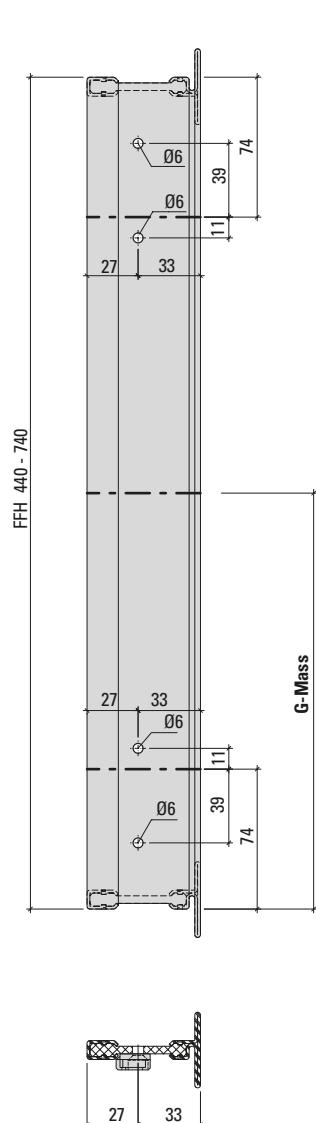
**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 440-740**

**Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 440-740**

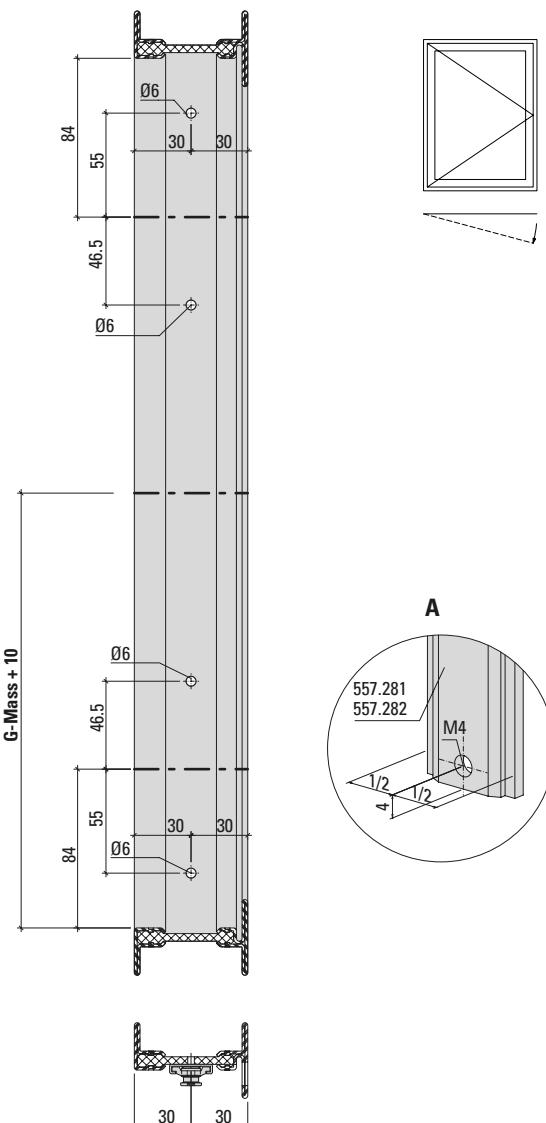
**Zuschnitt/Découpe/Cutting**



**Flügel/Vantail/Sash**

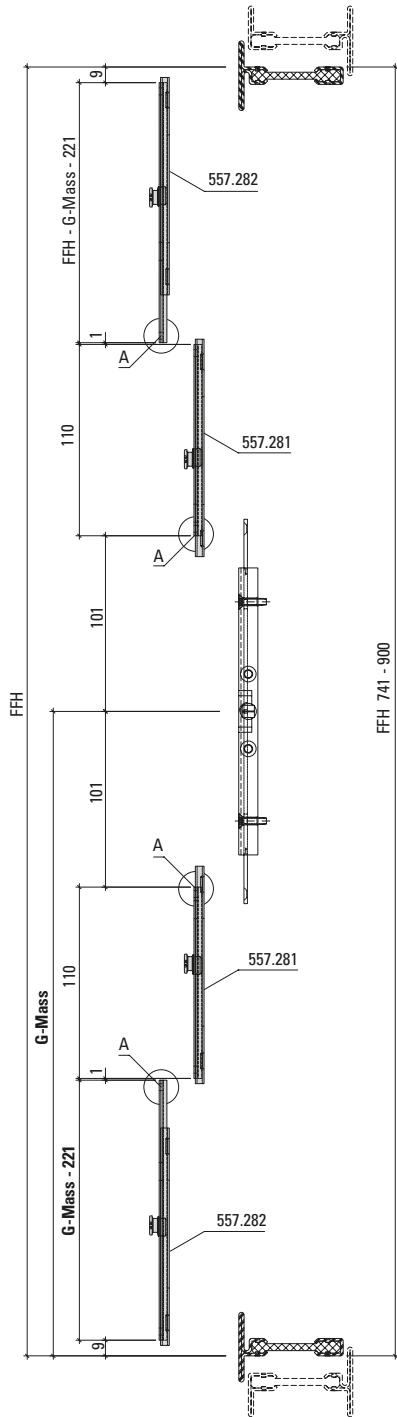


**Rahmen/Cadre/Frame**



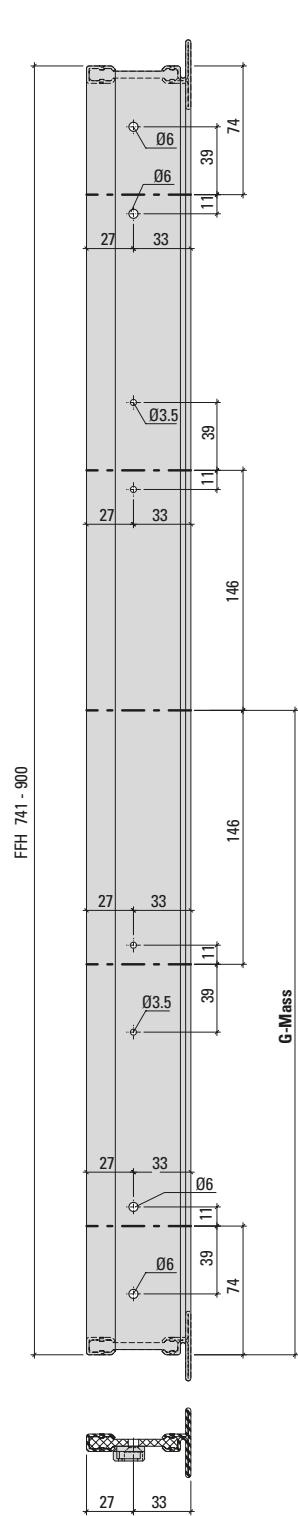
**Zuschnitt Getriebeverlängerung**  
**Bohrbild Getriebeverlängerung**  
**und Schliessbleche**  
**FFH 741-900**

**Zuschnitt/Découpe/Cutting**



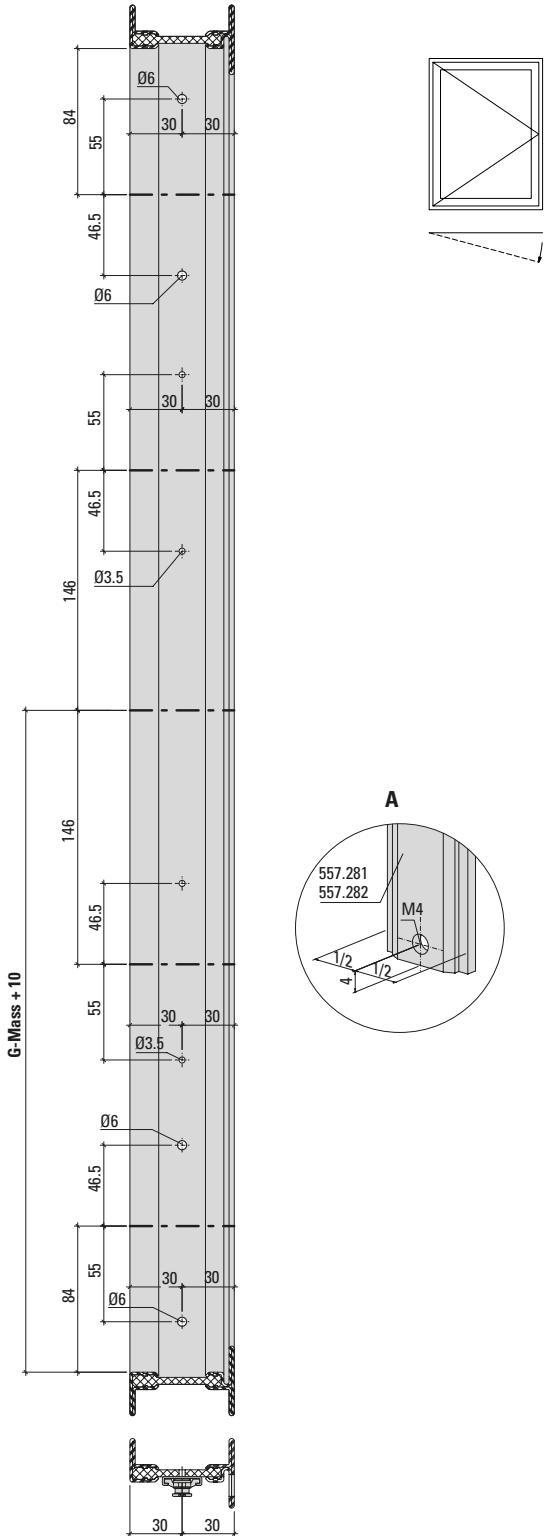
**Découpe prolongement de la crémone**  
**Schéma de perçage prolongement**  
**de la crémone et gâches**  
**FFH 741-900**

**Flügel/Vantail/Sash**



**Cutting gearbox extension**  
**Drilling pattern gearbox extension**  
**and striking plates**  
**FFH 741-900**

**Rahmen/Cadre/Frame**



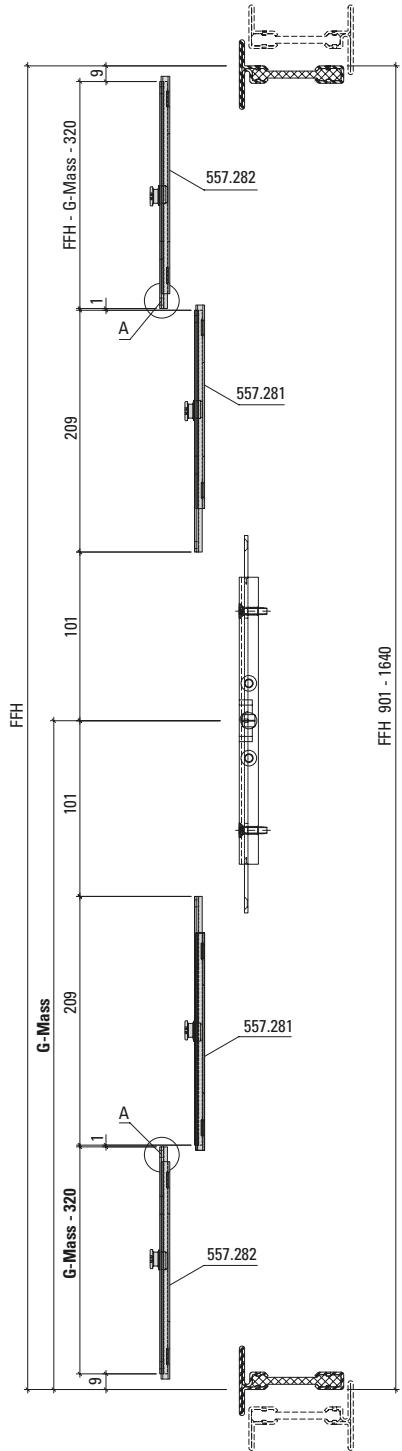
**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

Janisol Arte 2.0 RC

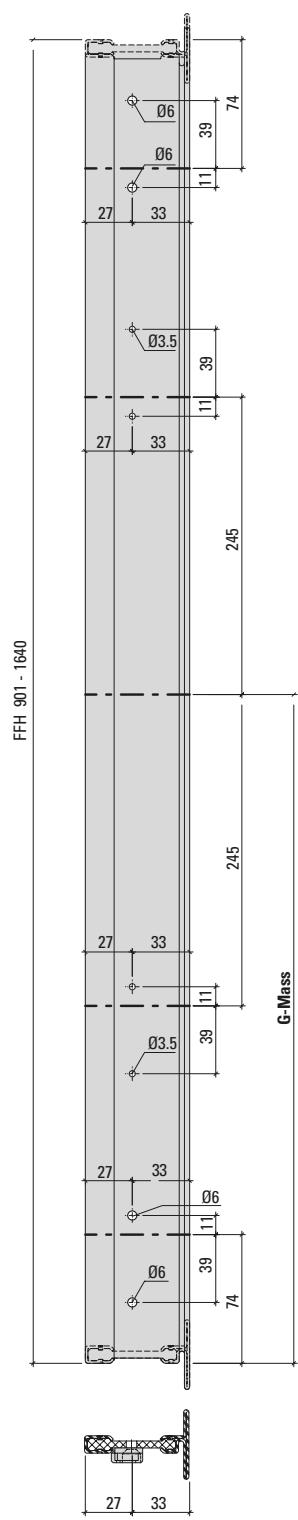
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

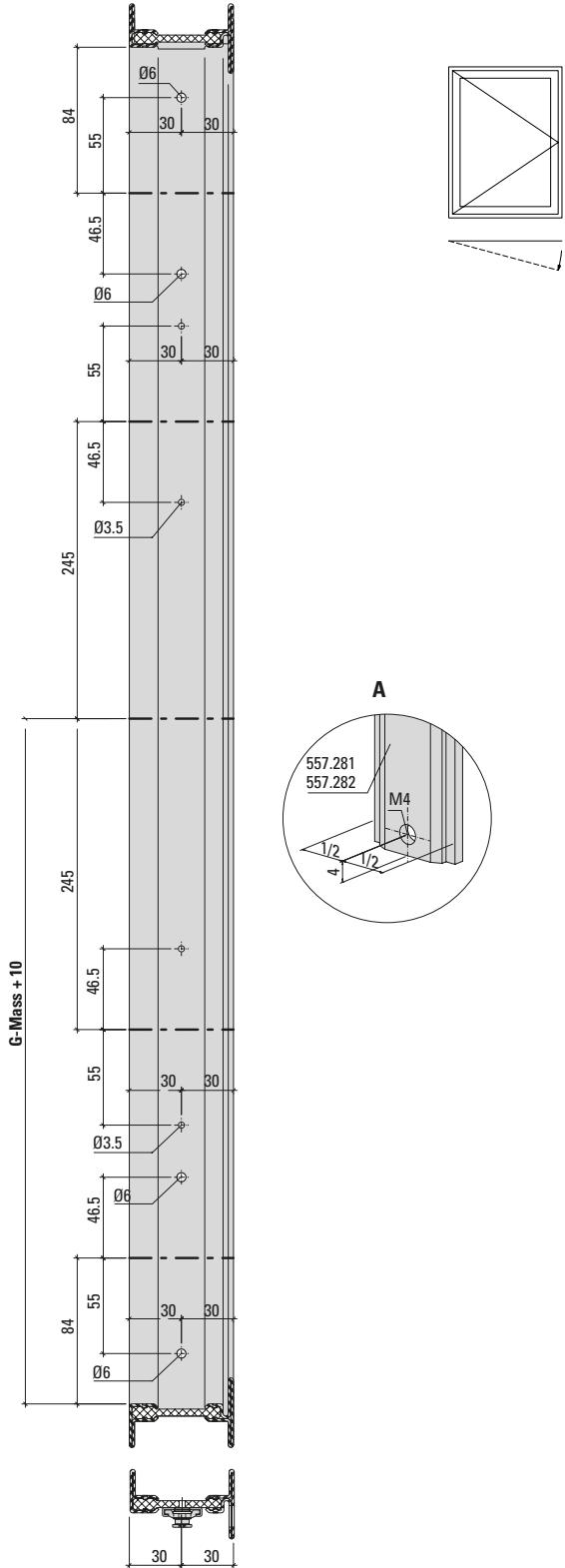
**Zuschnitt Getriebeverlängerung**  
**Bohrbild Getriebeverlängerung**  
**und Schliessbleche**  
**FFH 901-1640**

**Zuschnitt/Découpe/Cutting**

**Découpe prolongement de la crémone**  
**Schéma de perçage prolongement**  
**de la crémone et gâches**  
**FFH 901-1640**

**Flügel/Vantail/Sash**

**Cutting gearbox extension**  
**Drilling pattern gearbox extension**  
**and striking plates**  
**FFH 901-1640**

**Rahmen/Cadre/Frame**

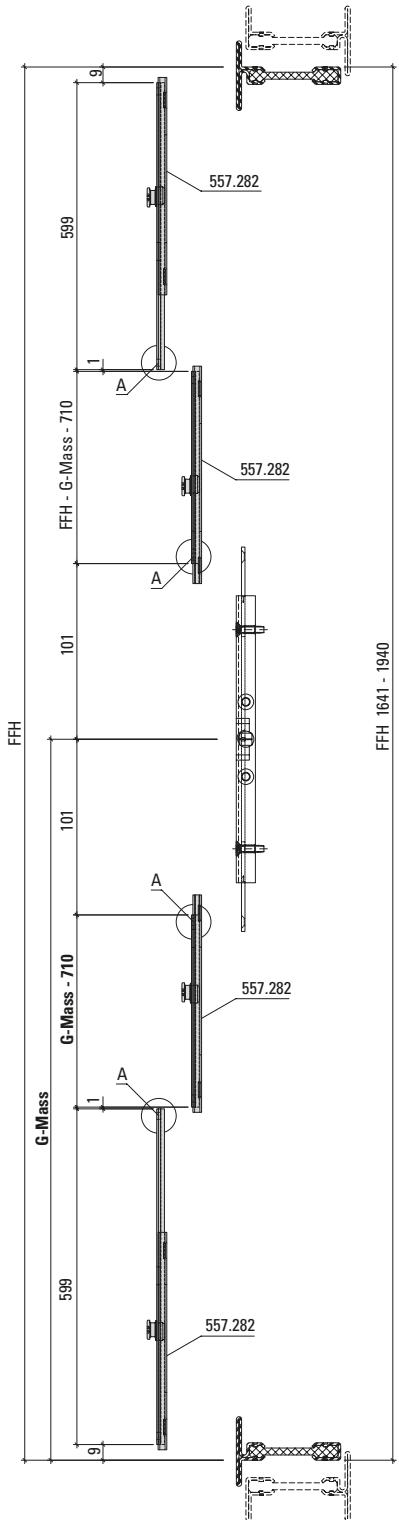
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

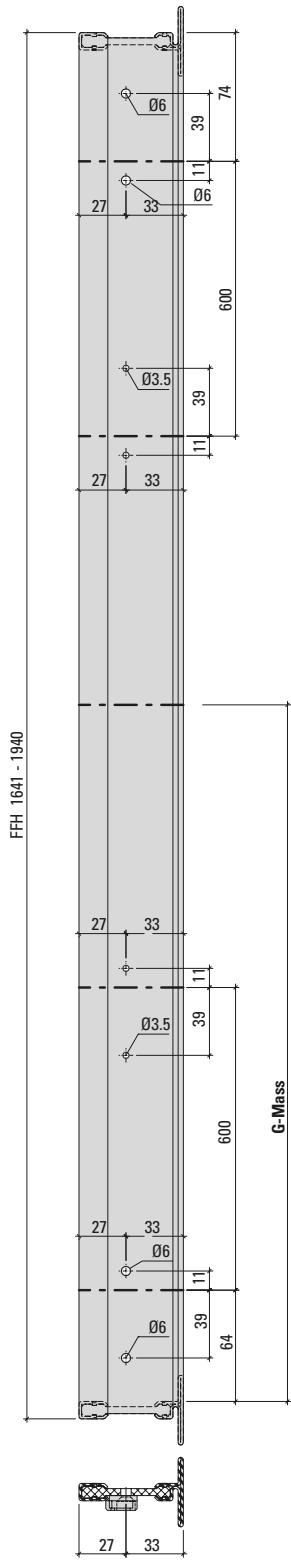
Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 1641-1940

### Zuschnitt/Découpe/Cutting



Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 1641-1940

### Flügel/Vantail/Sash



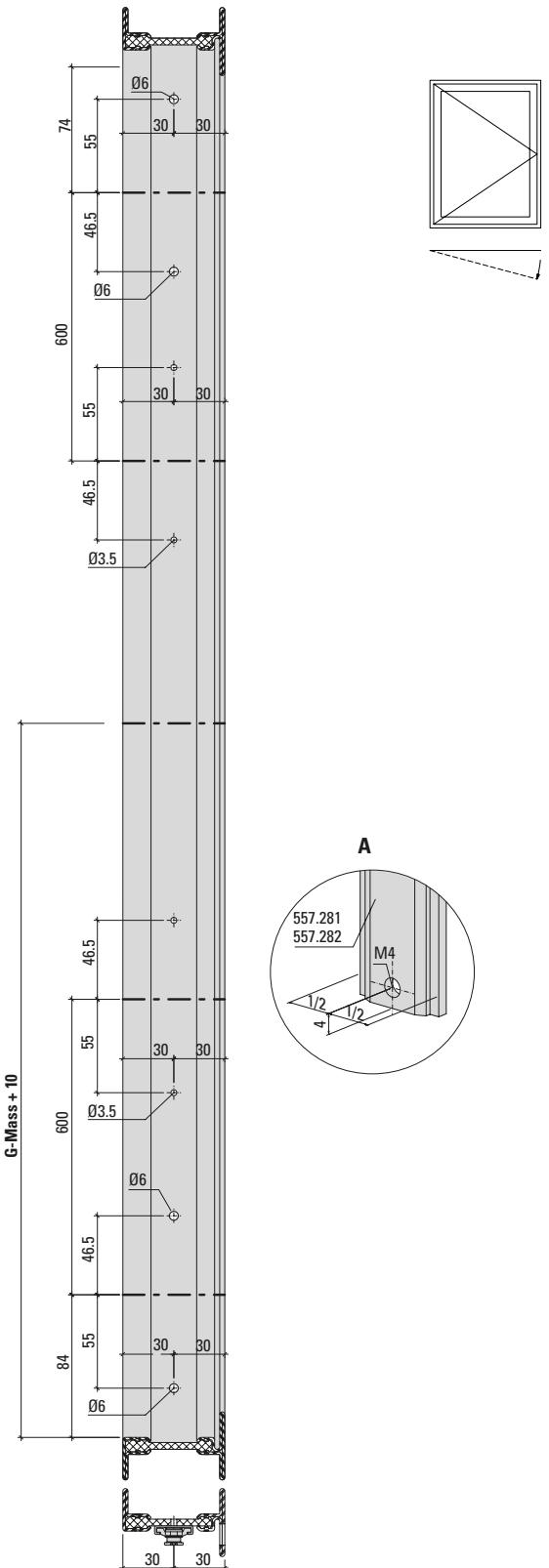
## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 1641-1940

### Rahmen/Cadre/Frame



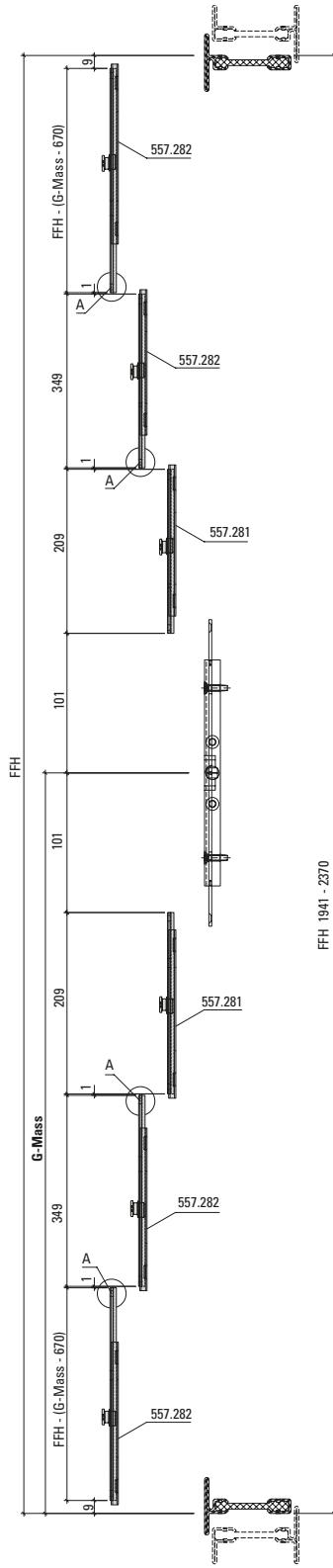
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

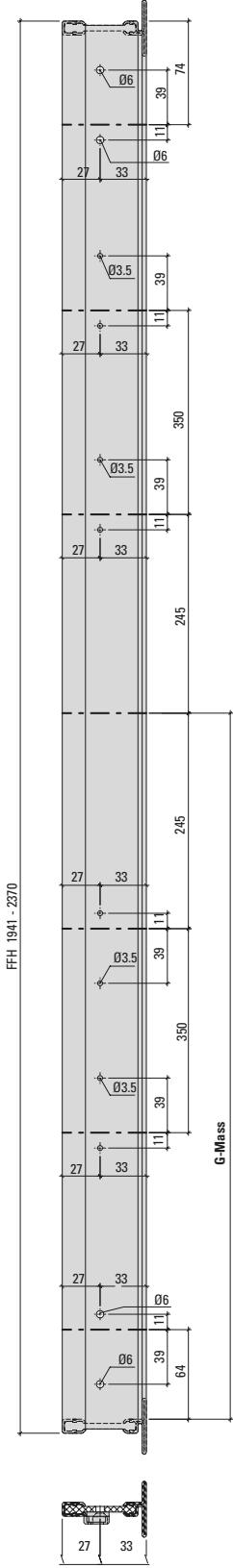
Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 1941-2370

### Zuschnitt/Découpe/Cutting

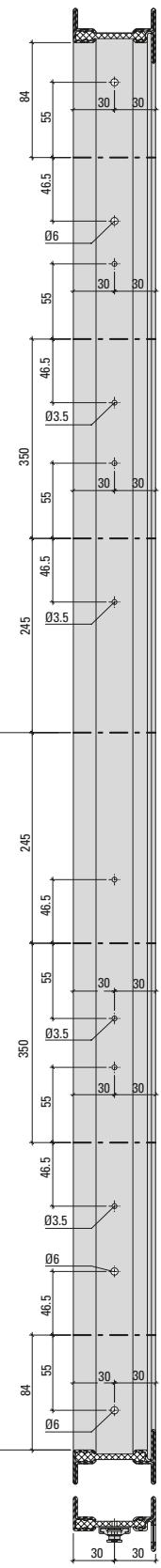


Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 11941-2370

### Flügel/Vantail/Sash



### Rahmen/Cadre/Frame



Janisol Arte 2.0 RC

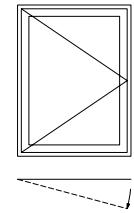
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Cutting gearbox extension

Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates

FFH 1941-2370

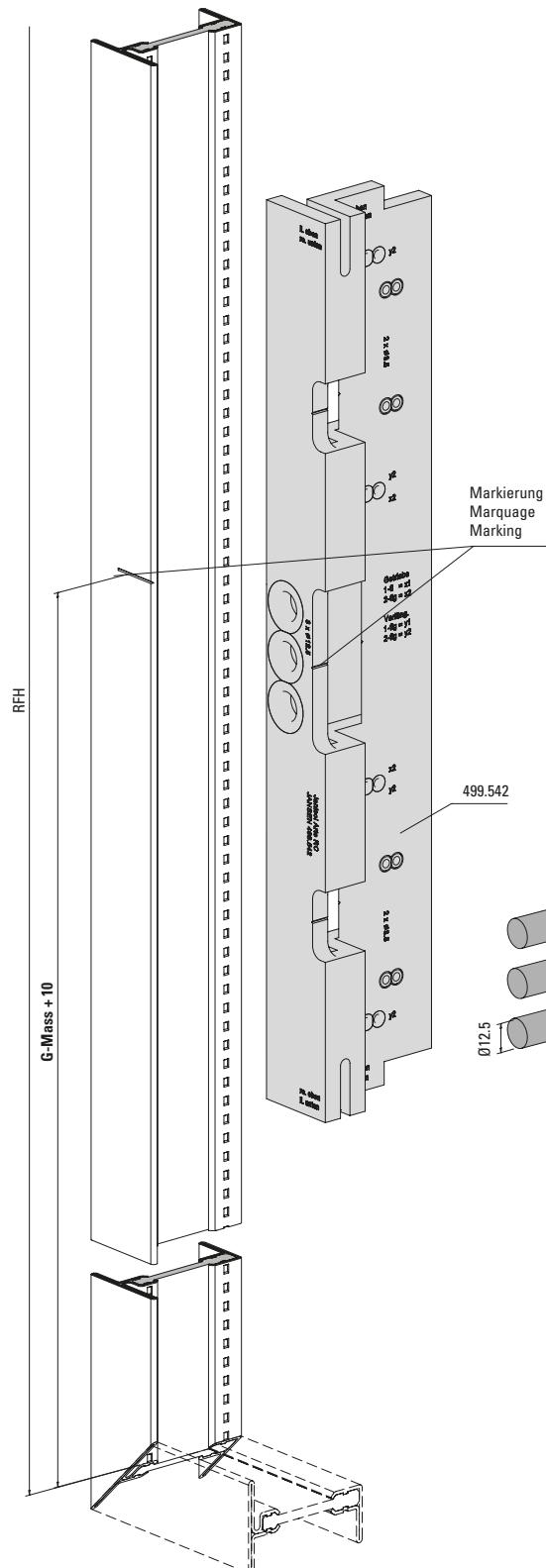


## Beschlageinbau

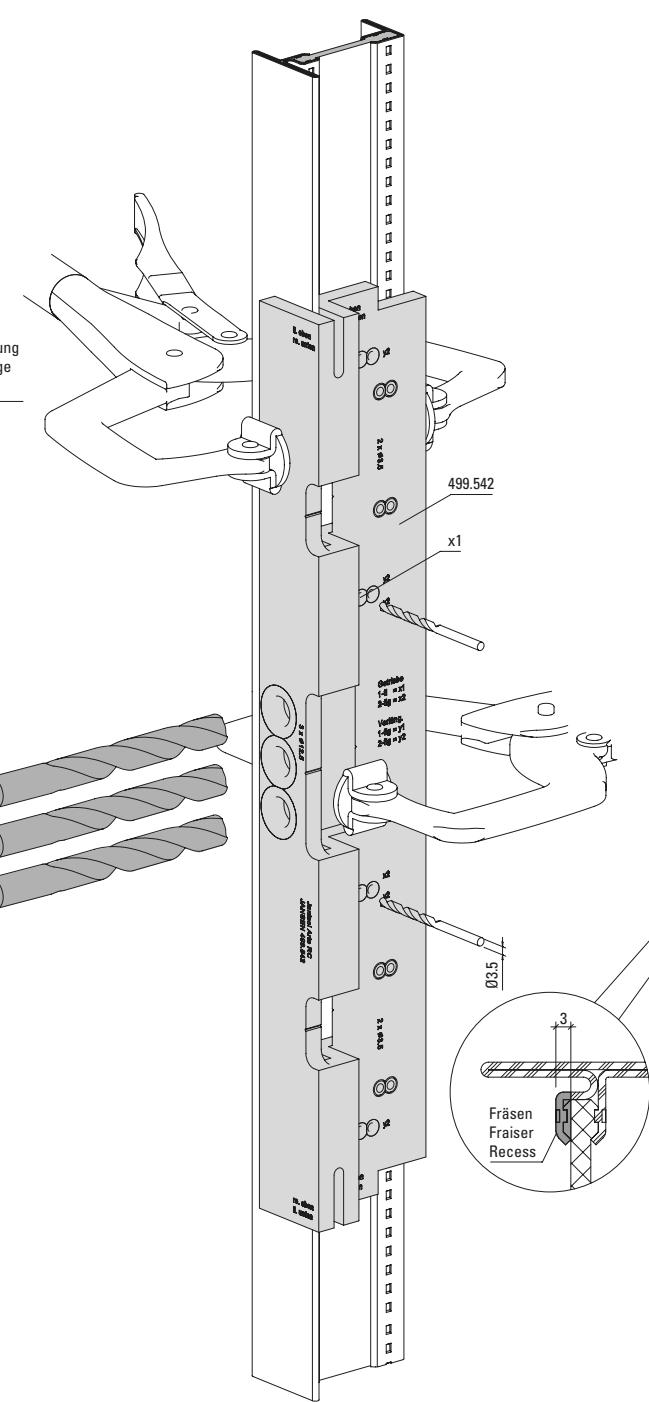
### Montage des ferrures

#### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 für  
Getriebe 557.279/557.280 und  
Fenstergriff 557.268  
Rahmen**



**Gabarit de perçage 499.542 pour  
crémone 557.279/555.280 et  
poignée de fenêtre 557.268  
Cadre**

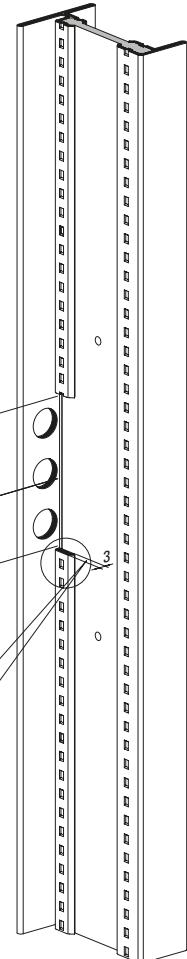
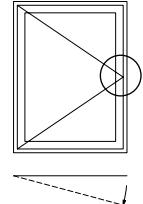


**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 for  
mechanism 557.279/555.280  
and window handle 557.268  
Frame**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrbild und Fräseung**  
**Getriebe 557.279/557.280**  
**und Fenstergriff 557.268**  
**Rahmen**

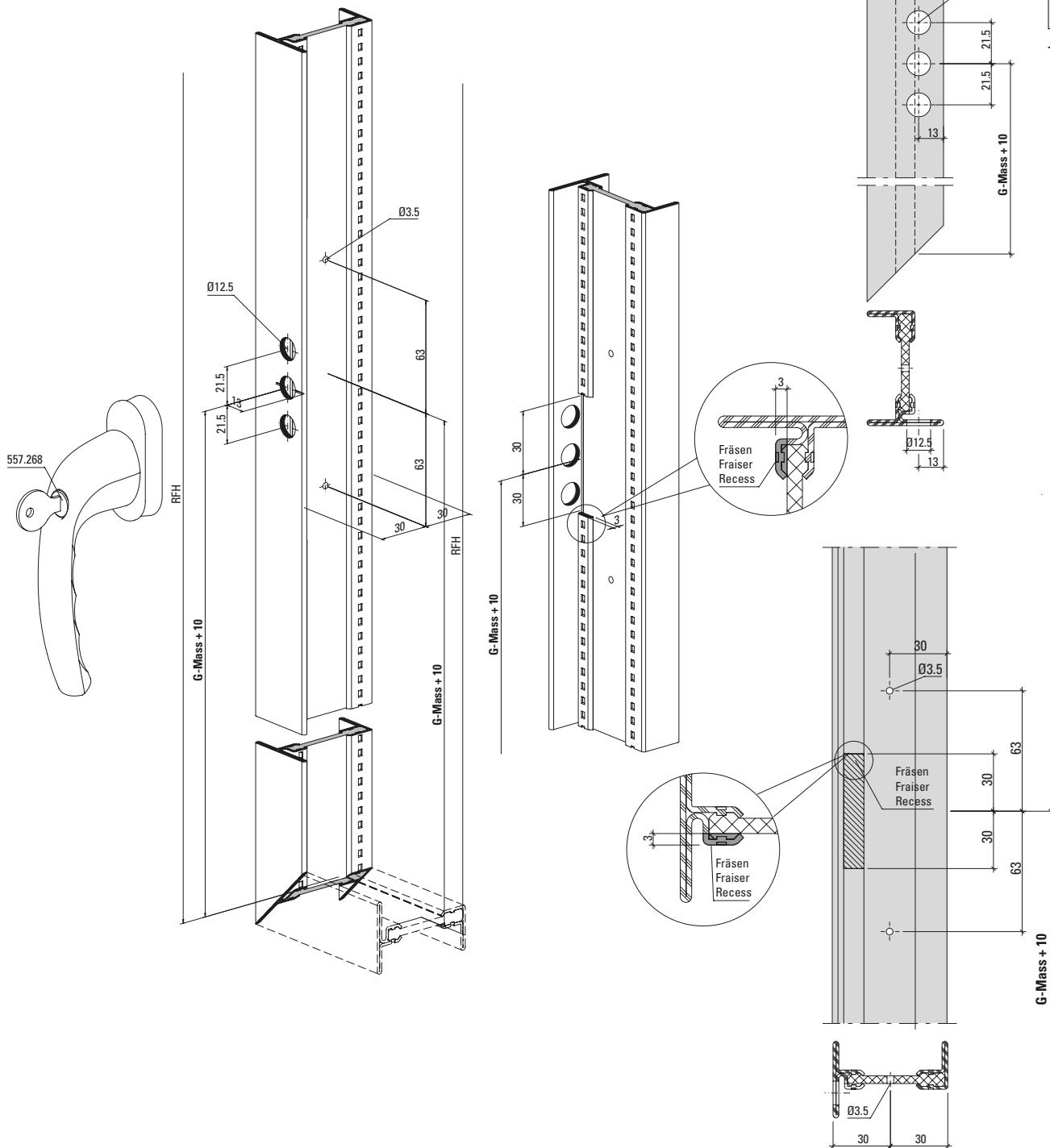
**Schéma de perçage et fraisage**  
**Crémone 557.279/557.280 et**  
**poignée de fenêtre 557.268**  
**Cadre**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling pattern and machining**  
**Mechanisme 557.279/557.280 and**  
**window handle 557.268**  
**Frame**



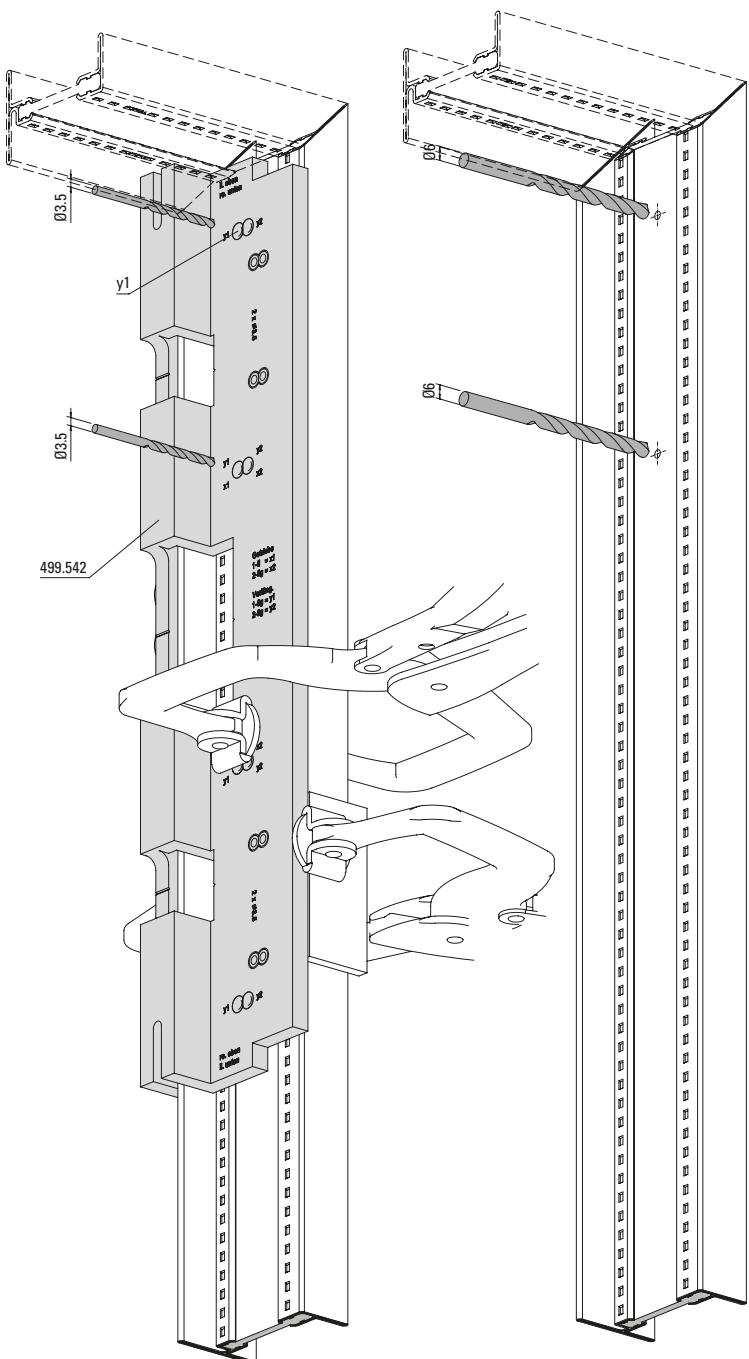
## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Rahmen oben**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Cadre en haut**

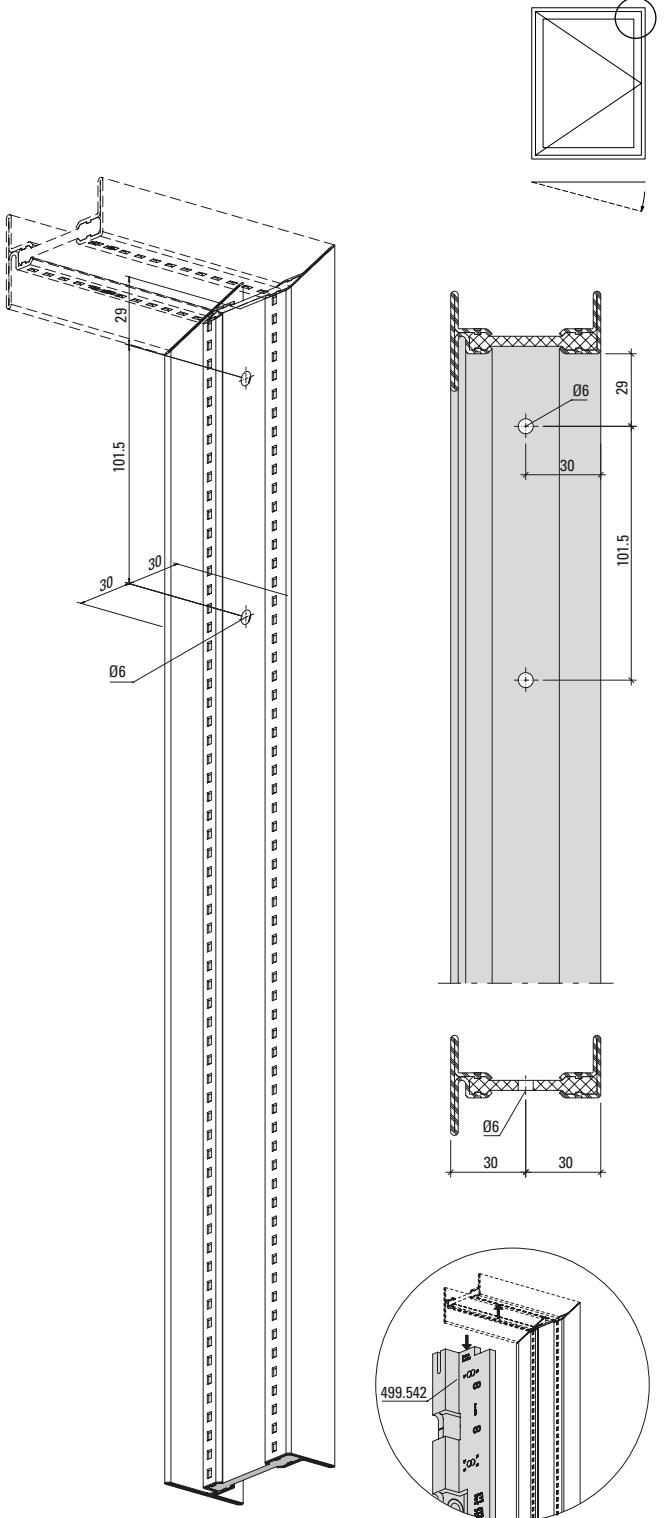


## Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Frame top**

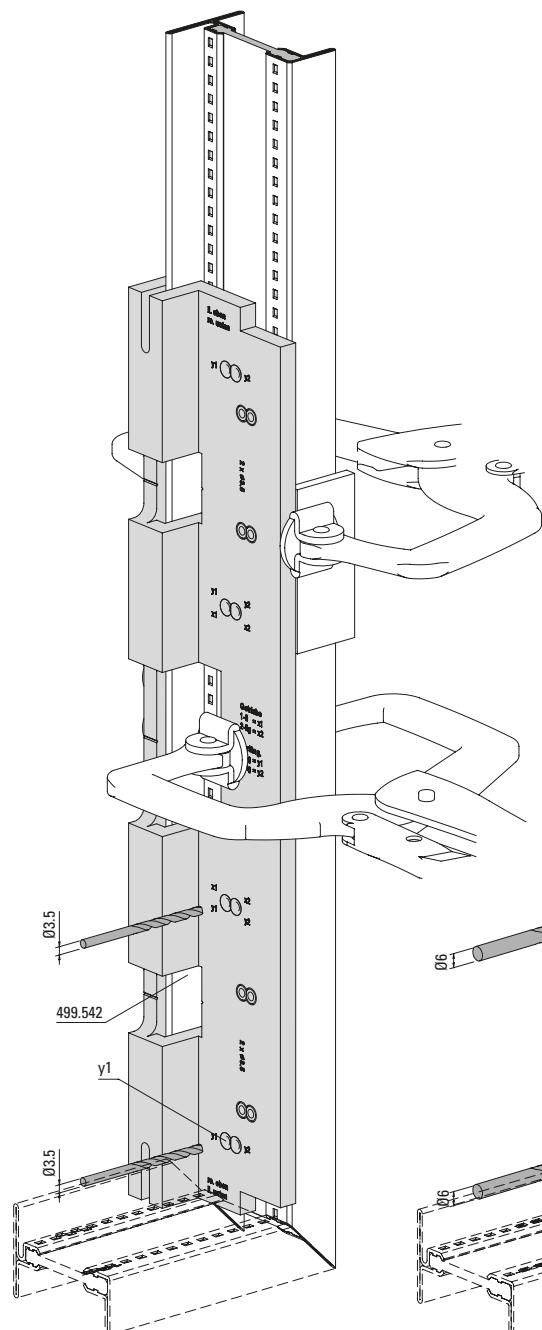


## Beschlageinbau

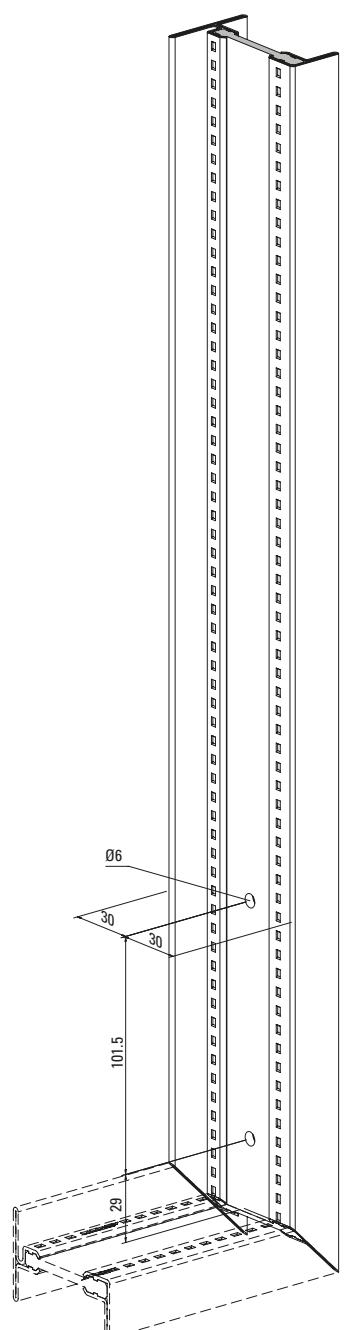
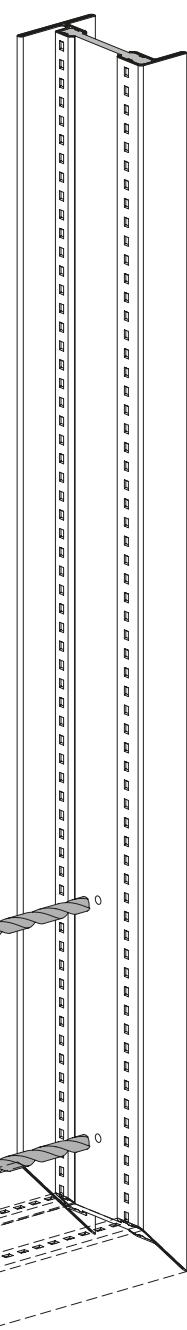
## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Rahmen unten**



**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Cadre en bas**

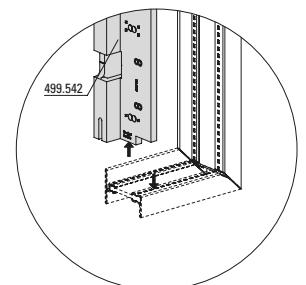
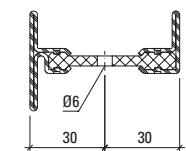
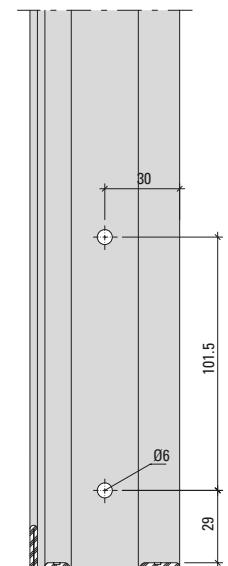
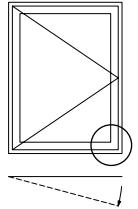


## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

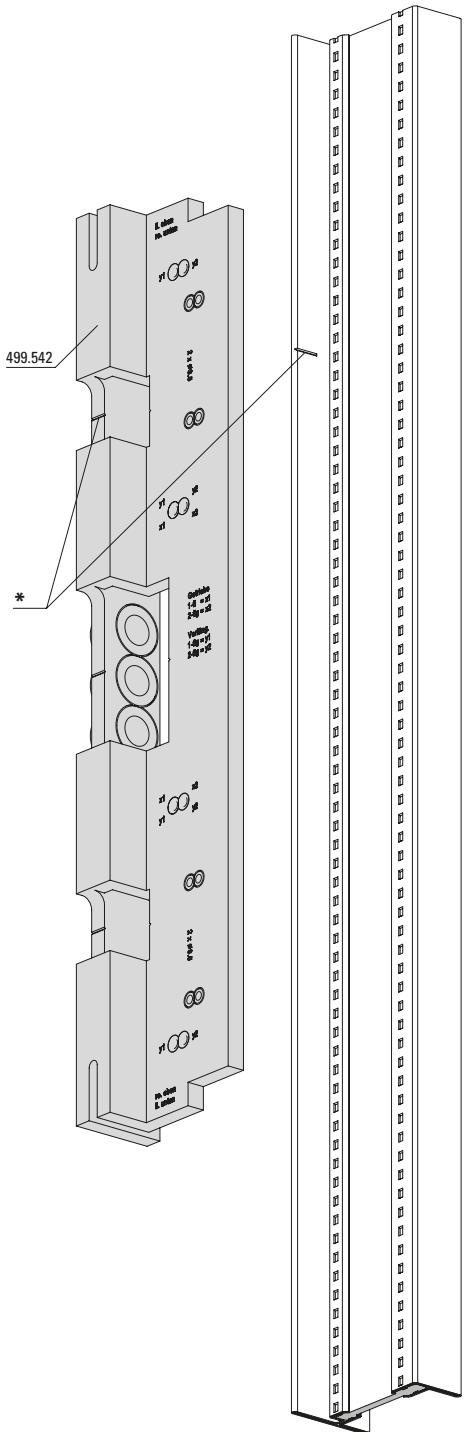
**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Frame bottom**



**Beschlageinbau**  
**Montage des ferrures**  
**Installation of fittings**

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Rahmen**

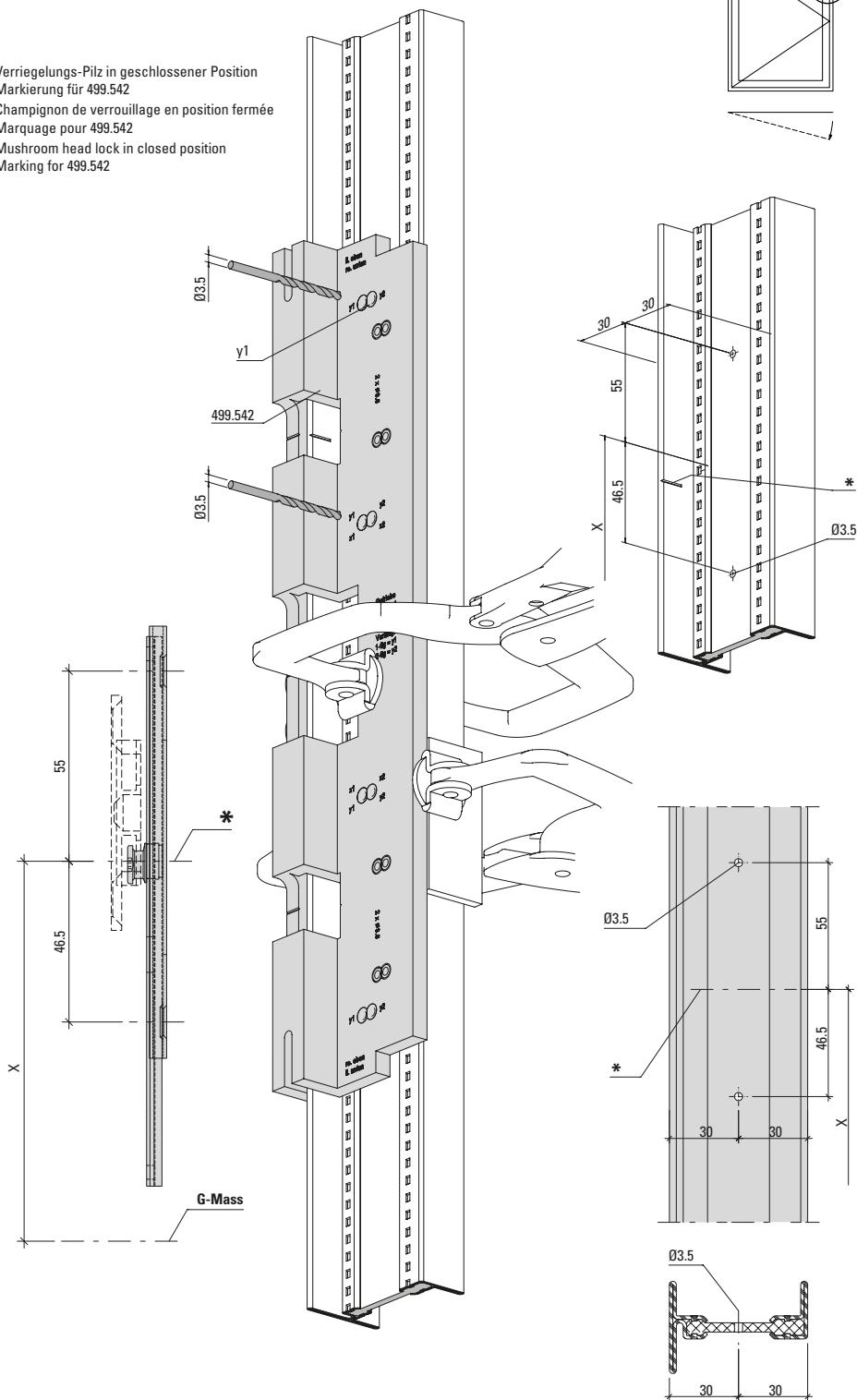
**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Cadre**



- \* Verriegelungs-Pilz in geschlossener Position  
Markierung für 499.542
- \* Champignon de verrouillage en position fermée  
Marquage pour 499.542
- \* Mushroom head lock in closed position  
Marking for 499.542

**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Frame**

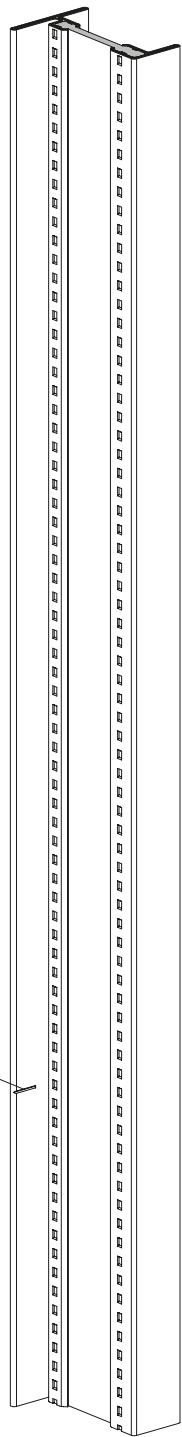
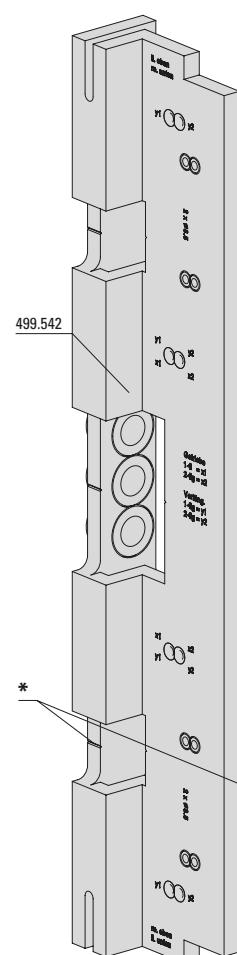


## Beschlageinbau

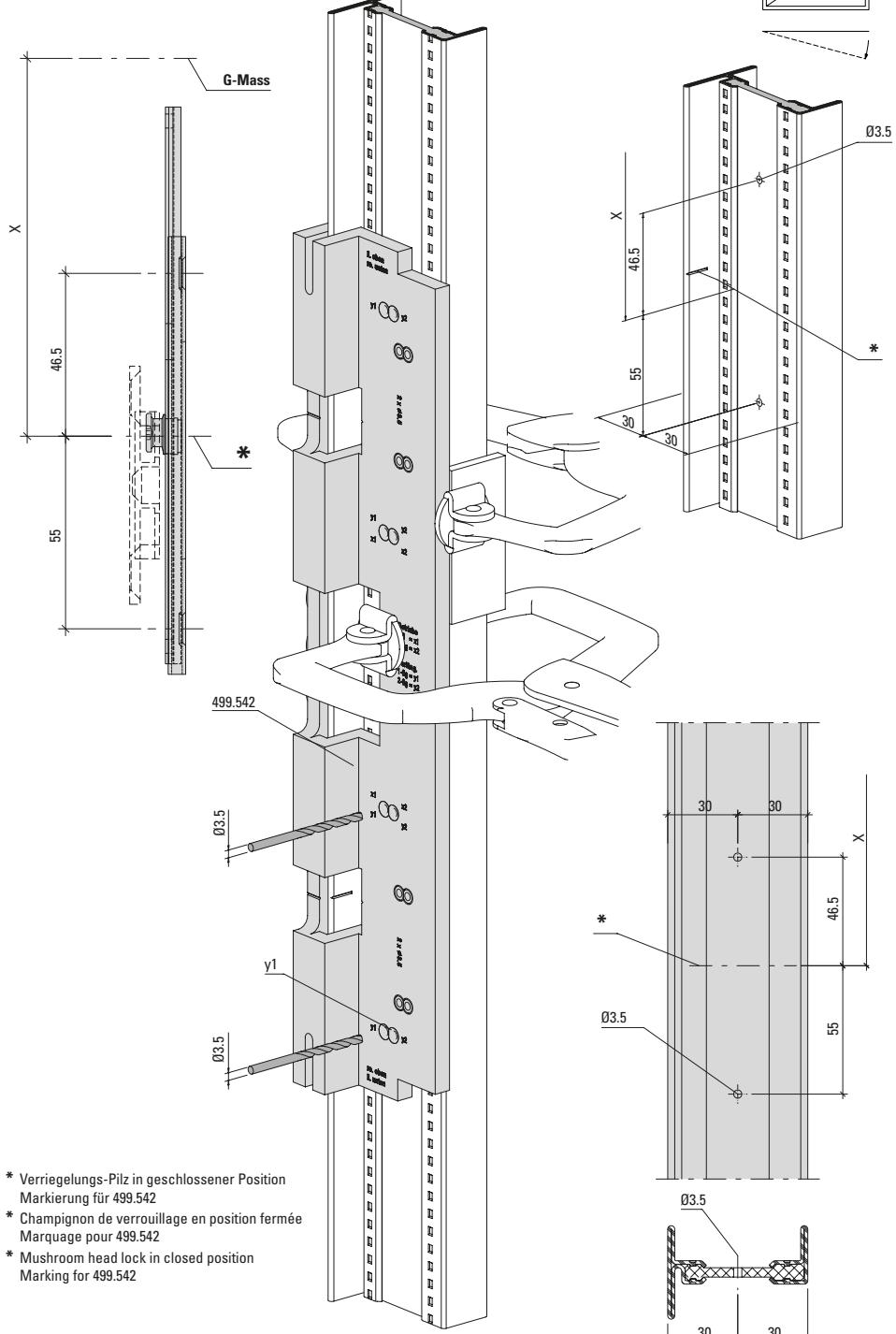
## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Rahmen**



**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Cadre**



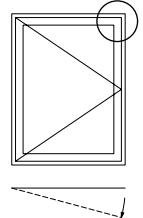
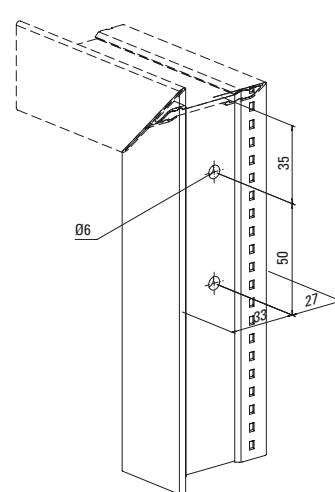
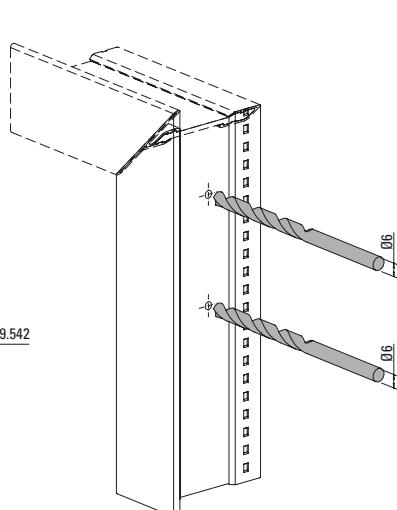
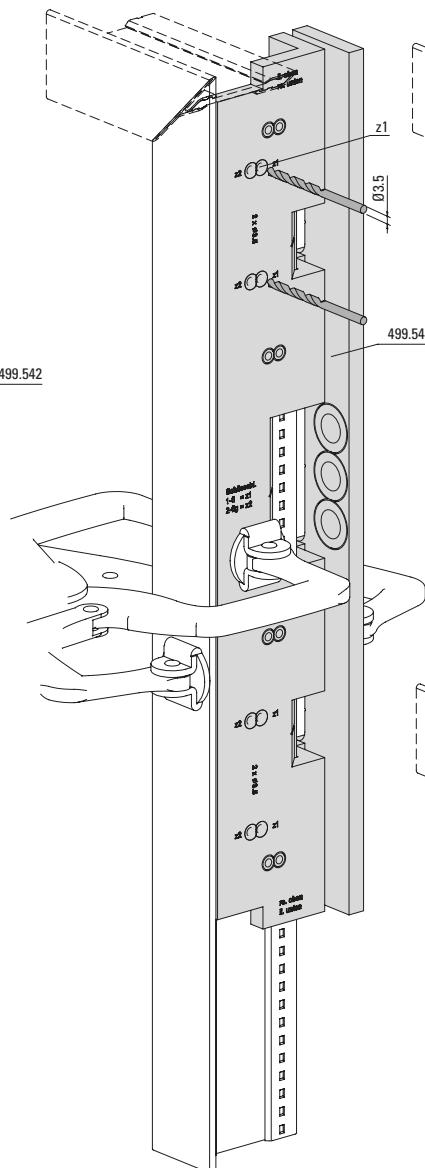
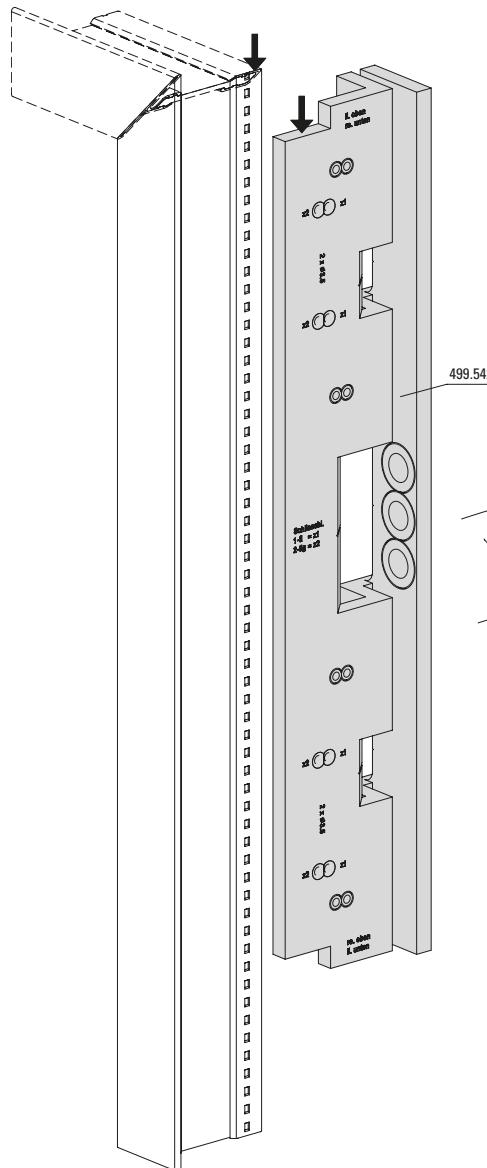
## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

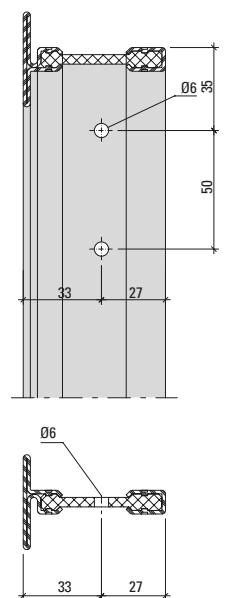
**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Flügel oben**

**Gabarit de perçage 499.542 et  
schéma de perçage pour gâche  
557.281/557.282  
Vantail en haut**



**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for striking plate 557.281/557.282  
Sash, top**

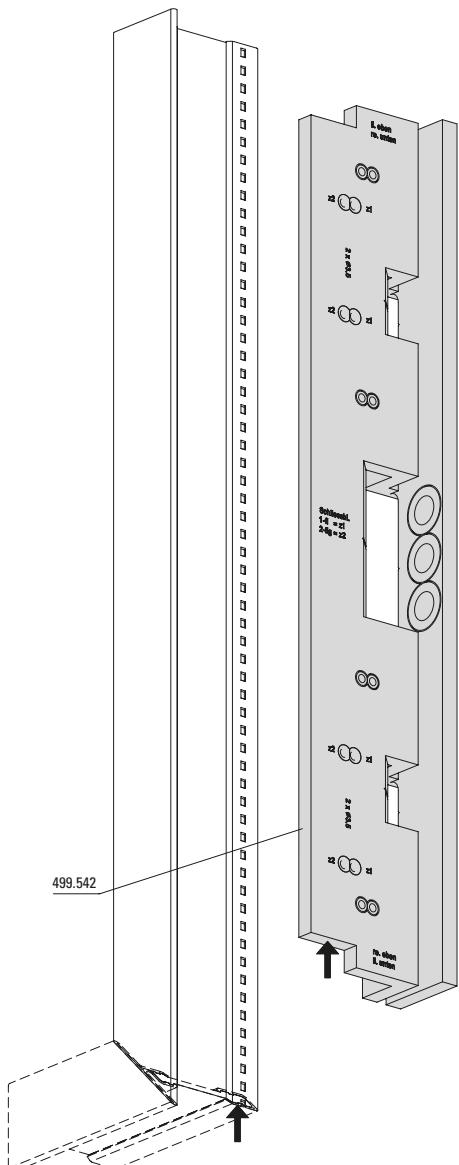


## Beschlageinbau

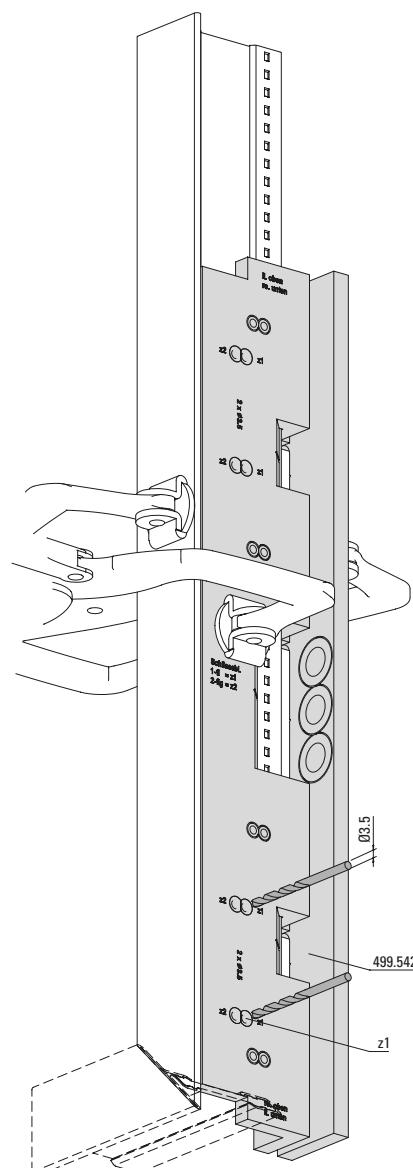
### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Flügel unten**



**Gabarit de perçage 499.542 et  
schéma de perçage pour gâche  
557.281/557.282  
Vantail en bas**

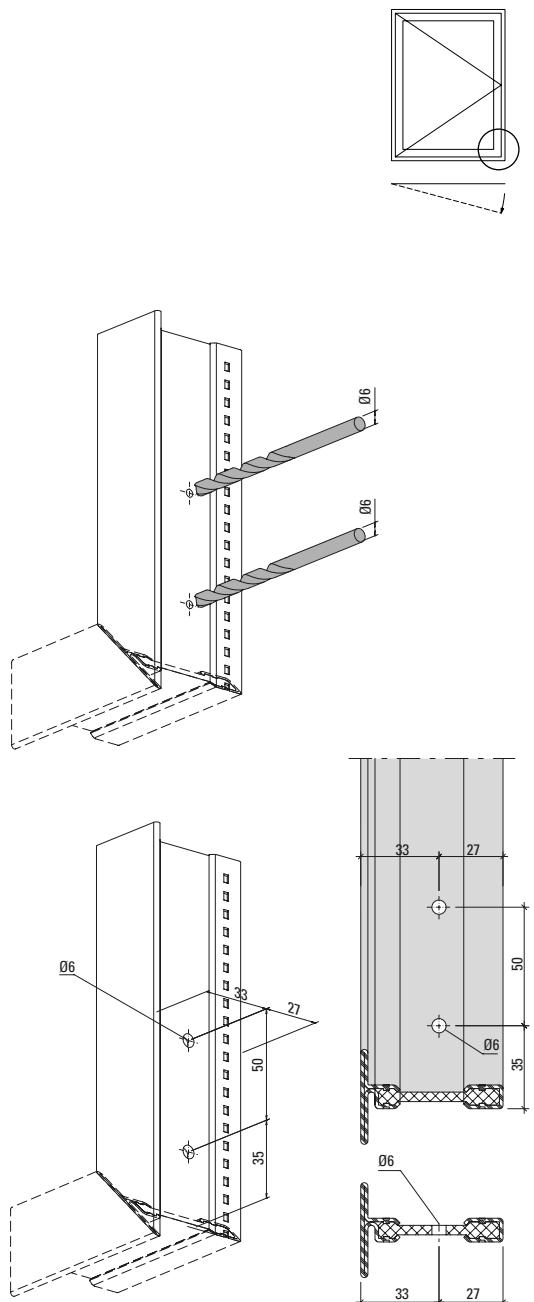


## Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for striking plate 557.281/557.282  
Sash, bottom**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

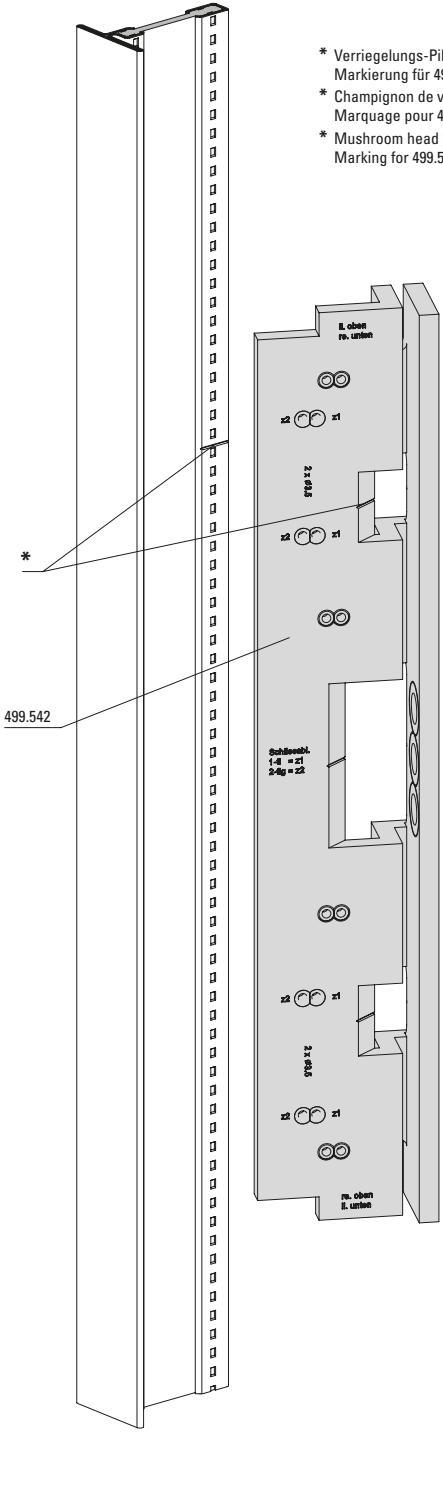
**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Schliessblech 557.281/557.282 Flügel**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour gâche 557.281/557.282 Vantail**

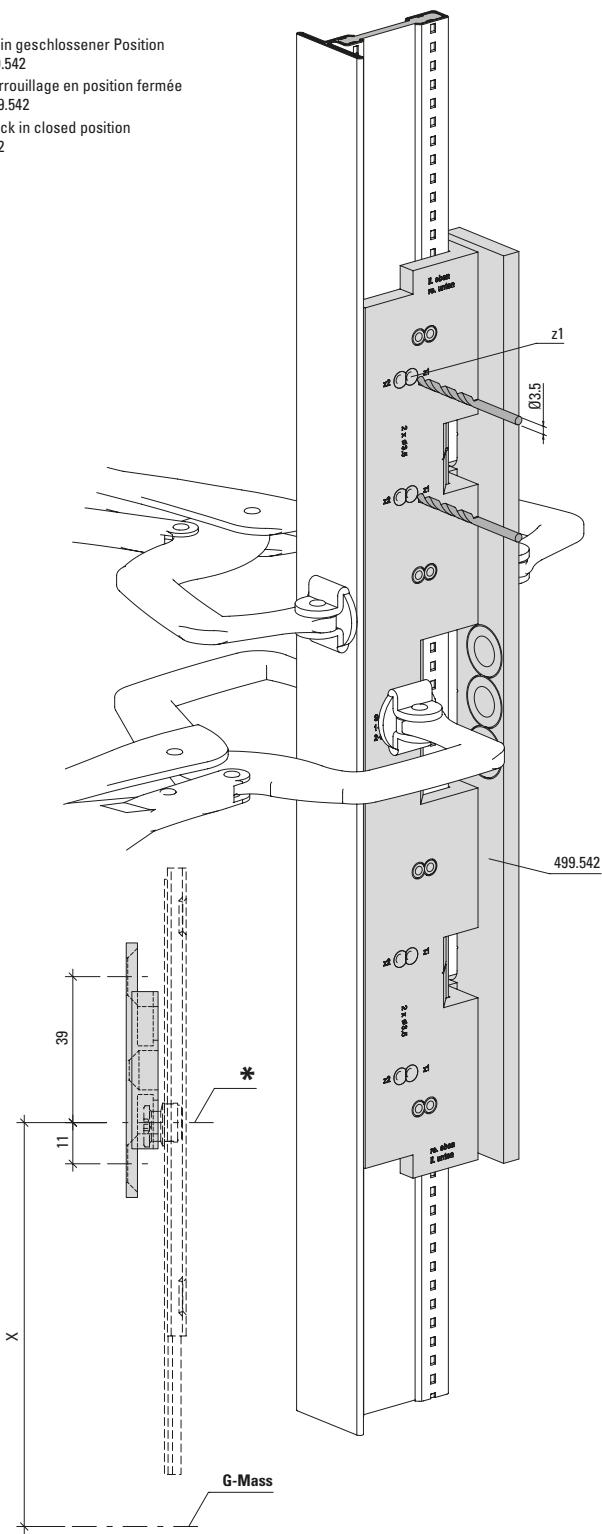
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

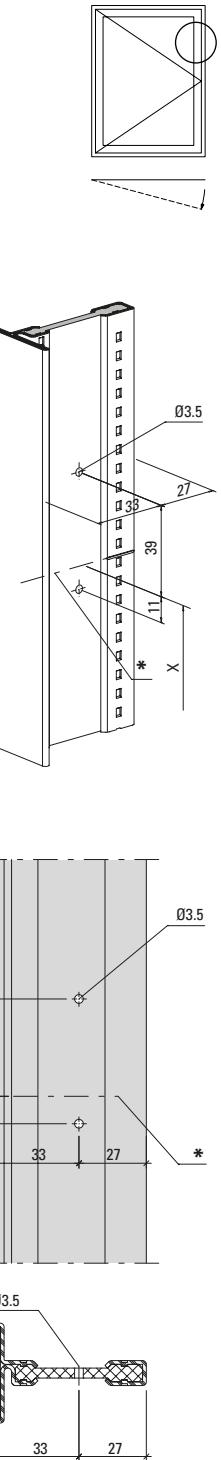
**Janisol Arte 2.0 RC**



**Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour gâche 557.281/557.282 Vantail**



**Drilling jig 499.542 and drilling pattern for striking plate 557.281/557.282 Sash**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

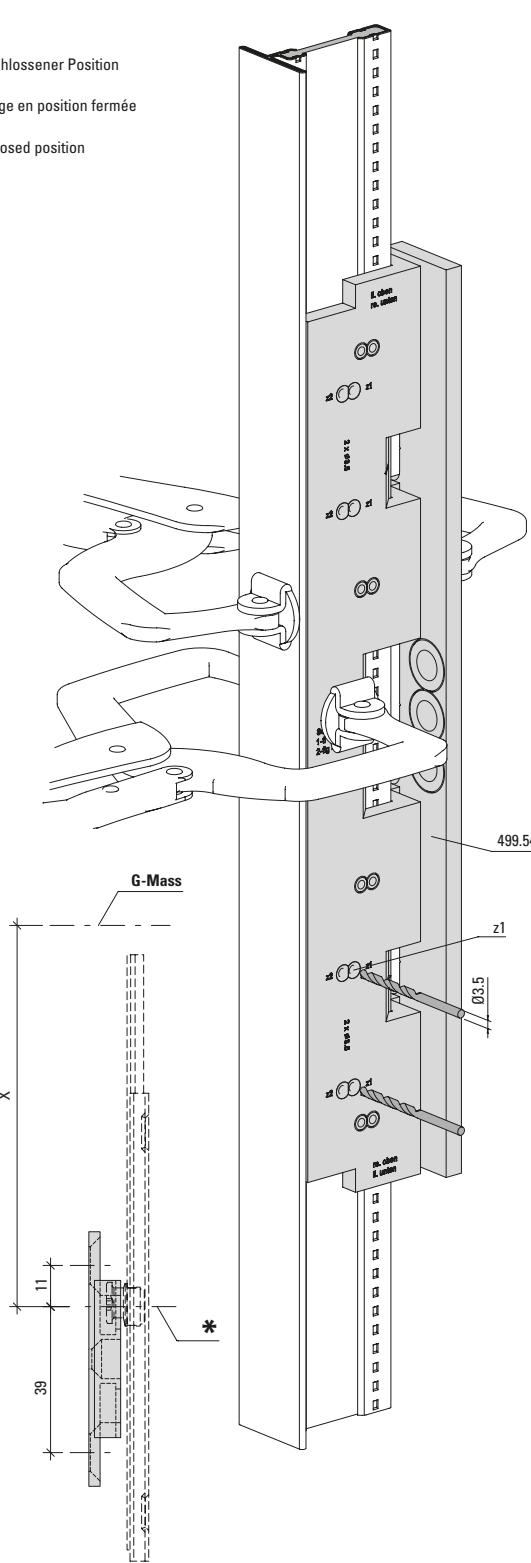
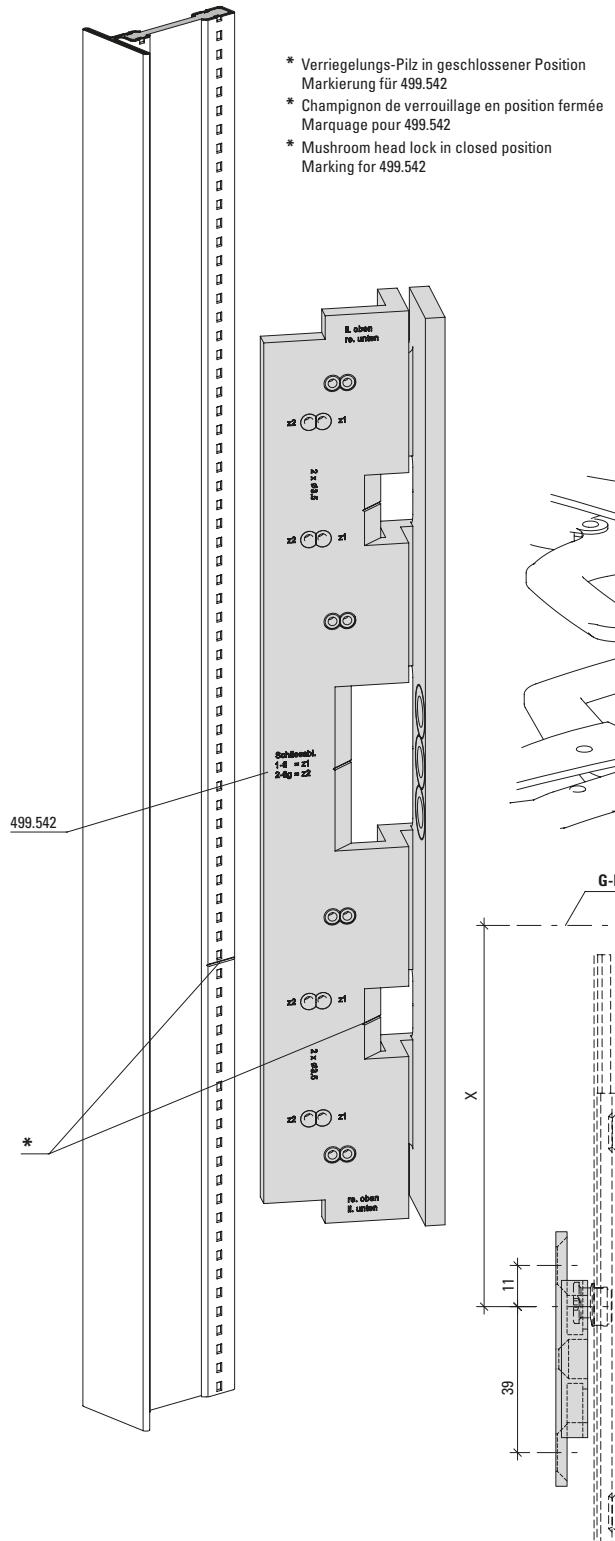
**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Flügel**

**Gabarit de perçage 499.542 et  
schéma de perçage pour gâche  
557.281/557.282  
Vantail**

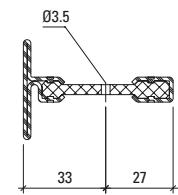
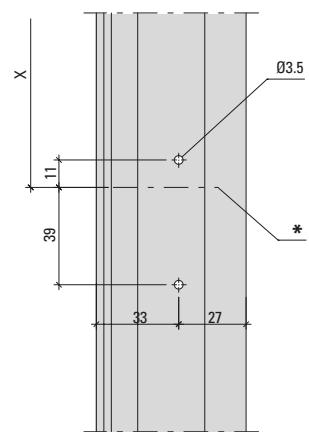
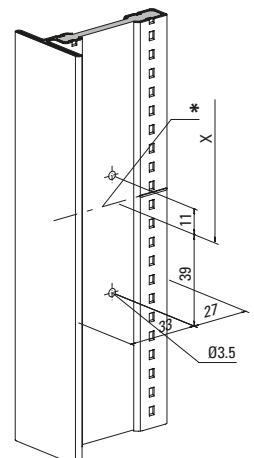
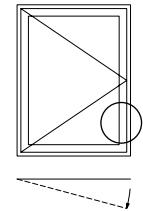
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

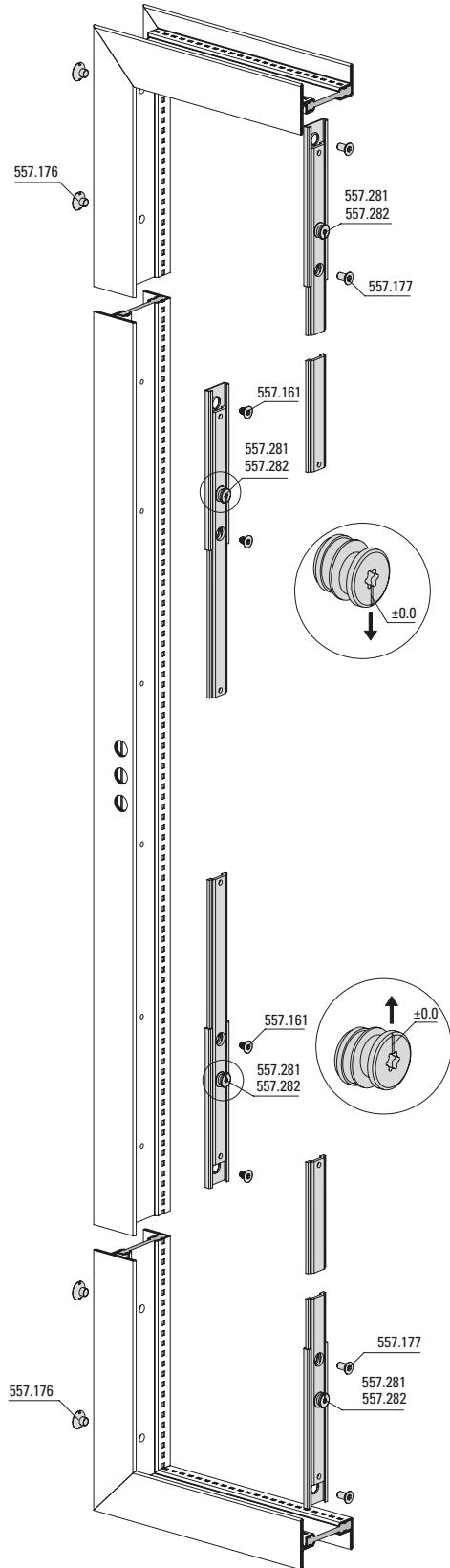
**Janisol Arte 2.0 RC**



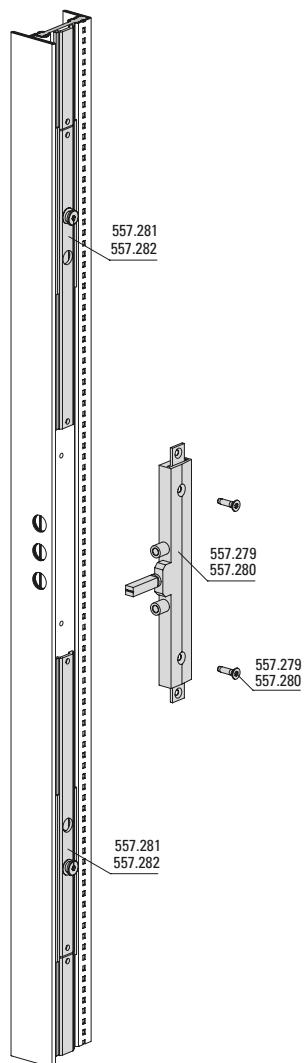
**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for striking plate 557.281/557.282  
Sash**



**Einbau Getriebe 557.279/557.280**  
**Einbau Getriebeverlängerung**  
**557.281/557.282**

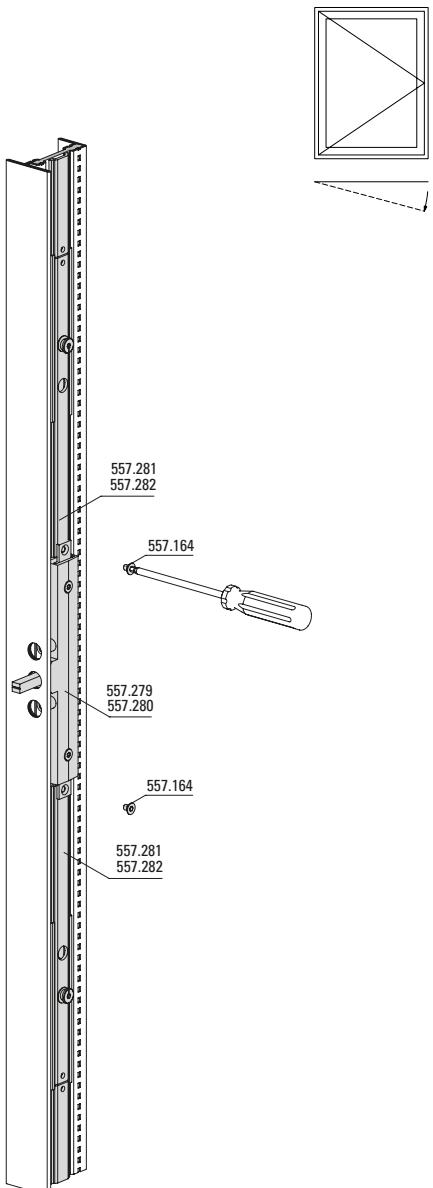


**Montage crémone 557.279/557.280**  
**Montage prolongement de la crémone**  
**557.281/557.282**



**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**  
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Installation of mechanism**  
**557.279/557.280**  
**Installation gearbox extension**  
**557.281/557.28**



Verstellmöglichkeit ± 1,0 mm  
 Plage de réglage ± 1,0 mm  
 Range of adjustment ± 1,0 mm

## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

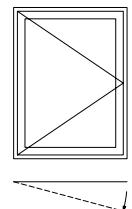
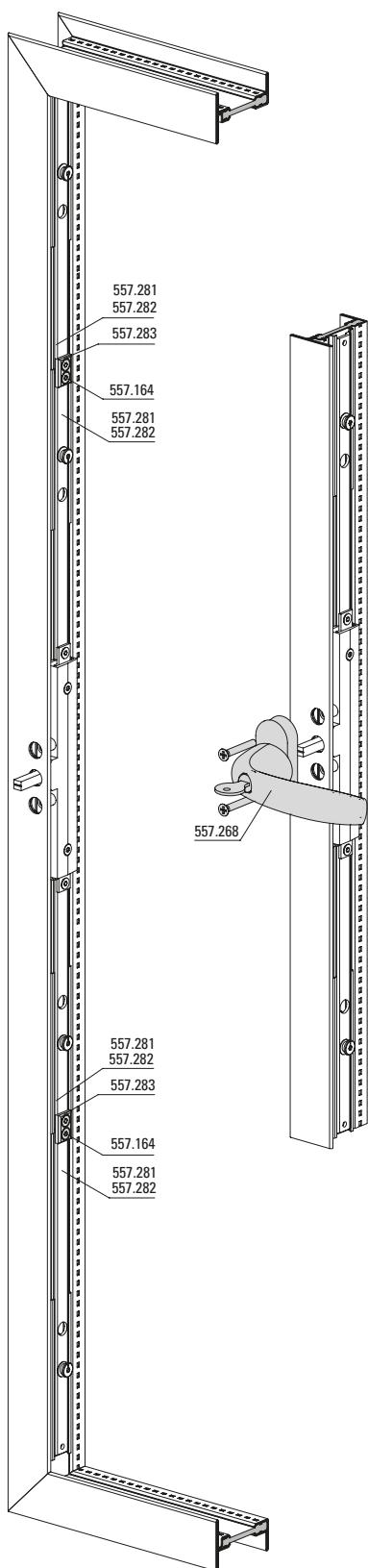
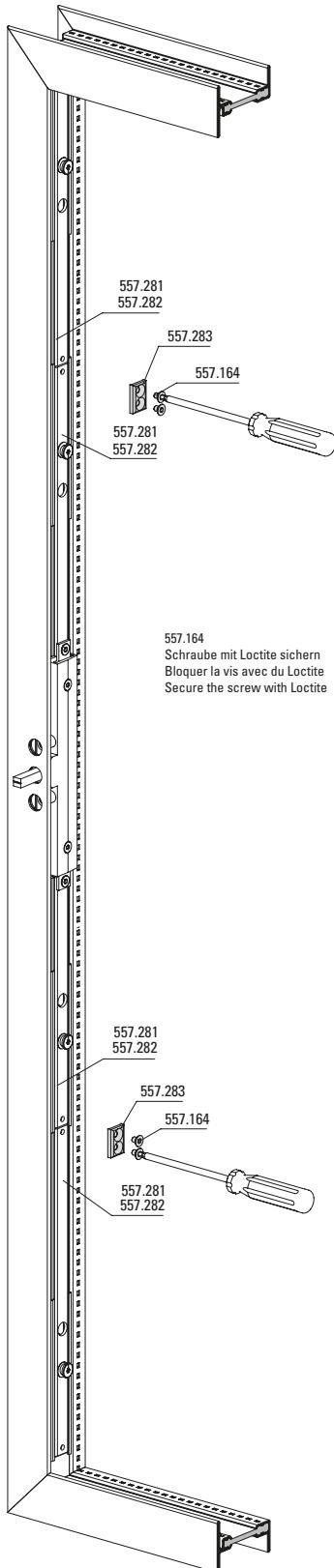
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

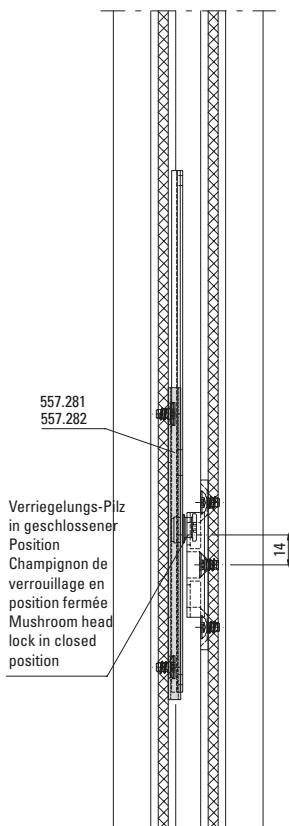
**Verbinder 557.283 für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282**

**Raccord 557.283 pour prolongement  
de la crémone 557.281/557.282**

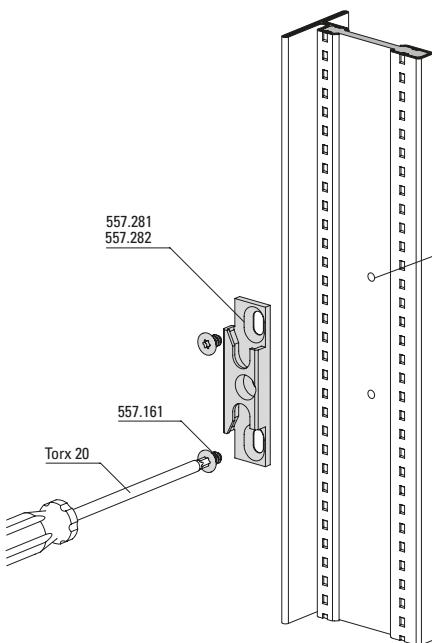
**Connector 557.283 of  
gearbox extension 557.281/557.282**



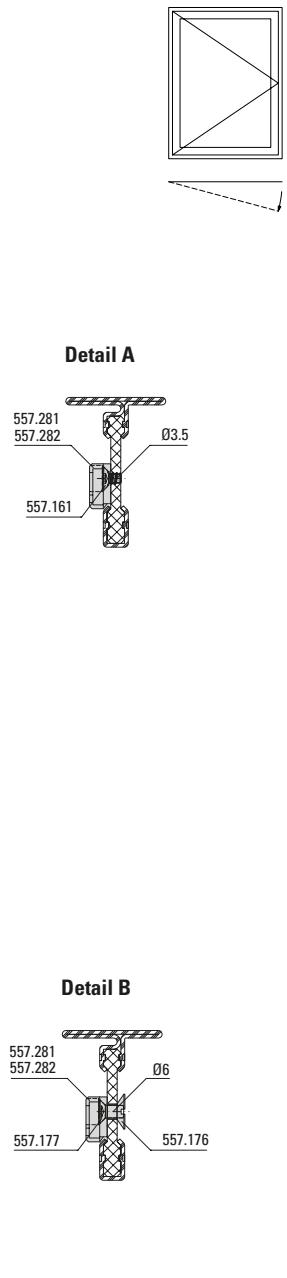
**Einbau Schliessblech**  
**Flügel**



**Montage gâche de fermeture**  
**Vantail**



**Installation striking plate**  
**Sash**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

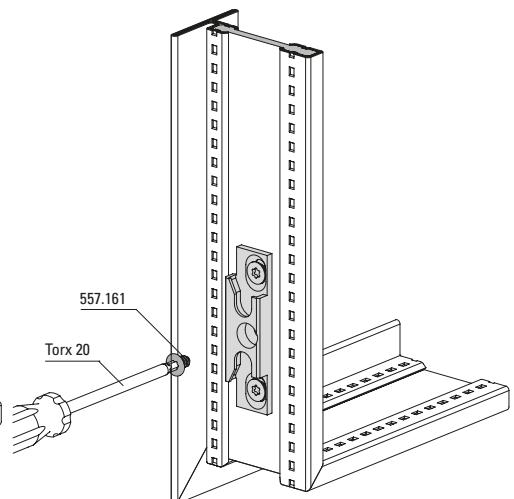
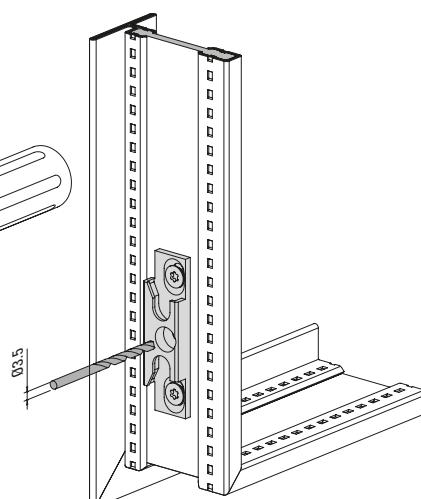
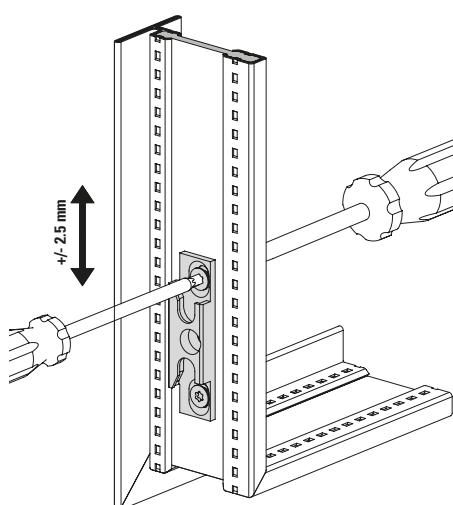
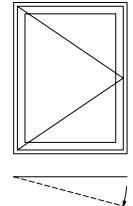
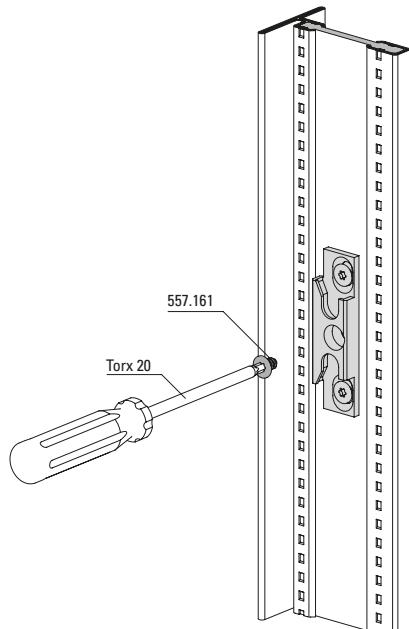
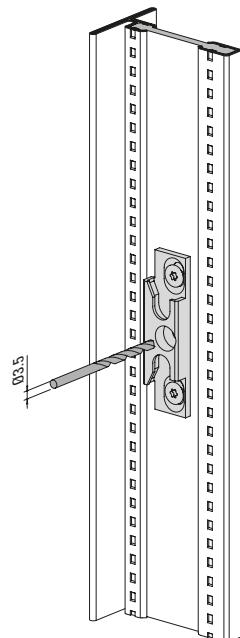
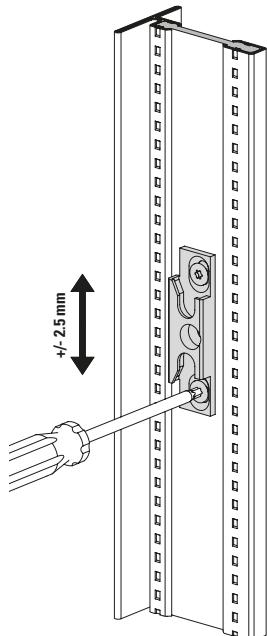
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Schliessbleche ausrichten und fixieren

Ajuster et fixer les gâches de fermeture

Align and fix strike plates

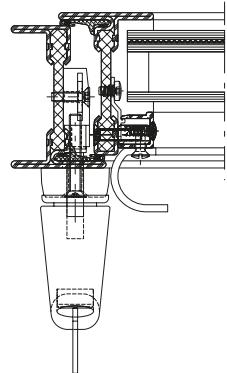
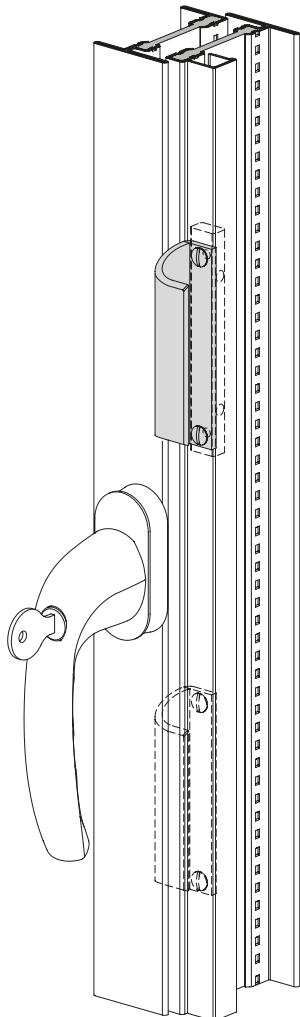


## Beschlageinbau

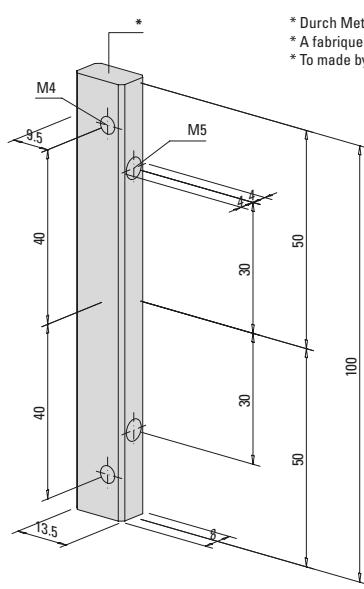
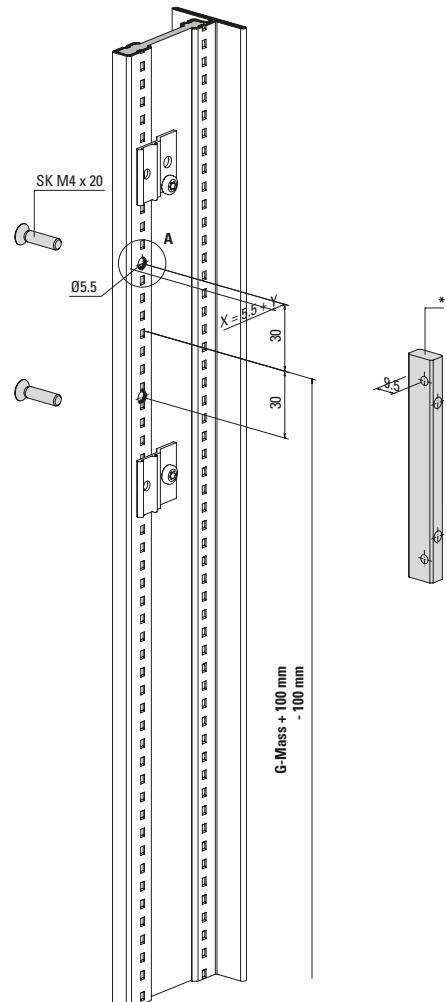
## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Ziehgriff 550.319 bei nach aussen  
öffnendem Fenster  
Flügel



Poignée à tirer 550.319 sur une  
fenêtre à ouverture vers l'extérieur  
Vantail

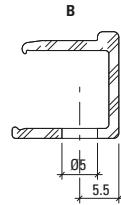
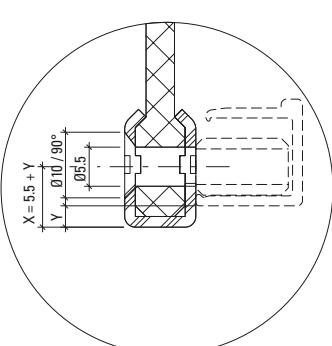
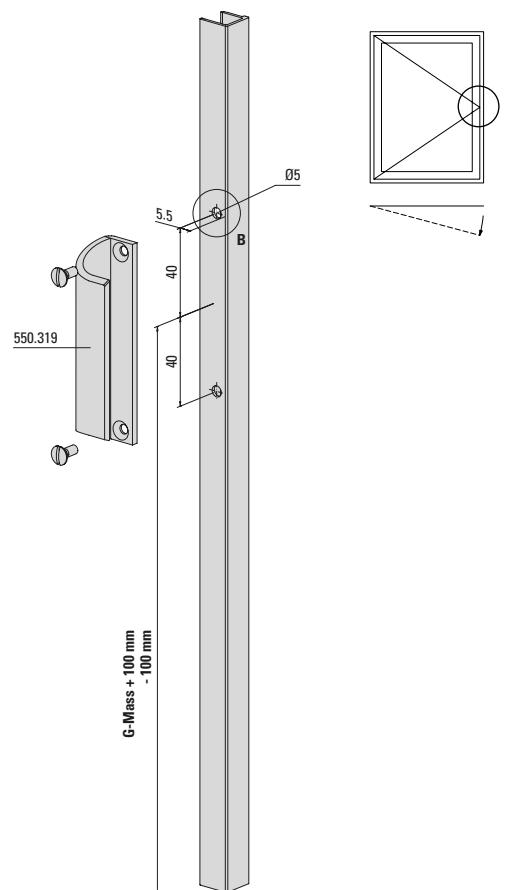


Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Pull handle 550.319 for  
outward-opening window  
Sash



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

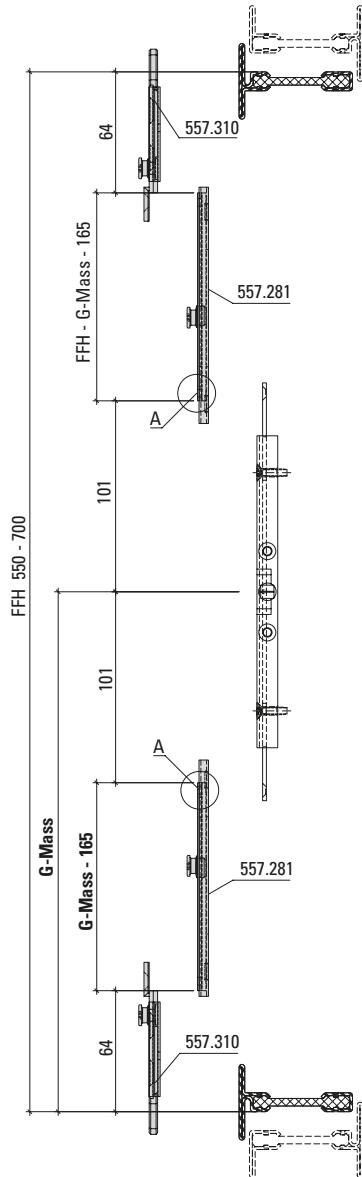
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

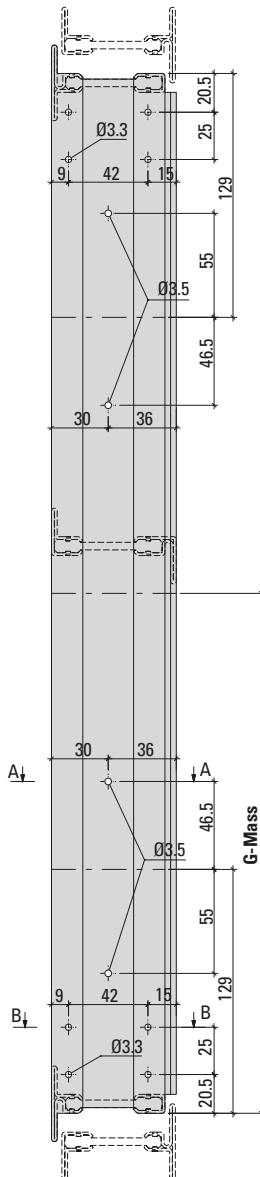
**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 550-700**

**Zuschnitt  
Découpe  
Cutting**



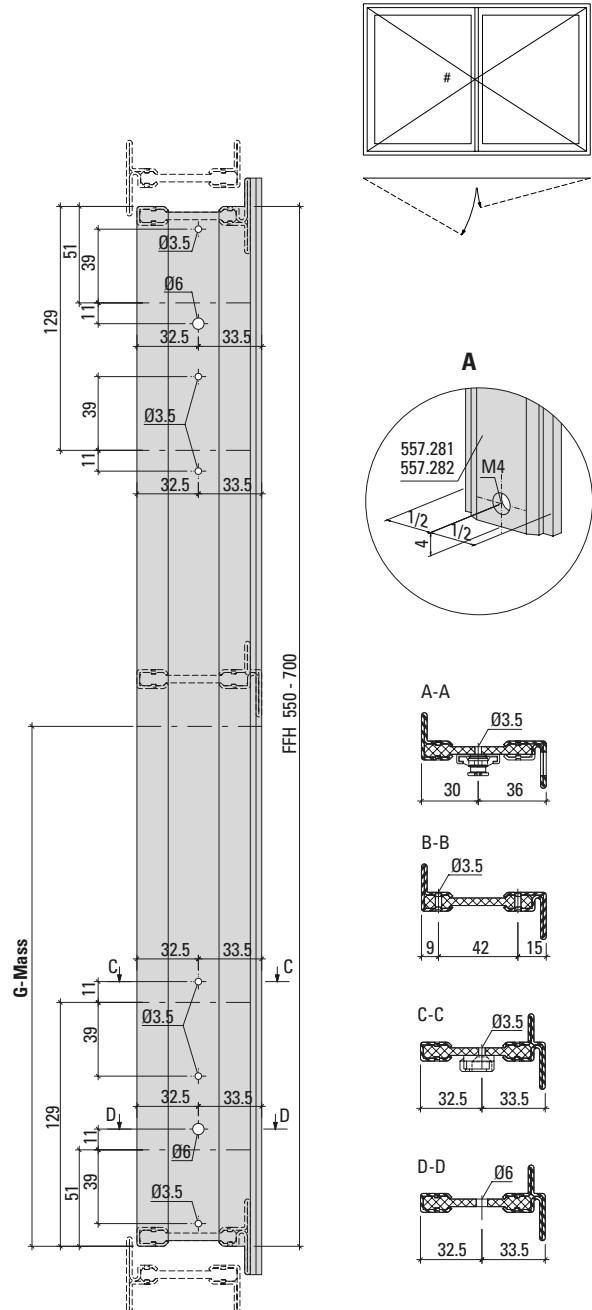
**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 550-700**

**Standflügel  
Vantail semi-fixe  
Secondary sash**



**Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 550-700**

**Gangflügel  
Vantail de service  
Access sash**



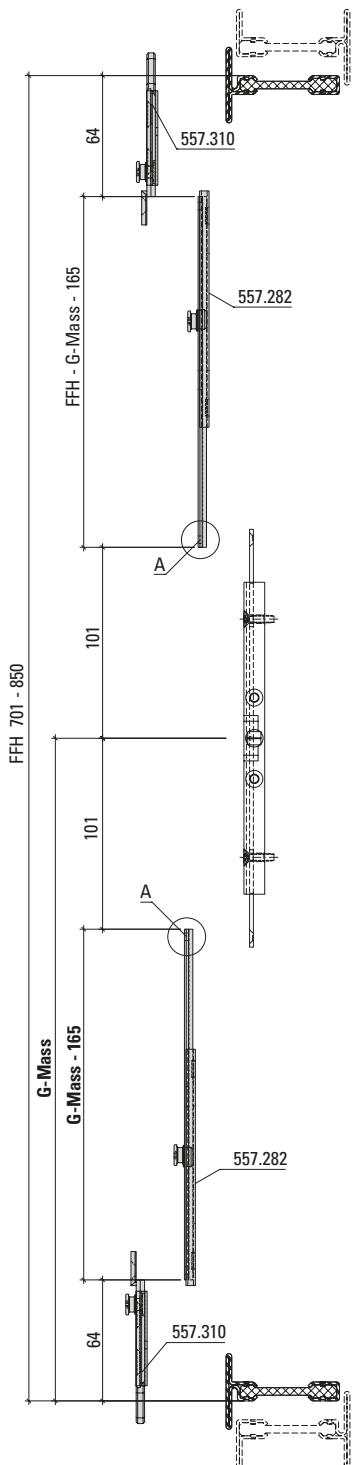
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

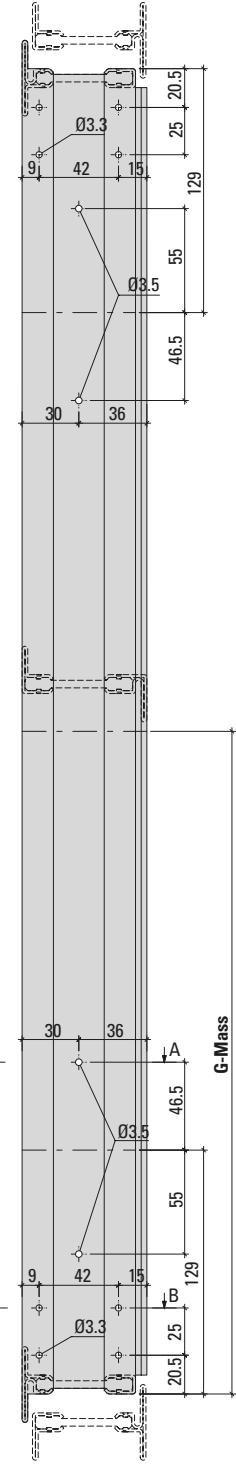
Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 701-850

## Zuschnitt/Découpe/Cutting



Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 701-850

## Standflügel/Vantail semi-fixe/Secondary sash

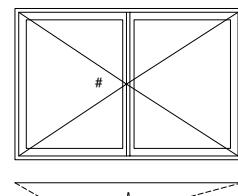
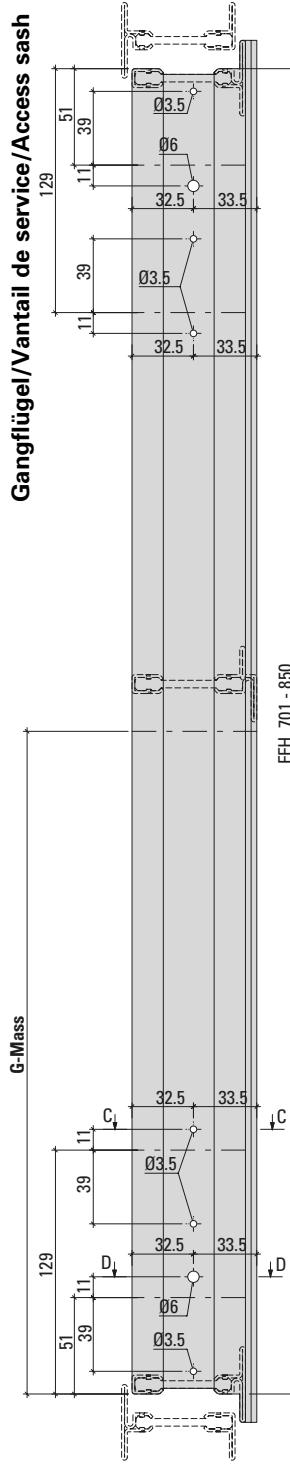


Janisol Arte 2.0 RC

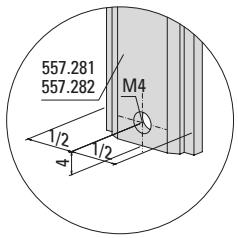
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 701-850

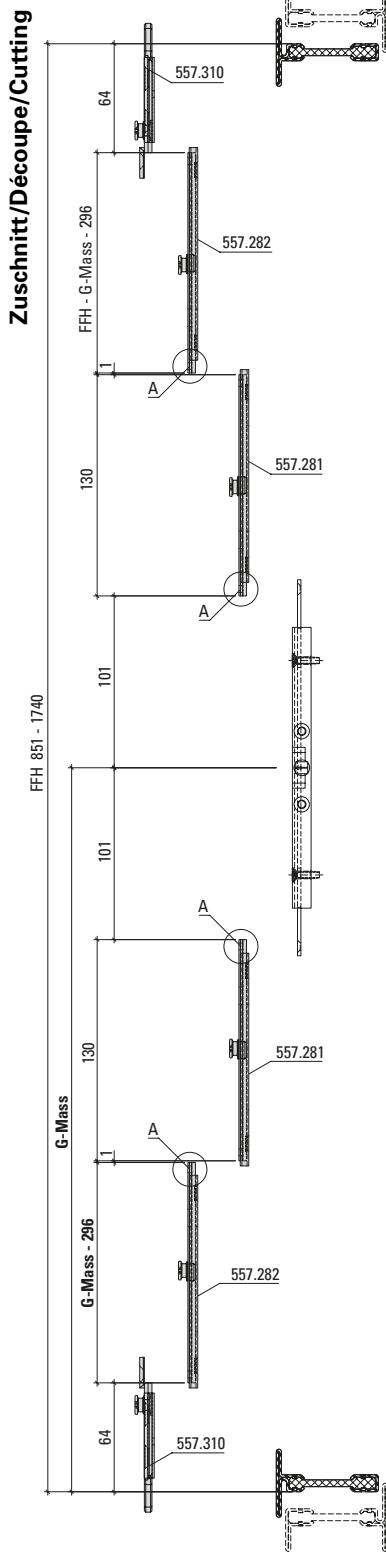


A

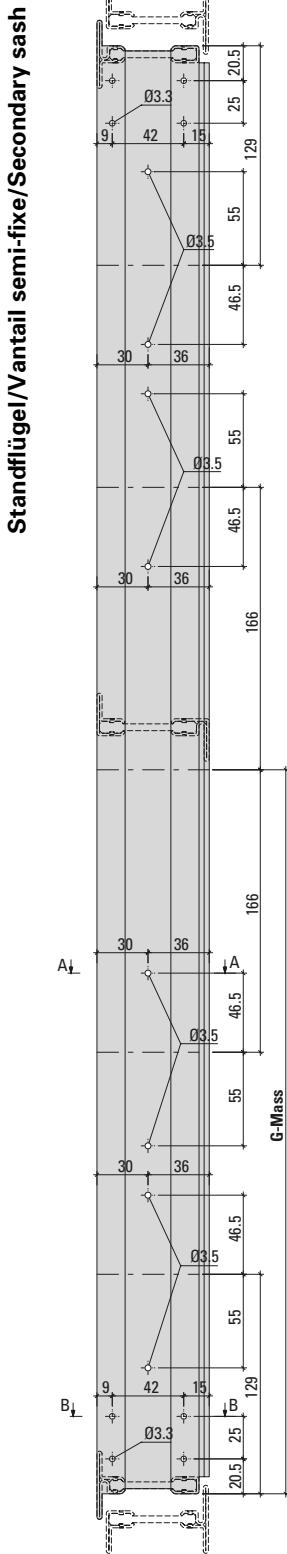


**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

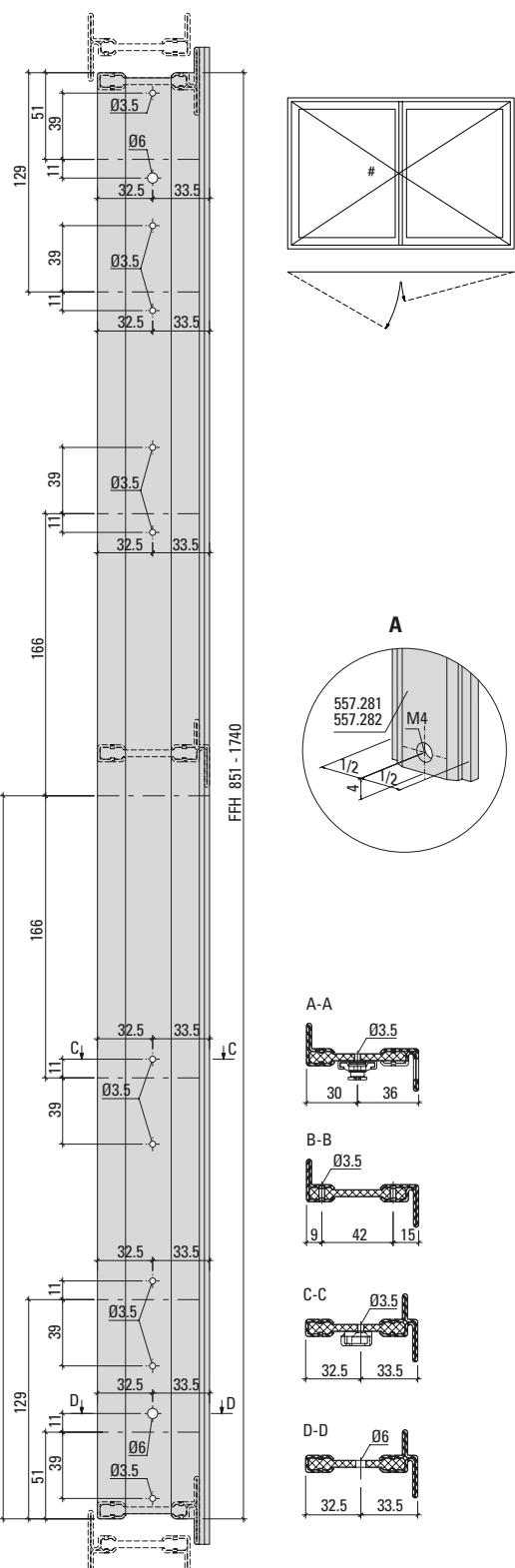
**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 851-1740**



**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 851-1740**

**Janisol Arte 2.0 RC****Janisol Arte 2.0 RC****Janisol Arte 2.0 RC**

**Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 851-1740**



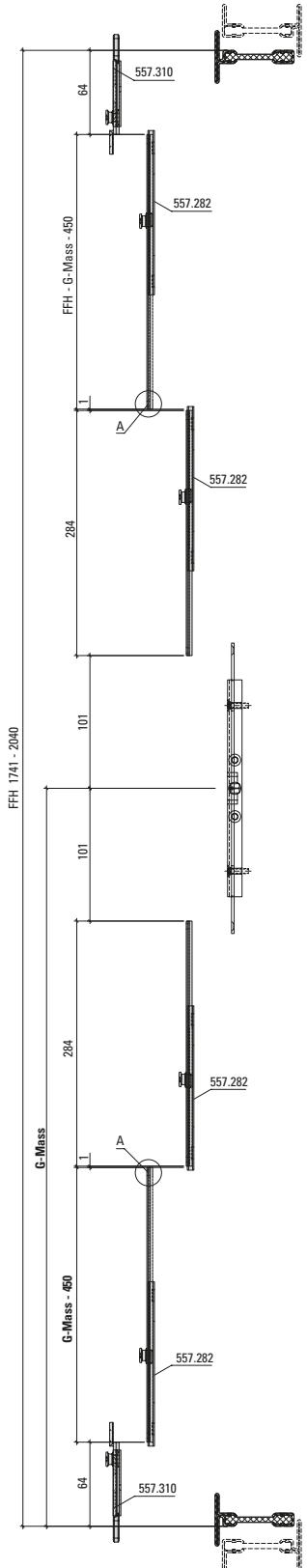
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

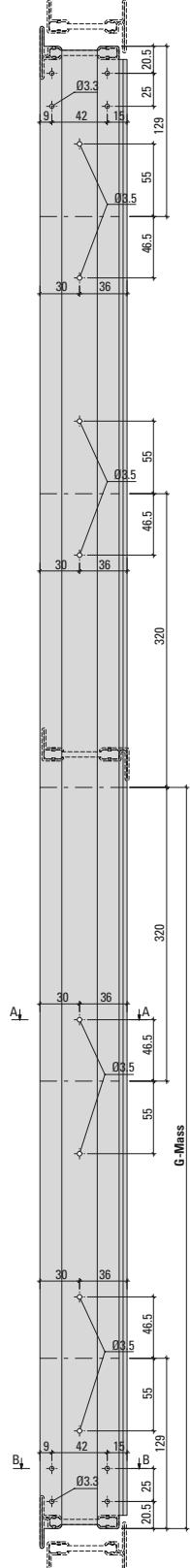
Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 1741-2040

## Zuschnitt/Découpe/Cutting



Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 1741-2040

## Standflügel/Vantail semi-fixe/Secondary sash



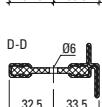
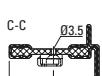
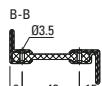
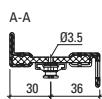
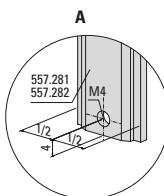
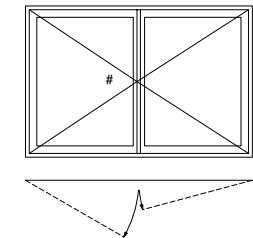
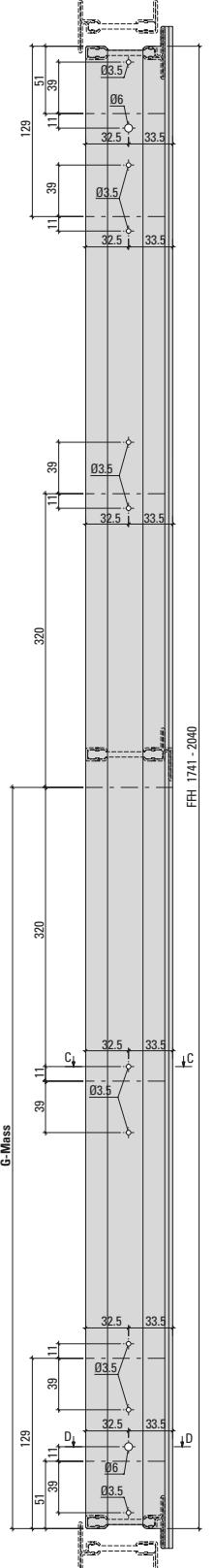
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Cutting gearbox extension  
Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates  
FFH 1741-2040

## Gangflügel/Vantail de service/Access sash



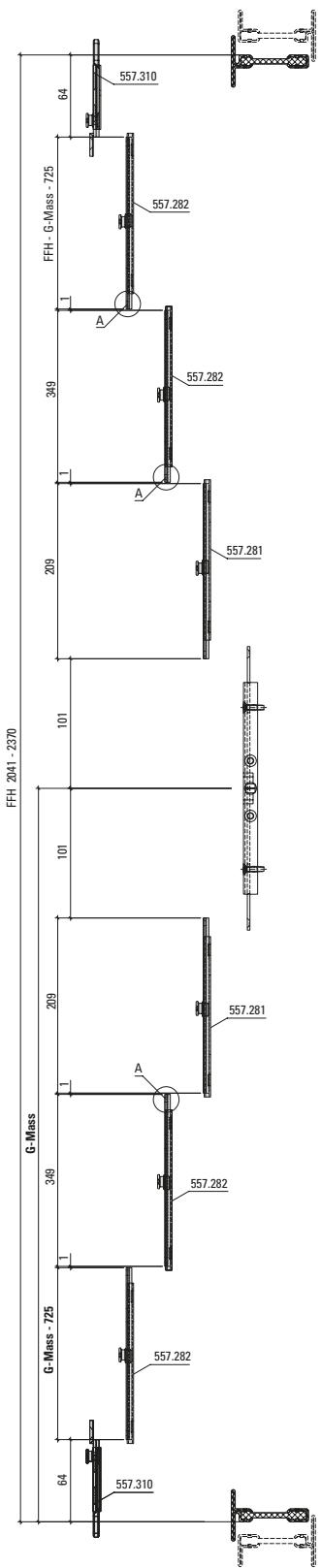
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

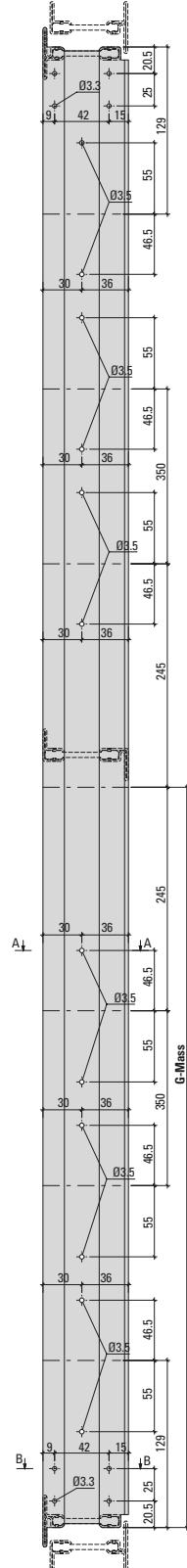
**Zuschnitt Getriebeverlängerung  
Bohrbild Getriebeverlängerung  
und Schliessbleche  
FFH 2041-2370**

Zuschnitt/Découpe/Cutting



**Découpe prolongement de la crémone  
Schéma de perçage prolongement  
de la crémone et gâches  
FFH 2041-2370**

Standflügel/Vantail semi-fixe/Secondary sash



## Janisol Arte 2.0 RC

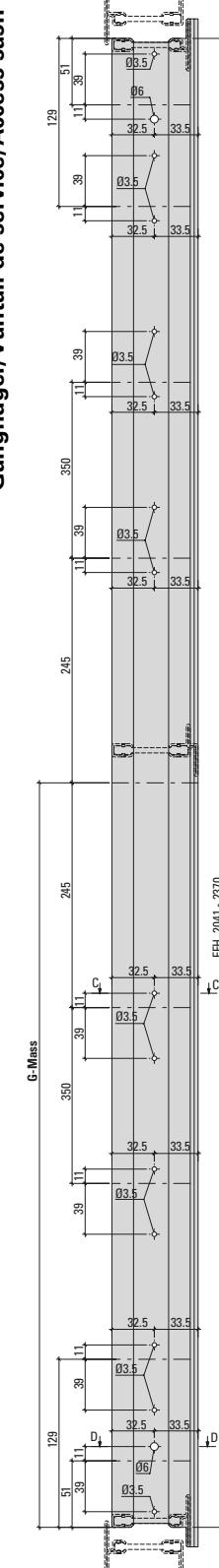
## Janisol Arte 2.0 RC

## Janisol Arte 2.0 RC

**Cutting gearbox extension**

**Drilling pattern gearbox extension  
and striking plates**

**FFH 2041-2370**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 für  
Getriebe 557.279/557.280  
und Fenstergriff 557.268  
Standflügel**

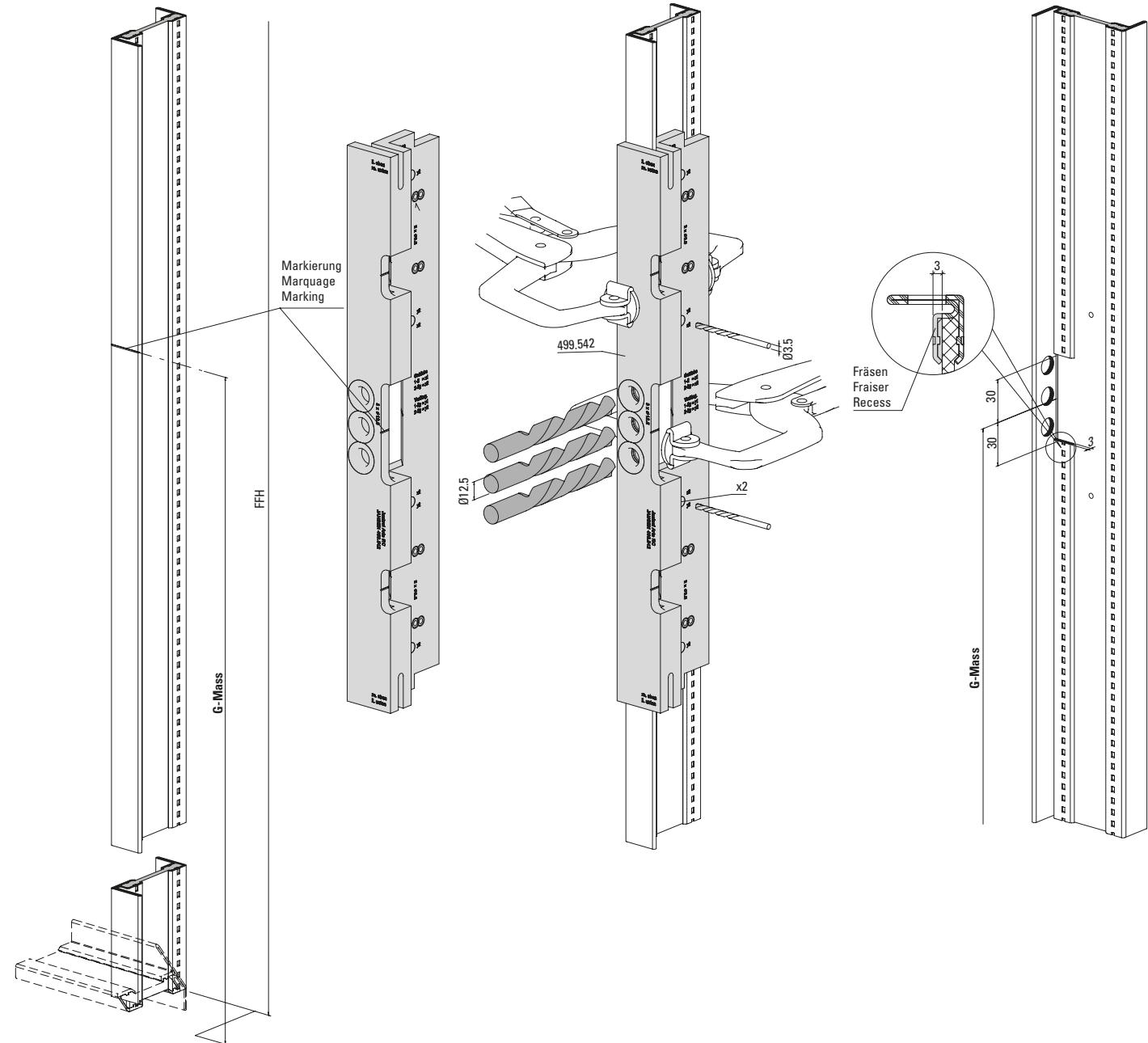
**Gabarit de perçage 499.542 pour  
crémone 557.279/557.280  
et poignée de fenêtre 557.268  
Vantail semi-fixe**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 for  
mechanisme 557.279/557.280  
and window handle 557.268  
Secondary sash**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrbild und Fräsbild  
für Getriebe 557.279/557.280  
und Fenstergriff 557.268  
Standflügel**

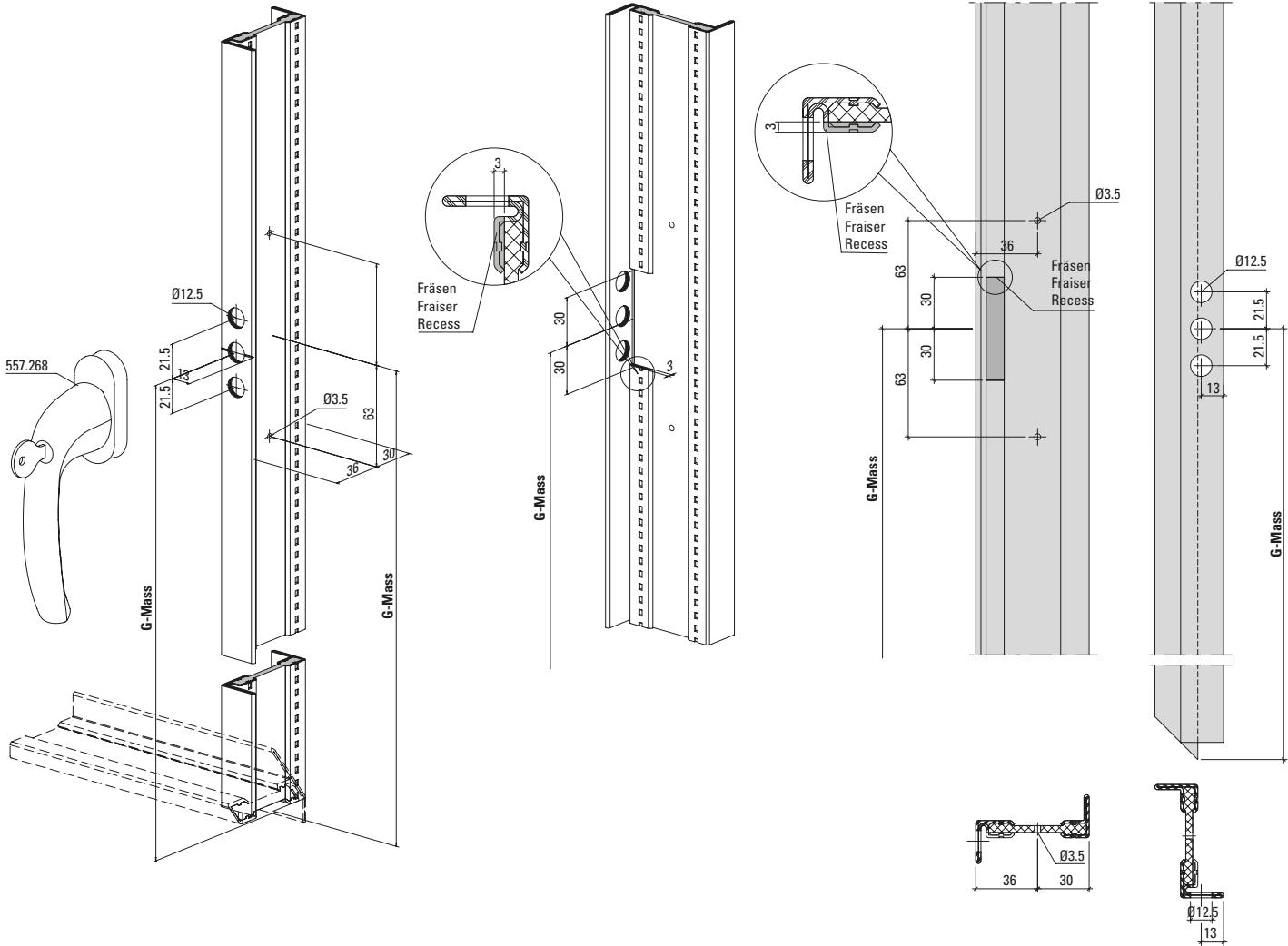
**Schéma de perçage et fraisage  
pour crémone 557.279/557.280  
et poignée de fenêtre 557.268  
Vantail semi-fixe**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling pattern and machining  
for mechanisme 557.279/557.280  
and window handle 557.268  
Secondary sash**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

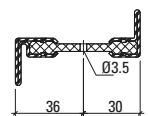
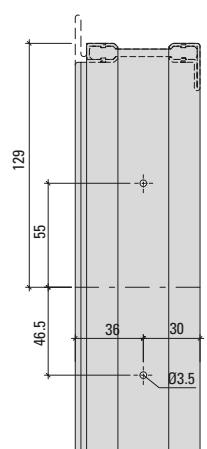
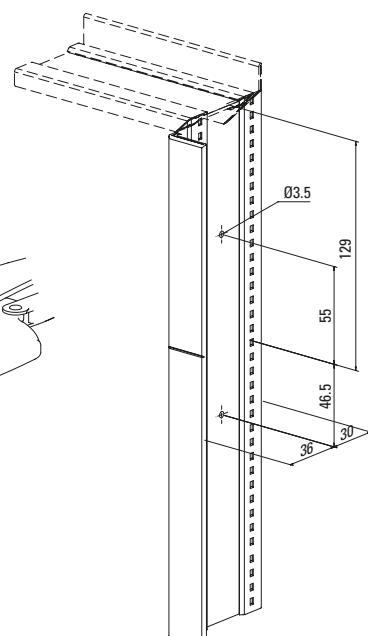
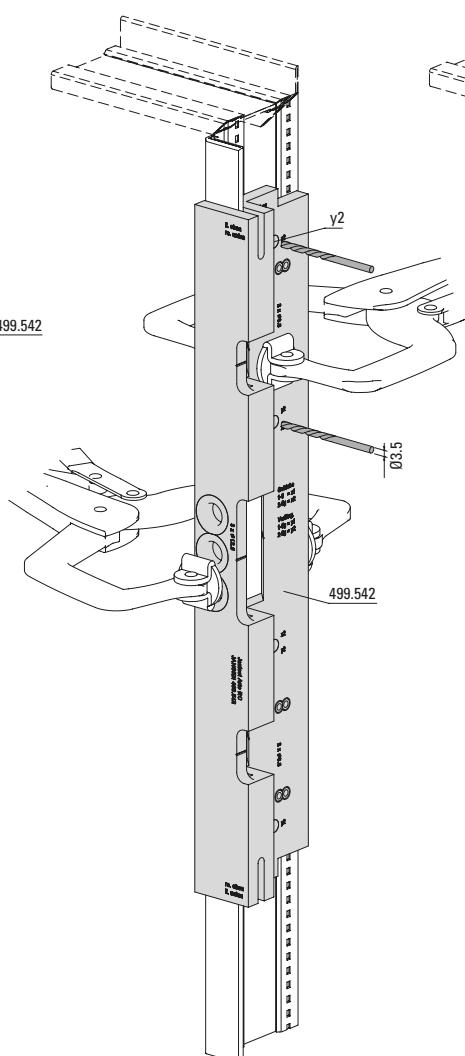
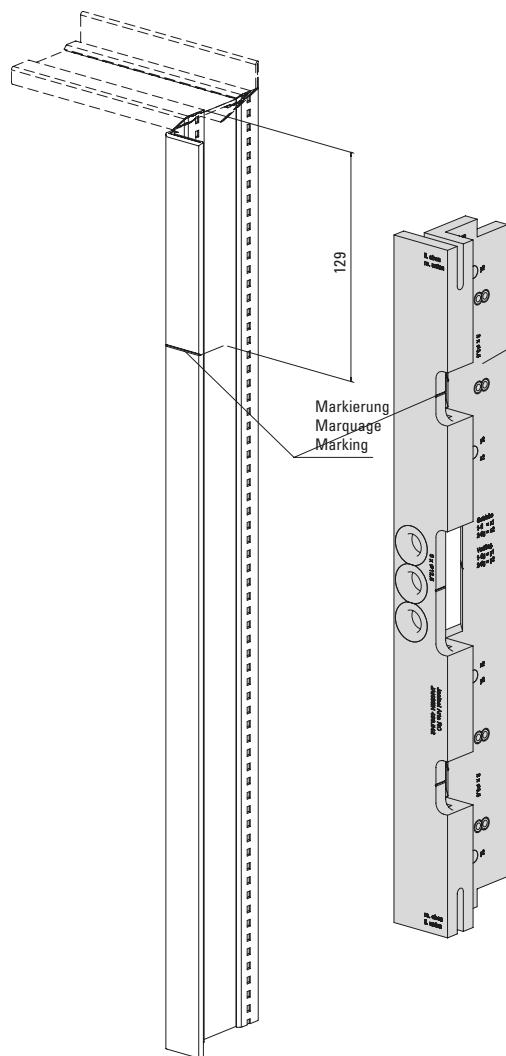
**Bohrlehre 499.542 für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Standflügel oben**

**Gabarit de perçage 499.542 pour  
prolongement de la crémone  
557.281/557.282  
Vantail semi-fixe en haut**

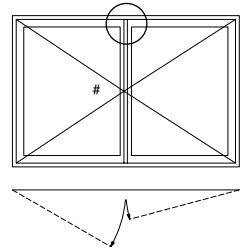
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**



**Drilling jig 499.542 for  
gearbox extension 557.281/557.282  
Secondary sash top**



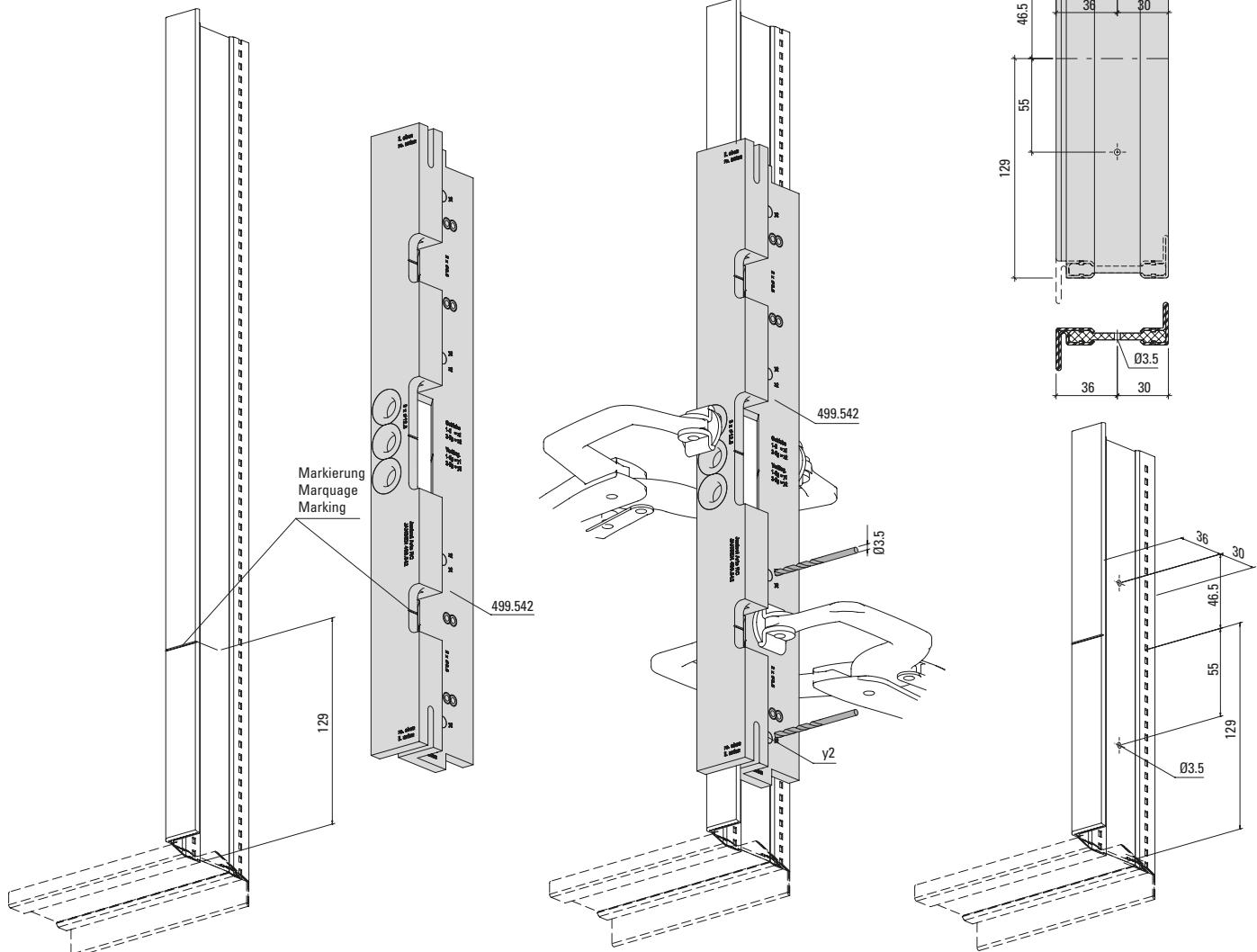
**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

**Bohrlehre 499.542 für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Standflügel unten**

**Gabarit de perçage 499.542 pour  
prolongement de la crémone  
557.281/557.282  
Vantail semi-fixe en bas**

**Janisol Arte 2.0 RC****Janisol Arte 2.0 RC****Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 4499.542 for  
gearbox extension 557.281/557.282  
Secondary sash bottom**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Standflügel**

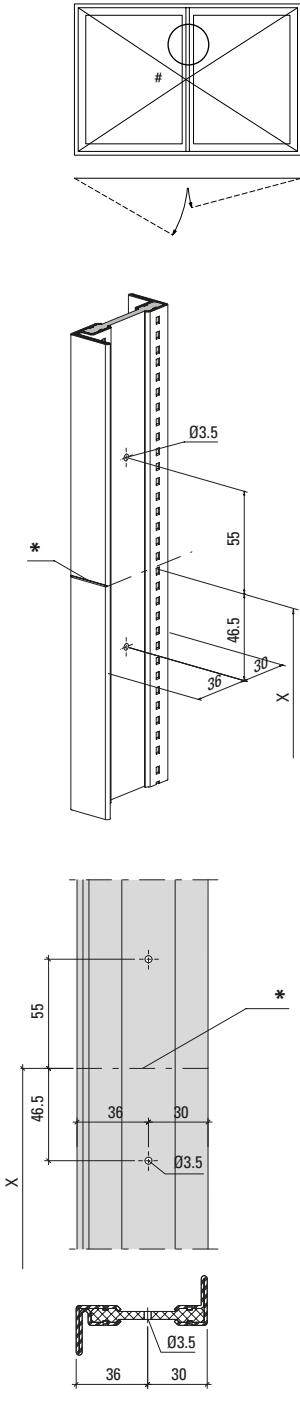
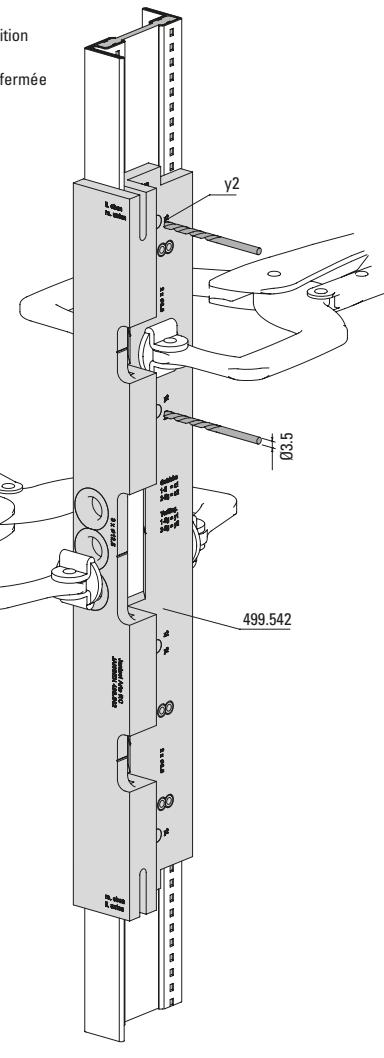
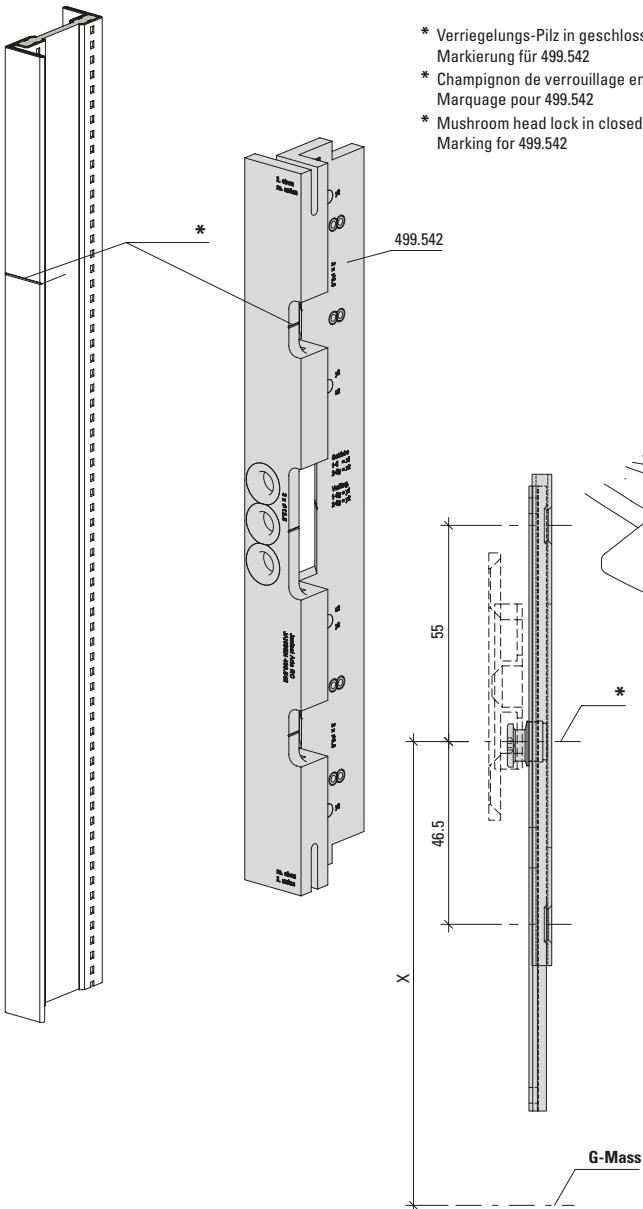
**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Vantail semi-fixe**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Secondary sash**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

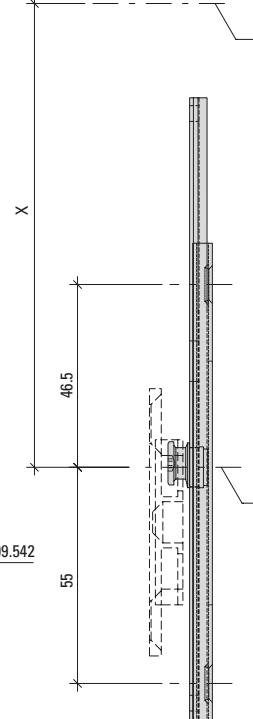
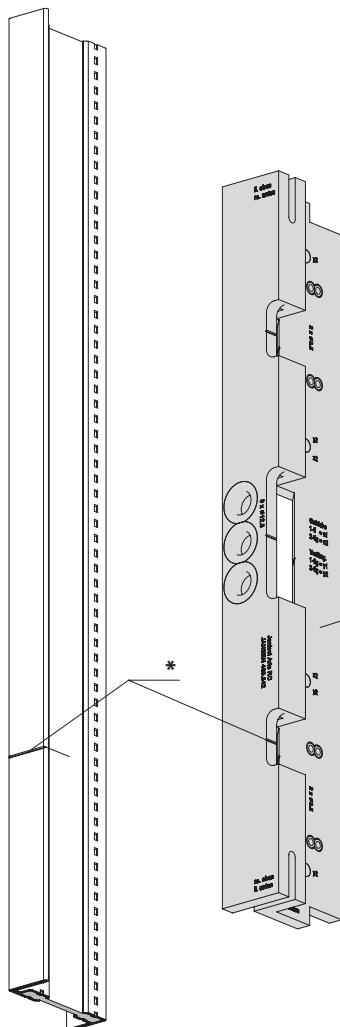
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

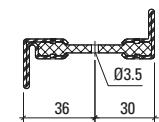
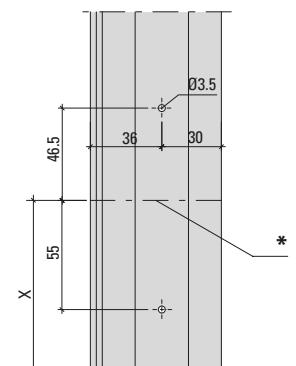
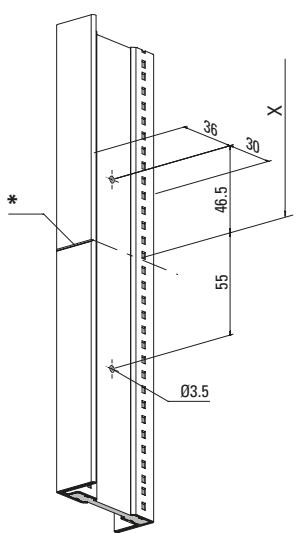
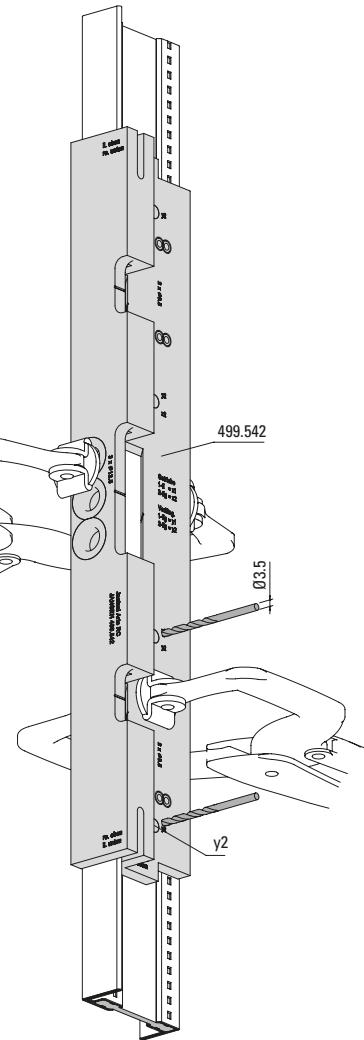
**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282  
Standflügel**

**Gabarit de perçage 499.542 et schéma  
de perçage pour prolongement de la  
crémone 557.281/557.282  
Vantail semi-fixe**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for gearbox extension 557.281/557.282  
Secondary sash**



- \* Verriegelungs-Pilz in geschlossener Position  
Markierung für 499.542
- \* Champignon de verrouillage en position fermée  
Marquage pour 499.542
- \* Mushroom head lock in closed position  
Marking for 499.542



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

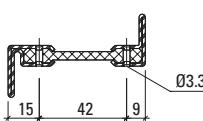
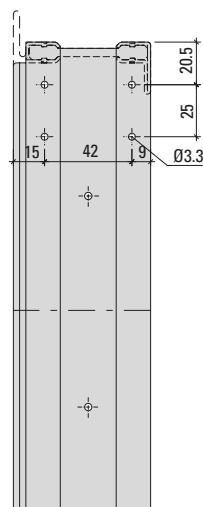
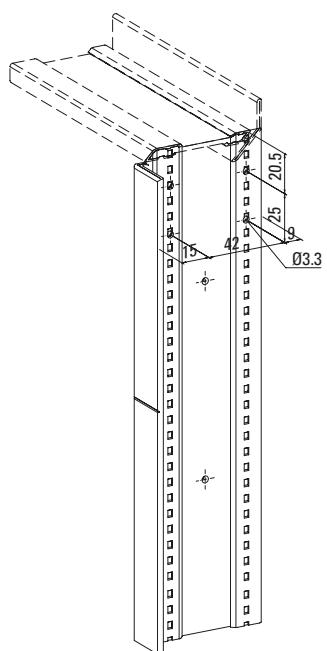
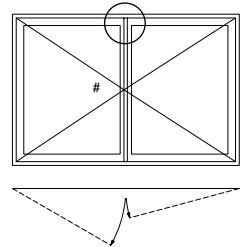
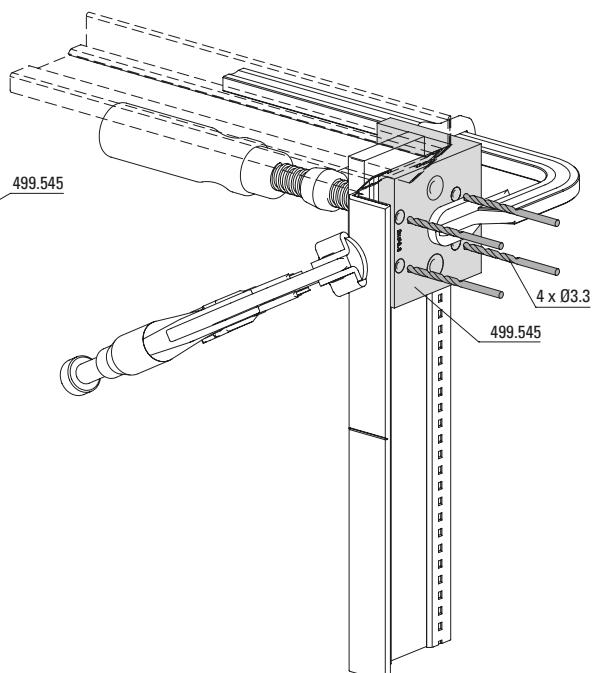
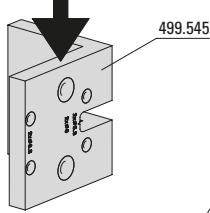
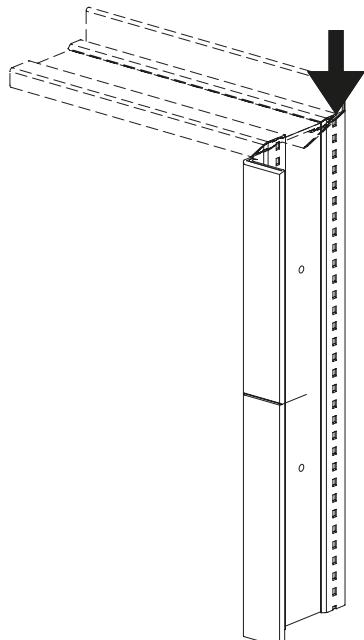
Bohrlehre 499.545 für  
Falztreibriegel 557.310  
Standflügel oben

Gabarit de perçage 499.545 pour  
bascule à mortaiser 557.310  
Vantail semi-fixe en haut

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC



**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

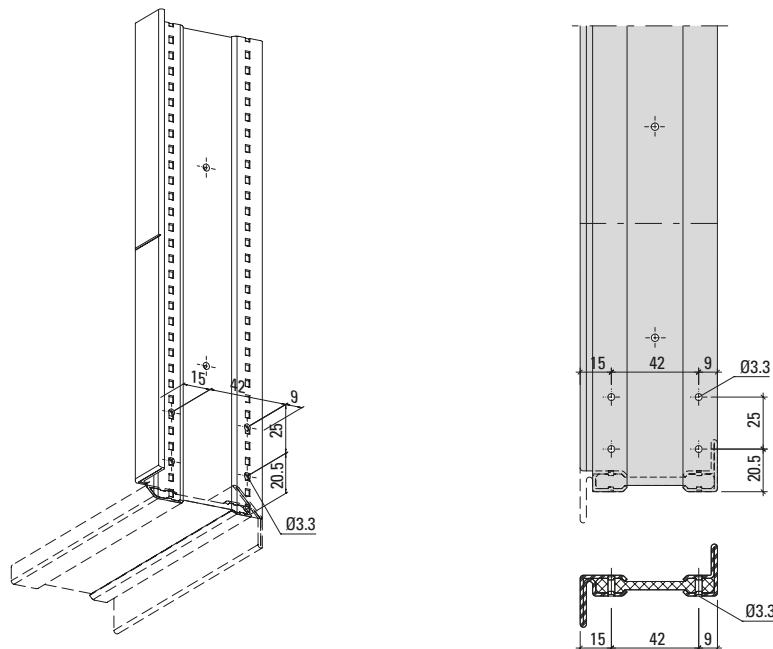
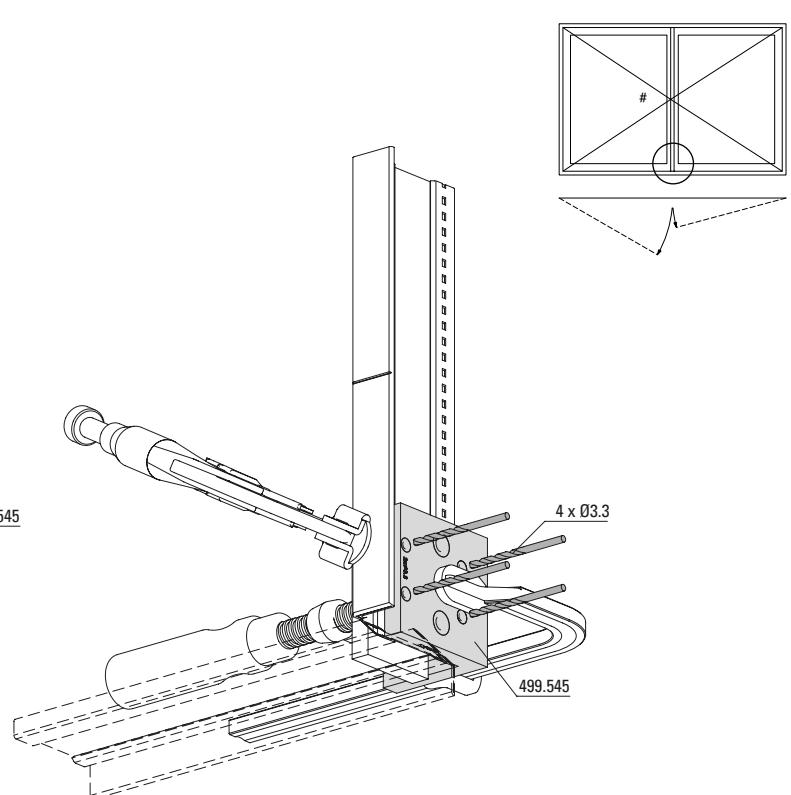
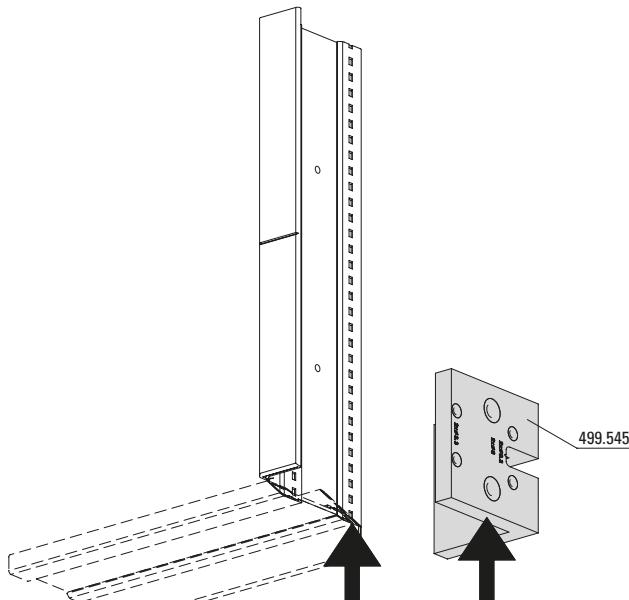
**Bohrlehre 499.545 für  
Falztreibriegel 557.310  
Standflügel unten**

**Gabarit de perçage 499.545 pour  
bascule à mortaiser 557.310  
Vantail semi-fixe en bas**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

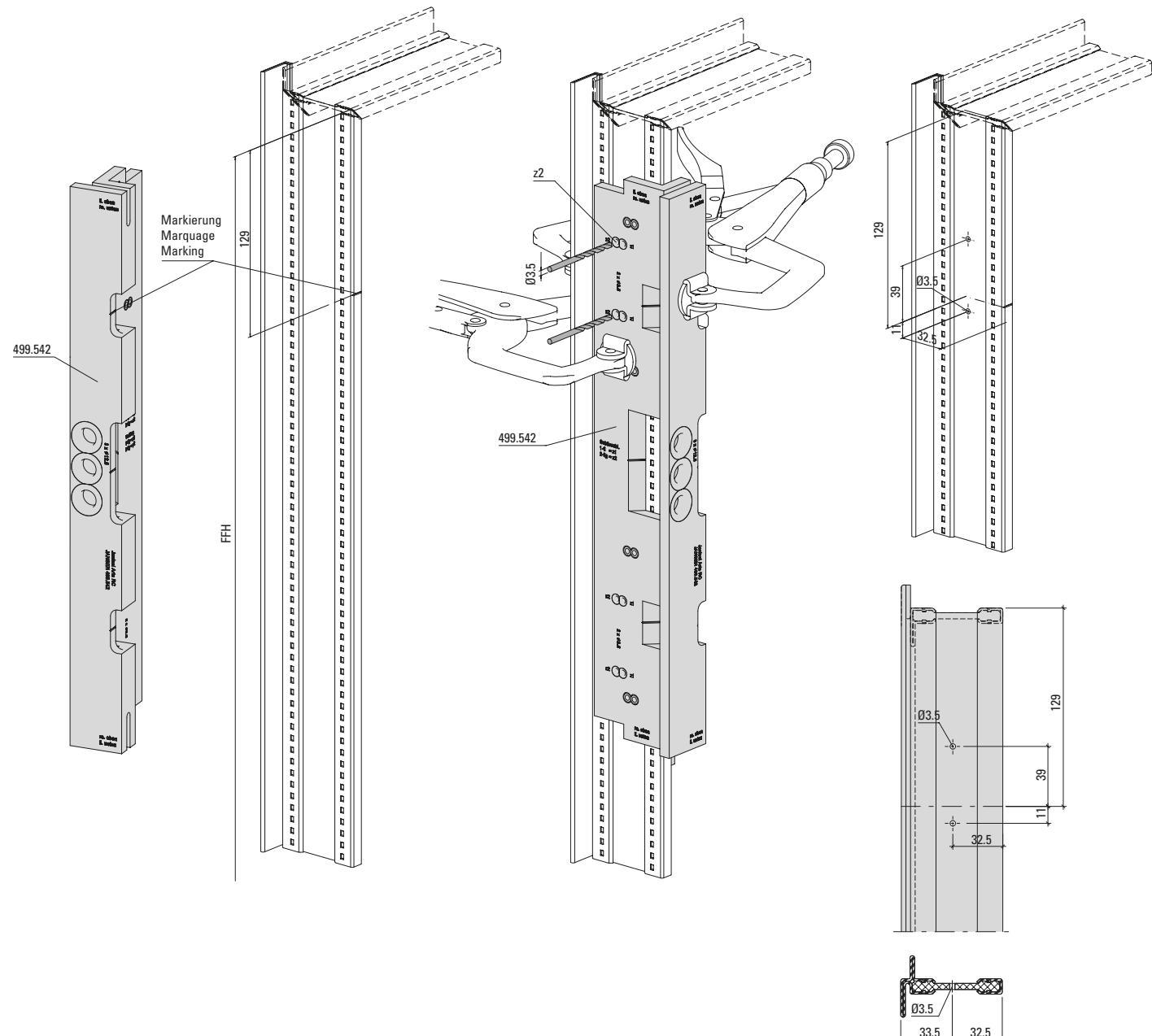
**Bohrlehre 499.542 für  
Schliessbleche 557.281/557.282  
Gangflügel oben**

**Gabarit de perçage 499.542 pour  
gâches 557.281/557.282  
Vantail de service en haut**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 für  
Schliessbleche 557.281/557.282  
Gangflügel unten**

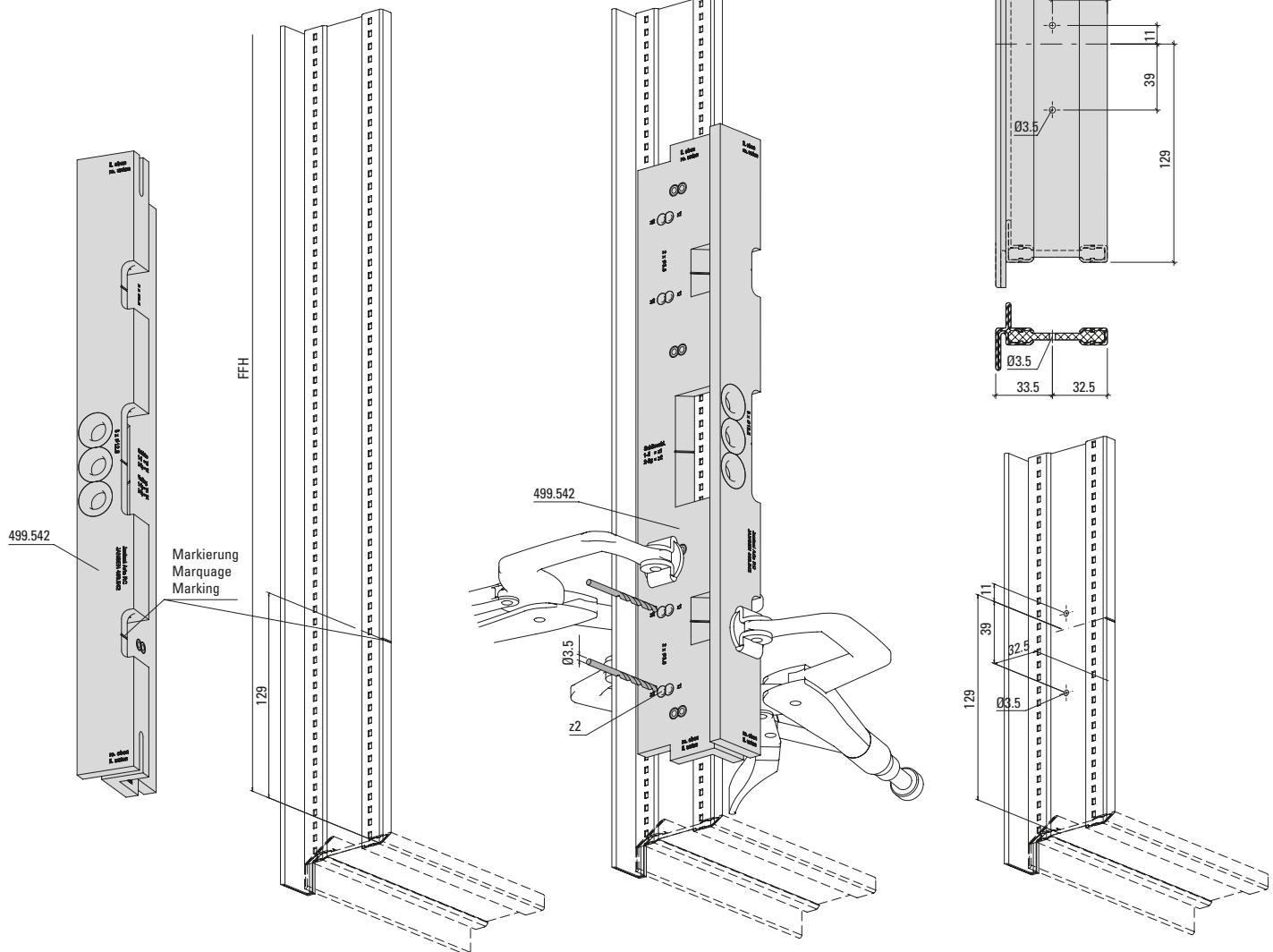
**Gabarit de perçage 499.542 pour  
gâches 557.281/557.282  
Vantail de service en bas**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 for  
striking plates 557.281/557.282,  
Access sash bottom**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für Schliessblech 557.281/557.282  
Gangflügel**

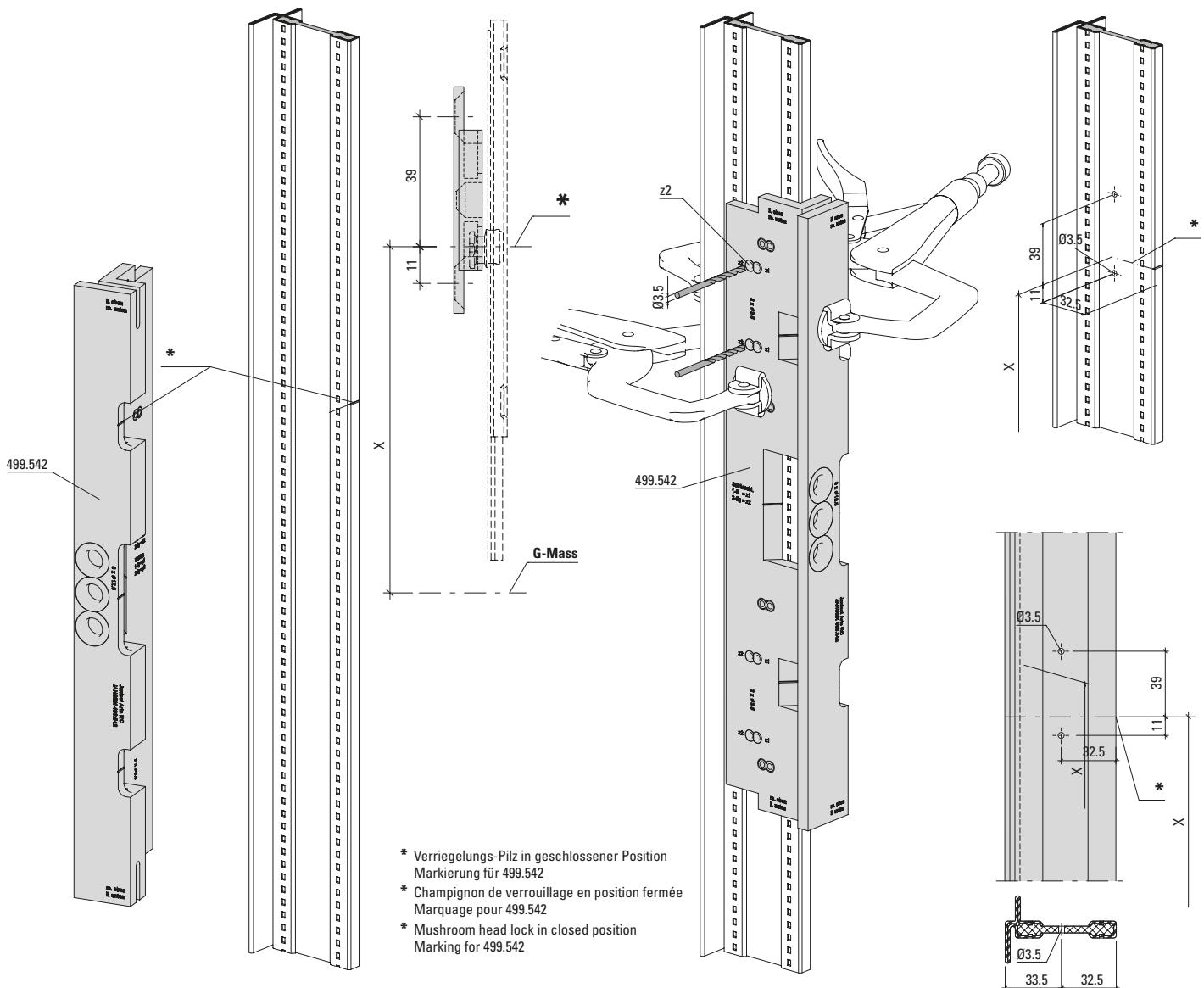
**Gabarit de perçage 499.542 et schéma de perçage pour gâche 557.281/557.282  
Vantail de service**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern for striking plate 557.281/557.282  
Access sash**



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.542 und Bohrbild für  
Schliessblech 557.281/557.282  
Gangflügel**

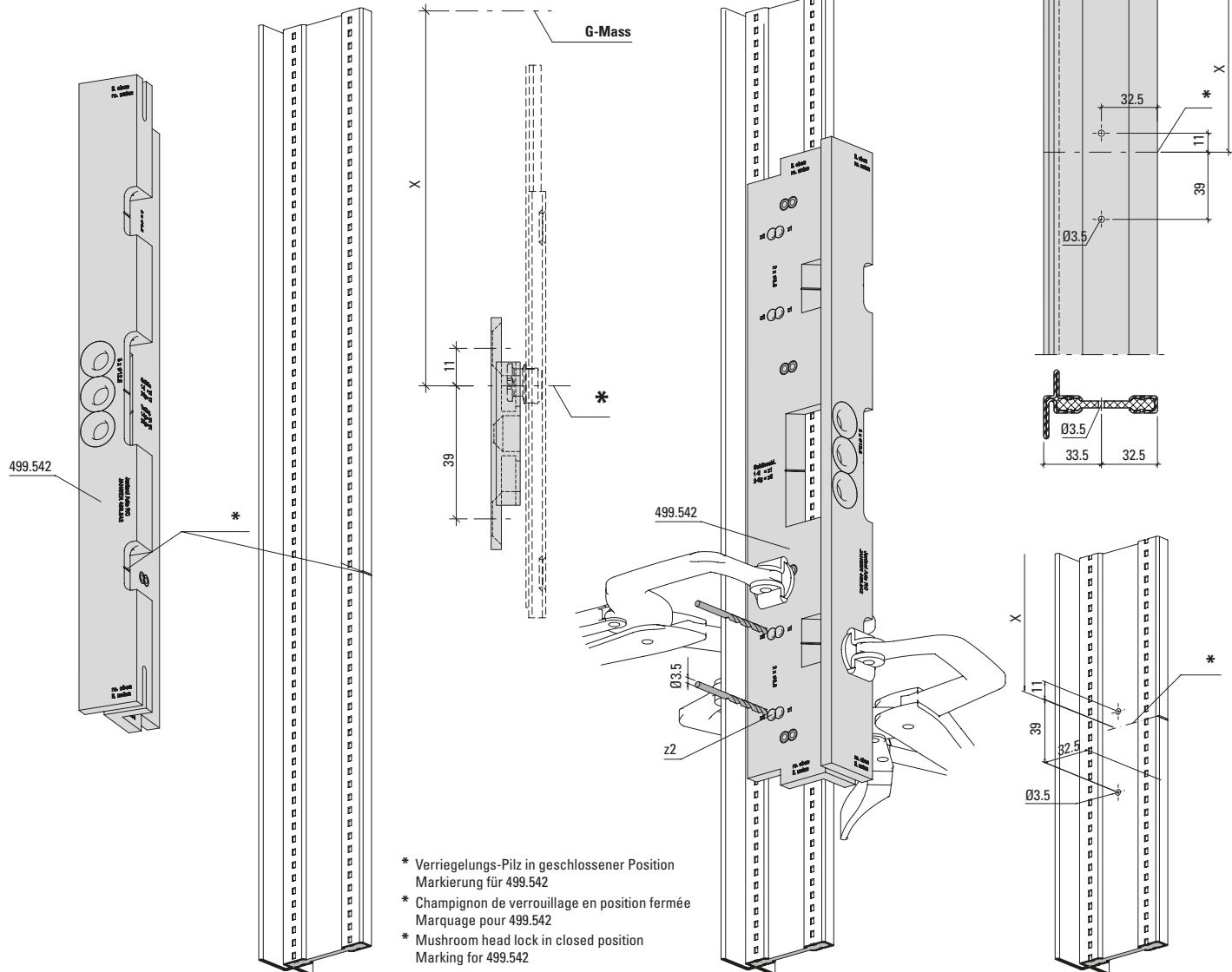
**Gabarit de perçage 499.542 et  
schéma de perçage pour gâche  
557.281/557.282  
Vantail de service**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.542 and drilling pattern  
for striking plate 557.281/557.282  
Access sash**



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

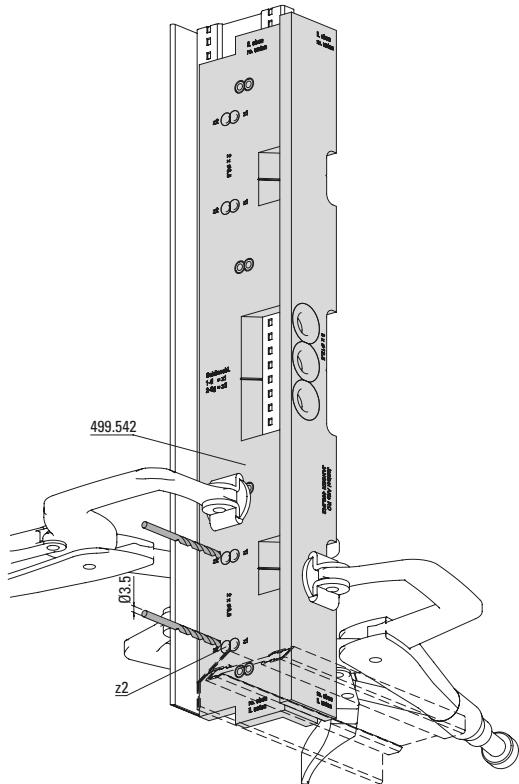
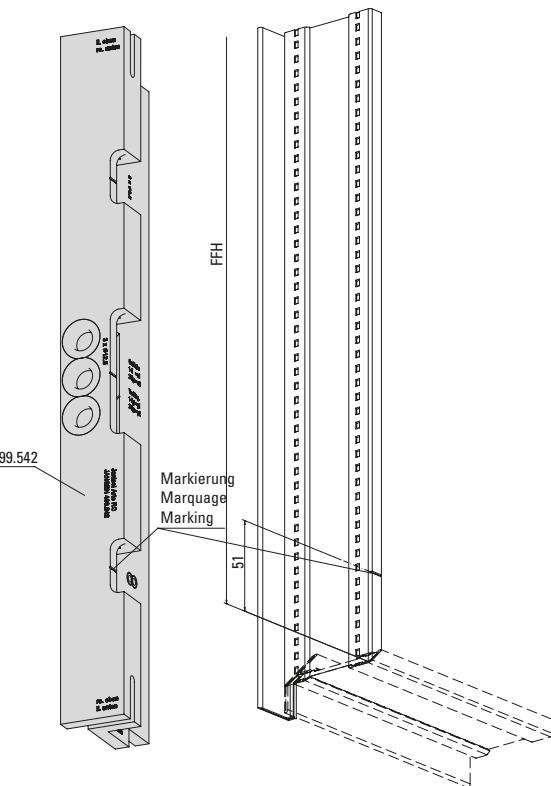
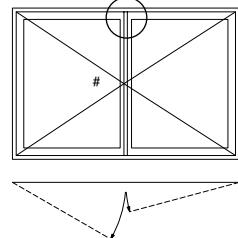
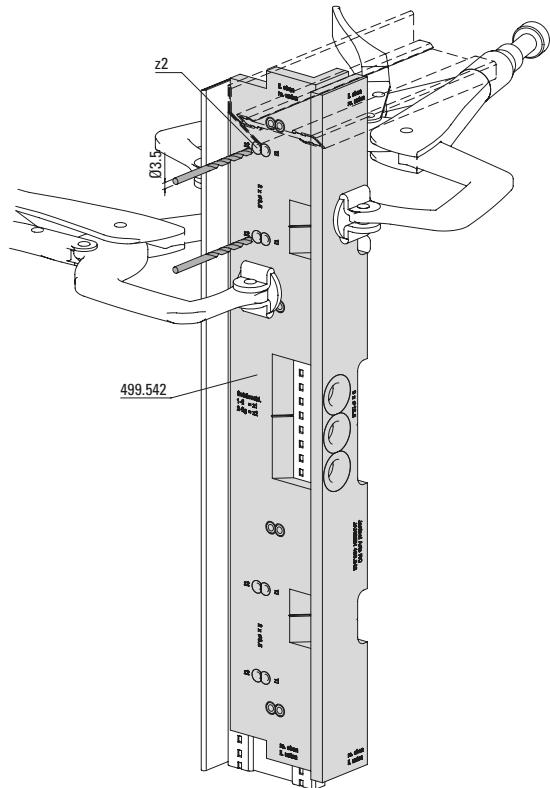
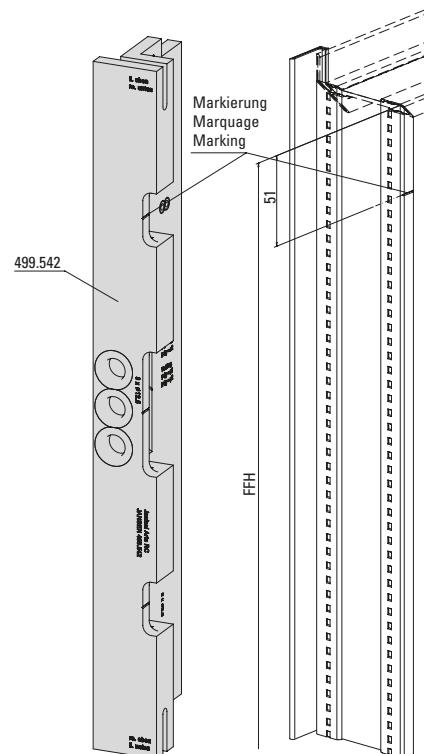
**Bohrlehre 499.545 für  
Falztreibriegel 557.310  
Gangflügel oben**

**Gabarit de perçage 499.545 pour  
bascule à mortaiser 557.310  
Vantail de service en haut**

**Janisol Arte 2.0 RC**

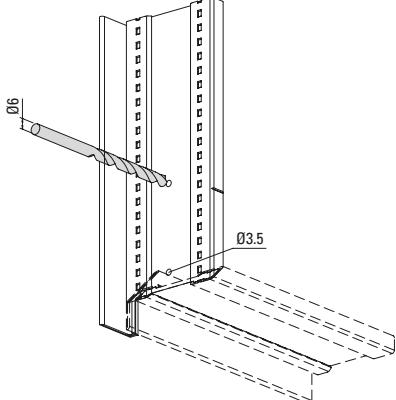
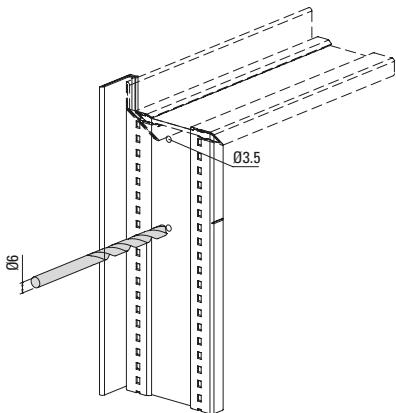
**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

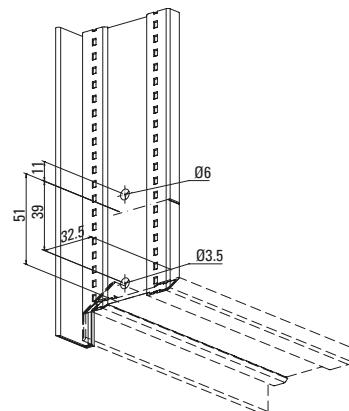
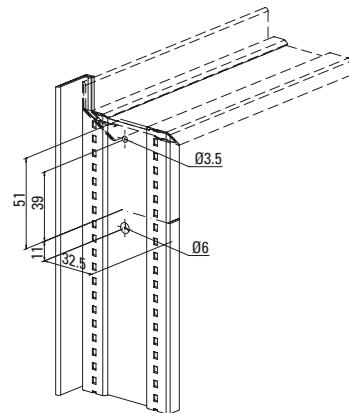


**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

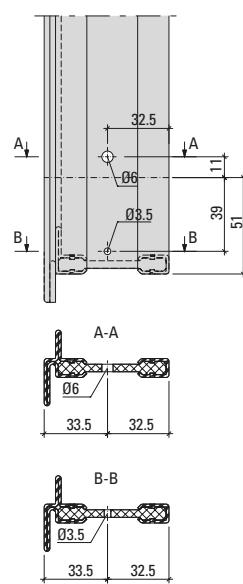
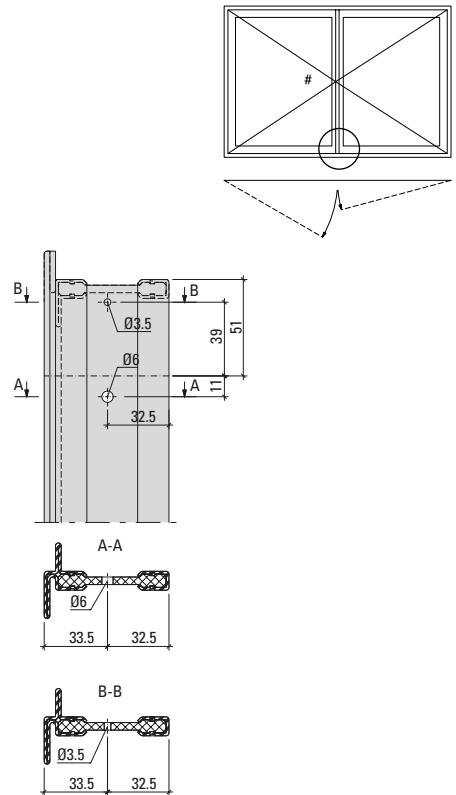
**Bohrlehre 499.545 für  
Falztreibriegel 557.310  
Gangflügel unten**



**Gabarit de perçage 499.545 pour  
bascule à mortaise 557.310  
Vantail de service en bas**

**Janisol Arte 2.0 RC****Janisol Arte 2.0 RC****Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.545 for  
rebate lever bolt 557.310  
Access sash, bottom**



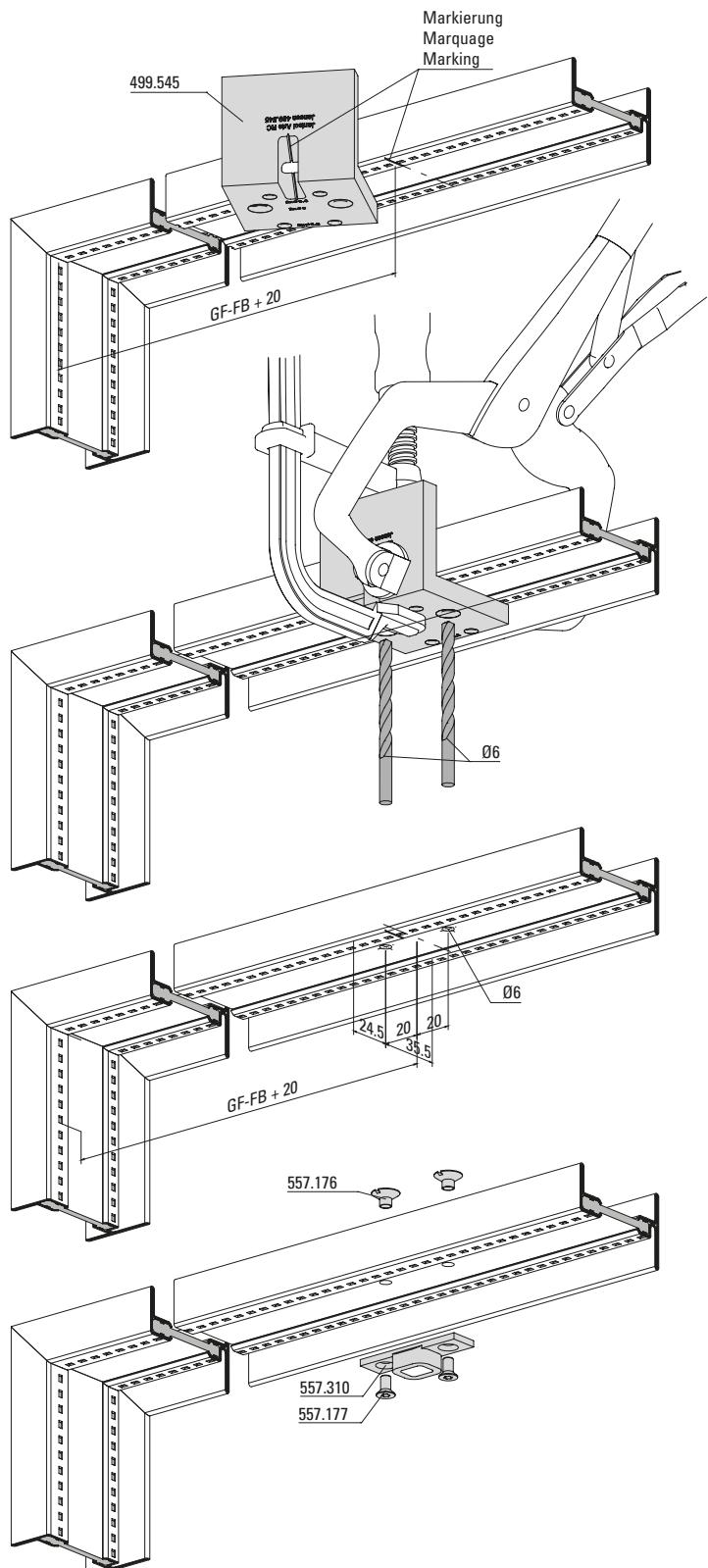
## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

#### Installation of fittings

**Bohrlehre 499.545 und Bohrbild für Schliessmulde 557.310 Rahmen oben**

**Gabarit de perçage 499.545 et schéma de perçage pour gâche 557.310 Cadre en haut**

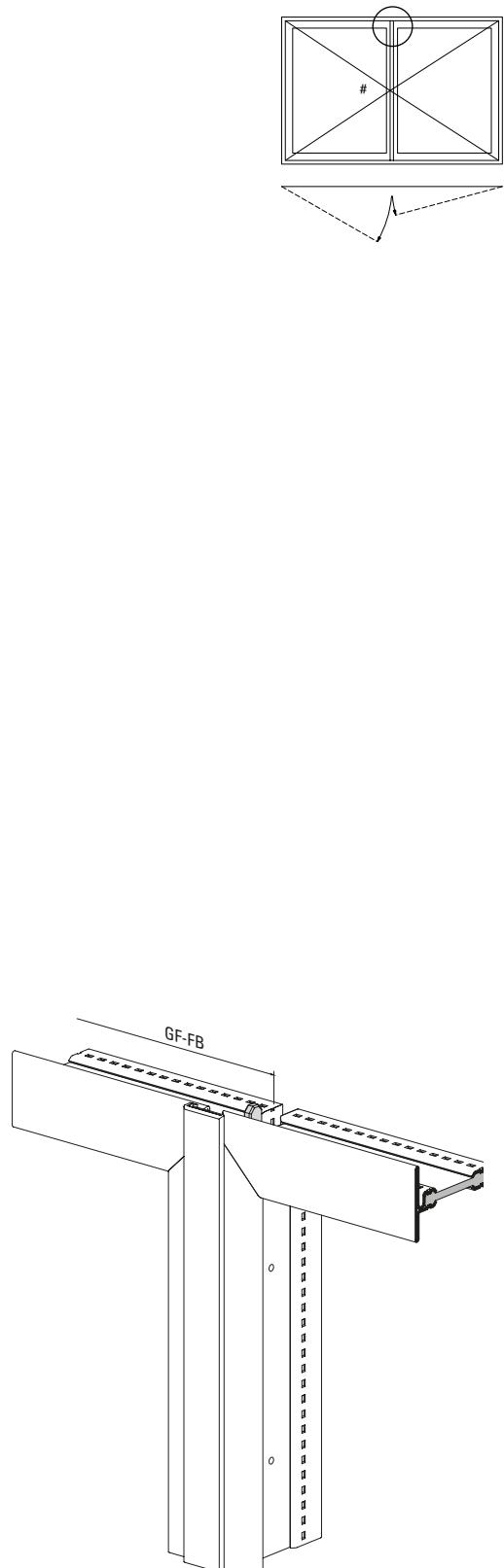


**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Janisol Arte 2.0 RC**

**Drilling jig 499.545 and drilling pattern for locking recess 557.310 Frame, top**

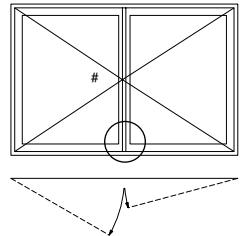
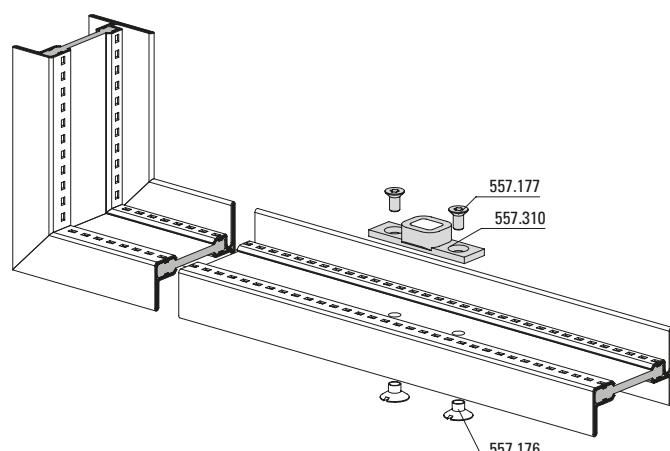
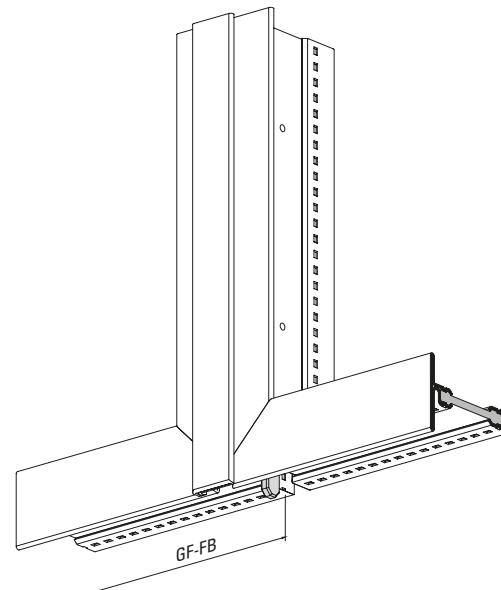
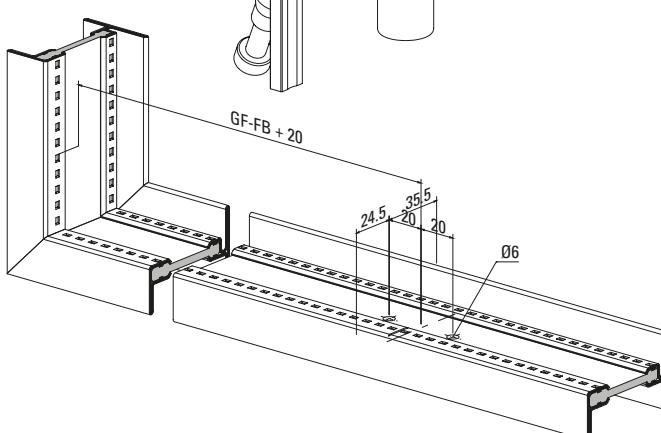
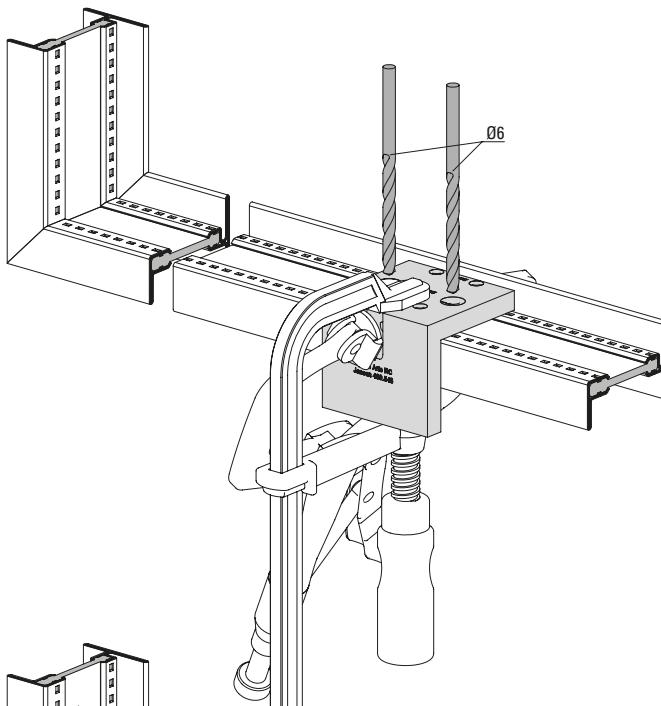
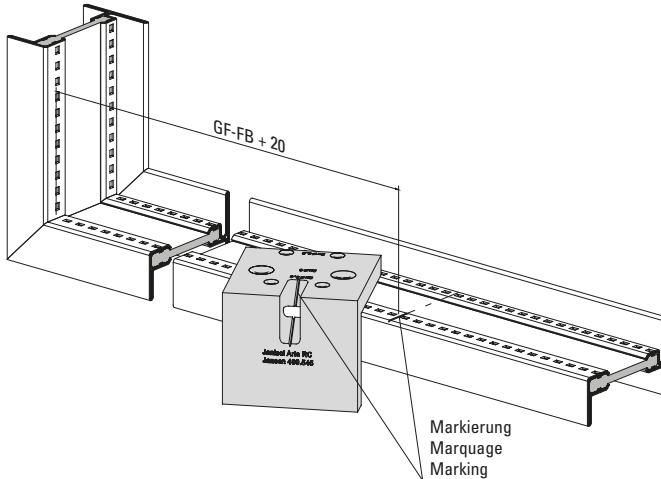


**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Bohrlehre 499.545 und Bohrbild für  
Schliessmulde 557.310  
Rahmen unten****Gabarit de perçage 499.545 et  
schéma de perçage pour  
gâche 557.310  
Cadre en bas****Drilling jig 499.545 and drilling pattern  
for locking recess 557.310  
Frame, bottom**

## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

#### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

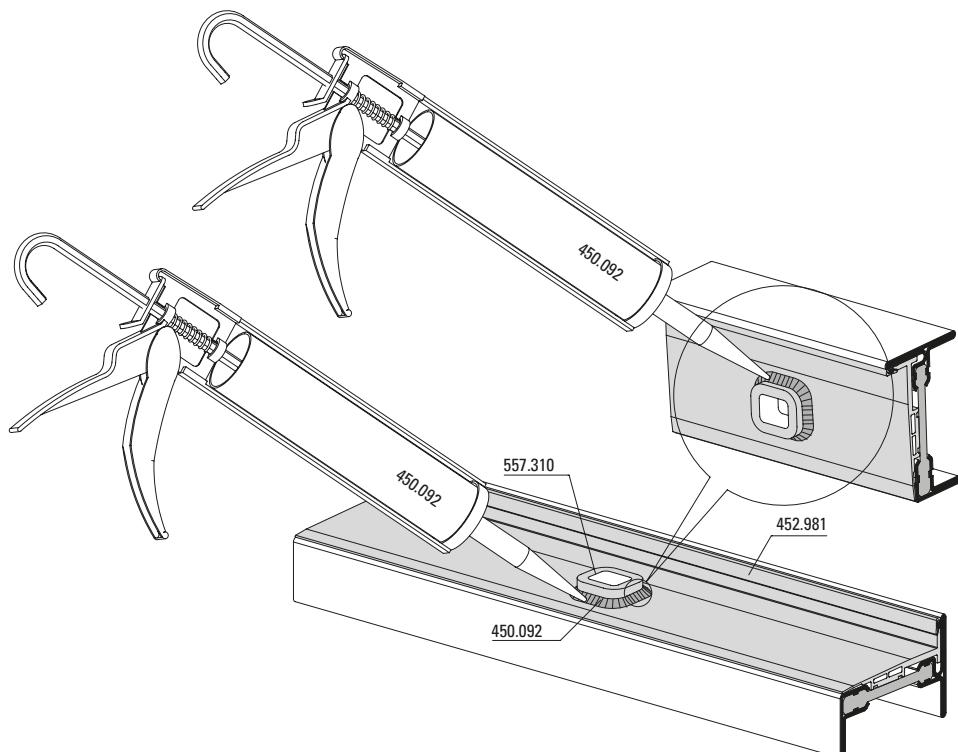
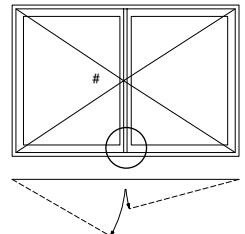
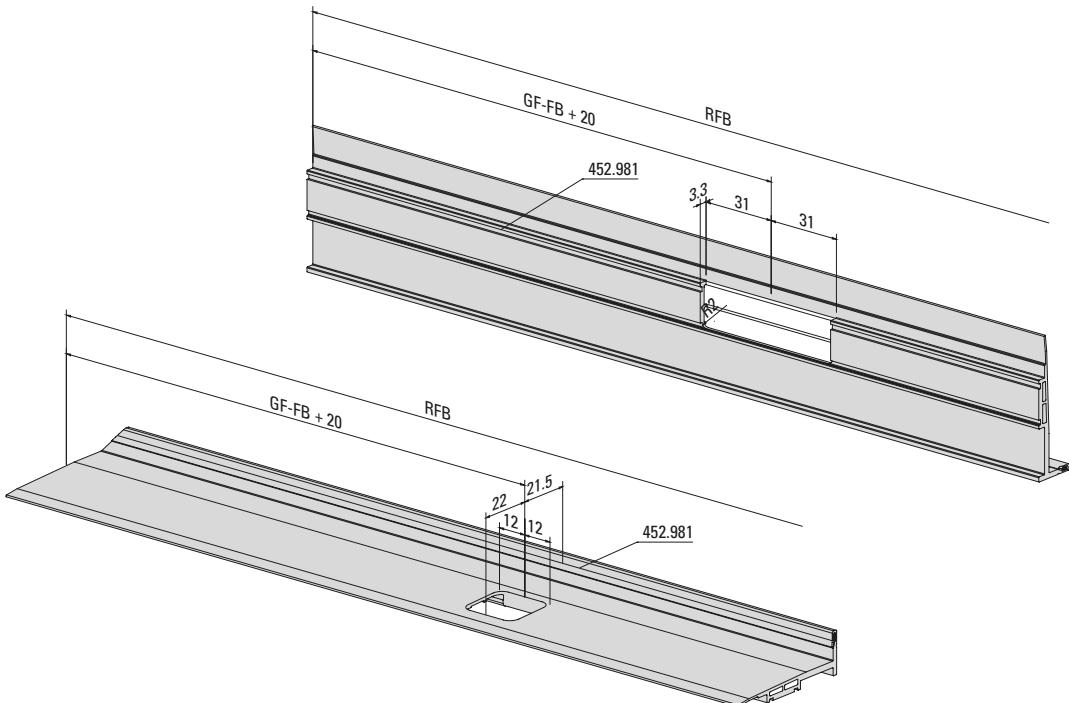
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Entwässerungsprofil 452.981  
Klinkung für Schliessmulde 557.310  
Rahmen unten

Profilé de drainage 452.981 et  
Entaille pour gâche 557.310  
Cadre en bas

Drainage profile 452.981  
Locking recess 557.310  
Frame, bottom

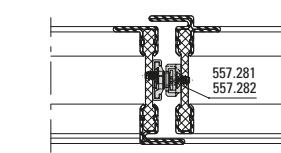
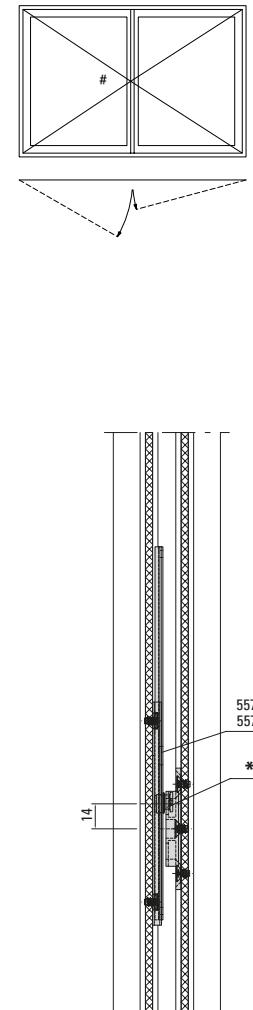


## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

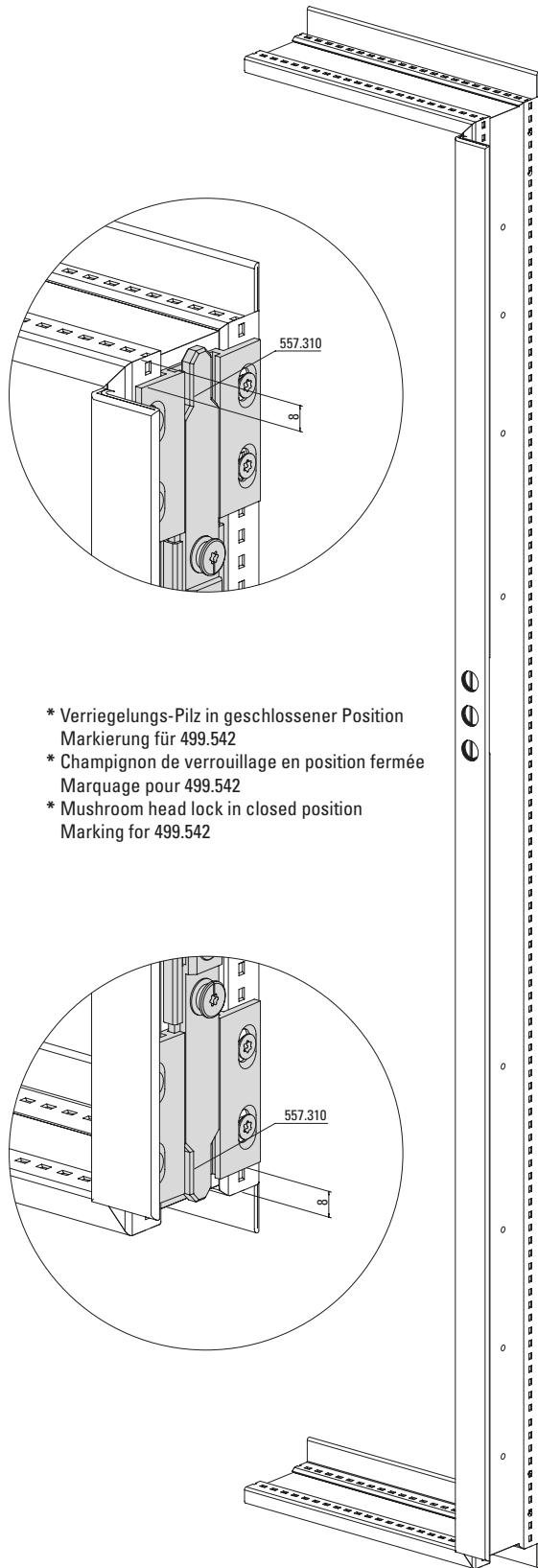
### Installation of fittings

**Einbau Falztreibriegel 557.310**  
**Einbau Getriebeverlängerung**  
**557.281/557.282**



Verstellmöglichkeit  $\pm 1,0$  mm  
Plage de réglage  $\pm 1,0$  mm  
Range of adjustment  $\pm 1,0$  mm

**Montage bascule à mortaiser 557.310**  
**Montage prolongement de la crémone**  
**557.281/557.282**

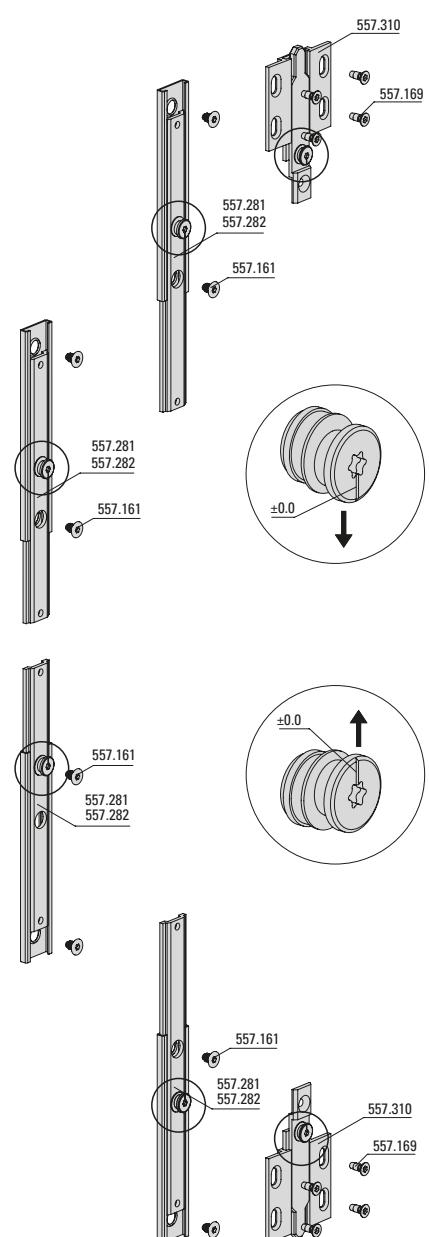


## Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

**Installation of rebate lever bolt 557.310**  
**Installation gearbox extension**  
**557.281/557.28**



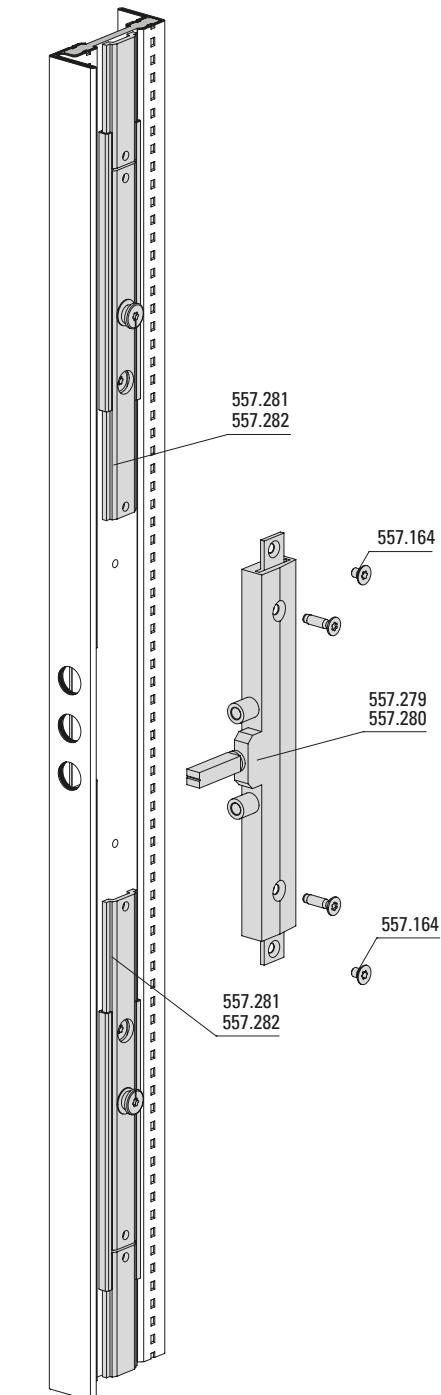
## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

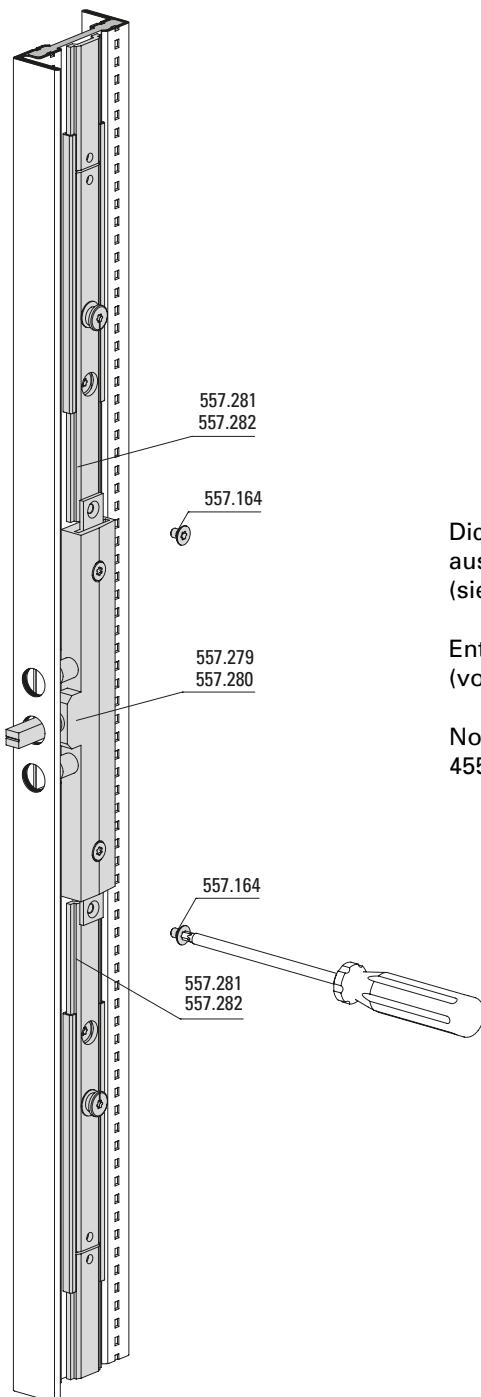
### Einbau Getriebe

557.279/557.280



### Montage crémone

557.279/557.280



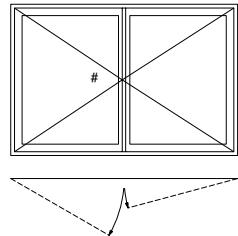
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

### Installation of mechanise

557.279/557.280



Dichtung 455.046  
ausklinken  
(siehe Seite 51-1)

Entaille joint 455.046  
(voir page 51-1)

Notch the weatherstrip  
455.046 (see page 51-1)

## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

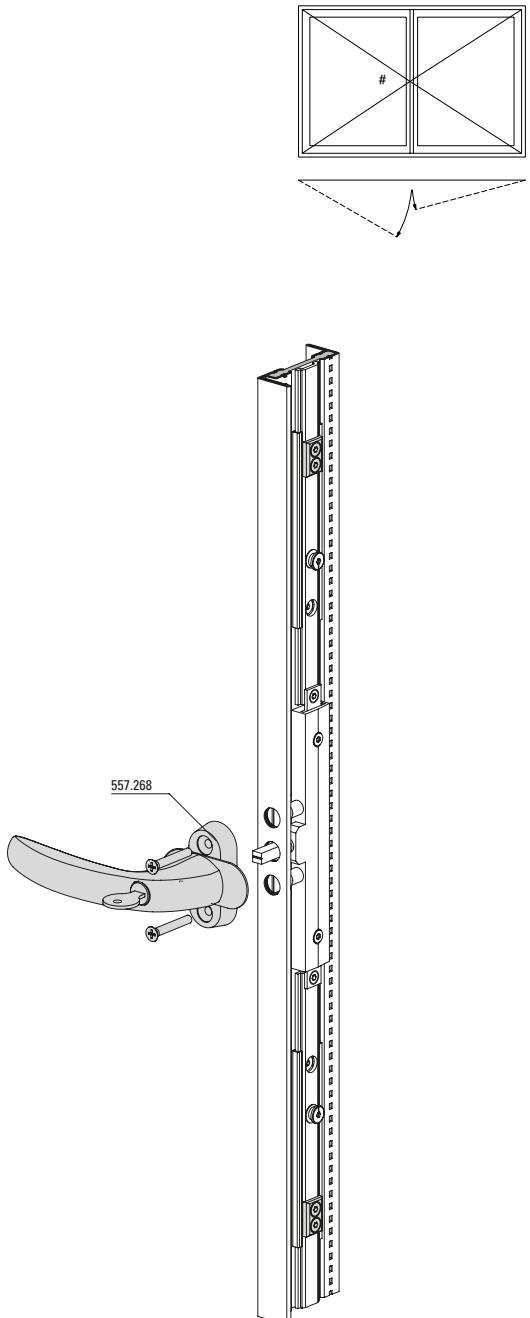
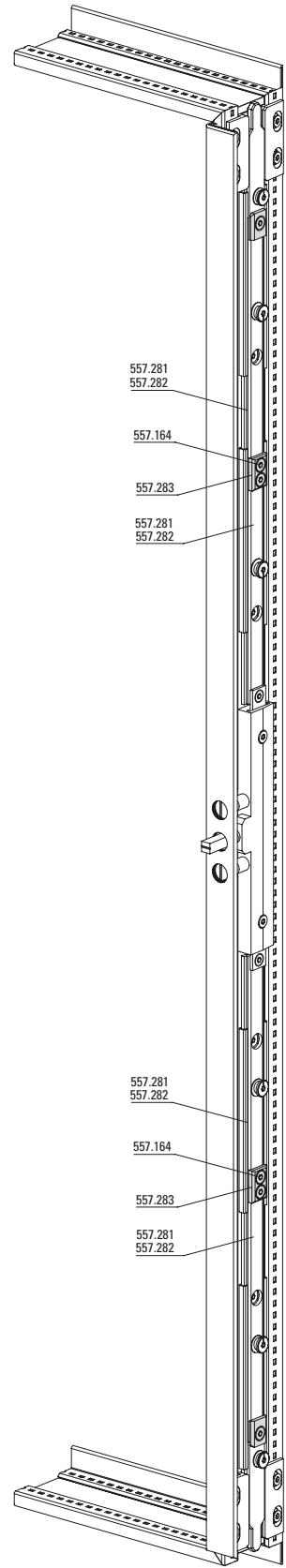
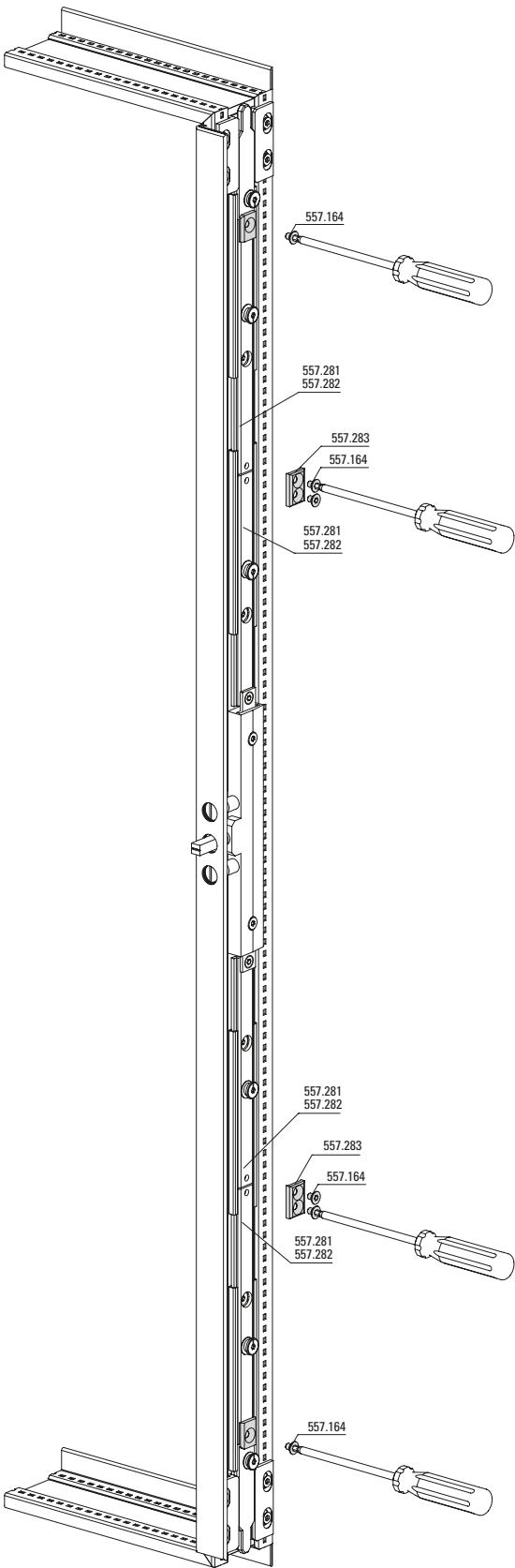
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Verbinder 557.283 für  
Getriebeverlängerung 557.281/557.282

Raccord 557.283 pour prolongement  
de la crémone 557.281/557.282

Connector 557.283 of  
gearbox extension 557.281/557.282



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

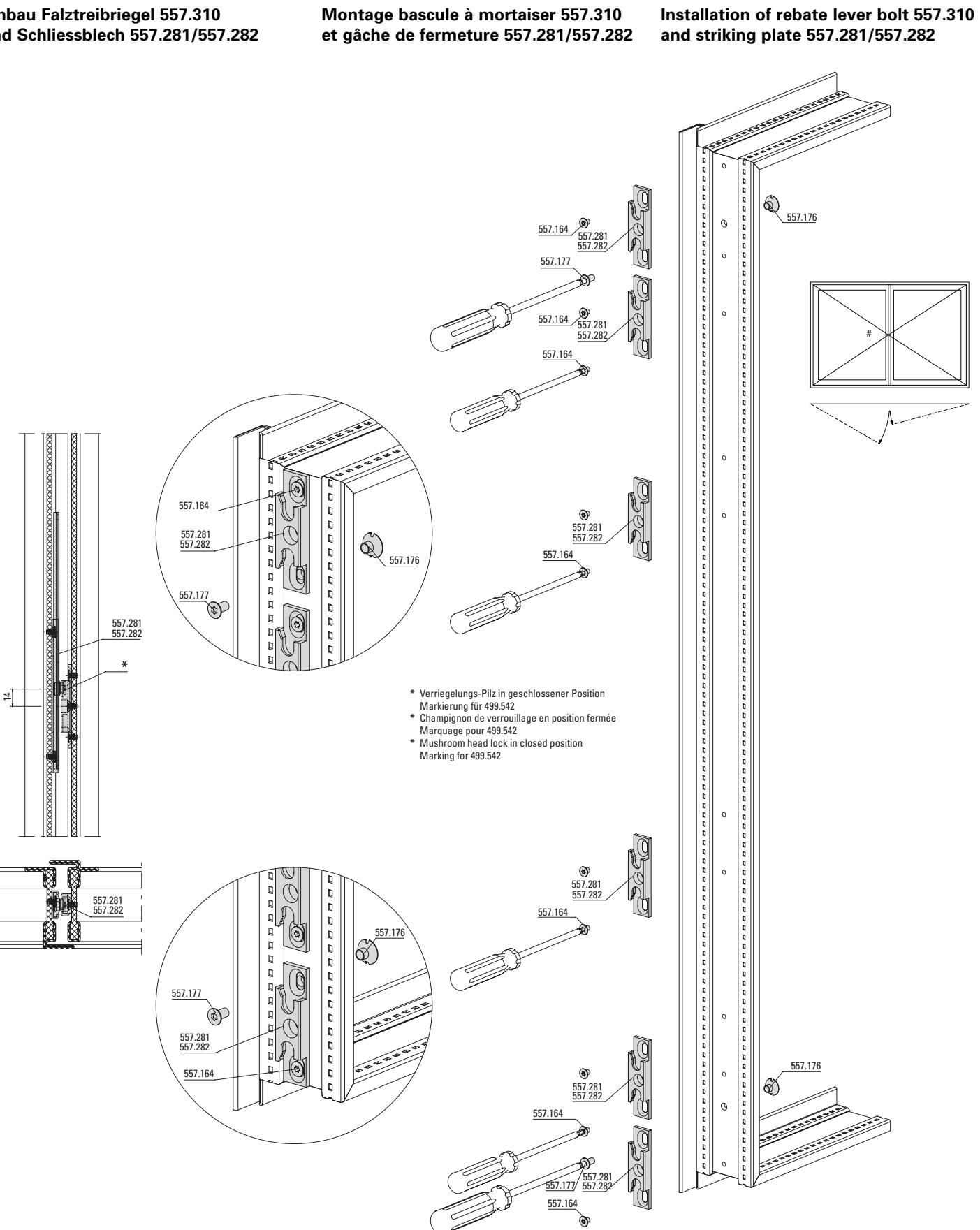
Einbau Falztreibriegel 557.310  
und Schliessblech 557.281/557.282

Montage bascule à mortaiser 557.310  
et gâche de fermeture 557.281/557.282

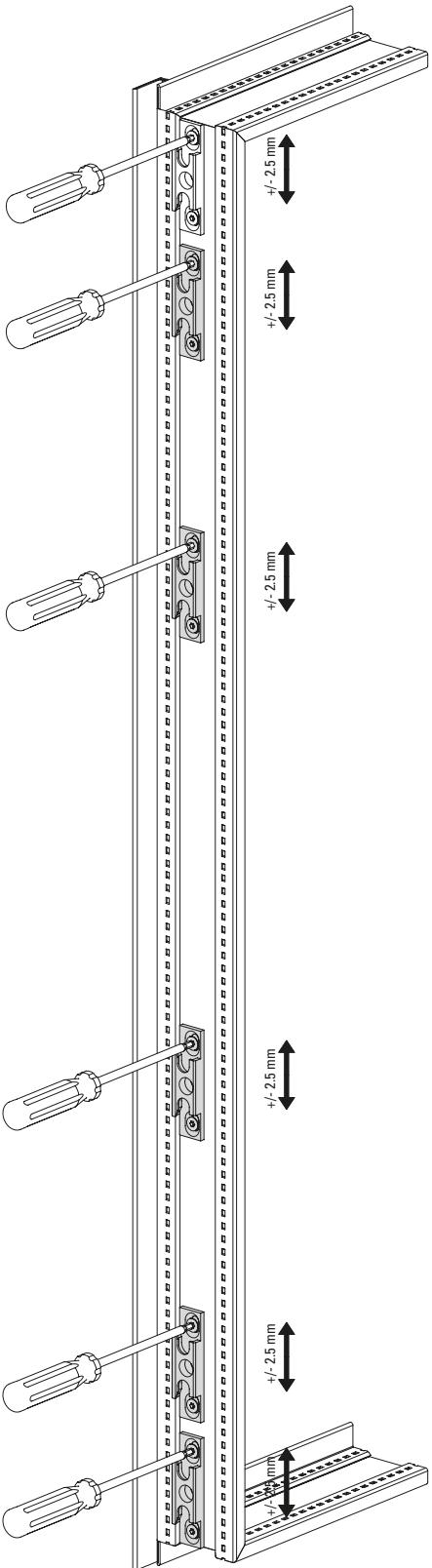
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

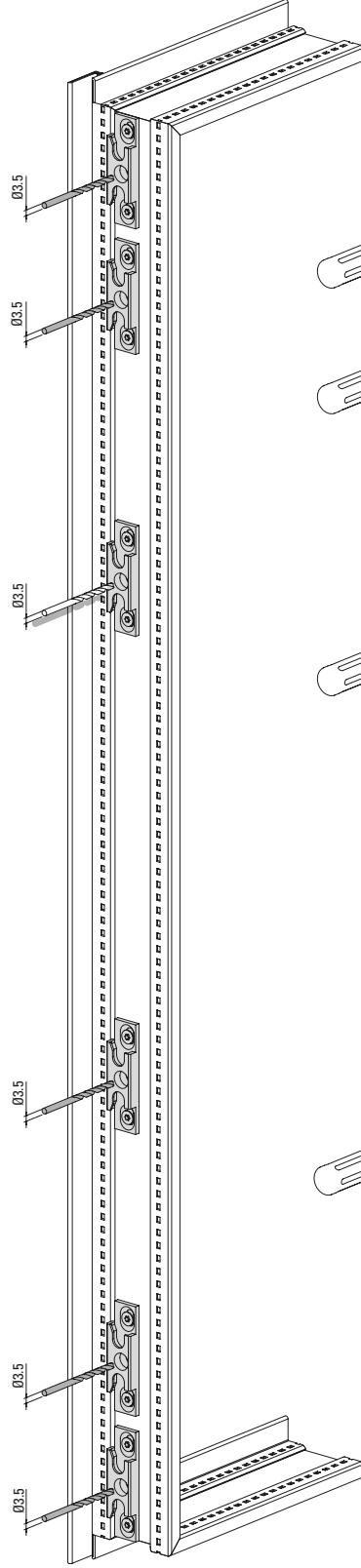
Janisol Arte 2.0 RC



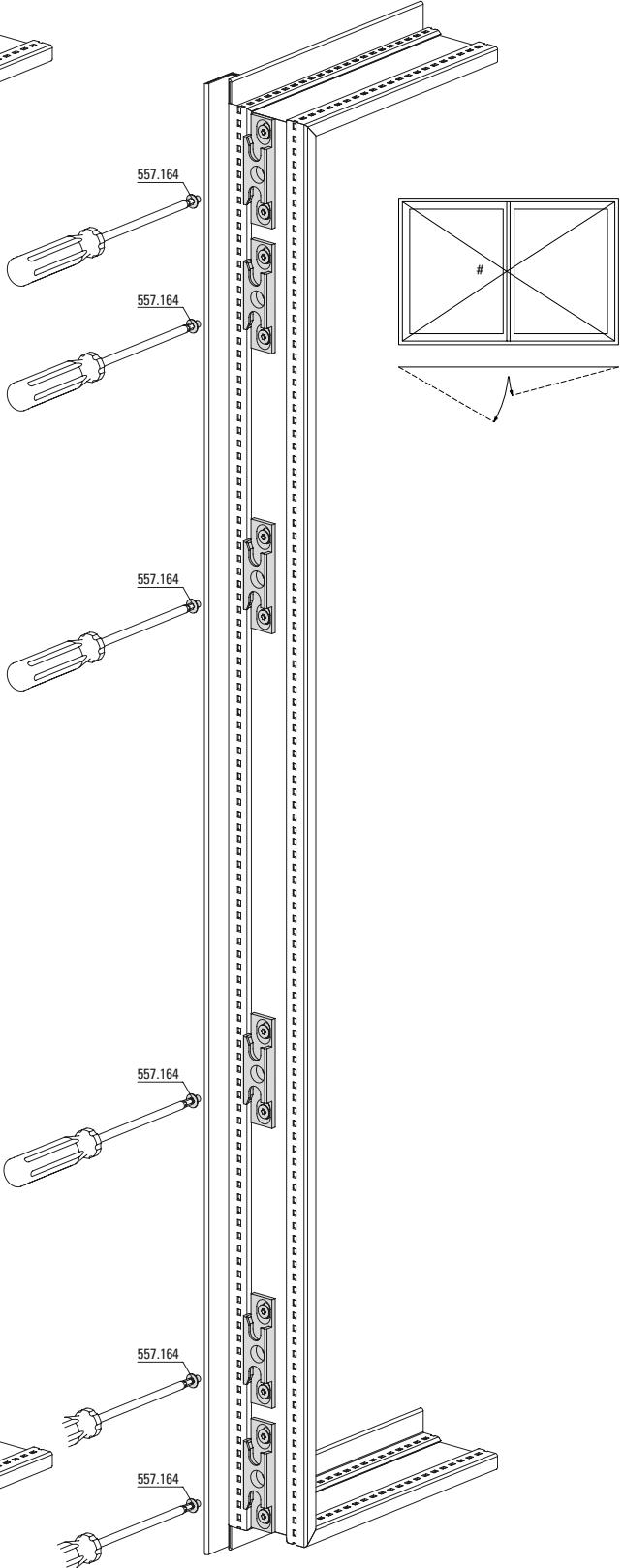
**Schliessbleche ausrichten und fixieren**



**Ajuster et fixer les gâches de fermeture**



**Align and fix strike plates**

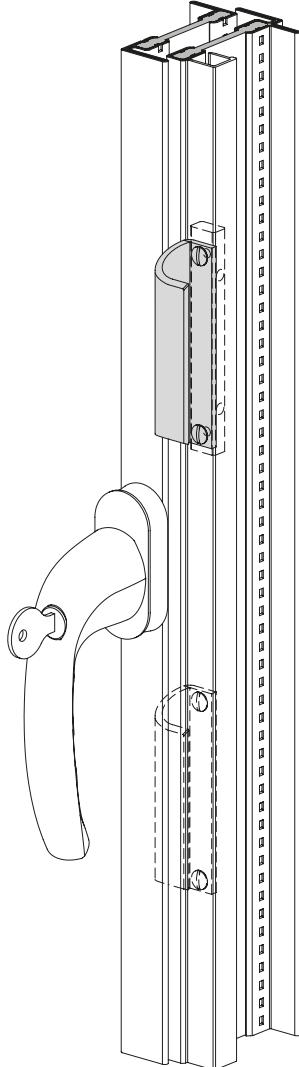


## Beschlageinbau

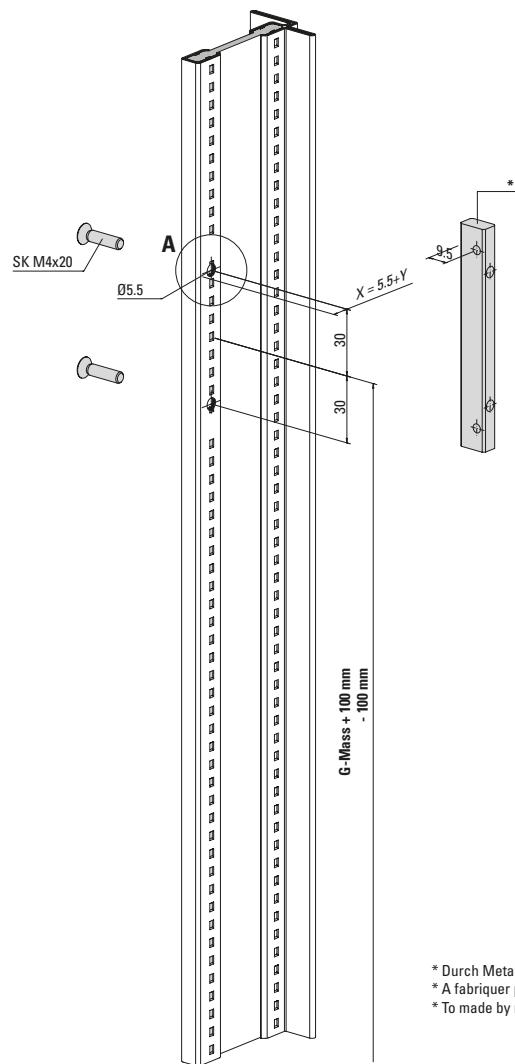
### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Ziehgriff 550.319 bei nach aussen  
öffnendem Fenster  
Flügel



Poignée à tirer 550.319 sur une  
fenêtre à ouverture vers l'extérieur  
Vantail

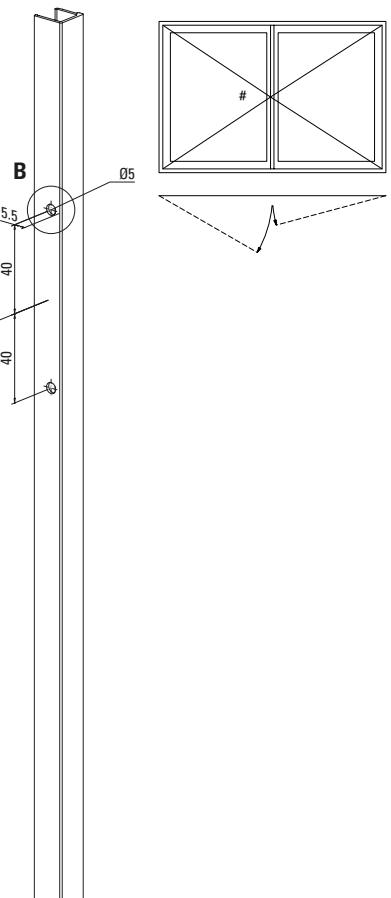


## Janisol Arte 2.0 RC

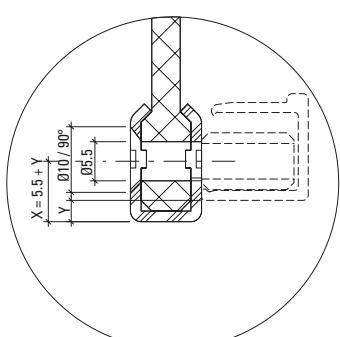
### Janisol Arte 2.0 RC

### Janisol Arte 2.0 RC

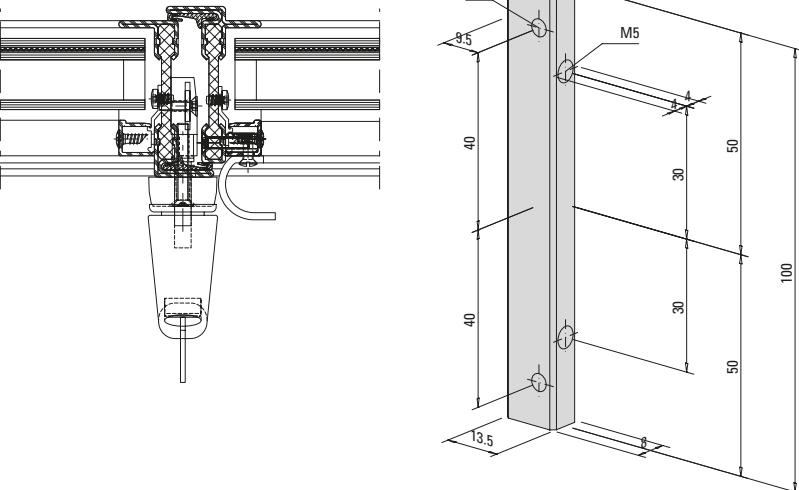
Pull handle 550.319 for  
outward-opening window  
Sash



A



B



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

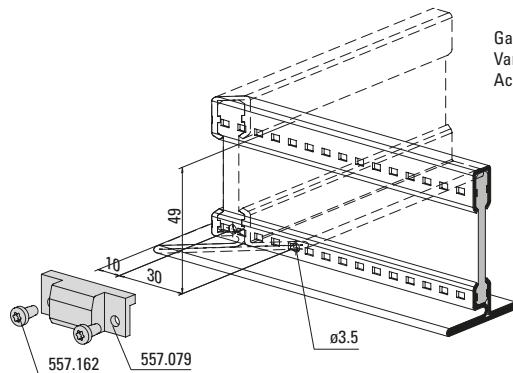
## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

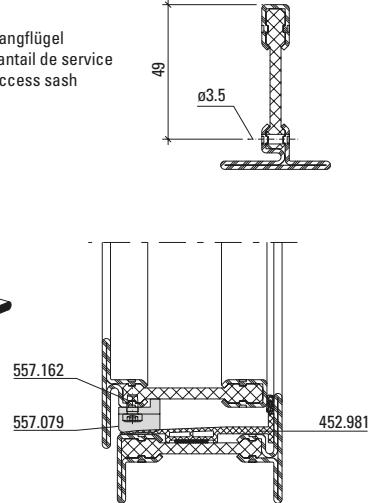
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

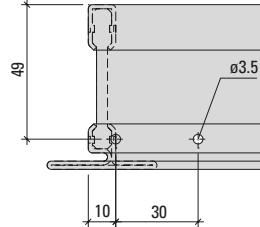
Auflaufbock 557.079  
unten



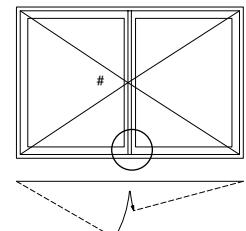
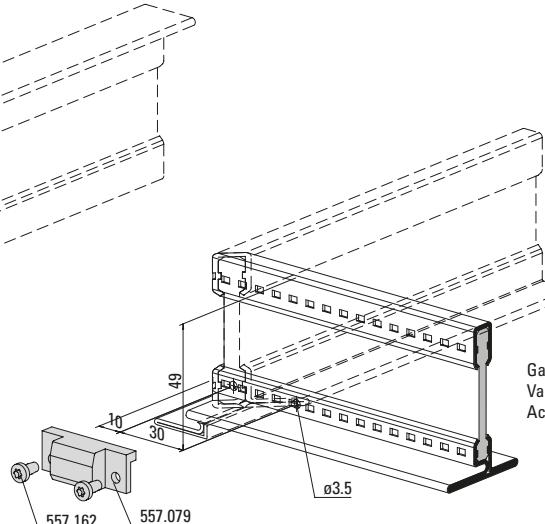
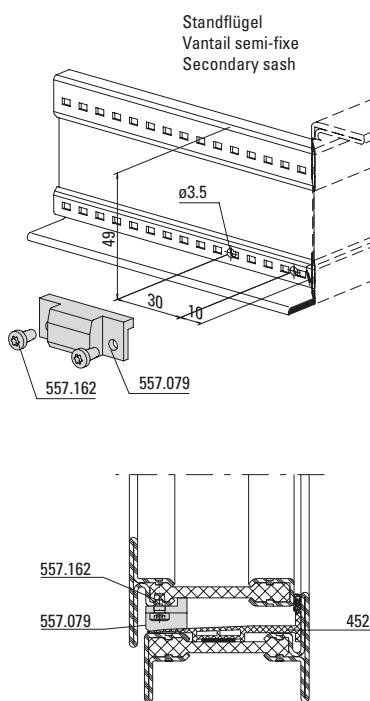
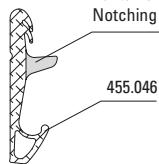
Bloc d'arrêt 557.079  
en bas



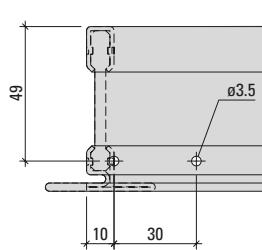
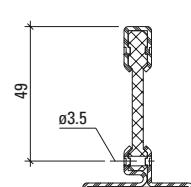
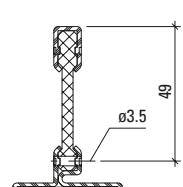
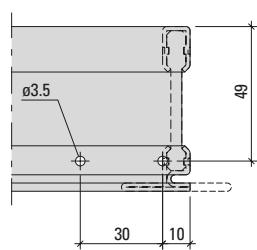
Engagement block 557.079  
bottom



Ausklinkung Dichtung im Bereich Auflaufbock  
Eantaille du joint dans le domaine du bloc d'arrêt  
Notching the weatherstrip in the area of engagement block



Gangflügel  
Vantail de service  
Access sash



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

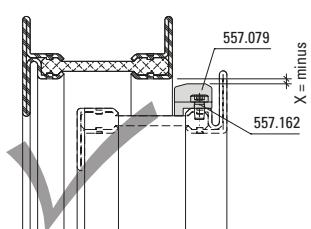
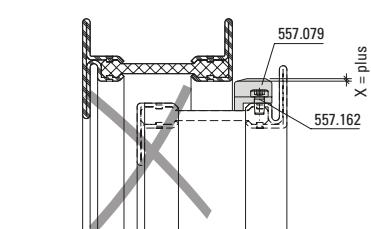
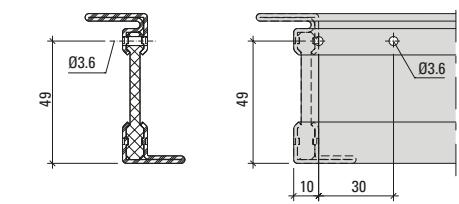
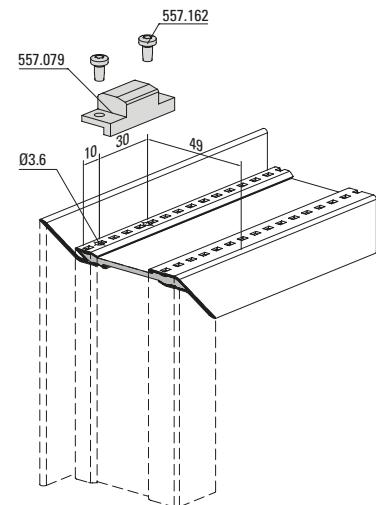
### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

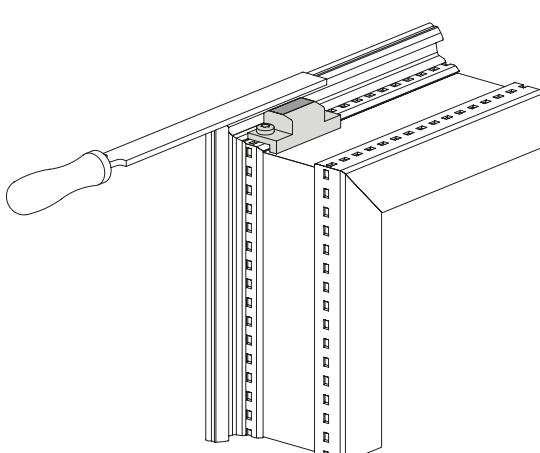
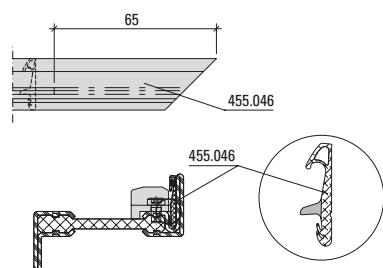
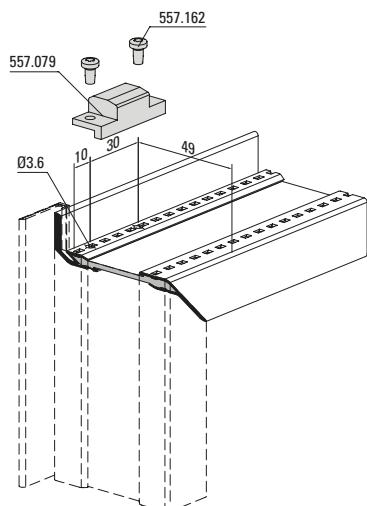
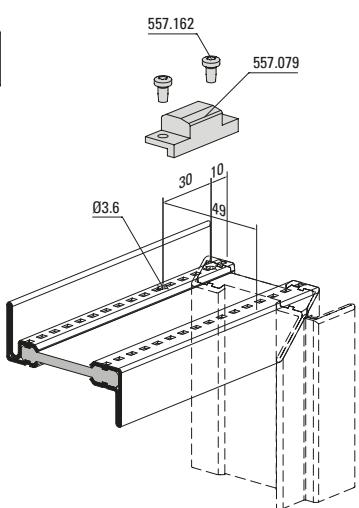
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

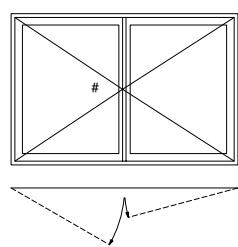
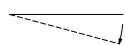
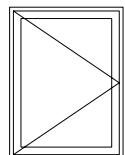
Auflaufbock 557.079  
oben



Bloc d'arrêt 557.079  
en haut



Engagement block 557.079  
top



## Beschlageinbau

## Montage des ferrures

## Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

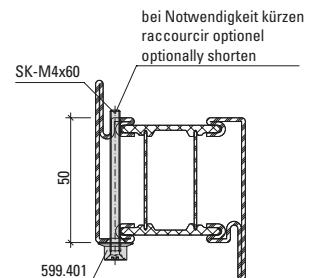
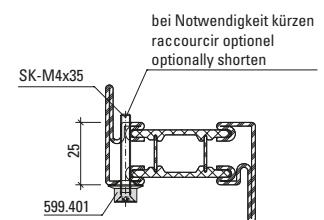
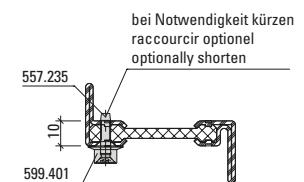
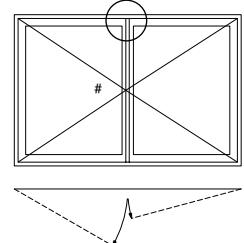
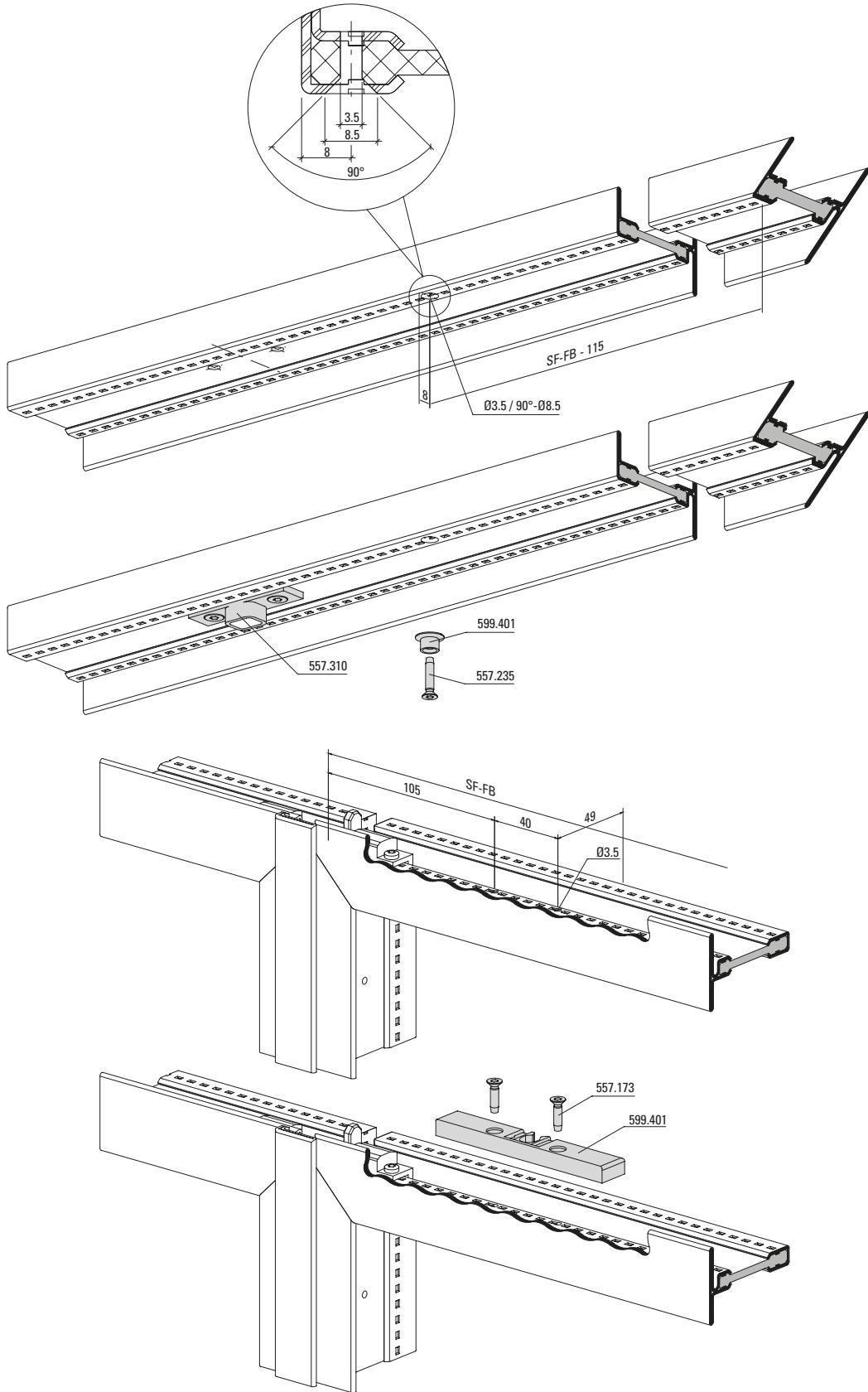
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Einbau Falzschnäpper 599.401  
Standflügel**

**Montage loqueteau de feuillure  
599.401  
Vantail semi-fixe**

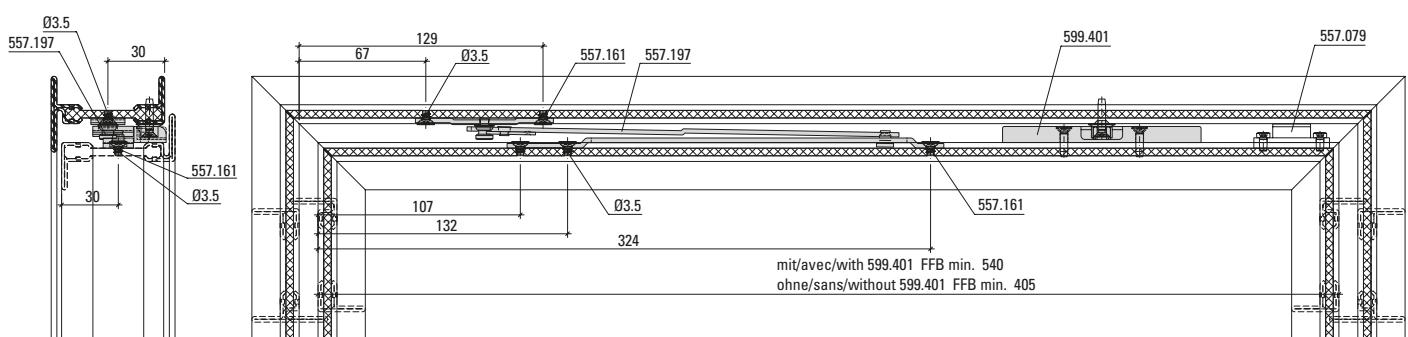
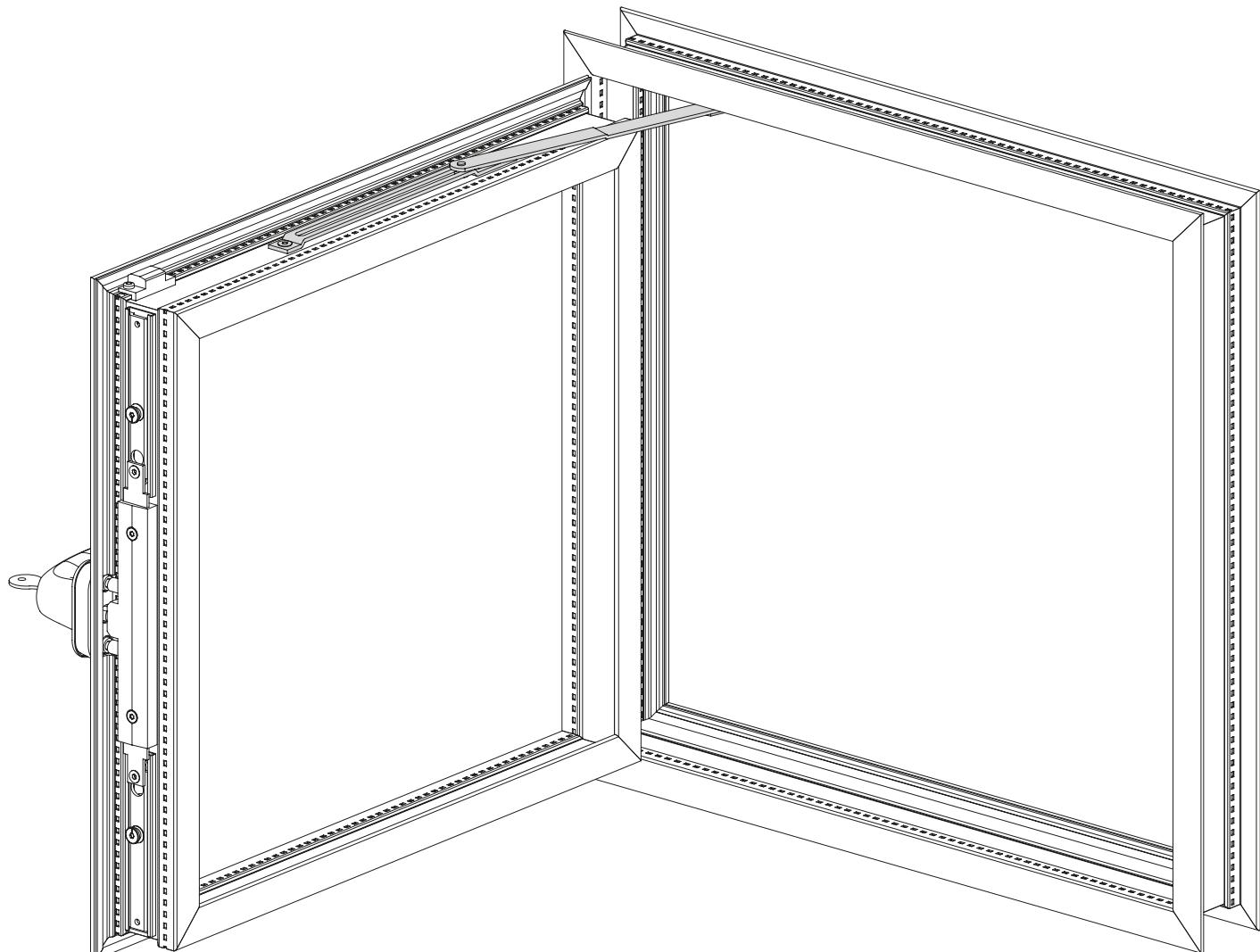
**Installation spring loaded catch  
599.401  
Secondary sash**



**Einbau Öffnungsbegrenzer 557.197**

**Montage compas de limitation  
d'ouverture 557.197**

**Installation Opening limiter 557.197**

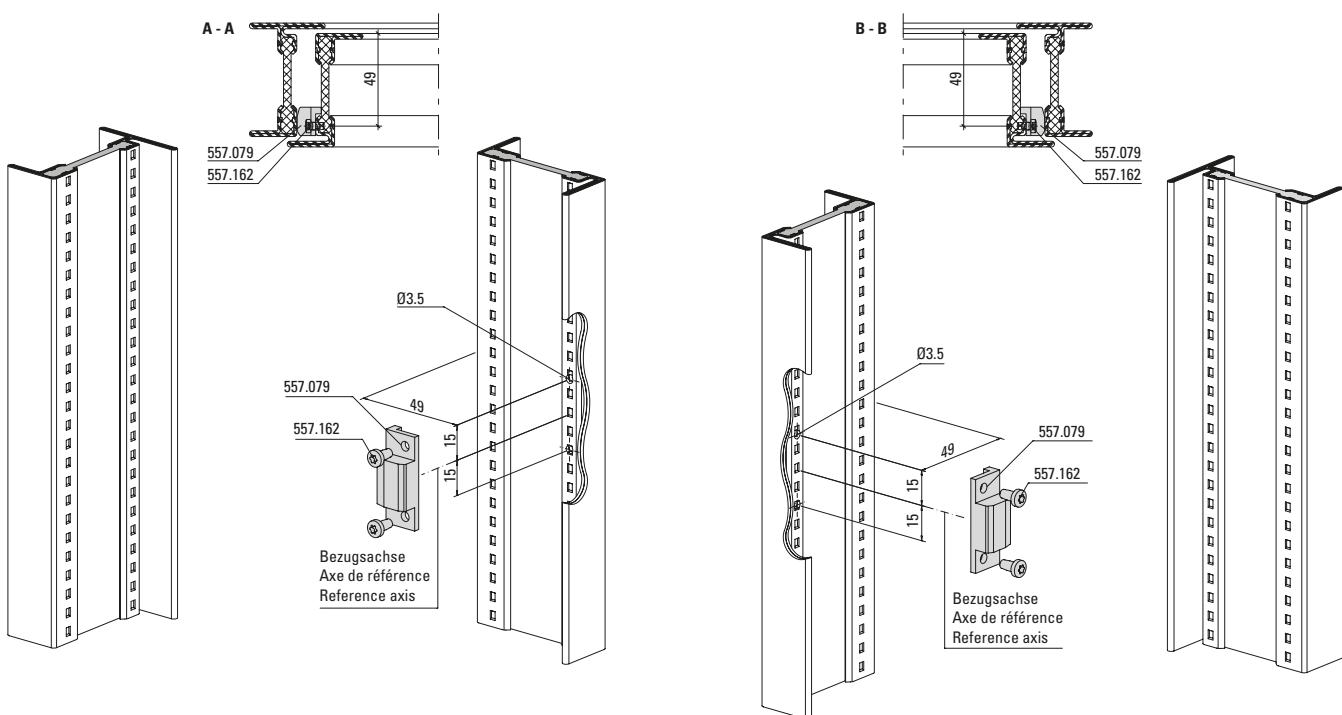
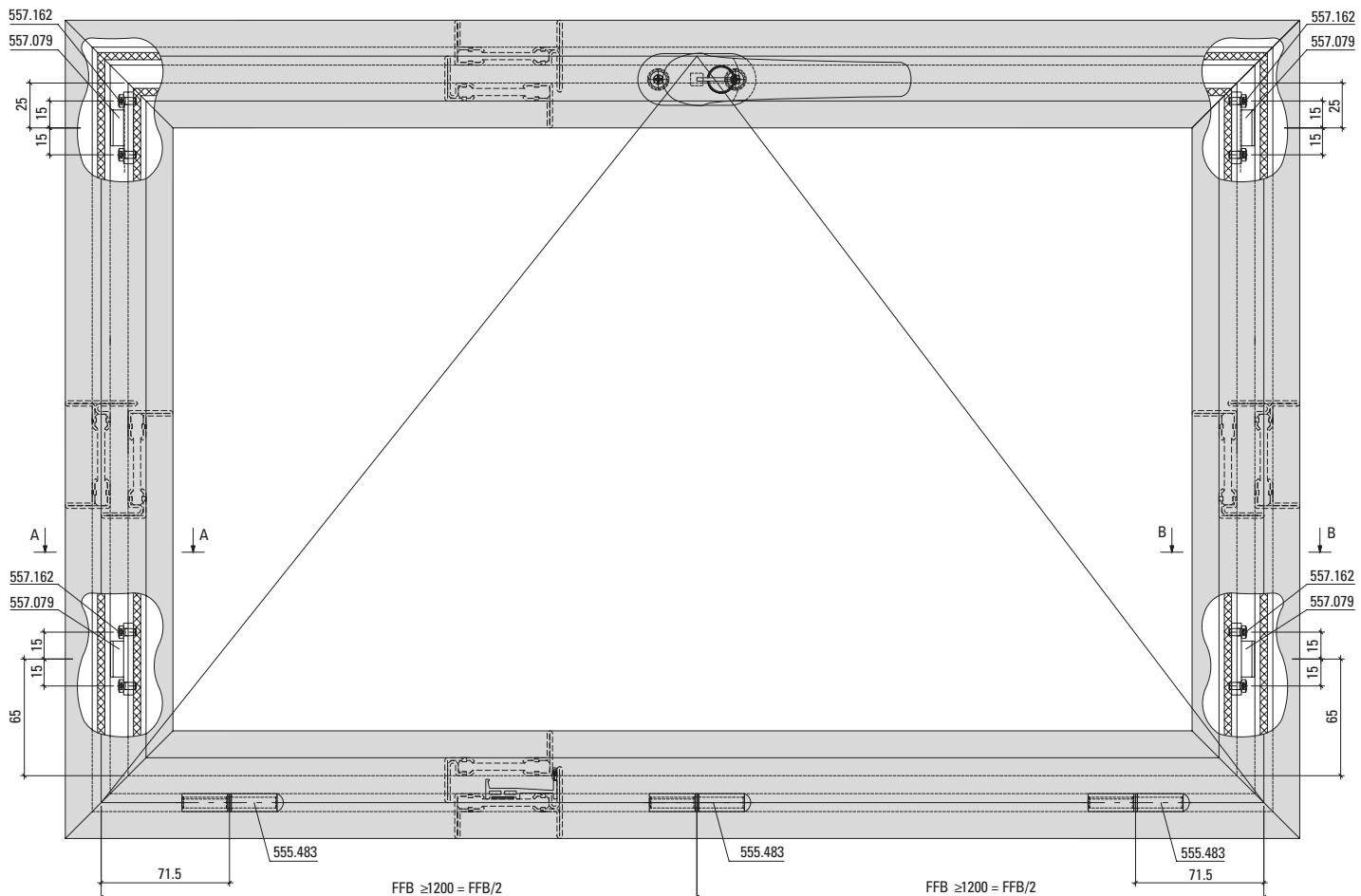


**Beschlageinbau****Montage des ferrures****Installation of fittings**

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Montage Auflaufbock 557.079****Montage bloc d'arrêt 557.079****Installation engagement block 557.079**

## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

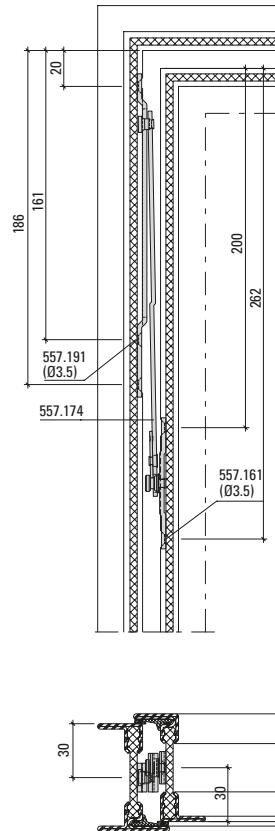
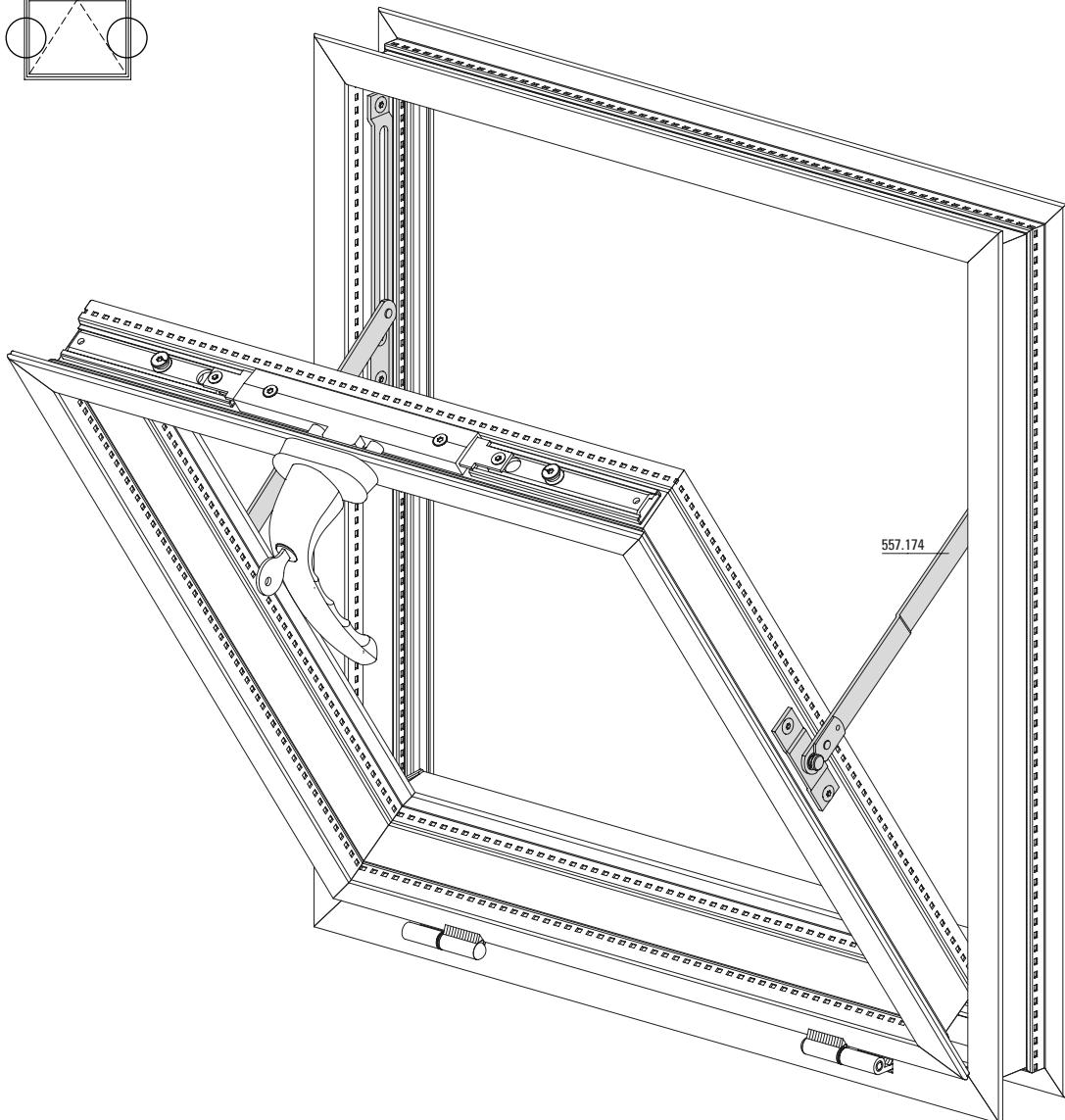
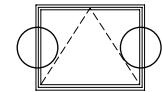
Kippflügel-Schere 557.174  
(Fenster nach innen öffnend)  
Ab FFH 370 mm

Compas pour vantail  
à soufflet 557.174  
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)  
A partir FFH de 370 mm

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC



## Beschlageinbau

### Montage des ferrures

### Installation of fittings

Janisol Arte 2.0 RC

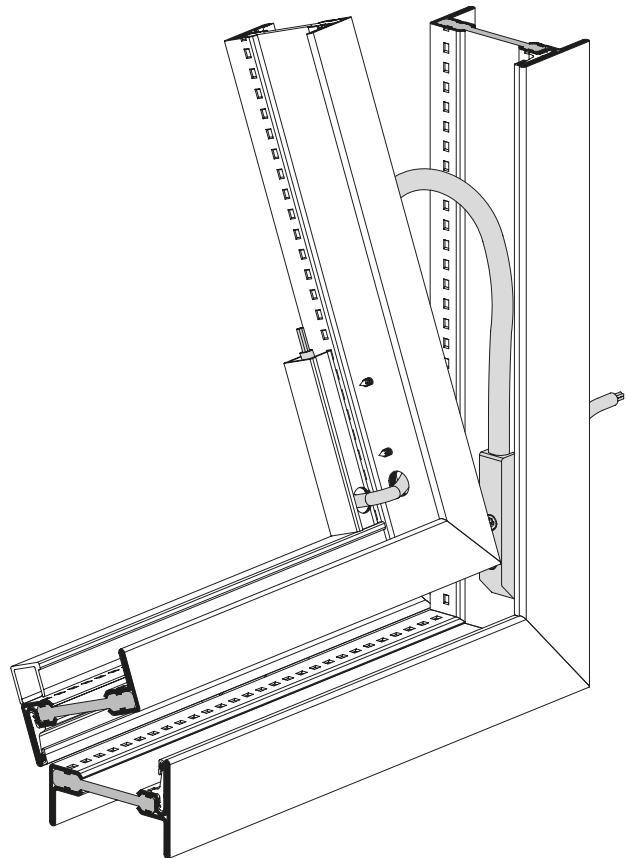
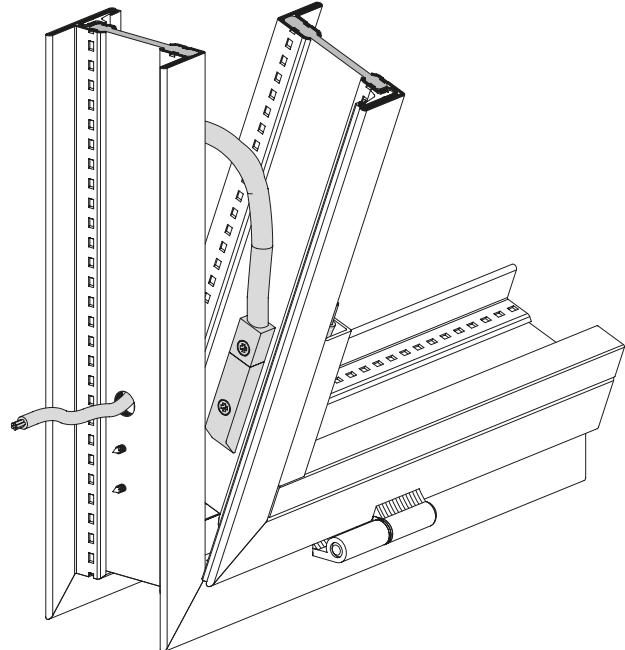
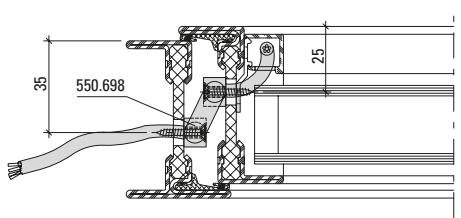
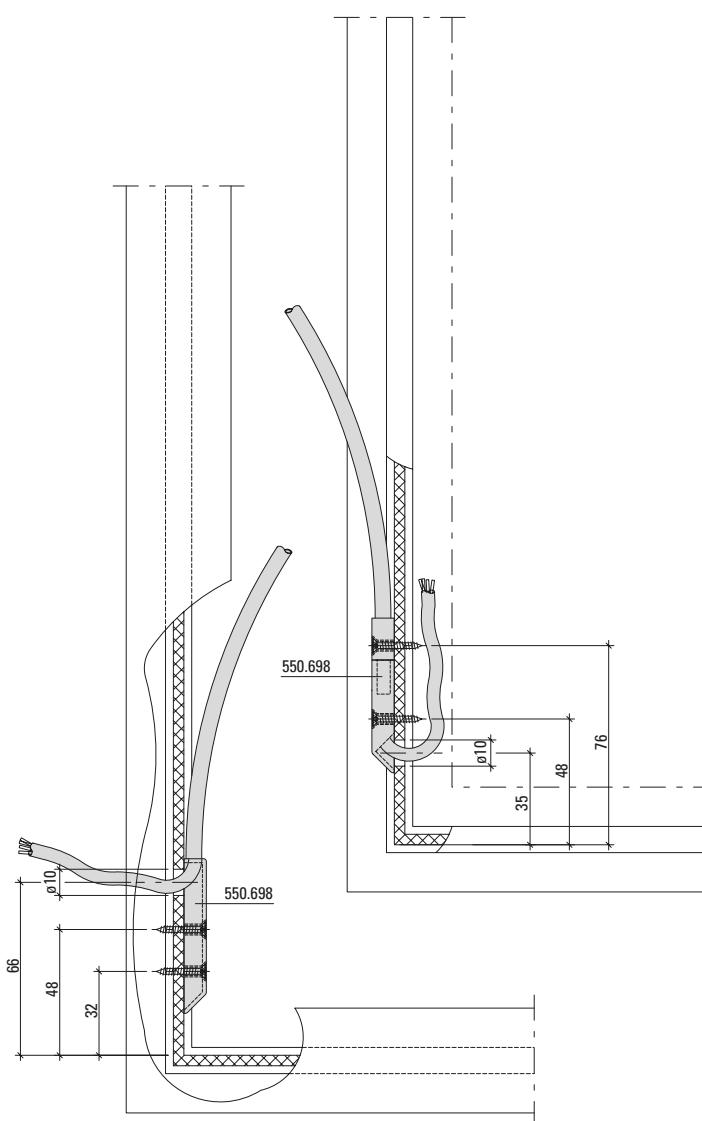
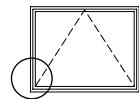
Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

**Kabelübergang 550.698**  
(Fenster nach innen öffnend)

**Passage de câble 550.698**  
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

**Cable link connector 550.698**  
(Inward-opening window)



---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

Janisol Arte 2.0 RC

---

**Verarbeitungshinweise****Indications d'usinage****Assembly instructions**

Oberflächenbehandlung	Traitement de surface	Surface treatment	<b>141</b>
Aufhängung beim Beschichten	Suspension lors du revêtement	Hanging points for colour coating	<b>142</b>
Verklotzen der Fenster	Calage des fenêtres	Glazing blocks of the windows	<b>143</b>
Glasleisten-Varianten	Variantes de parcloses	Glazing bead options	<b>145</b>
Glasleisten-Sicherung	Blocage des parcloses	Glazing bead fixing	<b>147</b>
Übersicht Glasleisten mit Sicherungsschraube	Sommaire des parcloses avec vis de blocage	Summary of glazing beads with securing screw	<b>148</b>
Verglasung	Vitrage	Glazing	<b>150</b>
Einbau Glasleisten-Klipstück 450.026	Montage clip pour parclose 450.026	Installation of glazing bead clip 450.026	<b>151</b>
Einbau Glasleisten-Befestigungsknöpfe 450.016	Montage boutons de fixation 450.016	Installation fastening studs 450.016	<b>157</b>
Einbau Winkel- und Winkelkontur-Stahlglasleisten	Montage parcloses en acier angulaire et à contour angulaire	Installation angle and angle contour steel glazing beads	<b>164</b>
Einbau Befestigungs Feder 450.084	Montage ressort de fixation 450.084	Installation fastening spring 450.084	<b>169</b>

---

## Oberflächenbehandlung

Janisol Arte-Profile können grundsätzlich wie die bewährten Janisol-Profile oberflächenbehandelt werden. Janisol Arte-Profile können sowohl einbrennlackiert als auch pulverbeschichtet werden. Objekttemperatur bis max. 180°C.

Der schwarze Kunststoff-Isolator aus glasfaserverstärktem Polyurethan ist nicht pulverschichtungsfähig resp. nimmt die Farbe nicht gleichmäßig an. Je nach Farbwahl resp. ästhetischen Ansprüchen empfehlen wir bei Fensterflügeln, den Isolator im sichtbaren Bereich vor dem Pulverbeschichten mit einem hitzebeständigen Abdeckband (451.049) oder nachträglich mit schwarzem Abdeckband 451.057 abzudecken.

### Anforderungen

Die Anforderungen an die Oberflächenbehandlung ist in der DIN EN ISO 12944-2 in sechs Korrosivitätskategorien unterteilt. Für die Außen- und Innenanwendung ist mindestens die Kategorie «C3 mässig» massgebend. Die Schutzdauer ist mindestens mit 5-15 Jahren anzunehmen.

### Empfehlung

(gemäß DIN EN ISO 12944-2)

Korrosivitätskategorie: C3

Schutzdauer: mittel (M) 5-15 Jahre

### Vorbehandlung, Beschichtungssystem

Als Grundlage für die Ausführung der Oberflächenbehandlung dienen die Ausführungen in der DIN EN ISO 12944-4 und der DIN EN ISO 12944-5.

### Qualitätssicherung

Für die Qualitätssicherung sind die DIN EN ISO 12944-7 und die Richtlinie für Bauteilbeschichtungen auf Stahl und feuerverzinktem Stahl GSB ST 663 zu berücksichtigen.

### Empfehlung Pulver

IGP-DURA face 5803 Fassadenqualität

## Treatment de surface

Les surfaces des profilés Janisol Arte peuvent être traitées comme les profilés Janisol éprouvés. Les profilés Janisol Arte peuvent être laqués au four ou être revêtus de poudre. Température jusqu'à 180°C max. L'isolateur en PVC noir en polyuréthane renforcé par fibres de verre ne peut être revêtu de poudre, la peinture ne se répartit pas de manière homogène. Suivant le choix de la peinture ou les exigences de type esthétique, nous recommandons de recouvrir l'isolateur d'une bande de recouvrement thermorésistante dans la zone visible avant de le revêtir par poudre (451.049) ou ultérieurement avec bande de recouvrement 451.057.

### Exigences

Les exigences vis à vis du traitement de surface sont réparties en six catégories de corrosion dans la norme DIN EN ISO 12944-2. La catégorie «C3 moyenne» au moins est déterminante pour les environnements extérieurs et intérieurs. Une durée de protection de 5 à 15 ans est supposée.

### Recommandation (selon DIN EN ISO 12944-2)

Catégorie de corrosion: C3

Durée de protection:  
moyenne (M) 5 à 15 ans

### Traitement préliminaire, système de revêtement

Les explications données dans les normes DIN EN ISO 12944-4 et DIN EN ISO 12944-5 servent de base à l'exécution du traitement de surface.

### Assurance de la qualité

La norme DIN EN ISO 12944-7 et la directive sur les revêtements de l'acier et de l'acier galvanisé à chaud GSB ST 663 doivent être prises en compte pour l'assurance de la qualité.

### Recommandation poudre

IGP-DURA face 5803 qualité façade

## Surface treatment

Janisol Arte profiles can have basically the same surface treatment as the standard Janisol profiles. Janisol Arte profiles can be stove-enamelled and powder coated. Object temperature up to max. 180°C. The black PVC-U isolator made of glassfibre reinforced polyurethane cannot be powder coated as the colour cannot be applied evenly. Depending on the choice of colour or aesthetic requirements, for window sash we recommend covering the visible areas of the isolator with a heat resistant isolator cover (451.049) before carrying out the powder coating or afterwards with cover tape 451.057.

### Requirements

The surface treatment requirements are divided into 6 corrosion categories under DIN EN ISO 12944-2. «C3 moderate» is the most-used category for outside and inside use. The protection will last at least 5-15 years.

### Recommendation (in accordance with DIN EN ISO 12944-2)

Corrosion category: C3

Duration of protection:  
average, 5-15 years

### Pre-treatment, coating system

Execution of the surface treatment based on DIN EN ISO 12944-4 and DIN EN ISO 12944-5.

### Quality Assurance

For quality assurance, DIN EN ISO 12944-7 and the GSB ST 663 guidelines for steel and hot-dip galvanised steel component coating must be taken into account.

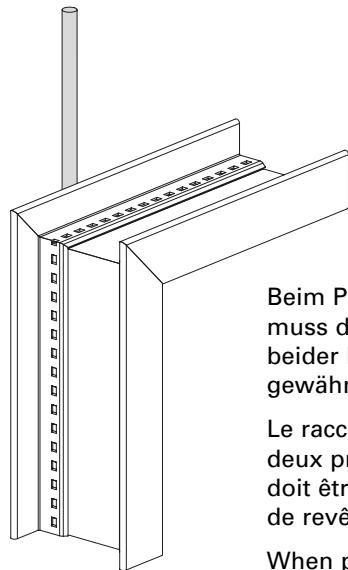
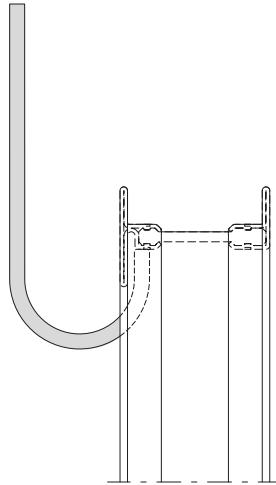
### Powder recommendation

IGP-DURA face 5803 façade quality

**Aufhängung beim Beschichten**  
**Einbrenntemperatur**  
**Pulverbeschichtung max. 180°C**

**Suspension lors du revêtement**  
**Température de cuisson revêtement**  
**poudre max. 180°C**

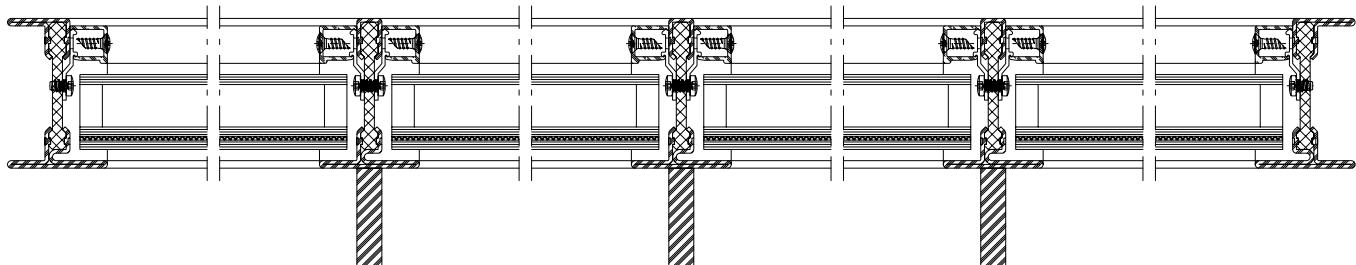
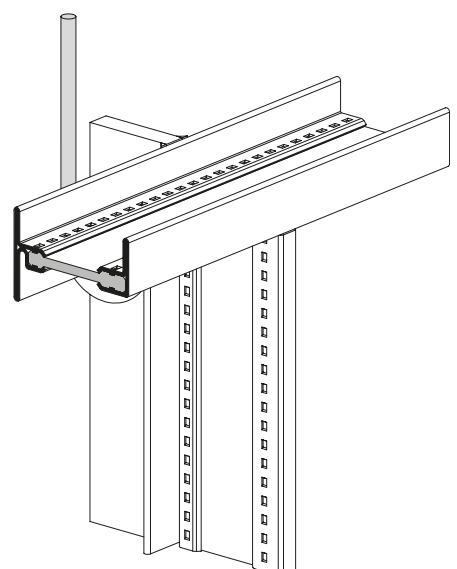
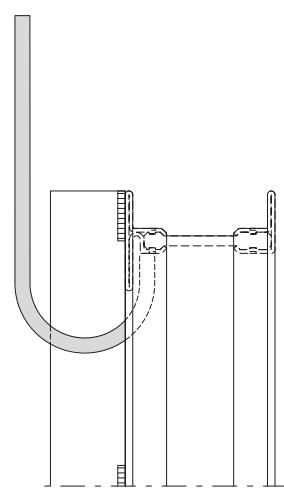
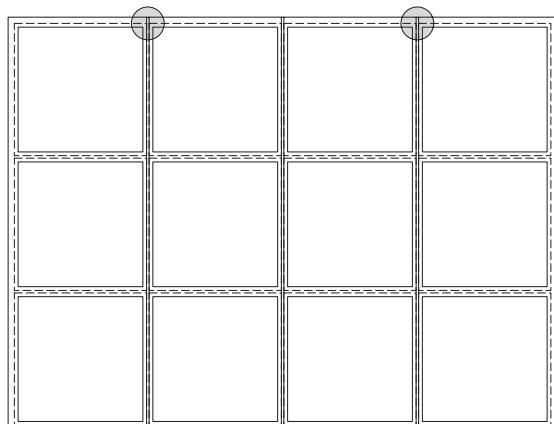
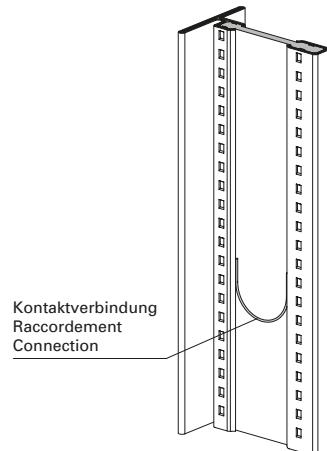
**Hanging points for colour coating**  
**Max. powder coating curing**  
**temperature of 180°C**



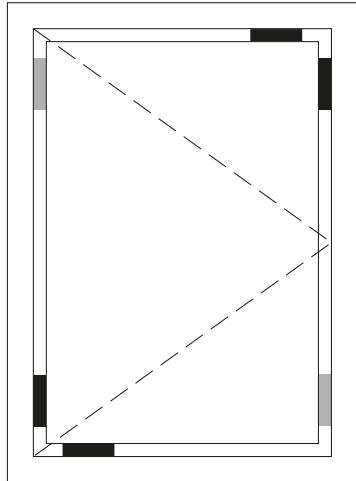
Beim Pulverbeschichten  
muss die Verbindung  
beider Metallprofile  
gewährleistet sein.

Le raccordement des  
deux profilés métalliques  
doit être garanti en cas  
de revêtement par poudre.

When powder coating, the  
two metal profiles must be  
joined securely.



**Verklotzen der Fenster**

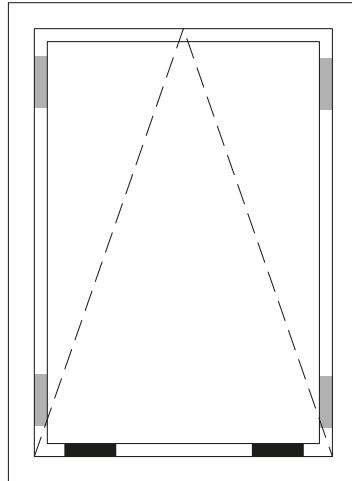


Tragklotz  
Cale d'assise  
Support block

Distanzklotz  
Cale d'écartement  
Spacer block



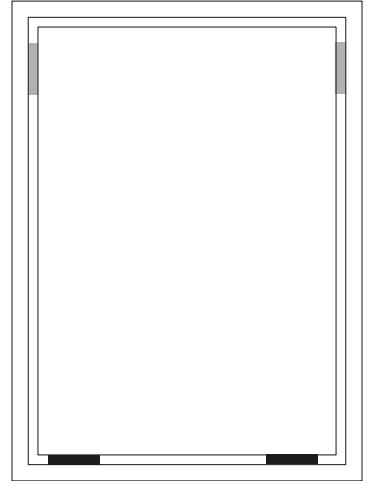
**Calage des fenêtres**



Profile auf Höhe Bänder ausrichten  
Profils sur hauteur des paumeilles aligner  
Profiles of height hinges adjust



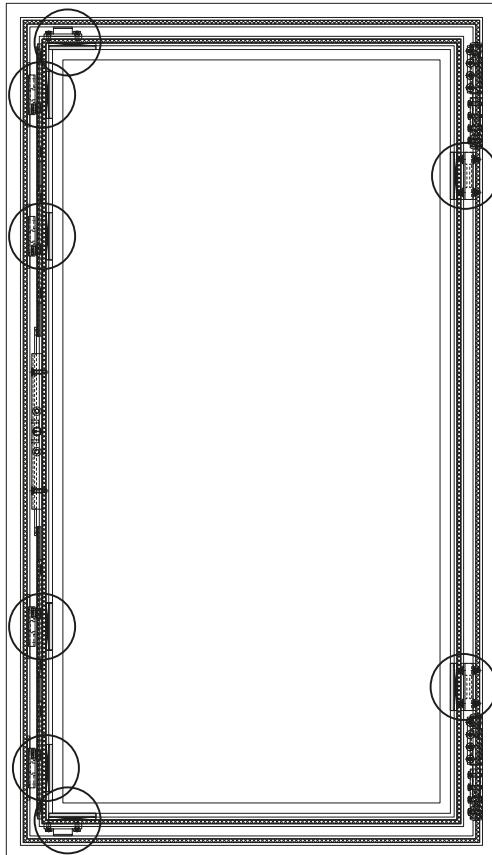
**Glazing blocks of the windows**



**Verklotzen der Verriegelungspunkte**

**Calage des points de verrouillage**

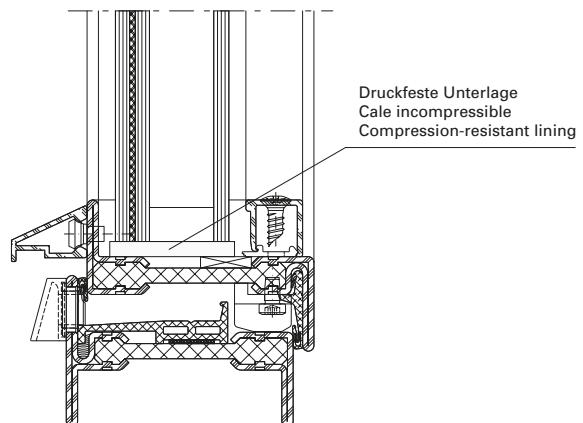
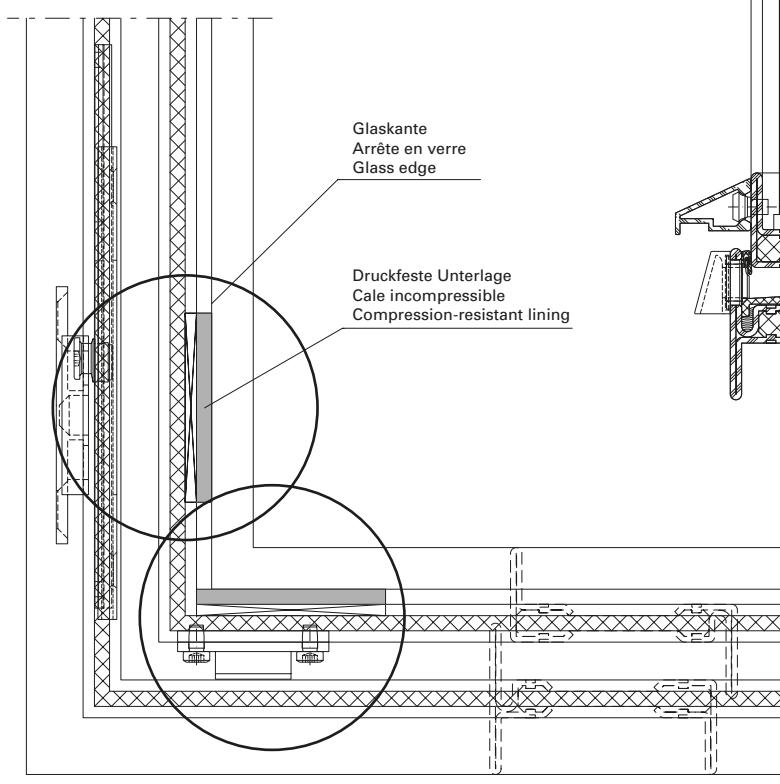
**Glazing blocks the locking points**



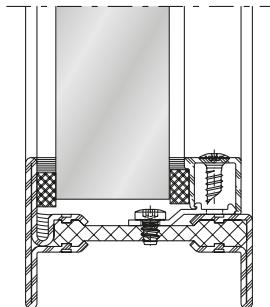
Sämtliche Verriegelungspunkte müssen zusätzlich verklotzt werden.

Tous les points de verrouillage doivent de plus être calés.

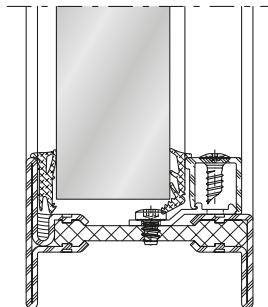
All locking points must additionally be blocked.



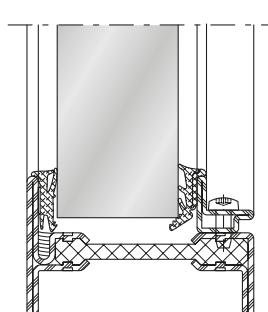
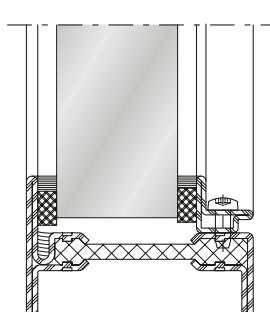
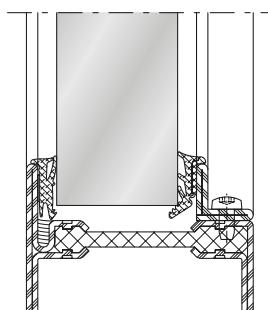
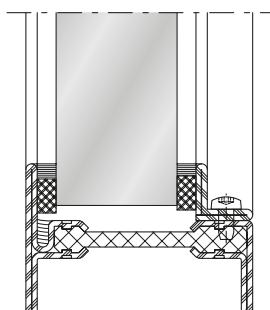
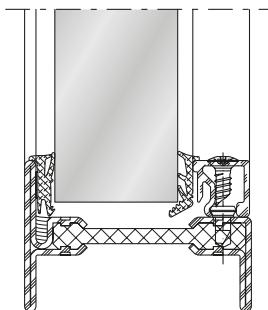
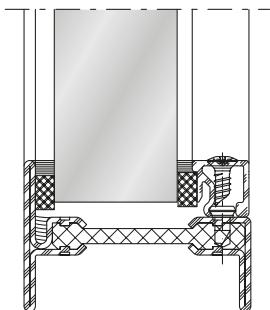
**Glasleisten-Varianten**



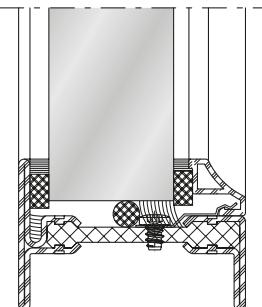
**Variantes de parcloses**



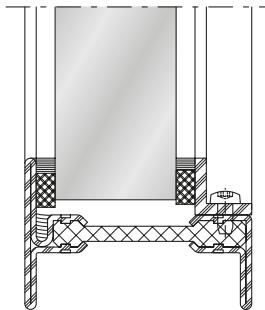
**Glazing bead options**



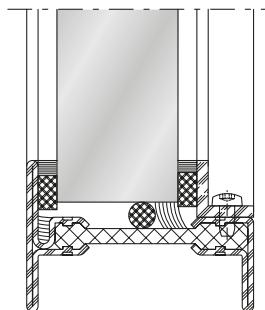
**Glasleisten-Varianten**



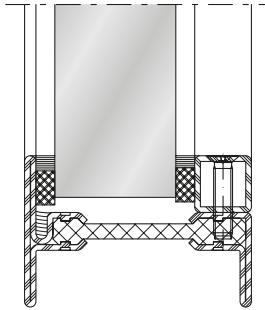
**Stahl / Edelstahl**



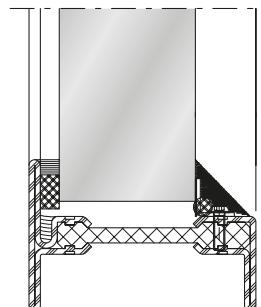
**Aluminium**



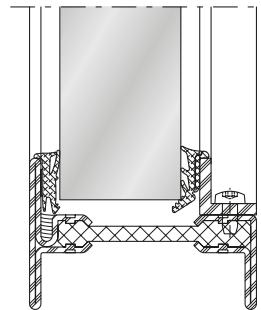
**Stahl / Edelstahl**



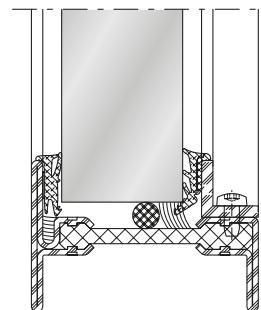
**Variantes de parcloses**



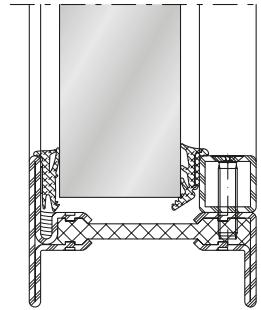
**Acier / Acier Inox**



**Aluminium**



**Acier / Acier Inox**



**Glazing bead options**

**Steel / Stainless steel**

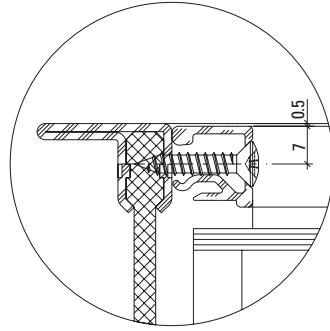
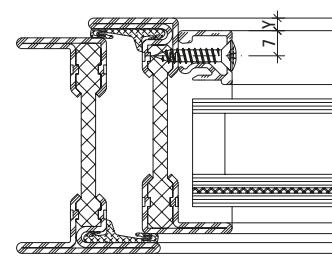
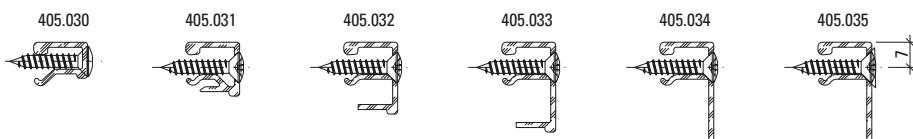
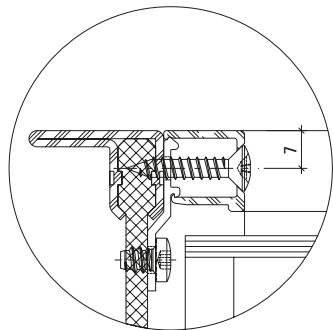
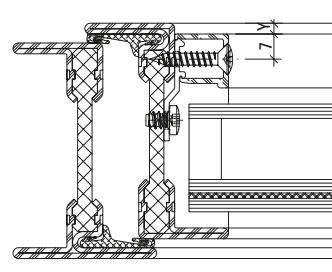
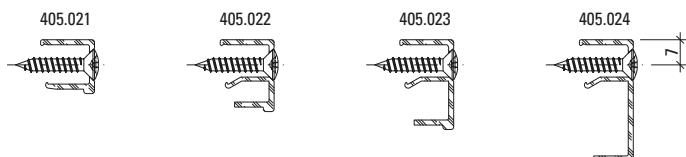
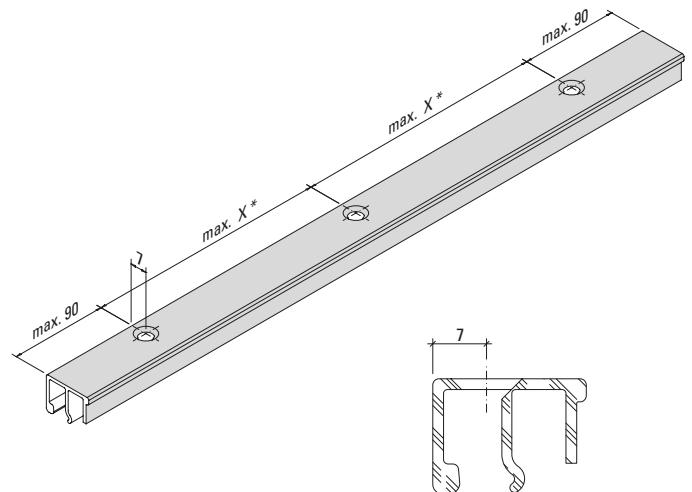
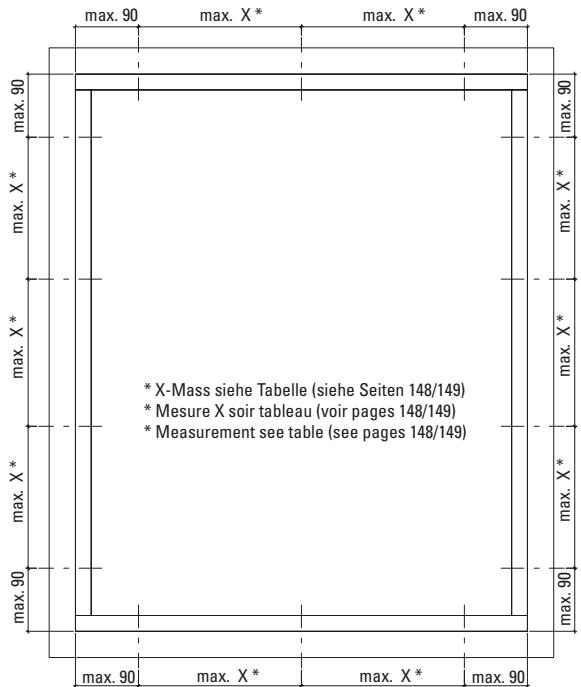
**Aluminium**

**Steel / Stainless steel**

**Glasleisten-Sicherung**

**Blocage des parcloses**

**Glazing bead fixing**



**Glasleisten mit Sicherungsschraube**  
**Trockenverglasung**

**Parcloses avec vis de blocage**  
**Vitrage à sec**

**Glazing beads with securing screw**  
**Dry glazing**

Glasleisten Parcloses Glazing beads		Mono P4A	Mono P5A	ISO P4A	ISO P5A	Paneele Panneaux Panels 2x1,5 mm
	405.021 - 405.023			250	250	250
	405.030 - 405.035	250	320	250	250	250
	402.190 - 402.192 402.590 - 402.592 402.990 - 402.992	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**
	62.510 Z - 62.512 Z	250	250	250	250	250
	406.930 - 406.933					
	Stahl-/Edelstahl-Winkel Cornière en acier/ acier Inox Steel angle/ stainless steel 15x15/25/30x3 mm	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**
	Aluminium-Winkel* Cornière en aluminium* Aluminium angle* 15x15/25/30x3 mm	250	250	250	250	250
	Stahlrohr / Edelstahlrohr Tube d'acier / Tube d'acier Inox Steel tube / Stainless steel tube 15x15/20/25/30/35x2 mm	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**

\* mit Grundfalzversiegelung  
umlaufend

\*\* wenn keine Anforderung an  
Wind/Wasser/Luft  
(Innenanwendung)

\* avec scellement de feuillure de  
base périphérique

\*\* en l'absence d'exigence de  
résistance au vent/à l'eau/ à l'air  
(utilisation intérieure)

\* With rebate sealing on all sides

\*\* If there are no requirements  
in terms of wind/water/air  
(internal use)

**Hinweis:**

Es können alle Klips-Glasleisten  
ohne Sicherungsschraube eingesetzt  
werden. Dabei ist eine umlaufende  
Grundfalzversiegelung mit Otto  
Chemie S81 einzusetzen.  
Die Verträglichkeit mit dem Rand-  
verbund ist zu prüfen.

**Remarque::**

On peut utiliser toutes les parcloses  
à clip sans vis de blocage. Pour cela,  
on appliquera un scellement de  
feuillure de base périphérique avec  
Otto Chemie S81.  
Il faut contrôler la compatibilité avec  
le collage des bords.

**Note:**

All clip-on glazing beads can be  
used without a securing screw. In  
such cases, rebate sealing on all  
sides with Otto Chemie S81 is  
required.  
Compatibility with the edge seal  
must be checked.

**Glasleisten mit Sicherungsschraube**  
**Nassverglasung**

**Parcloses avec vis de blocage**  
**Vitrage au silicone**

**Glazing beads with securing screw**  
**Glazing with sealing**

Glasleisten Parcloses Glazing beads		Mono P4A	Mono P5A	ISO P4A	ISO P5A	Paneele Panneaux Panels 2x1,5 mm
	405.021 - 405.023			400	400	400
	405.030 - 405.035	250	490	400	400	400
	402.190 - 402.192 402.590 - 402.592 402.990 - 402.992	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**
	62.510 Z - 62.512 Z	250	250	250	250	250
	406.930 - 406.933*			250***	250***	250***
	Stahl-/Edelstahl-Winkel Cornière en acier/ acier Inox Steel angle/ stainless steel 15x15/25/30x3 mm	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**
	Aluminium-Winkel* Cornière en aluminium* Aluminium angle* 15x15/25/30x3 mm	250	250	250	250	250
	Stahlrohr / Edelstahlrohr Tube d'acier / Tube d'acier Inox Steel tube / Stainless steel tube 15x15/20/25/30/35x2 mm	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**	250 520**
	Renoseal	1 Stück/Ecke 1 pièce/coin 1 per corner				

\* mit Grundfalzversiegelung  
umlaufend

\*\* wenn keine Anforderung an  
Wind/Wasser/Luft  
(Innenanwendung)

\*\*\* Klips-Abstand

\* avec scellement de feuillure de  
base périphérique

\*\* en l'absence d'exigence de  
résistance au vent/à l'eau/ à l'air  
(utilisation intérieure)

\*\*\* espacement des clips

\* With rebate sealing on all sides

\*\* If there are no requirements  
in terms of wind/water/air  
(internal use)

\*\*\* Distance between clips

**Hinweis:**

Es können alle Klips-Glasleisten  
ohne Sicherungsschraube eingesetzt  
werden. Dabei ist eine umlaufende  
Grundfalzversiegelung mit Otto  
Chemie S81 einzusetzen.  
Die Verträglichkeit mit dem Rand-  
verbund ist zu prüfen.

**Remarque::**

On peut utiliser toutes les parcloses  
à clip sans vis de blocage. Pour cela,  
on appliquera un scellement de  
feuillure de base périphérique avec  
Otto Chemie S81.  
Il faut contrôler la compatibilité avec  
le collage des bords.

**Note:**

All clip-on glazing beads can be  
used without a securing screw. In  
such cases, rebate sealing on all  
sides with Otto Chemie S81 is  
required.  
Compatibility with the edge seal  
must be checked.

## Verglasung

Das System Janisol Arte 2.0 benötigt eine Nassverglasung. Der verwendete Dichtstoff (452.086) zur Versiegelung sollte mit dem Glaslieferanten abgestimmt werden und die Verträglichkeit der eingesetzten Materialien sichergestellt werden.

Für die Verglasung und Verklotzung sind folgende Regelwerke zu beachten:

- Verglasungsrichtlinien des Isolierglasherstellers
- Richtlinien des Institutes für Fenstertechnik, Rosenheim
- Richtlinien des Institutes des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, Hadamar
- Nationale Anforderungen an das Glas wie z.B. Technische Regeln für die Verwendung von linienförmig gelagerten Verglasungen

Der Glaseinstand bei Janisol Arte beträgt lediglich 11 mm. Dies ist aufgrund der aktuellen und neuen DIN 18008-2 «Glas im Bauwesen» unkritisch, da der Glaseinstand mindestens 10 mm betragen muss, und dies grösstenunabhängig!

- Beim Einsatz von 3-fach Isolierglas in Janisol Arte können die Klimabbelastungen für das 3-fach Isolierglas sehr kritisch werden.
- Bei der Versiegelung von Janisol Arte ist darauf zu achten, dass die Versiegelungen gemäss DIN 18545 erstellt werden. Speziell aussen unten horizontal, damit das Wasser abfließen kann (Schmutz, Belastung, Dichtstoff).

## Vitrage

Le système Janisol Arte 2.0 nécessite un vitrage à silicone. Le produit d'étanchéité (452.086) utilisé pour le scellement devrait être choisi en accord avec le fournisseur de vitres et la compatibilité des matériaux employés assurée.

Tenir compte des règlements suivants pour le vitrage et le calage:

- Directives de vitrage du fabricant de verre isolant
- Directives de l'Institut pour la technique des fenêtres, Rosenheim
- Directives de l'Institut de la profession des vitriers pour la technique de vitrage et la construction de fenêtres, Hadamar
- Exigences nationales vis-à-vis du verre telles que les règles techniques pour l'utilisation de vitrages linéaires

La prise en feuillure Janisol Arte n'est que de 11 mm, ce qui n'est pas critique en raison de la norme actuelle et de la nouvelle DIN 18008-2 «Verre dans l'industrie du bâtiment» car la prise en feuillure doit être d'au moins 10 mm, indépendamment de la taille!

- Les contraintes climatiques sont très critiques pour un verre isolant triple quand ce dernier est utilisé dans Janisol Arte.
- Veiller lors du scellement de Janisol Arte à ce qu'il soit opéré selon DIN 18545. Spécialement à l'extérieur en bas à l'horizontale afin que l'eau puisse s'écouler (salissures, charge, produit d'étanchéité).

## Glazing

The system Janisol Arte 2.0 requires the use of wet glazing. Arrange the sealing compound (452.086) to be used with the glass supplier and confirm the compatibility of the materials in use.

Note the following regulations for glazing and blocking:

- Glazing guidelines from the insulating glass manufacturers
- Guidelines of the Institute for Window Technology, Rosenheim, Germany
- Guidelines of the «Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau» (Institute of Glassmakers for Glazing and Window Technology), Hadamar, Germany
- National requirements for glass such as the Technical regulations for glazing held in by pressure plates

The glass edge cover is just 11 mm for Janisol Arte. This is not critical due to the current, new standard DIN 18008 - 2 «Glass in Building» as the glass edge cover has to be at least 10 mm irrespective of size.

- When using triple insulating glass in Janisol Arte, the climatic stresses for the triple insulating glass may be very critical.
- When sealing Janisol Arte, ensure that the sealing is done in accordance with DIN 18545. Pay special attention to the outside bottom horizontal seal to ensure that water can run off (dirt, sealing compound).

### Janisol Arte 2.0 (Trockenverglasung)

Bei Anwendung der Trockenverglasung im System Janisol Arte 2.0 steht Ihnen eine separate Dokumentation zur Verfügung. Diese Dokumentation ist immer vorab zu konsultieren.

### Janisol Arte 2.0 (Vitrage à sec)

Une documentation séparée est disponible en cas d'utilisation du vitrage à sec dans le système Janisol Arte 2.0. Cette documentation doit toujours être consultée préalablement.

### Janisol Arte 2.0 (Dry glazing)

Separate documentation is available for use of dry glazing in the Janisol Arte 2.0 system. This documentation must always be consulted beforehand.

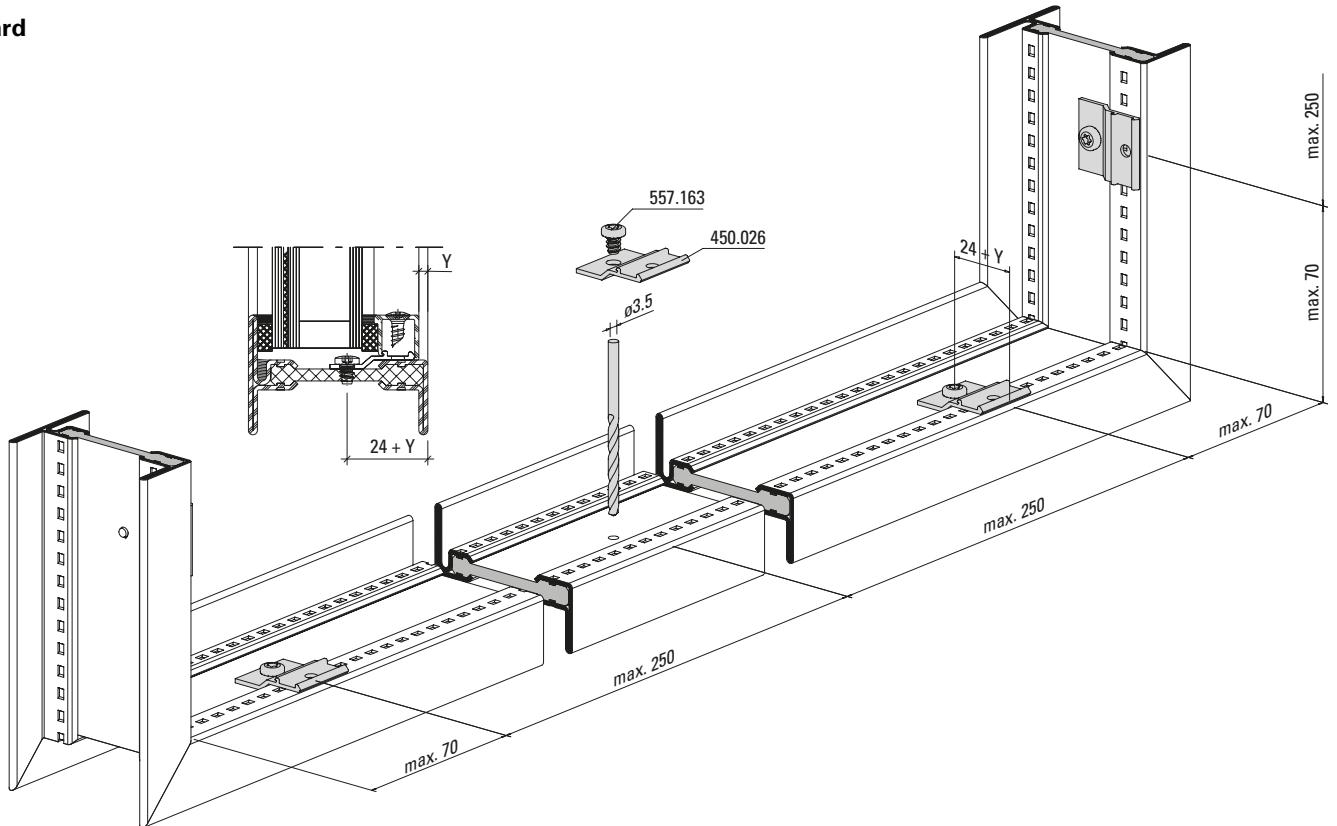


**Einbau Glasleisten-Klippsstück 450.026**

**Montage clip pour parclose 450.026**

**Installation of glazing bead clip  
450.026**

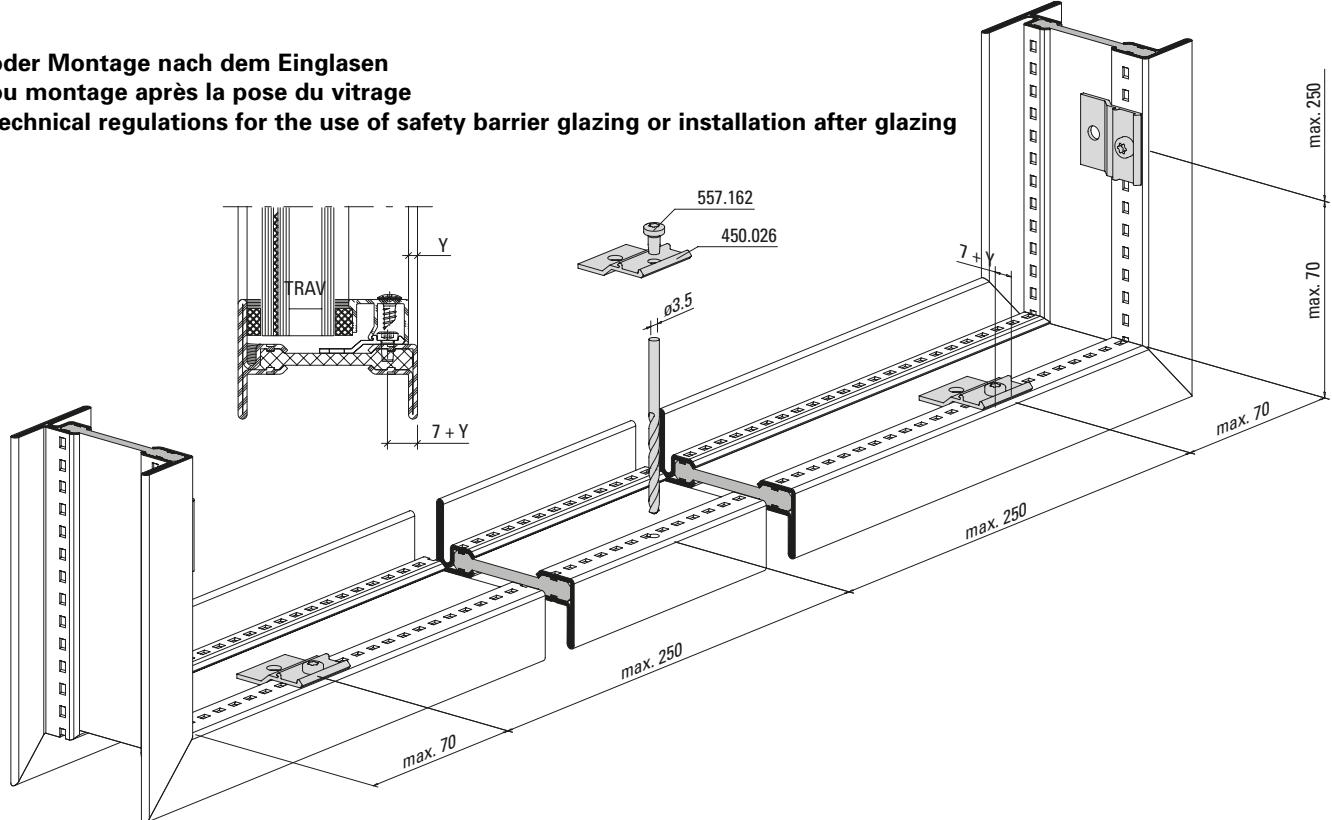
**Standard**



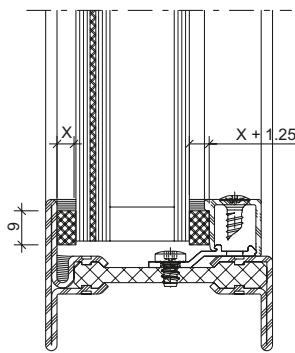
**TRAV oder Montage nach dem Einglasen**

**TRAV ou montage après la pose du vitrage**

**TRAV technical regulations for the use of safety barrier glazing or installation after glazing**



**Bestimmung der Distanzänder und des Falzspiels**



**Bestimmung Distanzband**  
**Détermination des bandes d'écartement**  
**Determining packing strips**

**X:**  
Distanzbanddicke =  
Fugenbreite

**Z:**  
Distanzbanddicke =  
Fugenbreite + 1 mm

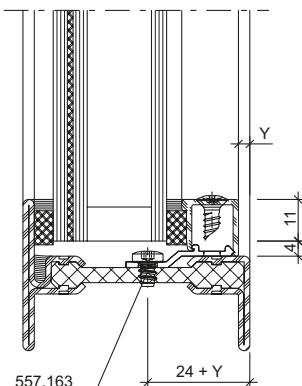
**Y = max. 5 mm**

*Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.*

**Glasbestellung**  
Glaslieferanten auf die minimale Einstandtiefe hinweisen.  
Randverbund möglichst klein.

*Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Distanzänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzänder vorgängig an einem Element zu prüfen.*

**Détermination des bandes d'écartement et les jeu de feuillure**



**Falzspiel**  
**Jeu de feuillure**  
**Rebate allowance**

**X:**  
Epaisseur de la bande d'écartement =  
Largeur de joint

**Z:**  
Epaisseur de la bande d'écartement =  
Largeur de joint + 1 mm

**Y = max. 5 mm**

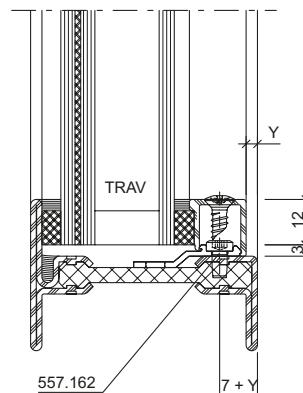
*En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives la norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.*

**Commande de vitrage**

*Signaler la profondeur de prise en feuillure minimale aux fournisseurs de vitrage. Scellement le plus petit possible.*

*A cause des différentes tolérances (profils, parloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.*

**Determining packing strips and rebate allowance**



**X:**  
Thickness of packing strip =  
Width of joint

**Z:**  
Thickness of packing strip =  
Width of joint + 1 mm

**Y = max. 5 mm**

*Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the current DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.*

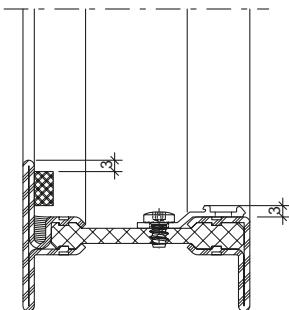
**Glass order**

Advise the glass supplier of the minimum edge cover depth. Edge seal as small as possible.

*Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.*

**Einbau Füllelemente  
mittels Nassverglasung  
(Versiegelung)**

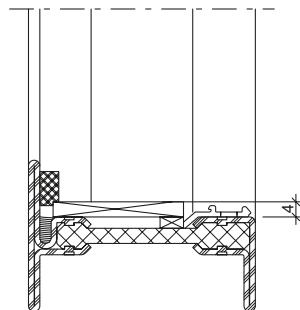
**Ablaufschritte Glaseinbau**



Distanzband auf Profillappen kleben  
 Coller la bande d'écartement sur la  
 battue du profilé  
 Attach packing strip to section flange

**Montage éléments de remplissage  
avec vitrage au silicone**

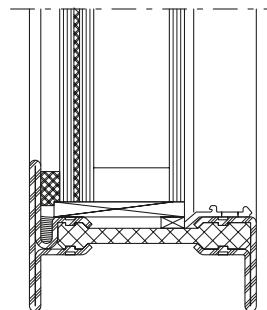
**Procédure pour la pose des vitres**



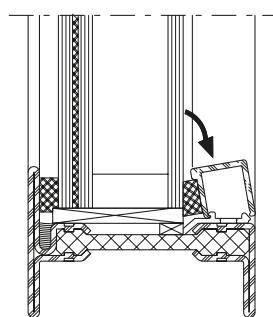
Glasklotz einsetzen  
 Poser la cale  
 Insert glazing block

**Installation infill elements with  
glazing with sealing compounds**

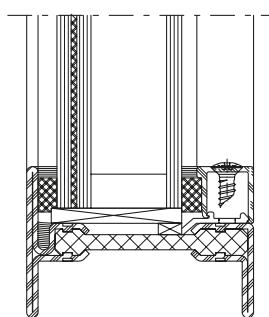
**Steps in fitting glass panes**



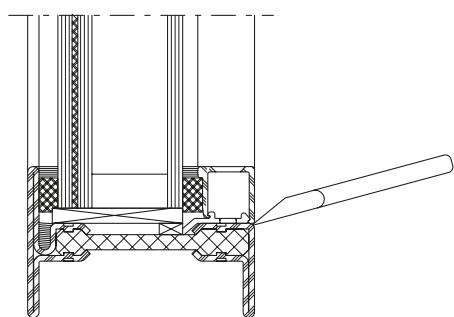
Glaselement einsetzen  
 Poser l'élément de vitrage  
 Insert glass pane



Glasleiste mit aufgeklebtem  
 Distanzband montieren  
 Clipser la parclose avec la bande  
 d'écartement collée  
 Clip the glazing bead with the  
 glued-on packing strip on one side



Fugen innen und aussen versiegeln  
 Sceller le joint intérieur et extérieur  
 Seal the joint inside and outside



**Demontage**  
 Silikonfuge auf ganzer Länge  
 aufschneiden. Mit einem Kunststoff-  
 keil die Glasleiste an einem Ende  
 leicht vom Profil anheben und die  
 geklemmte Keilspitze zum anderen  
 Ende der Glasleiste ziehen.

**Démontage**  
 Couper le joint en silicone sur toute  
 sa longueur. Soulever légèrement  
 l'extrémité de la parclose du profilé à  
 l'aide d'une cale en plastique et tirer la  
 pointe biseautée vers l'autre extrémité  
 de la parclose.

**Dismantling**  
 Cut open silicon joint along entire  
 length. Slightly lift the glazing bead  
 from the profile at one end using a  
 plastic wedge and push the thin end  
 of the wedge to the other end of the  
 glazing bead.

## Einbau-Hinweise

### Einbau der Innendichtung

#### Auswahl der Innendichtung

Die Auswahl der Innendichtung erfolgt nach untenstehender Tabelle. Massgebend ist die Fugenbreite zwischen innerem Glasrand und Glasleiste.

#### Montage der Innendichtung

Je nach Fugenbreite und Auswahl der Innendichtung ist der Abreisssteg (X) vor dem Einbau abzureißen. Die Innendichtungen sind vorgängig mit leichtem Übermass (ca. 5 mm/m) in 30° Gehrung zu schneiden.

#### Montage der Innendichtung

Die Innendichtung sollte ca. 5 cm entfernt von der Ecke eingesetzt und erst dann in die Gehrung hinein geschoben werden.

#### Tipps

- Dünne Stahlbleche (z.B. 0,15 mm) erleichtern das Eindrücken der Dichtung im Bereich der Glasklötzte und Glasleistenhalter.
- Dichtungen vor dem Einbau warm (Raumtemperatur) lagern.
- Dichtungen vorgängig mit Seifenwasser besprühen.

8

7

6

5

4

455.610

455.610

455.610

455.609

455.609

#### Innendichtungen (Glasleisten-Seite)

#### Joints intérieurs (côté parcloses)

Inner weatherstrip (glazing bead side)



Steg abreissen

Arracher la partie déchirable

Detaching strip

## Consignes de montage

### Montage du joint intérieur

#### Choix du joint intérieur

Le choix du joint intérieur s'effectue suivant le tableau ci-dessous. Le plus important est la largeur du joint entre la bordure intérieure du vitrage et la parclose.

#### Montage du joint intérieur

Suivant la largeur des joints et le choix du joint intérieur, la partie déchirable (X) doit être arrachée avant le montage. Les joints intérieurs doivent au préalable être coupés d'onglet à 30° avec une légère surmesure (env. 5 mm/m).

#### Montage du joint intérieur

Le joint intérieur doit être placé à env. 5 cm de l'angle, puis enfoncé dans l'onglet.

#### Conseils

- De fines tôles d'acier (ex: 0,15 mm) facilitent l'enfoncement du joint dans la zone des cales de vitrage et clips pour parclose.
- Stocker les joints au chaud (à température ambiante) avant de les monter.
- Vaporiser au préalable les joints à l'eau savonneuse.

## Installation instructions

### Installing the inner weatherstrip

#### Selection of inner weatherstrip

Inner weatherstrips are selected according to the table given below.

The spacing width between inner glazing edge and glazing is the critical factor.

#### Assembling the inner weatherstrip

Depending on the spacing width and selection of the inner sealant, the detachable strip (X) is to be torn off before installation. The inner weatherstrips are to be cut in the 30° mitre, initially slightly oversized (approx. 5 mm/m).

#### Installing the inner weatherstrip

The inner weatherstrip should be set approx. 5 cm away from the corner and only then be pushed into the mitre.

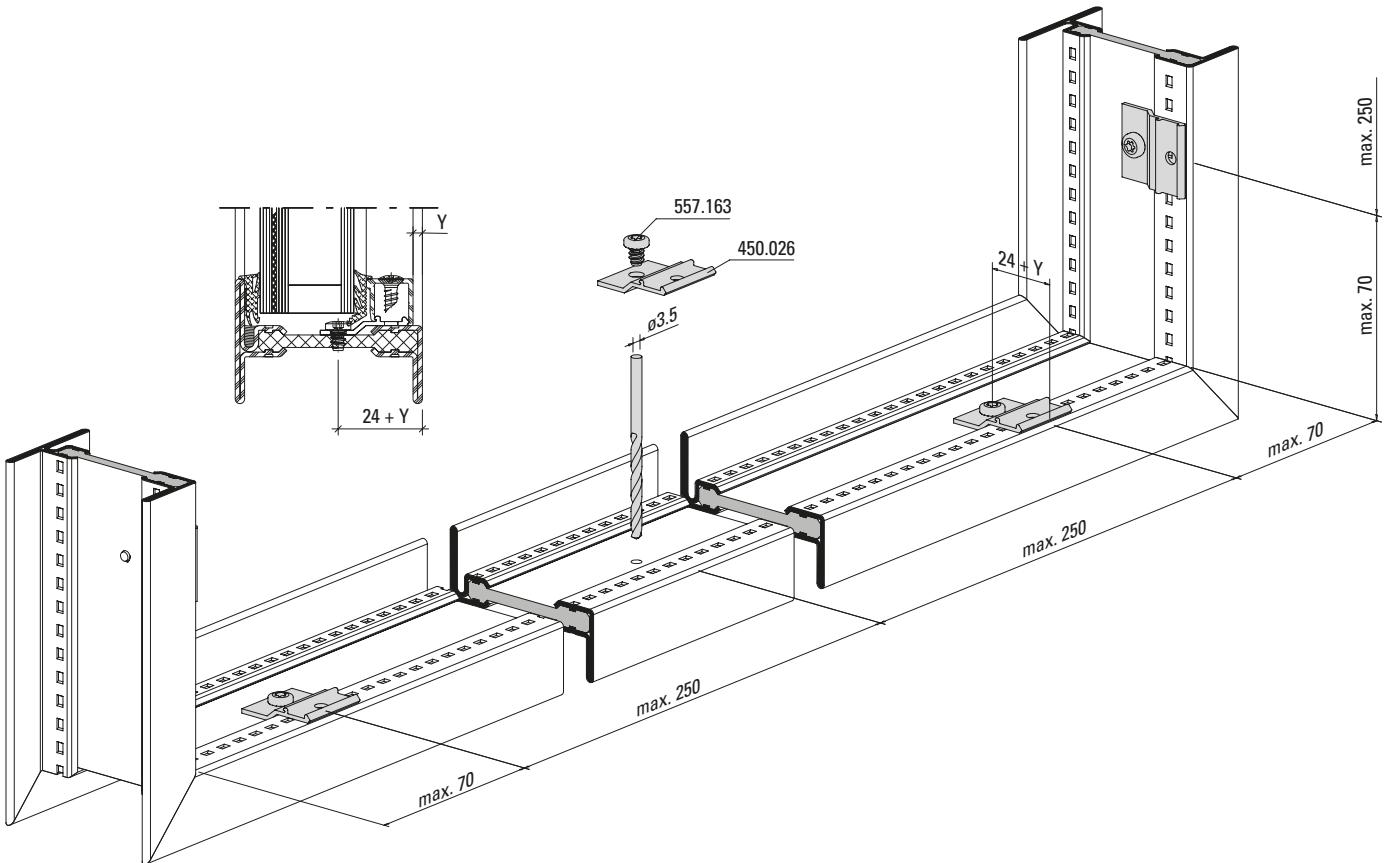
#### Tips

- Thin steel sheets (e.g. 0.15 mm) make pushing in the weatherstrip easier in the region around the glazing bridges and glazing bead clips.
- Store the weatherstrips in a warm (ambient temperature) environment before installation.
- Spray the weatherstrips with soapy water as a preliminary.

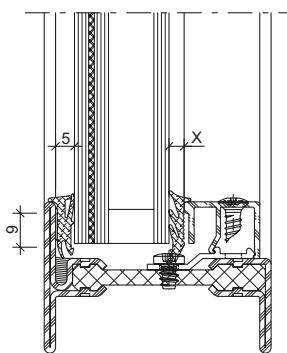
**Einbau Glasleisten-Klippsstück 450.026**

**Montage clip pour parclose 450.026**

**Installation of glazing bead clip  
450.026**



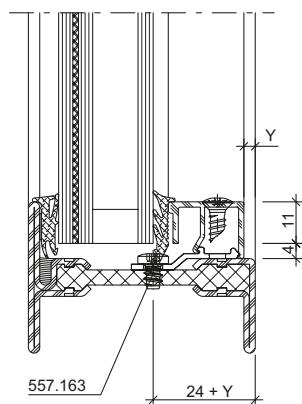
**Bestimmung der Dichtungen  
und des Falzspiels**



Aluminium-Glasleiste  
Parclose en aluminium  
Aluminium glazing bead

**X:**  
Fugenbreite

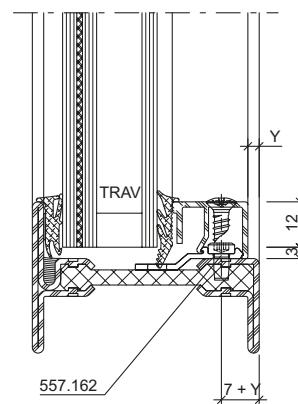
**Détermination des joints et  
les jeu de feuillure**



Aluminium-Glasleiste  
Parclose en aluminium  
Aluminium glazing bead

**X:**  
Largeur de joint

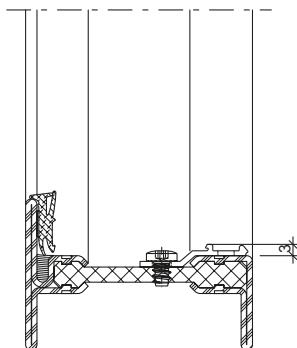
**Determining weatherstrips and  
rebate allowance**



Falzspiel  
Jeu de feuillure  
Rebate allowance

**X:**  
Width of joint

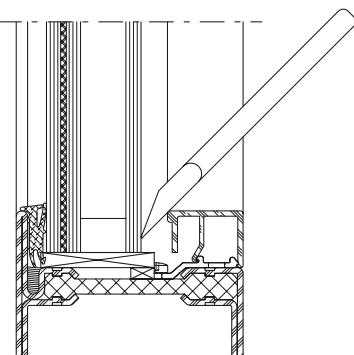
**Ablaufschritte Glaseinbau**



Butylkleber-Schutzfolie abziehen und Dichtung an Profillappen kleben.

Retirer la bande de protection du butyle et coller le joint sur l'aile fixe du profilé.

Remove the butyl adhesive protective film and stick the weatherstrip to the profile lip.



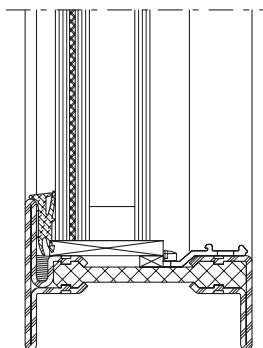
Glaselement mittels Klotzungshebel vorsichtig an die äussere Anschlagdichtung drücken.

Presser le vitrage contre le joint extérieur à l'aide du levier de calage

Using a pad lever, press the glazing element against the outer glass contact weatherstrip.

*Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfen, Glasdichtung und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Glasdichtungen vorgängig an einem Element zu prüfen.*

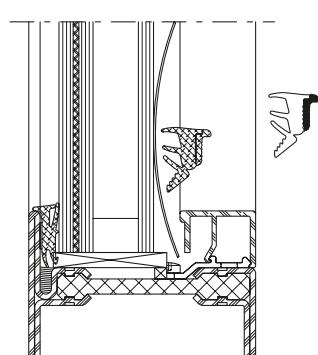
**Procédure pour la pose des vitres**



Glasklotz und Glaselement einsetzen

Poser la cale et l'élément de vitrage

Insert glazing block and glass pane



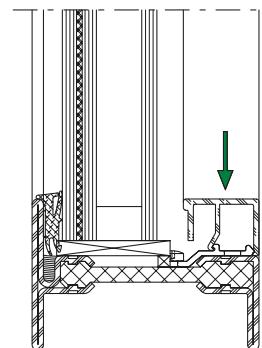
Dünne Stahlbleche (z.B. 0,15 mm) erleichtern das Eindrücken der Dichtungen im Bereich der Glasklöte.

Une fine tôle d'acier (par ex. 0.15 mm) facilite la rentrée du joint dans la zone de la cale.

Thin pieces of metal sheet (e.g. 0.15 mm) will assist in pressing in the weatherstrip in the vicinity of the glazing pads.

*A cause des différentes tolérances (profils, parcloses, disposition boutons de fixation, joint de vitrage et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la joint de vitrage choisie sur un élément.*

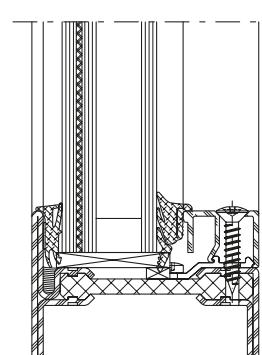
**Steps in fitting glass panes**



Glasleisten allseitig aufklippen

Clipper les parcloses sur toute la périphérie

Clip on the glazing beads along all sides



Dichtung fertig eingebaut

Joint installé

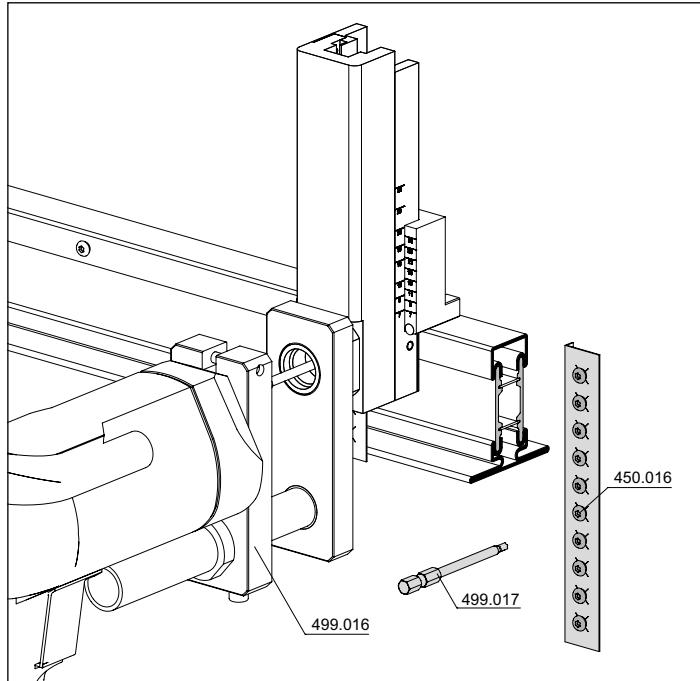
Gasket installation complete

*Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, glazing weatherstrip and glazing) it is advisable to check your choice of glazing weatherstrips on an infill panel beforehand.*

**Befestigungsknöpfe**  
**Aluminium-Glasleisten**

**Boutons de fixation**  
**Parcloses en aluminium**

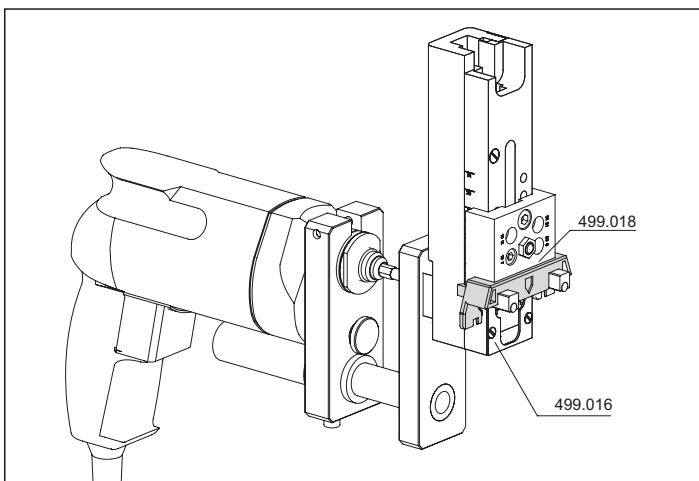
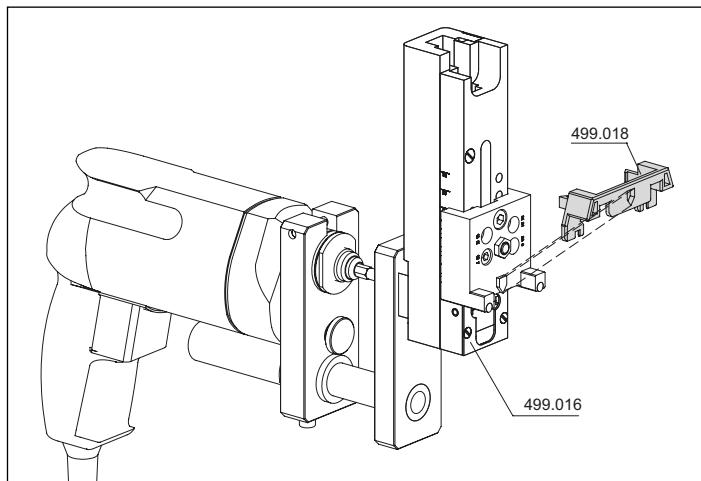
**Fixing studs**  
**Aluminium glazing beads**



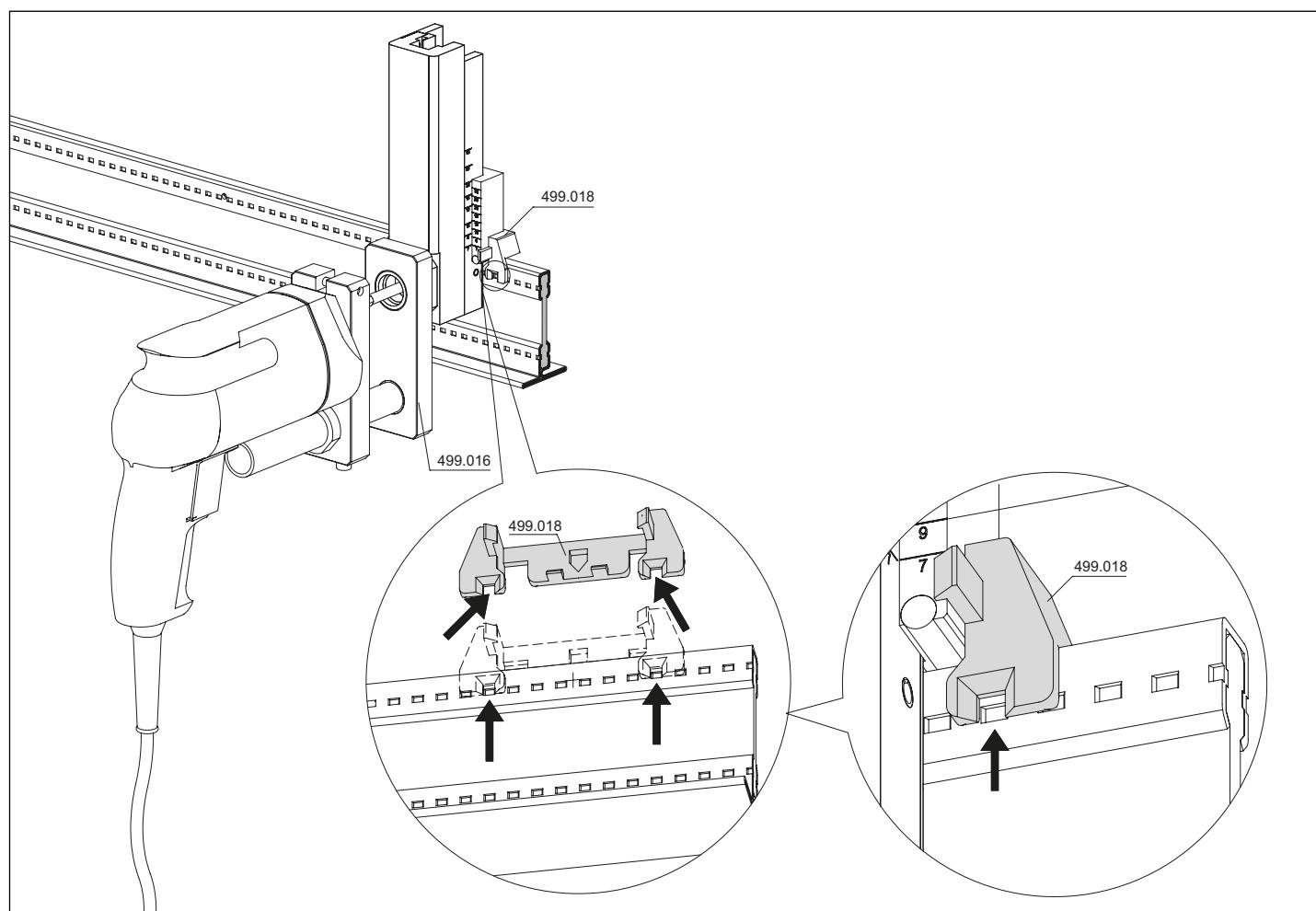
Bei **Profilen mit Kammermaß 25 oder 50 mm** direkt mit dem Befestigungsset den Befestigungsknopf 450.016 montieren. Tiefenanschlag an einem Musterprofil genau einstellen (siehe Anleitung im Befestigungset).

Pour **profilés avec des cotes de caisson 25 ou 50 mm**, effectuer le montage directement avec le kit de fixation et le bouton de fixation 450.016.  
Régler avec précision la butée de profondeur avec un profilé modèle (voir instructions dans la machine à poser les boutons de parcloses).

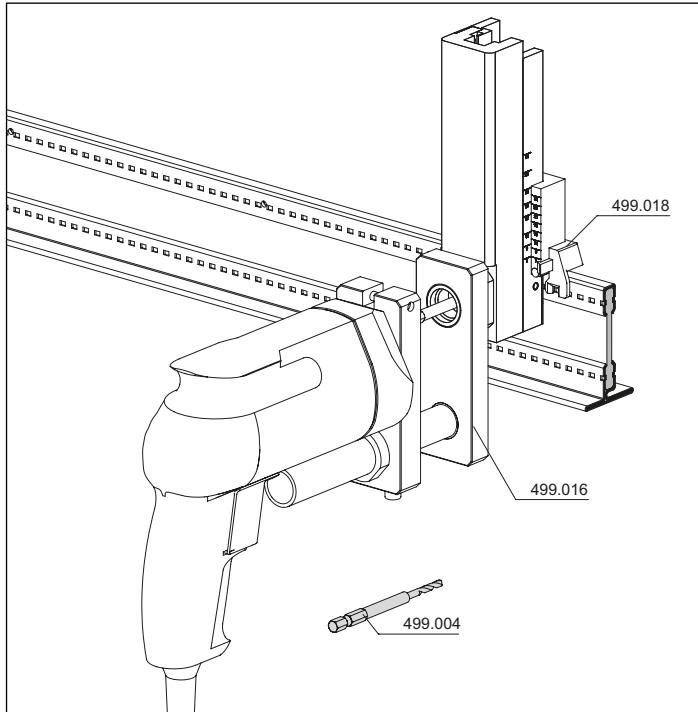
For **profiles with chamber dimensions 25 or 50 mm**, install directly with fixing kit and fixing stud 450.016.  
Set depth stop exactly on a sample profile (see instructions in fixing kit).



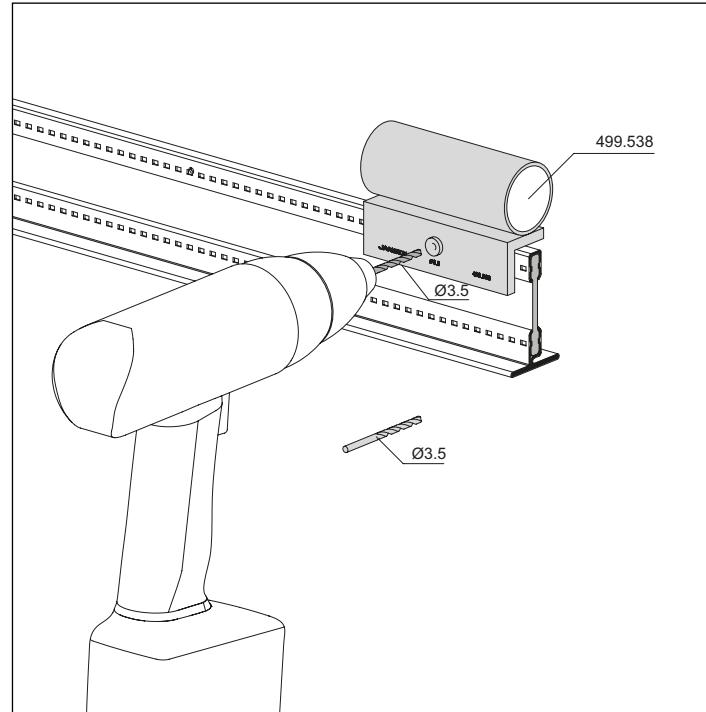
**Für Profile mit Kammermaß 10 mm Positionierhilfe 499.018 montieren**  
**Pour profilés avec des cotes de caisson 10 mm, monter l'accessoire de positionnement 499.018**  
**For profiles with chamber dimensions 10 mm, install positioning guide 499.018**



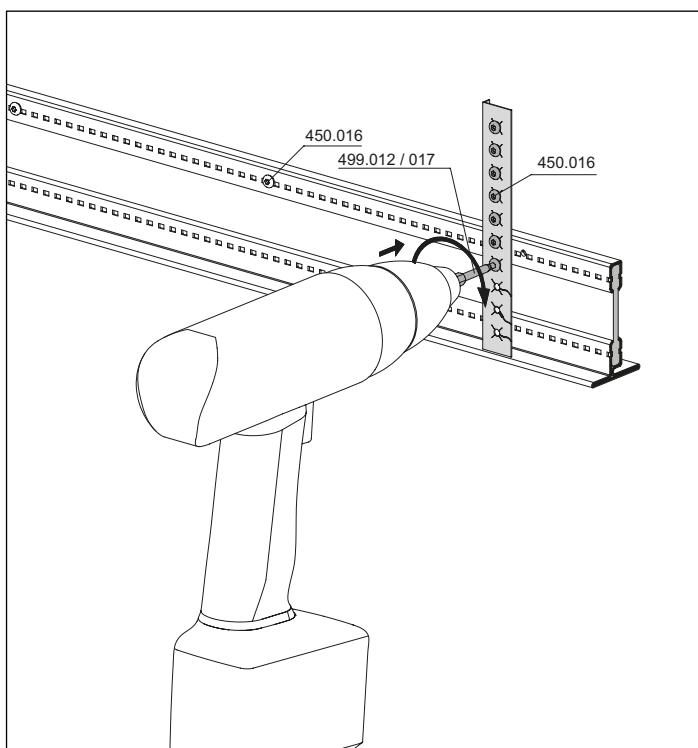
**Positionierhilfe 499.018 an den Sicken ausrichten**  
**Orienter l'accessoire de positionnement 499.018 au niveau des moulures**  
**Align positioning guide 499.018 to the crimps**



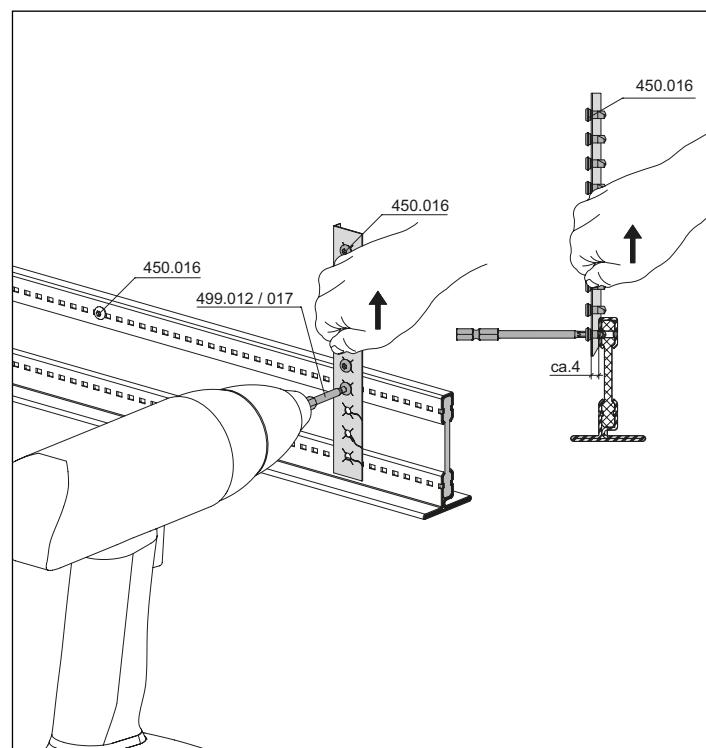
Mit Befestigungsset und Bohrer 499.004 vorbohren  
Effectuer un préperçage avec le kit de fixation et le foret 499.004  
Pre-drill using fixing kit and drill bit 499.004



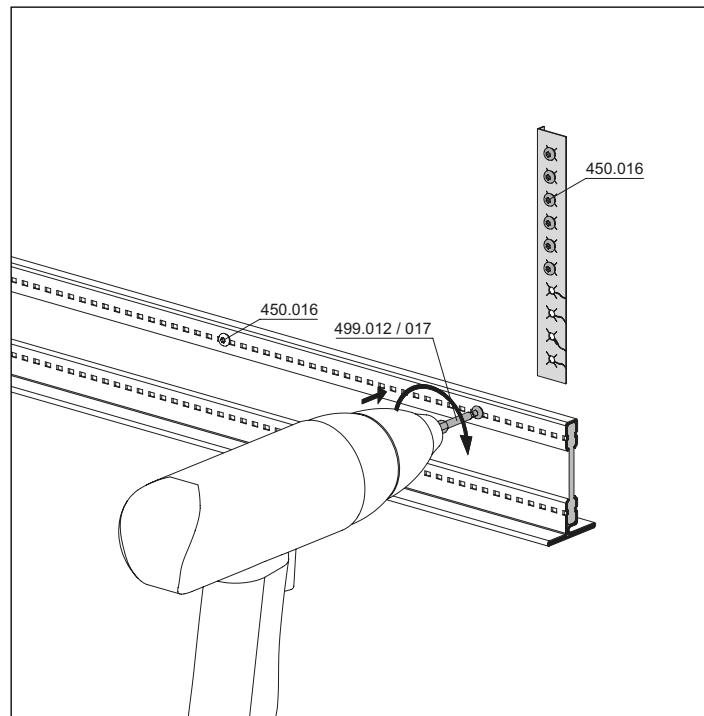
Variante: Mit Hand-Bohrlehre 499.538 vorbohren  
Variante: Effectuer un préperçage avec le gabarit de perçage à main 499.538  
Option: Pre-drill with hand-held drilling jig 499.538



Befestigungsknopf 450.016 ansetzen und eindrehen  
Appliquer le bouton de fixation 450.016 et le visser avec la visseuse  
Position fixing stud 450.016 and screw in place



Kartonstreifen abziehen  
Retirer la bande de carton  
Remove cardboard strip



Befestigungsknopf 450.016 fest anziehen  
Bien serrer le bouton de fixation 450.016  
Firmly tighten fixing stud 450.016

**Hinweis:**

Falls ein Span unter dem Schraubenkopf verklemmt, Befestigungsknopf leicht lösen und Span entfernen. Knopf wieder fest eindrehen.

**Remarque:**

Si un copeau est coincé sur la tête de vis, desserrer légèrement cette tête et enlever le copeau.  
Resserrer la tête.

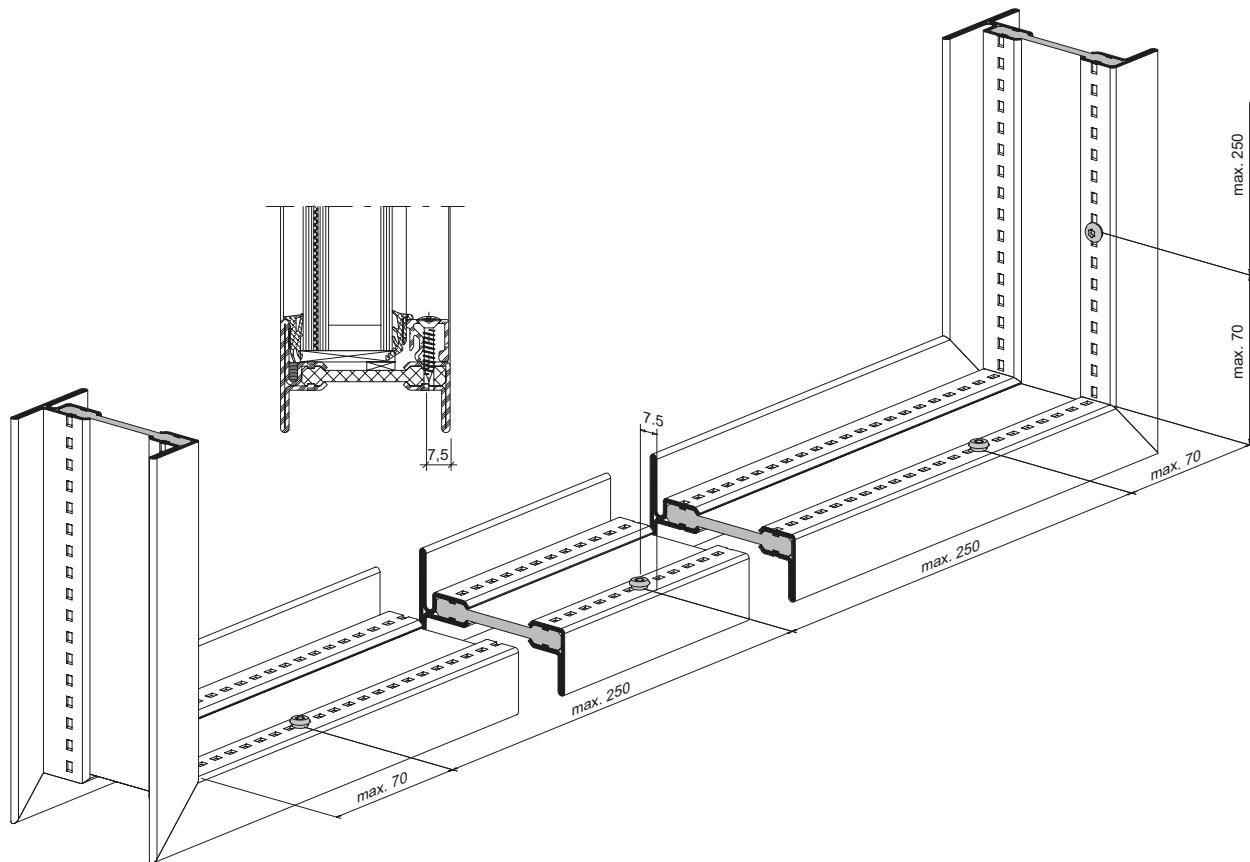
**Note:**

If a splinter gets stuck under the head of the screw, loosen the fixing stud slightly and remove the splinter.  
Firmly tighten the stud once again.

**Einbau Glasleisten-  
Befestigungsknöpfe 450.016**

**Montage boutons de  
fixation 450.016**

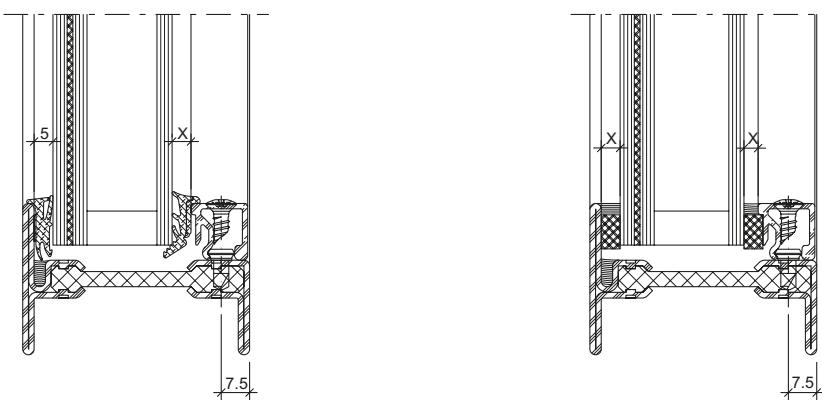
**Installation fastening  
studs 450.016**



**Bestimmung der Dichtungen  
und des Falzspiels**

**Détermination des joints et  
les jeu de feuillure**

**Determining weatherstrips and  
re rebate allowance**

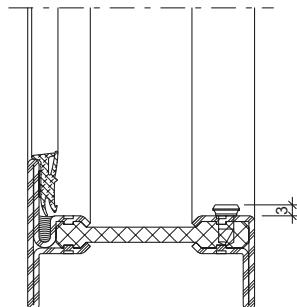


**X:**  
Fugenbreite

**X:**  
Largeur de joint

**X:**  
Width of joint

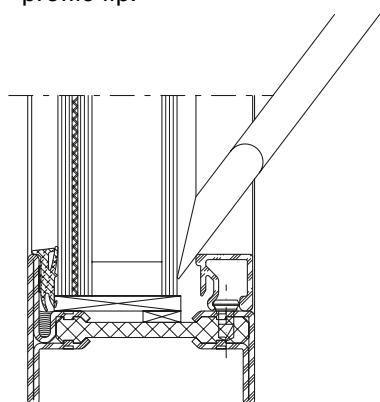
**Ablaufschritte Glaseinbau**



Butylkleber-Schutzfolie abziehen und Dichtung an Profillappen kleben.

Retirer la bande de protection du butyle et coller le joint sur l'aile fixe du profilé.

Remove the butyl adhesive protective film and stick the weatherstrip to the profile lip.



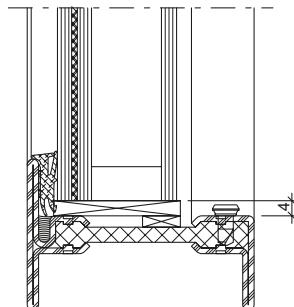
Glaselement mittels Klotzungshebel vorsichtig an die äussere Anschlagdichtung drücken.

Presser le vitrage contre le joint extérieur à l'aide du levier de calage

Using a pad lever, press the glazing element against the outer glass contact weatherstrip.

Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfen, Glasdichtung und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Glasdichtungen vorgängig an einem Element zu prüfen.

**Procédure pour la pose des vitres**

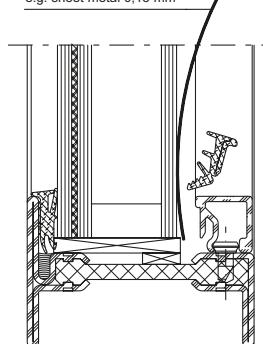


Glasklotz und Glaselement einsetzen

Poser la cale et l'élément de vitrage

Insert glazing block and glass pane

z.B. Stahlblech 0,15 mm  
p.ex. tôle en acier 0,15 mm  
e.g. sheet metal 0,15 mm

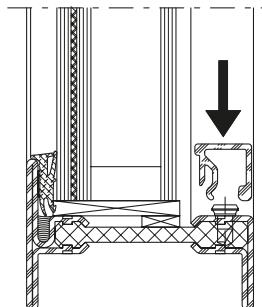


Dünne Stahlbleche (z.B. 0,15 mm) erleichtern das Eindrücken der Dichtungen im Bereich der Glasklötzte.

Une fine tôle d'acier (par ex. 0,15 mm) facilite la rentrée du joint dans la zone de la cale.

Thin pieces of metal sheet (e.g. 0.15 mm) will assist in pressing in the weatherstrip in the vicinity of the glazing pads.

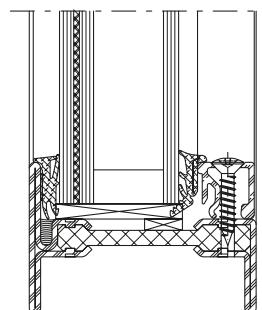
**Steps in fitting glass panes**



Glasleisten allseitig aufklipsen

Clipper les parcloses sur toute la périphérie

Clip on the glazing beads along all sides



Dichtung fertig eingebaut

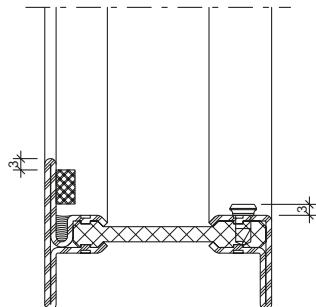
Joint installé

Gasket installation complete

A cause des différentes tolérances (profils, parcloses, disposition boutons de fixation, joint de vitrage et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la joint de vitrage choisie sur un élément.

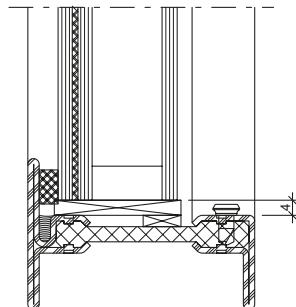
Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, glazing weatherstrip and glazing) it is advisable to check your choice of glazing weatherstrips on an infill panel beforehand.

**Ablaufschritte Glaseinbau**



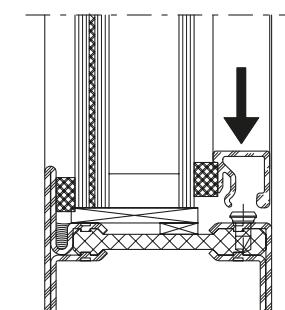
Distanzband auf Profillappen kleben  
 Coller la bande d'écartement sur la  
 battue du profilé  
 Attach packing strip to section flange

**Procédure pour la pose des vitres**

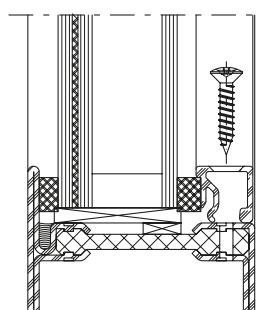


Glasklotz einsetzen  
 Poser la cale  
 Insert glazing block

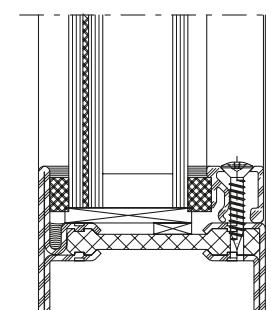
**Steps in fitting glass panes**



Glasleiste mit aufgeklebtem  
 Distanzband montieren  
 Clipser la parcloses avec la bande  
 d'écartement collée  
 Clip the glazing bead with the  
 glued-on packing strip on one side



Fugen innen und aussen versiegeln  
 Sceller le joint intérieur et extérieur  
 Seal the joint inside and outside



Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfen, Distanzbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

A cause des différentes tolérances (profils, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

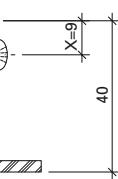
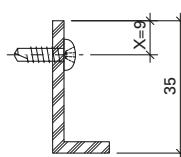
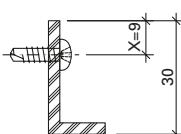
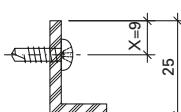
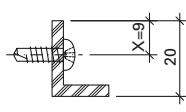
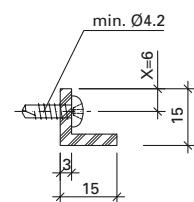
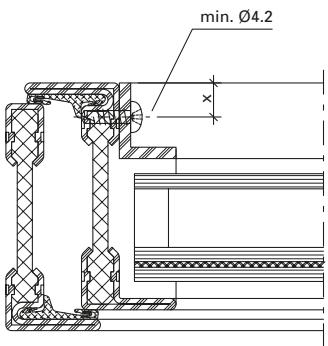
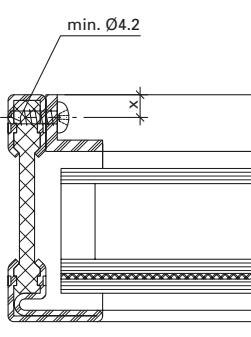
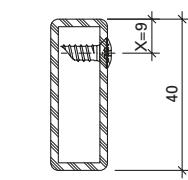
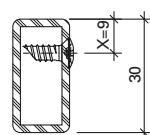
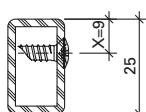
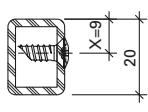
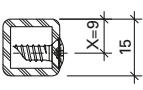
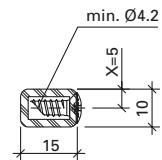
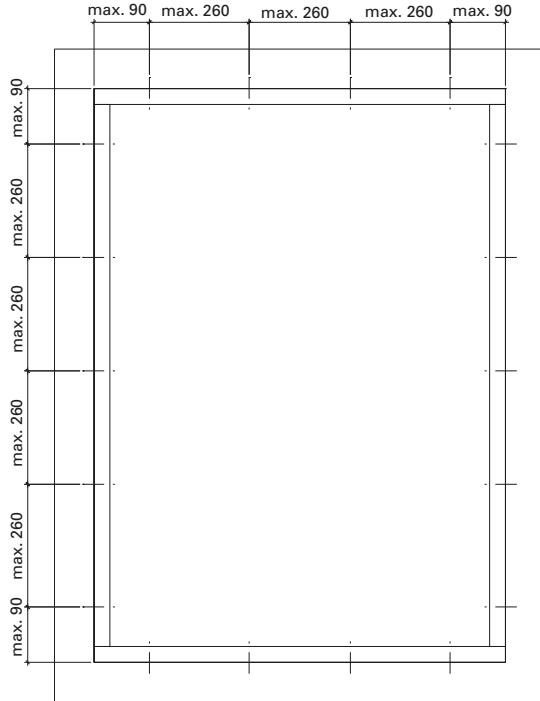
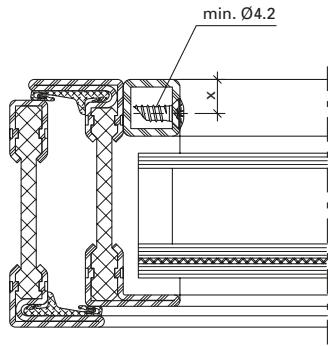
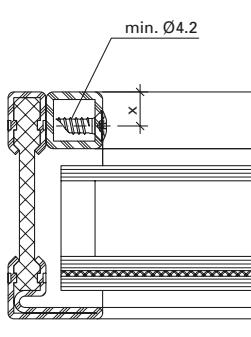
Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

**Lochabstand für handelsübliche  
 Profile und Winkelkontur-Glasleisten**

**Écart entre les trous pour profilés  
 usuels et prcloses à contour angulaire**

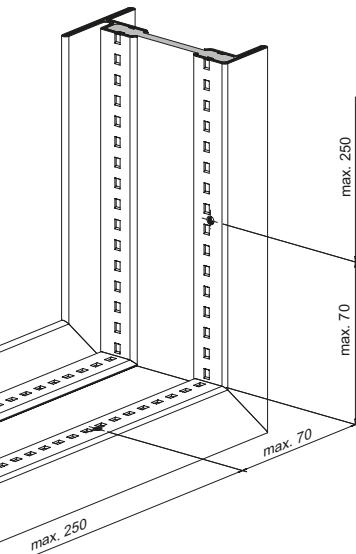
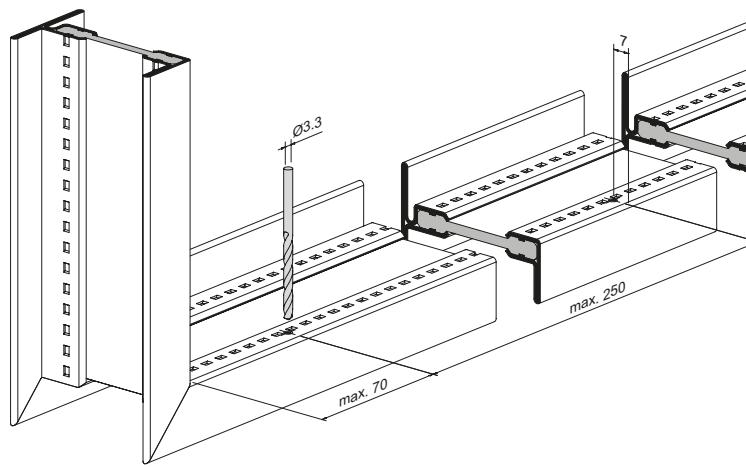
**Hole spacing for standard profiles  
 and angle contour glazing beads**



**Einbau Winkel- und  
Winkelkontur-Stahlglasleisten**

**Montage parcloses en acier angulaire  
et à contour angulaire**

**Installation angle and angle contour  
steel glazing beads**



Glasleiste als Bohrlehre verwenden  
(Bohrloch in der Glasleiste ø 4 mm)

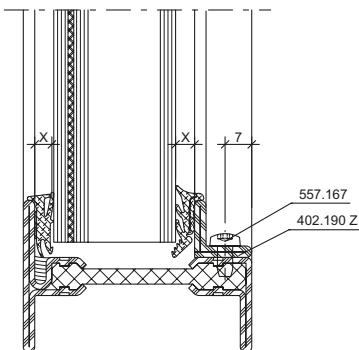
Utiliser la parclose comme gabarit de perçage  
(Trou de perçage dans la parclose ø 4 mm)

Use glazing bead as a drilling jig  
(Bore hole in the glazing bead ø 4 mm)

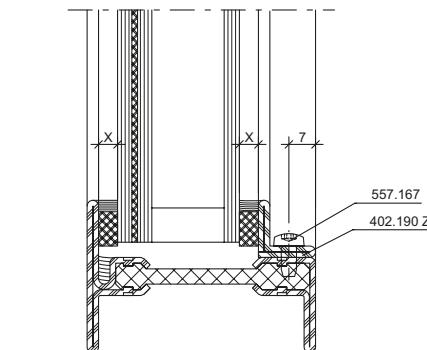
**Bestimmung der Dichtungen  
und des Falzspiels**

**Détermination des joints et  
les jeu de feuillure**

**Determining weatherstrips and  
rebate allowance**



**X:**  
Fugenbreite



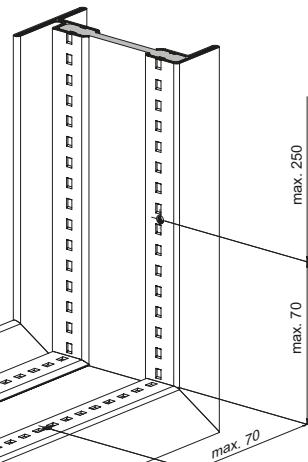
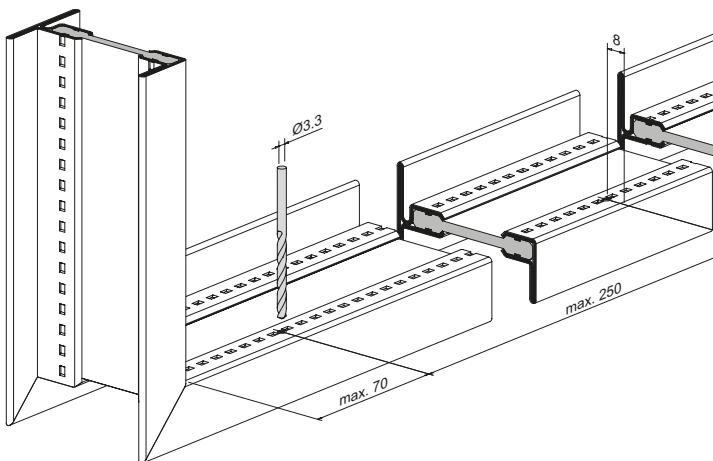
**X:**  
Largeur de joint

**X:**  
Width of joint

**Einbau Winkel- und  
Winkelkontur-Stahlglasleisten**

**Montage parcloses en acier angulaire  
et à contour angulaire**

**Installation angle and angle contour  
steel glazing beads**



Glasleiste als Bohrlehre verwenden  
(Bohrloch in der Glasleiste ø 4 mm)

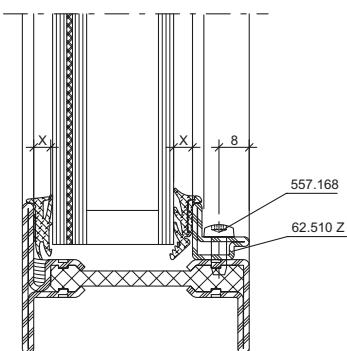
Utiliser la parclose comme gabarit de perçage  
(Trou de perçage dans la parclose ø 4 mm)

Use glazing bead as a drilling jig  
(Bore hole in the glazing bead ø 4 mm)

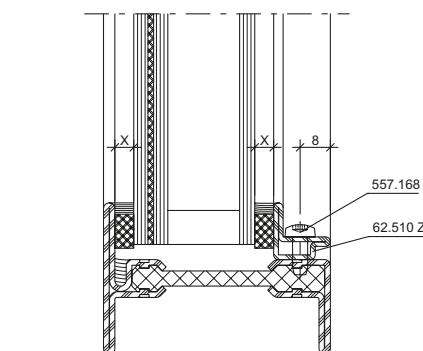
**Bestimmung der Dichtungen  
und des Falzspiels**

**Détermination des joints et  
les jeu de feuillure**

**Determining weatherstrips and  
rebate allowance**



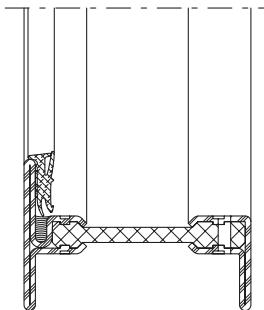
**X:**  
Fugenbreite



**X:**  
Largeur de joint

**X:**  
Width of joint

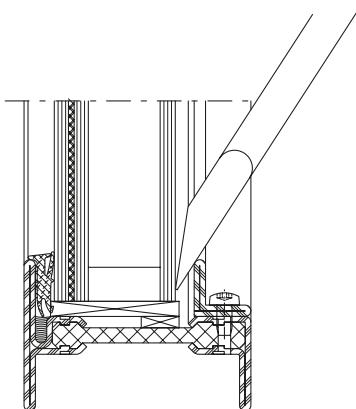
**Ablaufschritte Glaseinbau**



Butylkleber-Schutzfolie abziehen und Dichtung an Profillappen kleben.

Retirer la bande de protection du butyle et coller le joint sur l'aile fixe du profilé.

Remove the butyl adhesive protective film and stick the weatherstrip to the profile lip.



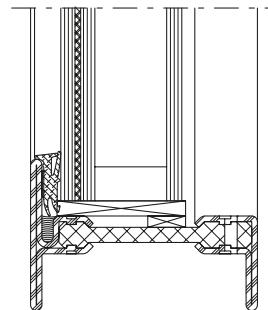
Glaselement mittels Klotzungshebel vorsichtig an die äussere Anschlagdichtung drücken.

Presser le vitrage contre le joint extérieur à l'aide du levier de calage

Using a pad lever, press the glazing element against the outer glass contact weatherstrip.

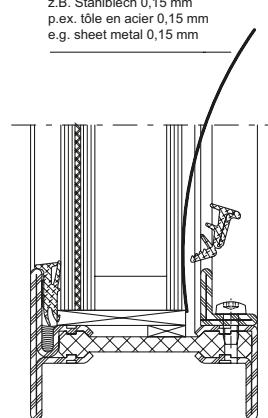
*Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Glasdichtung und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Glasdichtungen vorgängig an einem Element zu prüfen.*

**Procédure pour la pose des vitres**



Glasklotz und Glaselement einsetzen

Poser la cale et l'élément de vitrage  
Insert glazing block and glass pane



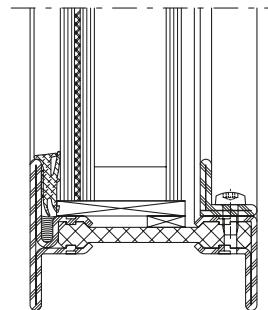
Dünne Stahlbleche (z.B. 0,15 mm) erleichtern das Eindrücken der Dichtungen im Bereich der Glasklötzte.

Une fine tôle d'acier (par ex. 0,15 mm) facilite la rentrée du joint dans la zone de la cale.

Thin pieces of metal sheet (e.g. 0,15 mm) will assist in pressing in the weatherstrip in the vicinity of the glazing pads.

*A cause des différentes tolérances (profils, parcloses, disposition boutons de fixation, joint de vitrage et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la joint de vitrage choisie sur un élément.*

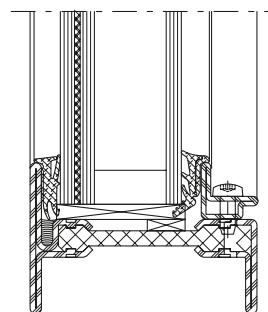
**Steps in fitting glass panes**



Glasleisten allseitig aufklipsen

Clipper les parcloses sur toute la périphérie

Clip on the glazing beads along all sides



Dichtung fertig eingebaut

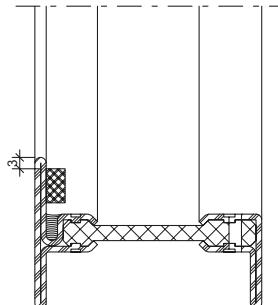
Joint installé

Gasket installation complete

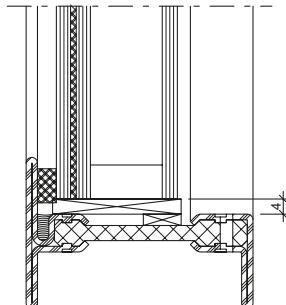
**Ablaufschritte Glaseinbau**

**Procédure pour la pose des vitres**

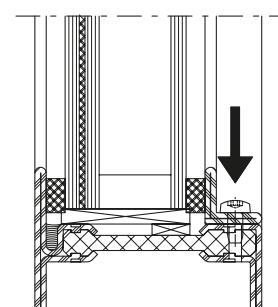
**Steps in fitting glass panes**



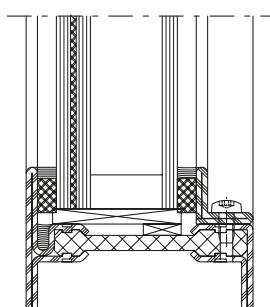
Distanzband auf Profillappen kleben  
Coller la bande d'écartement sur la battue du profilé  
Attach packing strip to section flange



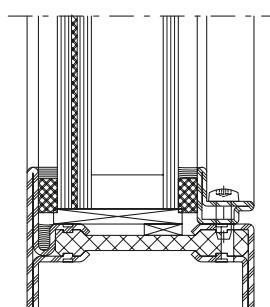
Glasklotz einsetzen  
Poser la cale  
Insert glazing block



Glasleiste mit aufgeklebtem Distanzband montieren  
Clipser la parcloses avec la bande d'écartement collée  
Clip the glazing bead with the glued-on packing strip on one side



Fugen innen und aussen versiegeln  
Sceller le joint intérieur et extérieur  
Seal the joint inside and outside



Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfen, Distanzbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

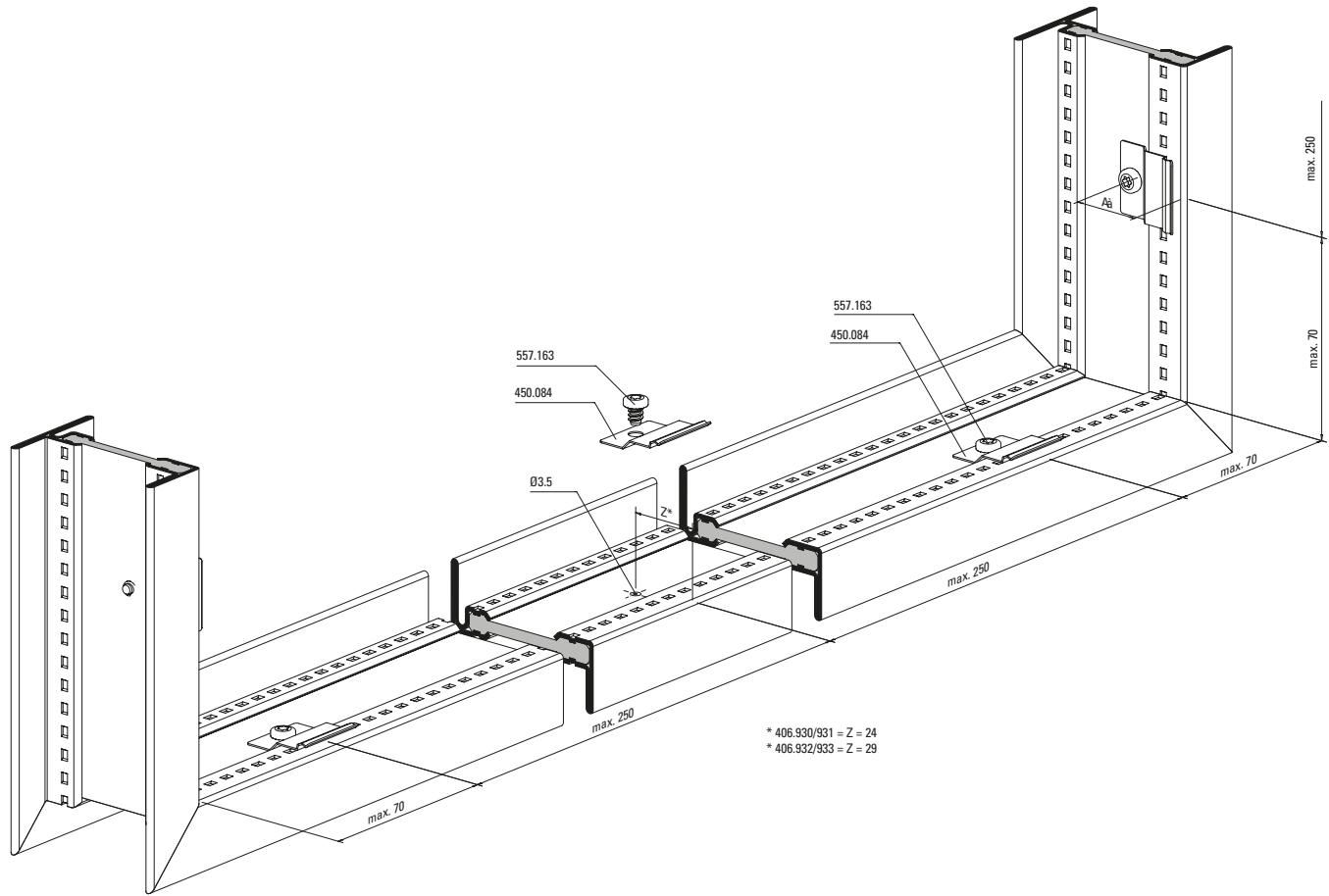
Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

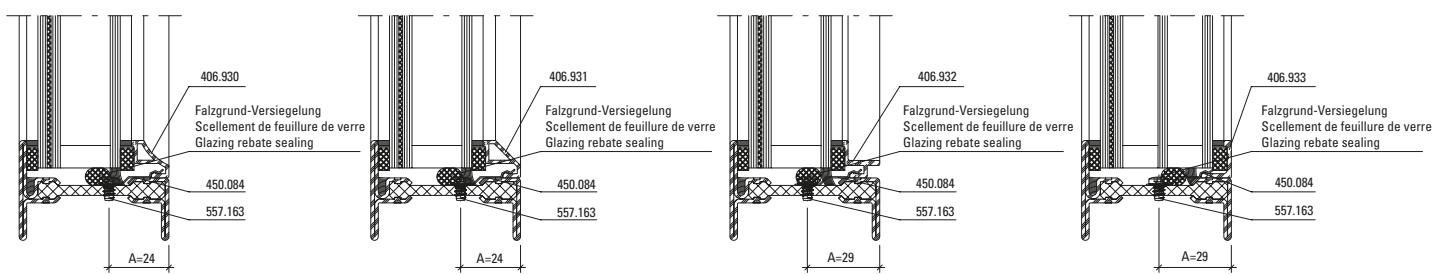
**Einbau Befestigungsfeder 450.084**

**Montage ressort de fixation 450.084**

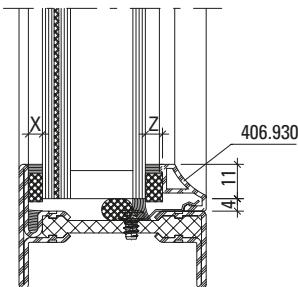
**Installation fastening spring 450.084**



\* 406.930/931 = Z = 24  
\* 406.932/933 = Z = 29



**Bestimmung der Distanzänder  
und des Falzspiels**



**X:**  
Distanzbanddicke =  
Fugenbreite

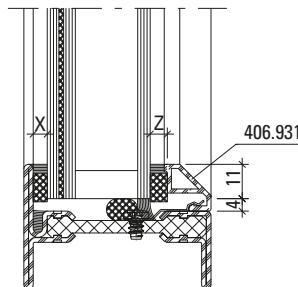
**Z:**  
Distanzbanddicke =  
Fugenbreite + 1 mm

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glas-hersteller.

**Glasbestellung**  
Glaslieferanten auf die minimale Einstandtiefe hinweisen.  
Randverbund möglichst klein.

Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfen, Distanzänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

**Détermination des bandes  
d'écartement et les jeu de feuillure**



**X:**  
Epaisseur de la bande d'écartement =  
Largeur de joint

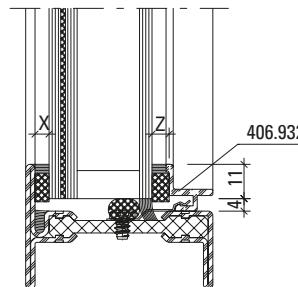
**Z:**  
Epaisseur de la bande d'écartement =  
Largeur de joint + 1 mm

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives la norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

**Commande de vitrage**  
Signaler la profondeur de prise en feuillure minimale aux fournisseurs de vitrage. Scellement le plus petit possible.

A cause des différentes tolérances (profils, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

**Determining packing strips and  
 rebate allowance**



**X:**  
Thickness of packing strip =  
Width of joint

**Z:**  
Thickness of packing strip =  
Width of joint + 1 mm

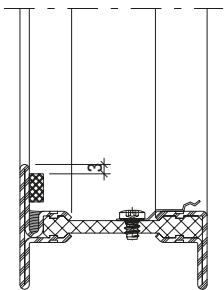
Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the current DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

**Glass order**  
Advise the glass supplier of the minimum edge cover depth. Edge seal as small as possible.

Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

**Einbau Füllelemente  
mittels Nassverglasung  
(Versiegelung)**

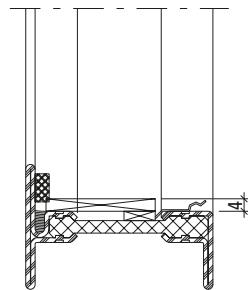
**Ablaufschritte Glaseinbau**



Distanzband auf Profillappen kleben  
Coller la bande d'écartement sur la  
battue du profilé  
Attach packing strip to section flange

**Montage éléments de remplissage  
avec vitrage au silicone**

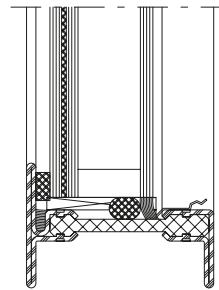
**Procédure pour la pose des vitres**



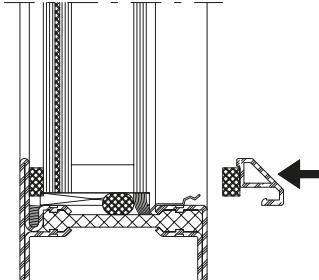
Glasklotz einsetzen  
Poser la cale  
Insert glazing block

**Installation infill elements with  
glazing with sealing compounds**

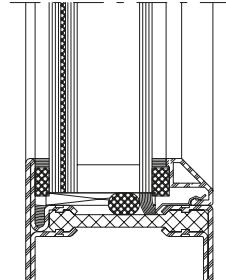
**Steps in fitting glass panes**



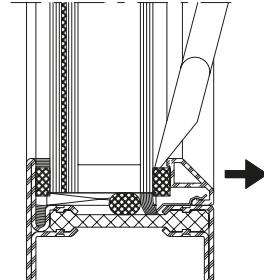
Glaselement einsetzen und  
Glasfatz versiegeln  
Insérer l'élément en verre et  
sceller la feuillure  
Insert the glass unit and seal  
the glazing rebate



Glasleiste mit aufgeklebtem  
Distanzband montieren  
Clipser la parcloses avec la bande  
d'écartement collée  
Clip the glazing bead with the  
glued-on packing strip on one side



Fugen innen und aussen versiegeln  
Sceller le joint intérieur et extérieur  
Seal the joint inside and outside



**Demontage**  
Silikonfuge auf ganzer Länge  
aufschneiden. Mit einem Kunststoff-  
keil die Glasleiste an einem Ende  
leicht vom Glas abstoßen.

**Démontage**  
Couper le joint en silicone sur toute  
sa longueur. Repousser légèrement la  
parclose du verre à une extrémité avec  
une cale en plastique.

**Dismantling**  
Cut open silicon joint along entire  
length. Slightly lift the glazing bead  
from the glass at one end using a  
plastic wedge.

---

Janisol Arte 2.0 RC  
Janisol Arte 2.0 RC  
Janisol Arte 2.0 RC

---

**Beschlageinbau  
und Montage  
Janisol Arte 2.0 RC**

Code A = Änderungen  
Code E = Ergänzungen  
Code R = Redaktionelle Korrektur  
Code T = Technische Korrektur

Version 05/2020  
Artikelnummer K1191922

**Montage des ferrures  
et usinage  
Janisol Arte 2.0 RC**

Code A = Modifications  
Code E = Compléments  
Code R = Correction rédactionnelle  
Code T = Correction technique

Version 05/2020  
Numéro d'article K1191922

**Installation of fittings  
and assembly  
Janisol Arte 2.0 RC**

Code A = Modifications  
Code E = Supplements  
Code R = Editorial correction  
Code T = Technical correction

Version 05/2020  
Item number K1191922

Seite	Code	Datum	Erläuterung
Page	Code	Date	Explication
Page	Code	Date	Explanation
<b>51-1</b>	E/T	11/2021	Dichtung 455.046 ausklinken Entaille joint 455.046 Notch the weatherstrip 455.046

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1191922) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen.  
Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.

Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1191922), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.  
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.

They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1191922), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.

We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

---

Jansen Stahlsysteme  
Systèmes en acier Jansen  
Jansen Steel Systems

---

Jansen AG

**Steel Systems**  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz  
[jansen.com](http://jansen.com)

**JANSEN**